SUOMI

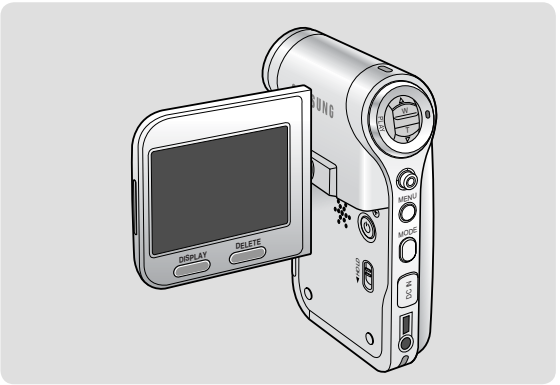
Urheiluvideokamera

VP-X205L/X210L/X220L

AF Automaattinen tarkennus

CCD Varauskytketty piiri

LCD Nestekidenäyttö



Käyttäjän ohjekirja
Lue tämä ohjekirja huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja pidä se tallessa myöhempää tarvetta varten.

Tämä tuote täyttää direktiivien 89/336 CEE, 73/23 CEE, 93/68 CEE vaatimukset.

Käytä vain valmistajan hyväksymiä akkuja.
Muutoin seurauksena voi olla ylikuumeneminen, tulipalo tai räjähdys. Luvattomien lisävarusteiden käytön aiheuttamat ongelmat eivät kuulu Samsungin takuun piiriin.

DANSK

Sportsvideokamera

VP-X205L/X210L/X220L

AF Autofokus

CCD Ladningskoblet lagerkreds

LCD LCD-display

Brugervejledning
Læs denne brugervejledning omhyggeligt, før apparatet tages i brug. Gem vejledningen til senere brug.

Dette produkt opfylder direktiv 89/336 EØF, 73/23 EØF, 93/68 EØF.

Brug kun godkendte batterier, ellers er der fare for overophedning, brand eller eksplosion. Problemer, der skyldes ikke-godkendt tilbehør, dækkes ikke af Samsungs garanti.

AD68-00994P

SUOMI

Sisällysluettelo

Varoitukset ja turvallisuusohjeet 8

Urheiluvideokameran käyttöön riittyvät varotoimenpiteet 8
TEKIJÄNOIKEUKSIIN liittyviä huomautuksia 9
Kosteuden tiivistymiseen liittyviä huomautuksia 9
Urheiluvideokameraan liittyviä huomautuksia 9
Akkuun liittyviä huomautuksia 10
Objektiiviin liittyviä huomautuksia 11
Nestekidenäyttöä koskevat huomautukset 11
Huoltoon liittyvät varotoimenpiteet 11
Osien vaihtoon liittyvät varotoimenpiteet 11

Urheiluvideokameraan tutustuminen 12

Ominaisuudet 12
Urheiluvideokameran mukana toimitettavat lisävarusteet 13

Ohjainpainikkeiden sijainti 14

Laite takaa ja vasemmalta 14
Laite sivulta ja alhaalta 15
Ulkoisen kameramoduulin osat 16
Nestekidenäyttö 17
OSD (Kuvaruutunäyttö videokuvaus-/videotoistotilassa) 17
OSD (Kuvaruutunäyttö valokuvaustilassa/ valokuvien katselu -tilassa) 18
OSD (Kuvaruutunäyttö MP3-tilassa) 19
OSD (Kuvaruutunäyttö äänitallennus-/äänitoistotilassa) 20
OSD (Kuvaruutunäyttö tiedostoselain-/ järjestelmäasetukset-tilassa) 21

Akun käyttö 22

Akun asentaminen / irrottaminen 22
Akun huoltaminen 23
Akun lataaminen 25

DANSK

Indhold

Bemærkninger og sikkerhedsanvisninger..... 8

Forholdsregler ved anvendelse af sportsvideokameraet 8
Bemærkninger vedrørende OPHAVSRET 9
Bemærkninger vedrørende kondensdannelse 9
Bemærkninger vedrørende sportsvideokameraet 9
Bemærkninger vedrørende batteriet 10
Bemærkninger vedrørende objektivet 11
Bemærkninger vedrørende LCD-skærmen 11
Forholdsregler vedrørende service 11
Forholdsregler vedrørende reservedele 11

Lær dit sportsvideokamera at kende 12

Funktioner 12
Ekstraudstyr, der følger med sportsvideokameraet 13

Placering af kontroller 14

Set bagfra og fra venstre 14
Set fra siden og nedefra 15
Eksternt kameramodul 16
LCD-skærm 17
OSD (Skærmbilleder i tilstandene Movie Record/Movie Play) ... 17
OSD (Skærmbilleder i tilstandene Photo Capture/Photo View).. 18
OSD (Skærmbilleder i tilstanden MP3) 19
OSD (Skærmbilleder i tilstandene Voice Record/Voice Play) 20
OSD (Skærmbilleder i tilstandene File Browser/ System Settings) 21

Sådan bruges batteriet 22

Isætning og udtagning af batteriet 22
Vedligeholdelse af batteriet 23
Opladning af batteriet 25

SUOMI

Sisällysluettelo

Alkutoimenpiteet 26

LED-valon väri 26
Toimet ennen urheiluvideokameran käyttöä 26
MODE-painikkeen käyttö 27
Toimintopainikkeen käyttö 28
Sauvaohjaimen käyttö 28
MENU-painikkeen käyttö 28
DISPLAY-painikkeen käyttö 29
DELETE-painikkeen käyttö 29
Kansioiden ja tiedostojen järjestys 30
Tallennusaika ja -kapasiteetti 31
Muistikortin (SD/MMC, lisävaruste) käyttäminen 33
Muistikortin (SD/MMC, lisävaruste) asettaminen ja poistaminen 34

Movie-tila 35

Kuvaaminen 36
Kuvaaminen 36
Zoomaaminen 37
Toistaminen 38
Videotiedostojen toistaminen nestekidenäytössä 38
Useiden videotiedostojen toistaminen 39
Tallennusasetusten asettaminen 41
Videon koon asettaminen 41
Videokuvan laadun asettaminen 42
Valkotasapainon asettaminen 43
Program AE:n (ohjelmoitu automaattinen valotus) asettaminen 44
Tehosteiden asettaminen 45
EIS:n (elektroninen kuvanvakain) asettaminen 46
Tarkentaminen 47
Taustavalon kompensointitilan (BLC) asetus 48
Digitaalizoomin asettaminen 49
Kuvaustilan asettaminen 50

DANSK

Indhold

Sådan kommer du i gang 26

LED-farven 26
Inden du tager dit sportsvideokamera i brug 26
Brug af knappen MODE 27
Brug af knappen Function 28
Brug af joysticken 28
Brug af knappen MENU 28
Brug af knappen DISPLAY 29
Brug af knappen DELETE 29
Mappe- og filstruktur 30
Optagetid og -kapacitet 31
Brug af et hukommelseskort (SD/MMC) (medfølger ikke) 33
Isætning/udtagning af hukommelseskortet (SD/MMC) (medfølger ikke) 34

Tilstanden Movie 35

Optagelse 36
Optagelse 36
Zoome ind og ud 37
Afspilning 38
Afspilning af filmFiler på LCD-skærmen 38
Afspilning af flere filmfiler 39
Indstilling af optagemuligheder 41
Indstilling af filmformat 41
Indstilling af filmkvalitet 42
Indstilling af hvidbalancen 43
Indstilling af Program AE (Programmed Auto Exposure) 44
Indstilling af effekter 45
Indstilling af EIS (Electronic Image Stabilizer) 46
Indstilling af fokus 47
Indstilling af BLC (Backlight Compensation) 48
Indstilling af digitalt zoom 49
Indstilling af tilstanden Record 50

SUOMI

Sisällysluettelo

Line In/Out -asetus 51
Katseluvaihtoehtojen asettaminen 52
Videotiedostojen poisto 52
Toistotilan asettaminen 53
Videotiedostojen lukitus 54
Videotiedostojen kopiointi 55

Photo-tila 56

Valokuvaaminen 57
Valokuvien ottaminen 57
Zoomaaminen 58
Katselu 59
Valokuvatiedostojen katselu nestekidenäytöltä 59
Useiden valokuvatiedostojen katselu 60
Valokuvausasetusten asettaminen 61
Valkotasapainon asettaminen 61
Program AE:n (ohjelmoitu automaattinen valotus) asettaminen .. 62
Tehosteiden asettaminen 63
Salamavalon asettaminen 64
Sarjakuvauksen asettaminen 65
EIS:n (elektroninen kuvanvakain) asettaminen 66
Tarkentaminen 67
BLC:n (taustavalon kompensointi) asettaminen 68
Digitaalizoomin asettaminen 69
Katseluvaihtoehtojen asettaminen 70
Valokuvatiedostojen poistaminen 70
Kuvaesityksen asettaminen 71
DPOF (digitaalinen tulostusjärjestys) -toiminnon asetus 72
Valokuvatiedostojen lukitseminen 73
Valokuvatiedostojen kopiointi 74

MP3-tila 75

MP3-tiedostojen tallentaminen videokameraan 76

DANSK

Indhold

Indstilling af Line In/Out 51
Indstilling af visningsmulighederne 52
Sletning af filmfiler 52
Indstilling af tilstanden Play 53
Beskyttelse af filmfiler 54
Kopiering af filmfiler 55

Tilstanden Photo 56

Optagelse 57
Optagelse af billeder 57
Zoome ind og ud 58
Visning 59
Gennemsyn af billedfiler på LCD-skærmen 59
Visning af flere billedfiler 60
Indstilling af optagemuligheder 61
Indstilling af hvidbalancen 61
Indstilling af Program AE
(Programmeret automatisk eksponering) 62
Indstilling af effekter 63
Indstilling af blitzen 64
Indstilling af kontinuerlige enkeltoptagelser 65
Indstilling af EIS (Electronic Image Stabilizer) 66
Indstilling af fokus 67
Indstilling af BLC (Backlight Compensation) 68
Indstilling af digitalt zoom 69
Indstilling af visningsmulighederne 70
Sletning af billedfiler 70
Indstilling af diasshow 71
Indstilling af funktionen DPOF (Digital Print Order Format) 72
Beskyttelse af billedfiler 73
Kopiering af billedfiler 74

Tilstanden MP3 75

Lagring af MP3 i sportsvideokameraet 76

SUOMI

Sisällysluettelo

MP3 -tiedostojen kopioiminen videokameraan 76
Toistaminen 77
MP3-tiedostojen toistaminen 77
MP3-tiedostojen toistoasetuksien määrittäminen 78
MP3-tiedostojen poistaminen 78
Toistuvan toiston asettaminen 79
Taajuuskorjaimen asetukset 80
MP3-tiedostojen lukitseminen 81
MP3-tiedostojen kopioiminen 82

Voice recorder-tila 83

Tallennus 84
Äänitiedostojen tallentaminen 84
Toistaminen 85
Äänitiedostojen toistaminen 85
Äänitoistoasetusten asettaminen 86
Äänitiedostojen poistaminen 86
Toistotilan asettaminen 87
Äänitiedostojen lukitseminen 88
Äänitiedostojen kopioiminen 89

File Browser -tilan käyttäminen 90

Tiedostojen tai kansioiden tarkasteleminen 91
Tiedostojen tai kansioiden poistaminen 92
Tiedostojen lukitseminen 93
Tiedostojen tai kansioiden kopiointi 94
Tiedostotietojen katselu 95

Videokameran asetusten määrittäminen 96

Muistiasetukset 97
Tallennusvälineen valinta 97
USB-tilan asetukset 98
USB-tilan asetukset 98

DANSK

Indhold

Kopiering af MP3- Filer til sportsvideokameraet 76
Afspilning 77
Afspilning af MP3-filer 77
Indstilling af MP3-afspilningsfunktioner 78
Sletning af MP3-filer 78
Indstilling af gentagen afspilning 79
Indstilling af equalizeren 80
Beskyttelse af MP3-filer 81
Kopiering af MP3-filer 82

Tilstanden Voice Recorder 83

Optagelse 84
Optagelse af stemmefiler 84
Afspilning 85
Afspilning af stemmefiler 85
Indstilling af stemmeafspillemuligheder 86
Sletning af stemmefiler 86
Indstilling af tilstanden Play 87
Beskyttelse af stemmefiler 88
Kopiering af stemmefiler 89

Brug af File Browser 90

Visning af filer eller mapper 91
Sletning af filer eller mapper 92
Beskyttelse af filer 93
Kopiering af filer eller mapper 94
Visning af filoplysninger 95

Indstilling af sportsvideokameraet 96

Indstilling af hukommelsen 97
Valg af lagringstype 97
Indstilling af tilstanden USB ..... 98.
Indstilling af tilstanden USB 98

SUOMI

Contents

Muistin asetukset 99
Tiedostonumerotoiminnon asetukset 99
Muistin alustaminen 100
Vapaan muistitilan tarkasteleminen 101
Nestekidenäytön säätäminen 102
Nestekidenäytön kirkkauden säätäminen 102
Nestekidenäytön värin säätäminen 103
Päivämäärän/ajan määrittäminen 104
Päivämäärän ja ajan asettaminen 104
Päivämäärän muodon määritys 105
Kellonajan muodon määritys 106
Päivämäärän ja kellonajan näytön asetus 107
Järjestelmäasetusten määrittäminen 108
Äänimerkin asettaminen 108
Käynnistystilan asetusten määrittäminen 109
Videokameran asetusten palauttaminen 110
Kielen valinta 111
Automaattisen virrankatkaisun asettaminen 112
Esittelytoiminnon asettaminen 113
Versiotietojen katselu 114
USB-tilan käyttäminen 115
Tiedostojen siirtäminen tietokoneeseen 115
Tulostaminen PictBridge-toimintoa käyttäen 116
Tietokonekamera-toiminnon käyttäminen 117

Ulkoisen kameramoduulin käyttäminen ...118

Kuvaaminen ulkoisella kameramoduulilla 119
Videoiden kuvaaminen ulkoisella kameramoduulilla 119
Ulkoisen kameramoduulin kiinnittäminen 120
Ulkoisen kameramoduulin kiinnittäminen kumialustaan 120
Pitkien kiinnityshihnojen käyttäminen 121

DANSK

Indhold

Indstilling af hukommelsen 99
Indstilling af filnr.-funktionen 99
Formatering af hukommelsen 100
Visning af hukommelsesplads 101
Justering af LCD-skærmen 102
Justering af LCD-lysstyrken 102
Justering af LCD-farven 103
Indstilling af dato/klokkeslæt 104
Indstilling af dato/klokkeslæt 104
Indstilling af datoformat 105
Indstilling af klokkeslætsformat 106
Indstilling af dato/klokkeslætsvisning 107
Indstilling af systemindstillinger 108
Indstilling af biplyd 108
Indstilling af starttilstand 109
Nulstilling af sportsvideokameraet 110
Valg af sprog 111
Indstilling af automatisk slukning 112
Indstilling af funktionen Demonstration 113
Visning af versionsinformationer 114
Brug af tilstanden USB 115
Overførsel af filer til en computer 115
Udskrivning med PictBridge 116
Brug af funktionen PC Cam 117

Brug af det eksterne kameramodul 118

Optagelse med det eksterne kameramodul 119
Optagelse video med det eksterne kameramodul 119
Bær det eksterne kameramodul 120
Montering af det eksterne kamera på gummiplade 120
Brug af det lange spændebånd 121

SUOMI

Sisällysluettelo

Sekalaisia tietoja 122

USB-liitäntäympäristö 123
- USB-yhteys tietokoneeseen 123
- Järjestelmäympäristö 123

Ohjelmien asentaminen 124
- DV Media Pro 1.0 -ohjelman asentaminen 124
- Ulead Video Studio 125

Liittäminen toisiin laitteisiin 126
- Kytkeminen tietokoneeseen käyttämällä USB-kaapelia 126
- Liittäminen televisioon 127
- Kytkeminen videonauhuriin tai DVD-tallentimeen 128
- Salaamattoman sisällön tallentaminen muista digitaalisista laitteista 129

Kuvien tulostus 130
- DPOF-tulostus 130

Huolto 131

Videokameran puhdistaminen ja huoltaminen 131
- Urheiluvideokameran käyttämisen jälkeen 131
- Rungon puhdistus 132
- Sisäänrakennetun ladattavan akun käyttö 132
- Tietoja akusta 133
- Videokameran käyttäminen ulkomailla 134

Vianetsintä 135

Virhetilanäyttö 135

Valikon käyttö 137

Tekniset tiedot 139

Virtalähteet (vain Iso-Britannia) 143

DANSK

Indhold

Diverse oplysninger 122

USB-grænseflademiniljø 123
- USB-tilslutning til en computer 123
- Systemminiljø 123

Installation af software 124
- Installation af DV Media Pro 1.0 124
- Ulead Video Studio 125

Tilslutning til andre enheder 126
- Tilslutning til en pc med et USB-kabel 126
- Tilslutning til en tv-skærm 127
- Tilslutning til en videooptager/dvd-optager 128
- Optagelse af ikke-kodet indhold fra andre digitale enheder 129

Udskrivning af fotos 130
- Udskrivning med DPOF 130

Vedligeholdelse 131

Rengøring og vedligeholdelse af sportsvideokameraet 131
- Efter brug af sportsvideokameraet 131
- Rengøring af kamerahuset 132
- Brug af indbygget, genopladeligt batteri 132
- Med hensyn til batteriet 133
- Brug af sportsvideokameraet i udlandet 134

Fejlfinding 135

Selvdiagnosticeringsmeddelelser 135

Brug af menuen 137

Specifikationer 139

Strømkilder (kun i Storbritannien og Nordirland) 143

SUOMI

Varoitukset ja turvallisuusohjeet

Urheiluvideokameran käyttöön liittyvät varotoimenpiteet

- ❖ Ota huomioon seuraavat käyttöön liittyvät varotoimet:
- ❖ Säilytä laite turvallisessa paikassa. Laitteen objektiivi saattaa vahingoittua iskusta.
  Pidä poissa lasten ulottuvilta.

- Älä aseta laitetta kosteaan paikkaan. Kosteus ja vesi voi aiheuttaa toimintahäiriöitä laitteessa.
- Älä koske laitetta tai virtakaapelia märillä käsillä sähköiskun välttämiseksi.
- Älä käytä salamaa muiden ihmisten silmien lähellä. Salamasta lähtee voimakas valo, joka voi vahingoittaa silmiä auringonvalon tavoin. Erityisesti on varottava kuvatessa pikkulapsia, jolloin salaman on oltava vähintään metrin päässä kohteesta.
- Ota yhteyttä lähimpään kauppiaaseen tai valtuutettuun Samsung-huoltoon jos laite ei toimi kunnolla.
  Laitteen purkaminen itse saattaa aiheuttaa peruuttamattomia vaurioita, jota on hyvin vaikea korjata.
- Puhdista laite kuivalla, pehmeällä kankaalla. Käytä tahrojen poistamiseen pehmeää kangasta, jossa on mietoa pesuainetta. Älä käytä minkäänlaisia liuottimia, etenkään bensiiniä, sillä ne voivat vahingoittaa laitteen pintaa vakavasti.
- Suojaa laite sateelta ja suolavedeltä. Puhdista laite käytön jälkeen. Suolavesi voi ruostuttaa laiteen osia.
- Laite irrotetaan verkkovirrasta irrottamalla sen pistoke pistorasiasta, minkä vuoksi pistokkeen tulee olla helposti ulottuvilla.
- Kuulokkeen tai kuulokkeiden pitkäaikainen käyttö voi vahingoittaa kuuloasi vakavasti.
  - Jos altistut pitkään äänelle, jonka voimakkuus on yli 85 desibeliä, kuulosi vahingoittuu. Mitä kovempi ääni on, sitä enemmän se vahingoittaa kuuloasi (normaalin keskustelun äänenvoimakkuus on 50–60 desibeliä ja melutaso tiellä on noin 80 desibeliä).
  - On erittäin suositeltavaa asettaa äänenvoimakkuus keskitasolle (keskitaso on yleensä alle kaksi kolmasosaa maksimitasosta).
- Jos korvasi alkaa soida, vähennä äänenvoimakkuutta tai lopeta kuulokkeen tai kuulokkeiden käyttö.
- Älä käytä kuuloketta, kun pyöräilet tai ajat autoa tai moottoripyörää.
  - Se saattaa aiheuttaa vakavan onnettomuuden ja lisäksi se on laitonta joillakin alueilla.
  - Kuulokkeen käyttäminen käveltäessä, erityisesti suojatiellä, voi johtaa vakavaan onnettomuuteen.
- Pidä oman turvallisuutesi vuoksi huoli siitä, ettei kuulokkeen johto joudu käsivartesi tai ympäristössä olevien esineiden tielle, kun kuntoilet tai kävelet.

DANSK

Bemærkninger og sikkerhedsanvisninger

Forholdsregler ved anvendelse af sportsvideokameraet

- ❖ Bemærk følgende forholdsregler vedrørende anvendelse:
- ❖ Opbevar enheden på et sikkert sted. Enheden er forsynet med et objektiv, der kan blive beskadiget ved rystelser.
  Hold det uden for små børns rækkevidde.

- Enheden må ikke anbringes på et vådt sted. Fugt og vand kan medføre funktionssvigt på enheden.
- For at forhindre elektrisk stød må du ikke berøre enheden eller netledningen med våde hænder.
- Brug ikke blitzen tæt på andres øjne. Blitzen udsender et stærkt lys, der kan forårsage øjenskader på samme måde som direkte sollys i øjnene. Der skal især udvises forsigtighed ved fotografering af spædbørn, hvor blitzen skal være mindst 1 meter fra dit motiv.
- Hvis enheden ikke fungerer, som den skal, skal du kontakte nærmeste forhandler eller autoriserede Samsung-serviceafdeling.
  Hvis du selv skiller enheden ad, kan det forårsage uoprettelig skade, som vil være vanskelig at reparere.
- Rengør enheden med en tør, blød klud. Brug en blød klud, der er fugtet med et mildt vaskemiddel, til at fjerne pletter.
  Brug aldrig nogen form for opløsningsmiddel, især benziner, da dette kan beskadige overfladen alvorligt.
- Hold enheden væk fra regn og saltvand. Rengør enheden efter brug. Saltvand kan få delene til at ruste.
- For at afbryde apparatet fra strømmen skal stikket fjernes fra stikkontakten, og derfor skal stikkontakten være klar til brug.
- Brug af høretelefoner eller hovedtelefoner i længere tid kan medføre alvorlige høreskader.
  - Hvis du udsættes for lyd højere end 85 dB i længere tid, udsættes din hørelse for skadelig påvirkning. Jo højere lyden er, jo mere alvorlig skade udsættes din hørelse for (en almindelig samtale er på mellem 50 og 60 dB, og støjniveauet på en vej er ca. 80 dB).
  - Du anmodes på det kraftigste om at indstille lydstyrken til mellem (mellem-niveauet er omkring 2/3 af maksimum).
- Hvis du har ringen for ørerne, skal du nedsætte lydstyrken, eller ophøre med at bruge høretelefoner eller hovedtelefoner.
- Brug ikke høretelefoner, når du kører på cykel, i bil eller på motorcykel.
  - Ellers kan det medføre alvorlige ulykker. Endvidere er det ifølge lovgivningen forbudt i visse områder.
  - Brug af høretelefoner på gaden, specielt på fodgængerovergange, kan medføre alvorlige ulykker.
- For din egen sikkerhed skal du sikre dig, at kablerne til høretelefonen ikke kommer i vejen for dine arme eller omgivende objekter, når du træner eller spadserer.

SUOMI

Varoitukset ja turvallisuusohjeet

TEKIJÄNOIKEUKSIIN liittyviä huomautuksia.

- Televisio-ohjelmat, videoelokuvat, DVD-ohjelmat, -elokuvat ja muut ohjelmamateriaalit saattavat olla tekijänoikeussuojattuja. Tekijänoikeussuojattujen materiaalien luvaton kopiointi saattaa rikkoa tekijänoikeuden omistajien oikeuksia ja tekijänoikeuslakeja.
- Kaikki tässä käyttöoppaassa tai muussa Samsung-laitteen mukana tulleessa aineistossa mainitut tavaramerkit ja rekisteröidyt tavaramerkit ovat haltijoidensa omaisuutta.

Kosteuden tiivistymiseen liittyviä huomautuksia

- **Äkillinen ilman lämpötilan nousu voi aiheuttaa kosteuden tiivistymistä videokameran sisälle.**

Esimerkiksi:

- Laitteen sisälle voi tiivistyä kosteutta, kun siirrytään kylmästä tilasta lämpimään tai päinvastoin.
- Voit estää kosteuden tiivistymisen asettamalla laitteen kantolaukkuun tai muovipussiin ennen kuin se altistetaan äkilliselle lämpötilan muutokselle.

Urheiluvideokameraan liittyviä huomautuksia

1. **Älä altista videokameraa korkeille lämpötiloille (yli 60°C).**
   Esimerkiksi pysäköityyn autoon kesällä tai suoraan auringonvaloon.

2. **Älä anna videokameran kastua.**
   Suojaa videokamera sateelta, suolavedeltä ja muulta kosteudelta.
   Videokamera vaurioituu, jos se upotetaan veteen tai altistetaan suurelle kosteusmäärälle.

DANSK

Bemærkninger og sikkerhedsanvisninger

Bemærkninger vedrørende OPHAVSRET

- Tv-programmer, videobånd, dvd-titler, film og andet programmateriale kan være ophavsretligt beskyttet. Ikke-autoriseret optagelse af ophavsretligt beskyttet materiale kan krænke ophavsretindehavernes rettigheder og er i strid med ophavsretlige love.
- Alle varemærker og registrerede varemærker omtalt i denne vejledning eller anden dokumentation leveret sammen med dit Samsung-produkt er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende de respektive indehavere.

Bemærkninger vedrørende kondensdannelse

- **En pludselig stigning i lufttemperaturen kan forårsage kondensdannelse inden i sportsvideokameraet.**

For eksempel:

- Hvis du kommer ind i eller forlader et opvarmet sted på en kold dag, kan det forårsage kondensdannelse inde i produktet.
- For at forhindre kondensdannelse skal du anbringe produktet i en bæretaske eller plastikpose, før du udsætter det for en pludselig temperaturændring.

Bemærkninger vedrørende sportsvideokameraet

1. **Udsæt ikke dit sportsvideokamera for høje temperaturer (over 60°C).**
   F.eks. i en parkeret bil om sommeren eller i direkte sollys.

2. **Sportskameraet må ikke blive vådt.**
   Hold sportsvideokameraet væk fra regn, saltvand eller anden form for fugt.
   Sportsvideokameraet beskadiges, hvis det nedsænkes i vand eller udsættes for høj fugtighed.

SUOMI

Varoitukset ja turvallisuusohjeet

Akkuun liittyviä huomautuksia.

- ✤ Suosittelemme, että käytät alkuperäistä akkua, jollaisen voit hankkia jälleenmyyjältä, jolta ostit videokameran.
- ✤ Varmista, että akkuyksikkö on täysin latautunut ennen kuvaamisen aloittamista.
- ✤ Voit säästää akun virtaa katkaisemalla videokameran virran silloin, kun sitä ei käytetä.
- ✤ Jos laite on STBY-tilassa, eikä sitä käytetä 5 minuuttiin, laite sammuu automaattisesti, jottei akku tyhjenisi turhaan.
- ✤ Varmista, että akku on kiinnitetty tukevasti paikoilleen.
- ✤ Laitteen mukana toimitettua uutta akkua ei ole ladattu. Akku on ladattava täysin ennen kuin sitä voi käyttää.
- ✤ Älä pudota akkua. Akku voi vaurioitua, jos se pudotetaan.
- ✤ Litium-polymeeri-akun täysi purkautuminen vahingoittaa sisäisiä kennoja. Akkuyksikkö on altis vuodoille sen ollessa täysin purkautunut.
- ✤ Estä akun vaurioituminen poistamalla akku, kun se on tyhjä.
- ✤ Puhdista liitin liasta ja hiukkasista ennen akun asentamista.

✳ Ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään, kun akun käyttöikä on lopussa. Akut tulee hävittää kemiallisena jätteenä.

✳ Varo, ettet pudota akkua, kun poistat sen videokamerasta.

DANSK

Bemærkninger og sikkerhedsanvisninger

Bemærkninger vedrørende batteriet

- ✤ Vi anbefaler, at du anvender et originalt batteri, der kan købes hos den forhandler, hvor du købte dit sportsvideokamera.
- ✤ Kontrollér, at batteriet er fuldt opladet, inden du begynder at optage.
- ✤ For at spare på batteriet skal sportsvideokameraet være slukket, når du ikke anvender det.
- ✤ Hvis det efterlades i STBY-tilstand, uden at det betjenes i mere end 5 minutter, slukker det automatisk, så batteriet ikke aflades unødvendigt.
- ✤ Kontrollér, at batteriet er korrekt og forsvarligt anbragt.
- ✤ Det nye batteri, der følger med produktet, er ikke opladet. Det skal oplades helt, inden det anvendes.
- ✤ Tab ikke batteriet. Hvis du taber batteriet, kan det blive beskadiget.
- ✤ Hvis et lithium-polymer batteri aflades helt, beskadiges de indvendige celler. Batteriet kan være tilbøjeligt til at lække, hvis det aflades helt.
- ✤ For at undgå at beskadige batteriet skal du sørge for at fjerne det, når der ikke er mere spænding tilbage.
- ✤ Rengør batteripolerne for at fjerne fremmelegemer, inden batteriet sættes i.

✳ Når batteriets levetid er overskredet, skal du kontakte nærmeste forhandler. Batterier skal bortskaffes som kemisk affald.

✳ Pas på ikke at tabe batteriet, når du fjerner det fra sportsvideokameraet.

SUOMI

Varoitukset ja turvallisuusohjeet

Objektiiviin liittyviä huomautuksia

- Älä kuvaa niin, että kameran objektiivi osoittaa suoraan aurinkoon.
  Suora auringonvalo saattaa vahingoittaa CCD-kennoa (varauskytketty piiri, kuvailmaisin).

Nestekidenäyttöä koskevat huomautukset

1. Nestekidenäyttö on valmistettu käyttämällä tarkkuusteknologiaa. Nestekidenäytössä saattaa kuitenkin esiintyä pieniä pisteitä (punaisia, sinisiä tai vihreitä). Nämä pisteet ovat normaaleja eivätkä vaikuta kuvattavaan kuvaan millään tavoin.
2. Jos käytät nestekidenäyttöä suorassa auringonvalossa tai ulkona, kuvaa voi olla vaikea nähdä.
3. Suora auringonvalo saattaa vahingoittaa nestekidenäyttöä.

Huoltoon liittyvät varotoimenpiteet

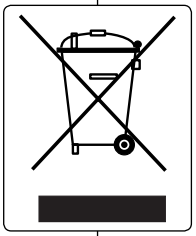
- Älä yritä huoltaa videokameraa itse.
- Kansien avaaminen tai irrottaminen voi altistaa sinut vaarallisille jännitteille tai muille vaaroille.
- Käänny kaikissa huoltoasioissa ammattitaitoisen huoltohenkilön puoleen.

Osien vaihtoon liittyvät varotoimenpiteet

- Kun varaosia tarvitaan, varmista, että huoltohenkilö on käyttänyt valmistajan määrittämiä varaosia, joilla on samat ominaisuudet kuin alkuperäisillä osilla.
- Muiden varaosien käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai muun vaaratilanteen.

Tämän tuotteen turvallinen hävittäminen (elektroniikka ja sähkölaitteet)

Oheinen merkintä tuotteessa tai tuotteen oheismateriaalissa merkitsee, että tätä tuotetta ei tule hävittää kotitalousjätteen mukana sen elinkaaren päätyttyä. Hallitsemattomasta jätteenkäsittelystä ympäristölle ja kanssaihmisten terveydelle aiheutuvien vahinkojen välttämiseksi tuote tulee käsitellä muista jätteistä erillään. Jäte on hyvä kierrättää raaka-aineiksi kestävän ympäristökehityksen takia.
Kotitalouskäyttäjien tulisi ottaa yhteyttä tuotteen myyneeseen jälleenmyyjään tai paikalliseen ympäristöviranomaiseen, jotka antavat lisätietoja tuotteen turvallisista kierrätysmahdollisuuksista.
Yrityskäyttäjien tulisi ottaa yhteyttä tavarantoimittajaan ja selvittää hankintasopimuksen ehdot. Tätä tuotetta ei tule hävittää muun kaupallisen jätteen seassa.



DANSK

Bemærkninger og sikkerhedsanvisninger

Bemærkninger vedrørende objektivet

- Optag ikke med sportsvideokameraets objektiv rettet direkte mod solen.
  Direkte sollys kan beskadige CCD'en (billedsensoren).

Bemærkninger vedrørende LCD-skærmen

1. LCD-skærmen er fremstillet ved hjælp af præcisionsteknologi. Der kan dog fremkomme små bitte prikker (røde, blå eller grønne) på LCD-skærmen. Disse prikker er normale og påvirker ikke det optagne billede på nogen måde.
2. Når du bruger LCD-skærmen i direkte sollys eller udendørs, kan det være svært at se billedet klart.
3. Direkte sollys kan beskadige LCD-skærmen.

Forholdsregler vedrørende service

- Forsøg ikke selv at udføre service på sportsvideokameraet.
- Åbning eller aftagning af dæksler kan udsætte dig for farlig spænding eller andre risici.
- Overlad al service til kvalificeret servicepersonale.

Forholdsregler vedrørende reservedele

- Når der er brug for reservedele, skal du sikre dig, at det bruges originale dele eller dele som har samme karakteristika som originale dele og som specifikeret af fabrikanten.
- Uautoriserede erstatninger kan resultere i brand, elektrisk stød eller andre risici.

Korrekt affaldsbortskaffelse af dette produkt (elektrisk & elektronisk udstyr)

Mærket på dette produkt eller i den medfølgende dokumentation betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald efter endt levetid. For at undgå skadelige miljø- eller sundhedspåvirkninger på grund af ukontrolleret affaldsbortskaffelse skal dette produkt bortskaffes særskilt fra andet affald og indleveres behørigt til fremme for bæredygtig materialegenvinding.
Hjemmebrugere bedes kontakte forhandleren, hvor de har købt produktet, eller den lokale myndighed for oplysning om, hvor og hvordan de kan indlevere produktet med henblik på miljøforsvarlig genvinding.
Erhvervsbrugere bedes kontakte leverandøren og læse betingelserne og vilkårene i købekontrakten. Dette produkt bør ikke bortskaffes sammen med andet erhvervsaffald.

SUOMI

Urheiluvideokameraan tutustuminen

Ominaisuudet

- **Yhdistetty digitaalinen videokamera-/digitaalinen valokuvakamera -toiminta**
  Laite yhdistää digitaalisia kuvanottotapoja, se muuntuu helposti digitaalisesta urheiluvideokamerasta digitaaliseksi valokuvakameraksi ja sillä on miellyttävä ja helppo kuvata.
- **Suuriresoluutioinen kuva (digitaalinen valokuvakamera)**
  Käyttämällä 800 K CCD pikseliä, maksimiresoluutio on 640X480.
- **100-kertainen digitaalinen zoomaus**
  Kuva voidaan suurentaa 100-kertaiseksi alkuperäiseen kokoonsa nähden.
- **Värillinen TFT LCD**
  Korkean resoluution (230K) TFT-nestekidenäyttö antaa puhtaan, kirkkaan kuvan sekä mahdollisuuden katsoa kuvattuja tiedostoja välittömästi.
- **Elektroninen kuvanvakain (EIS)**
  Videokameralla pystytään vähentämään tärisevistä liikkeistä aiheutuvia kuvan epätarkkuuksia.
- **Erilaisia digitaalisia tehosteita**
  Digitaalisten erikoistehosteiden (DSE) avulla käyttäjä voi antaa tallenteelle erityisulkomuodon lisäämällä lukuisia erikoistehosteita.
- **USB-liitäntä tiedonsiirtoa varten**
  Tietokoneeseen voidaan siirtää valokuvia, videotiedostoja tai muita tiedostoja USB-liitännän kautta.
- **PC-videokamera kaikkeen viihteeseen**
  Voit käyttää tätä videokameraa videokeskusteluissa, videoneuvotteluissa ja muissa tietokonekameran sovellusohjelmissa.
- **Äänitallennus / toisto valtavan muistin avulla**
  Voit tallentaa ääntä sisäiseen muistiin tai muistikortille (lisävaruste) ja toistaa sitten tallennettuja äänitiedostoja.
- **MP3-tiedostojen lataaminen ja kuunteleminen**
  Videokameralla voit toistaa sisäiseen muistiin tai muistikortille (lisävaruste) tallennettuja MP3-tiedostoja.
  Nauti lempimusiikistasi videokamerasi avulla.
- **Ulkoisella kameramoduulilla varustettu urheiluvideokamera**
  Urheiluvideokamerassa on ulkoinen kameramoduuli, jonka avulla voit kuvata, kun se on kiinnitetty perusyksikköön.
- **Säänkestävä (vain ulkoinen kameramoduuli)**
  Ulkoinen kameramoduuli on säänkestävä IP42-standardin mukaisesti.
  IP-suojaustaso
  4- Ulkoinen kamera on suojattu yli 1 mm:n läpimittaisten kiinteiden esineiden kosketukselta.
  2- Ulkoinen kamera on suojattu vedeltä, jota pisaroi kameran keskikohdan yläpuolelta (virtavalon osoittaessa ylöspäin) 15 asteen kulmassa.
- **Monikielinen kuvaruutunäyttö**
  Valikot ja tiedot voidaan esittää monella eri kielellä.
  Voit valita kuvaruutunäytön kielen näyttöön tulevasta luettelosta.
- **Moniliitäntä**
  Moniliitäntä toimii kuuloke-, AV-lähtö-/-tulo- tai ulkoinen kameramoduuli -liitäntänä.
  Voit käyttää useita toimintoja yhden liitännän avulla.

DANSK

Lær dit sportsvideokamera at kende

Funktioner

- **Integreret digitalt videokamera/DSC-drift**
  En integreret digital billedenhed, der nemt skifter mellem et digitalt sportsvideokamera og et digitalt kamera, som er behageligt og nemt at optage med.
- **Højopløsnings billedkvalitet (digitalt sportsvideokamera/stillbilleder)**
  Anvender 800 K CCD pixel, med en tilgængelig maksimal opløsning på 640 x 480.
- **100x digitalt zoom**
  Gør det muligt at forstørre et billede op til 100 gange dets oprindelige størrelse.
- **Farve-TFT LCD**
  En højopløsnings (230 K) TFT LCD-farveskærm giver klare, tydelige billeder samt mulighed for at se de optagne filer med det samme.
- **Elektronisk billedstabilisator (EIS)**
  Med dit sportsvideokamera kan du reducere ustabile billeder ved at undgå naturlige rystelser.
- **Forskellige digitale effekter Digitale specialeffekter**
  (DSE - Digital Special Effects) gør det muligt for dig at give filmen et specielt udseende ved at tilføje forskellige specialeffekter.
- **USB-grænseflade til overførsel af data**
  Du kan overføre stillbilleder og filmfiler eller andre filer til en pc ved brug af USB-grænsefladen.
- **Pc-videokamera til alsidig underholdning**
  Du kan bruge dette sportsvideokamera som pc-kamera til video-chatting, videokonference og andre pc-kameraprogrammer.
- **Stemmeoptagelse/afspilning med stor hukommelse**
  Du kan optage stemmer (lyd) og gemme disse i den interne hukommelse eller på hukommelseskort (medfølger ikke) og afspille de optagne lydfiler.
- **Download, og lyt til MP3-filer**
  Med sportsvideokameraet kan du afspille MP3-filer, der er gemt i den interne hukommelse eller på hukommelseskort (medfølger ikke).
  Nyd dine favoritmelodier på dit sportsvideokamera.
- **Et sportsvideokamera udstyret med eksternt kameramodul**
  Sportsvideokameraet er udstyret med et eksternt kameramodul, der gør det muligt at optage direkte, når det er tilsluttet til hovedenheden.
- **Regn- og vindtæt (kun eksternt kameramodul)**
  Det eksterne kameramodul er regn- og vindtæt iht. IP42-standarden.
  IP-beskyttelsesniveau
  4- Det eksterne kameramodul er beskyttet mod kontakt fra faste objekter med en diameter på over 1 mm.
  2- Det eksterne kamera er beskyttet mod vand, der sprøjtes fra et lodret sted over midten af sportsvideokameraets top
  (strøm-LED vender op) ved vinkler på 15 grader.
- **Flere OSD-sprog**
  Understøtter forskellige sprog til visning af menuen og informationer.
  Du kan vælge det ønskede OSD-sprog (skærmsprog) på OSD-listen.
- **Multistik**
  Multistikket fungerer som stik til høretelefon, AV-indgang/udgang eller eksternt kameramodul Du kan anvende en række funktioner med kun ét stik.

SUOMI

Urheiluvideokameraan tutustuminen

Urheiluvideokameran mukana toimitettavat lisävarusteet

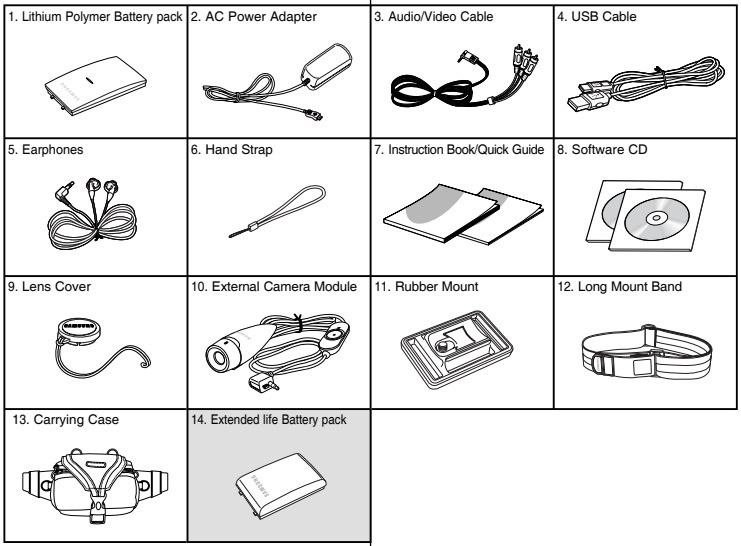
✤ Varmista, että seuraavat varusteet tulevat urheiluvideokameran mukana.

Vakiovarusteet

1. Litium-polymeeri-akku
2. Verkkolaite
3. Audio-/videokaapeli
4. USB-kaapeli
5. Korvakuulokkeet
6. Käsihihna
7. Ohjekirja/Pikaopas
8. Ohjelmisto-CD
9. Objektiivisuojus
10. Ulkoinen kameramoduuli
11. Kumialusta
12. Pitkä kiinnityshihna
13. Kantolaukku

Lisävarusteet

14. Tehoakku



[Huomautuksia]

✤ Varaosia ja lisävarusteita on saatavana paikalliselta Samsung-jälleenmyyjältä tai -huollosta.

✤ Voit ladata ohjelmia, uusimman ohjainohjelmiston ja audio-/video-koodekkeja Samsung Electronicsin Web-sivustolta. (www.samsung.com)

DANSK

Lær dit sportsvideokamera at kende

Ekstraudstyr, der følger med sportsvideokameraet

✤ Kontrollér, at følgende basisudstyr fulgte med dit sportsvideokamera.

Basisudstyr

1. Lithium-polymer-batteri
2. Netadapter (vekselstrøm)
3. Lyd/videokabel
4. USB-kabel
5. Høretelefoner
6. Håndledsrem
7. Brugervejledning/ Lynvejledning
8. Software-cd
9. Objektivdæksel
10. Eksternt kameramodul
11. Gummiplade
12. Langt spændebånd
13. Taske

Ekstraudstyr

14. Batteri med udvidet kapacitet

[Bemærkninger]

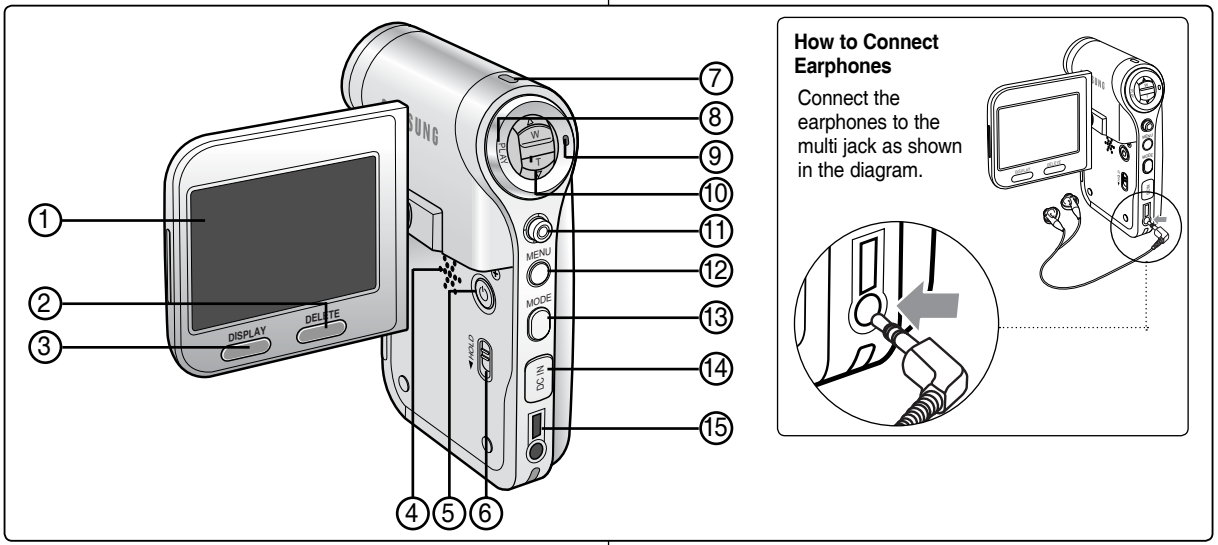
✤ Dele og tilbehør kan købes hos lokale Samsung-forhandlere og -servicecentre.

✤ Du kan downloade programmer, de nyeste drivere og CODECs fra Samsung Electronics webside. (www.samsung.com)

SUOMI

Ohjainpainikkeiden sijainti

Laite takaa ja vasemmalta



1. Nestekidenäyttö
2. DELETE-painike
3. DISPLAY-painike
4. Sisäänrakennettu kaiutin
5. VIRTAPAINIKE
6. MP3:n ja ulkoisen kameramoduulin HOLD-kytkin
7. Tallennuksen/virran/latauksen
8. PLAY-painike
9. Tallennus-/pysäytyspainike
10. [W/T]-kytkin
11. Sauvaohjain (ylös, alas, vasemmalle, oikealle, OK)
12. MENU-painike
13. MODE-painike
14. DC IN -liitäntä
15. Moniliitäntä

[Huomautus]

✤ Moniliitäntä on yhdistetty kuuloke-, AV-lähtö-/-tulo- ja ulkoinen kameramoduuli -liitäntä.

DANSK

Placering af kontroller

Set bagfra og fra venstre

1. LCD-skærm
2. Delete-knap
3. DISPLAY-knap
4. Indbygget højtaler
5. POWER-knap
6. MP3/Eksternt kameramodul - HOLD-knap
7. Optage/Power/Opladeindikator
8. PLAY-knap
9. Record/Stop-knap
10. [W/T]-omskifter
11. Joystick (Op, Ned, Venstre, Højre, OK)
12. MENU-knap
13. MODE-knap
14. Strømindgang
15. Multistik

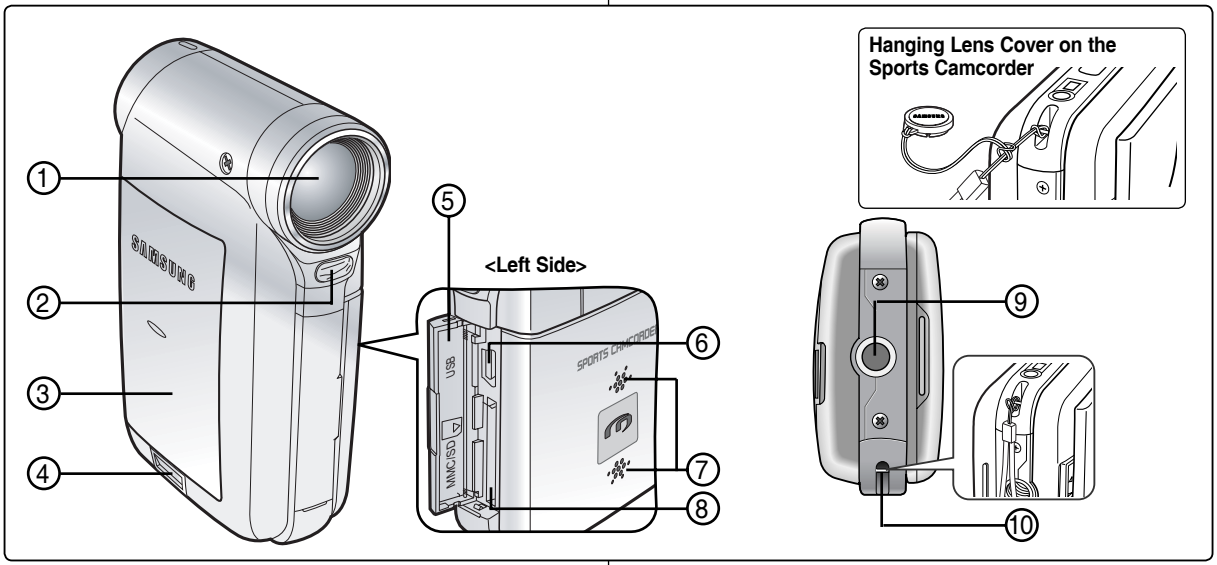
[Bemærk]

✤ Multistikket er fælles for høretelefoner, AV-indgang/udgang samt eksternt kameramodul.

SUOMI

Ohjainpainikkeiden sijainti

Laite sivulta ja alhaalta



1. Objektiivi
2. Salama
3. Akku
4. Akun vapautusvipu
5. Etukansi
6. USB-portti
7. Sisäänrakennettu mikrofoni
8. Muistikorttipaikka
9. Jalustan kiinnityskohta
10. Hihnan kiinnike

Sopivat muistikortit (enintään 2 Gt)

SD MMC

DANSK

Placering af kontroller

Set fra siden og nedefra

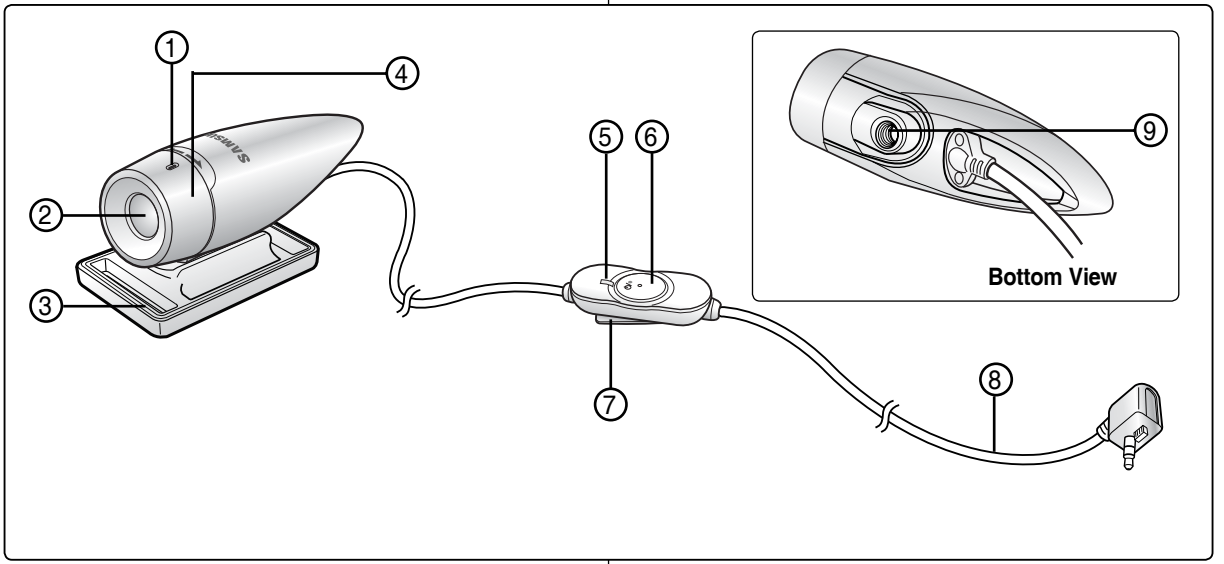
Anvendelige hukommelseskort (maks. 2 GB)

1. Objektiv
2. Blitz
3. Batteri
4. Udskydningsknap til batteri
5. Frontdæksel
6. USB-stik
7. Indbygget mikrofon
8. Hukommelseskortslot
9. Stativbeslag
10. Krog til rem

SUOMI

Ohjainpainikkeiden sijainti

Ulkoisen kameramoduulin osat



1. Sisäänrakennettu mikrofoni
2. Objektiivi
3. Kumialusta
4. Kuvan kiertäjä
5. Tallennuksen/virran merkkivalo
6. VIRTA-/tallennus-/pysäytyspainike
7. Kiinnityssolki
8. Ulkoinen kameramoduulin kaapeli
9. Kumialustan kiinnityskohta

DANSK

Placering af kontroller

Eksternt kameramodul

1. Indbygget mikrofon
2. Objektiv
3. Gummiplade
4. Billedvender
5. Optage/strøm-indikator
6. POWER/Record/Stop-knap
7. Clips
8. Kabel til eksternt kameramodul
9. Beslag til gummiplade

SUOMI

Ohjainpainikkeiden sijainti: Nestekidenäyttö

OSD (Kuvaruutunäyttö videokuvaus-/videotoistotilassa)

Videokuvaustila

1. Tilan ilmaisin
2. Kuvakoon ilmaisin
3. Kuvanlaadun ilmaisin
4. Valkotasapainoilmaisin
5. Program AE -ilmaisin
6. Päivämäärän/kellonajan ilmaisin
7. Tehosteilmaisin
8. Vastavalon korjaus -ilmaisin *
9. Tarkennuksen ilmaisin *
10. Elektronisen kuvanvakaimen ilmaisin
11. Akun varauksen ilmaisin
12. Muistin tyypin ilmaisin
13. Laskuri (Kulunut aika/jäljellä oleva aika)
14. Varoitus- ja huomautusilmaisin
15. Tallennus-/pysäytysilmaisin
16. Optisen zoomin ilmaisin
17. Digitaalisen zoomin ilmaisin

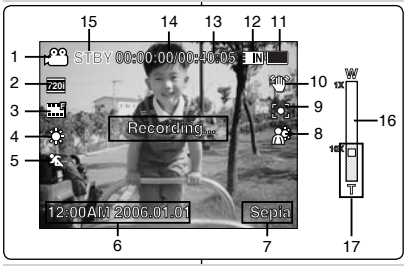
Videotoistotila

1. Tilan ilmaisin
2. Lukituksen ilmaisin
3. Näytön tilan ilmaisin
4. Move (Ohje-näppäin)
5. Play (Ohje-näppäin)
6. Vaurioitunut tiedosto -ilmaisin
7. Etenemispalkki
8. Monivalintailmaisin
9. Akun varauksen ilmaisin
10. Muistin tyypin ilmaisin
11. Kuvalaskuri (nykyinen kuva)
12. Kuvakoon ilmaisin
13. Päivämäärän/kellonajan ilmaisin
14. Äänenvoimakkuusilmaisin
15. Laskuri (Kulunut aika/tallennettu aika)

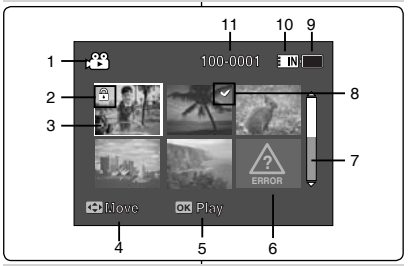
[Huomautuksia]

- ✤ Toiminnot, jotka on merkitty *:llä eivät säily muistissa, kun kamera suljetaan.
- ✤ Tämän laitteen kuvaruutuilmaisimet (OSD) perustuvat malliin VP-X205L.
- ✤ Kuvaruutuilmaisimet (OSD) perustuvat sisäiseen muistiin.

Movie Record Mode



Movie Play Mode



Movie Play Mode

DANSK

Placering af kontroller: LCD-skærm

OSD (skærmbilleder i tilstandene Movie Record/e/Movie Play)

Tilstanden Movie Record

1. Tilstandsindikator
2. Billedstørrelsesindikator
3. Indikator for billedkvalitet
4. Hvidbalanceindikator
5. Program AE-indikator
6. Indikator for dato/klokkeslæt
7. Effektindikator
8. BLC-indikator *
9. Fokus-indikator *
10. EIS-indikator
11. Batteriindikator
12. Indikator for hukommelsestype
13. Tæller (Forbrugt tid/Resterende tid)
14. Advarsels- og meddelelsesindikator
15. Record/STBY-indikator
16. Indikator for optisk zoom
17. Indikator for digitalt zoom

Tilstanden Movie Play

1. Tilstandsindikator
2. Indikator for spærring
3. Aktuel visningsindikator
4. Move (Hjælp-knap)
5. Play (Hjælp-knap)
6. Indikator for beskadiget fil
7. Rullelinje
8. Indikator for multivalg
9. Batteriindikator
10. Indikator for hukommelsestype
11. Billedtæller (Aktuelt billede)
12. Billedstørrelsesindikator
13. Indikator for dato/klokkeslæt
14. Volumenindikator
15. Tæller (Forbrugt tid/Optaget tid)

[Bemærkninger]

- ✤ Indstillinger indikeret med * bevares ikke, når du slukker for sportsvideokameraet.
- ✤ OSD-indikatorerne på dette produkt er baseret på model VP-X205L.
- ✤ OSD-indikatorerne er baseret på intern hukommelse.

SUOMI Ohjainpainikkeiden sijainti: Nestekidenäyttö

OSD (Kuvaruutunäyttö valokuvaustilassa/valokuvien katselu -tilassa)

Valokuvaustila

1. Tilan ilmaisin
2. Valkotasapainoilmaisin
3. Program AE -ilmaisin
4. Päivämäärän/kellonajan ilmaisin
5. Tehosteilmaisin
6. Vastavalon korjaus -ilmaisin *
7. Tarkennuksen ilmaisin *
8. Elektronisen kuvanvakaimen ilmaisin
9. Akun varauksen ilmaisin
10. Muistin tyypin ilmaisin
11. Varoitus- ja huomautusilmaisin
12. Kuvasarja-ilmaisin
13. Salamailmaisin
14. Optisen zoomin ilmaisin
15. Digitaalisen zoomin ilmaisin

Valokuvien katselu -tila

1. Tilan ilmaisin
2. Lukituksen ilmaisin
3. Näytön tilan ilmaisin
4. Move (Ohje-näppäin)
5. View (Ohje-näppäin)
6. Etenemispalkki
7. Monivalintailmaisin
8. Akun varauksen ilmaisin
9. Muistin tyypin ilmaisin
10. Kuvalaskuri-ilmaisin (Nykyinen kuva)
11. DPOF-ilmaisin
12. Päivämäärän/kellonajan ilmaisin
13. Dia-ilmaisin

[Huomautuksia]

- ✤ Toiminnot, jotka on merkitty *:llä eivät säily muistissa, kun kamera suljetaan.
- ✤ Kuvaruutuilmaisimet (OSD) perustuvat sisäiseen muistiin.

Photo Capture Mode

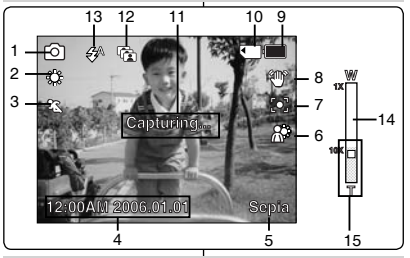


Photo View Mode

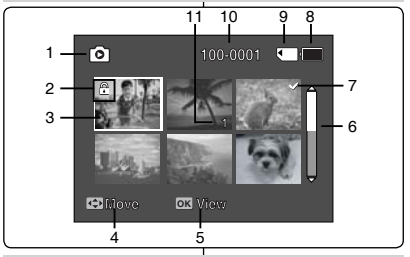


Photo View Mode

DANSK Placering af kontroller: LCD-skærm

OSD (skærmbilleder i tilstandene Photo Capture/Photo View)

Tilstanden Photo Capture

1. Tilstandsindikator
2. Hvidbalanceindikator
3. Program AE-indikator
4. Indikator for dato/klokkeslæt
5. Effektindikator
6. BLC-indikator *
7. Fokus-indikator *
8. EIS-indikator
9. Batteriindikator
10. Indikator for hukommelsestype
11. Advarsels- og meddelelsesindikator
12. Indikator for serieoptagelse
13. Blitzindikator
14. Indikator for optisk zoom
15. Indikator for digitalt zoom

Tilstanden Photo View

1. Tilstandsindikator
2. Indikator for spærring
3. Aktuel visningsindikator
4. Move (Hjælp-knap)
5. View (Hjælp-knap)
6. Rullelinje
7. Indikator for multivalg
8. Batteriindikator
9. Indikator for hukommelsestype
10. Billedtæller (Aktuelt billede)
11. DPOF-indikator
12. Indikator for dato/klokkeslæt
13. Diasindikator

[Bemærkninger]

- ✤ Indstillinger indikeret med * bevares ikke, når du slukker for sportsvideokameraet.
- ✤ OSD-indikatorerne er baseret på intern hukommelse.

Location of Controls : LCD Display

OSD (Kuvaruutunäyttö MP3-tilassa)

MP3-tila

1. Tilan ilmaisin
2. Tiedostonimen ilmaisin
3. Lukituksen ilmaisin
4. Move (Ohje-näppäin)
5. Play (Ohje-näppäin)
6. Etenemispalkki
7. Akun varauksen ilmaisin
8. Muistin tyypin ilmaisin
9. Laskuri (kulunut aika)
10. Uudelleentoistoilmaisin
11. Monivalintailmaisin

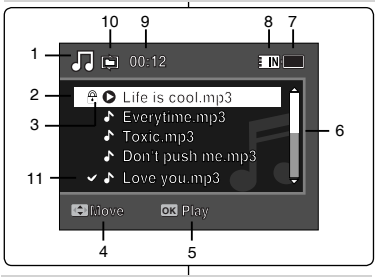
MP3-tila

1. Tilan ilmaisin
2. Tiedostonimen ilmaisin
3. Esiintyjän ilmaisin
4. Näytteenottonopeus/bittinopeus
5. Toimintoilmaisin
6. Tilapalkki-ilmaisin
7. Search (Ohje-näppäin)
8. Laskuri (kulunut aika/kokonaisaika)
9. List (Ohje-näppäin)
10. Play/Pause (Ohje-näppäin)
11. Äänenvoimakkuuden ilmaisin
12. Taajuuskorjaimen ilmaisin
13. Lukituksen ilmaisin
14. Akun varauksen ilmaisin
15. Muistin tyypin ilmaisin
16. Tiedostonumeron ilmaisin (Nykyinen/yhteensä)

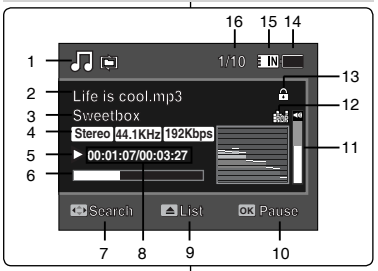
[Huomautuksia]

- Asetukset säilyvät muistissa, kun kamera suljetaan.
- Tunnistetietoja sisältävissä MP3-tiedostoissa näkyvät esittäjien nimet. MP3-tiedostoissa, joissa ei ole tunnistetietoja, ei näy mitään.

MP3 Mode



MP3 Mode



Placering af kontroller: LCD-skærm

OSD (Skærmbilleder i tilstanden MP3)

Tilstanden MP3

1. Tilstandsindikator
2. Indikator for filnavn
3. Indikator for spærring
4. Move (Hjælp-knap)
5. Play (Hjælp-knap)
6. Rullelinje
7. Batteriindikator
8. Indikator for hukommelsestype
9. Tæller (forbrugt tid)
10. Gentage-indikator
11. Indikator for multivalg

Tilstanden MP3

1. Tilstandsindikator
2. Indikator for filnavn
3. Visning af kunstner
4. Samplingshastighed/bithastighed
5. Driftsindikator
6. Statuslinje
7. Search (Hjælp-knap)
8. Tæller (Forbrugt tid/Samlet tid)
9. List (Hjælp-knap)
10. Play/Pause (Hjælp-knap)
11. Volumenindikator
12. Equalizer-indikator
13. Indikator for spærring
14. Batteriindikator
15. Indikator for hukommelsestype
16. Indikator for filnummer (Aktuelt/i alt)

[Bemærkninger]

- Indstillinger bibeholdes, når der slukkes for sportsvideokameraet.
- MP3-filer med tag-informationer viser kunstnerens navn. MP3-filer uden tag-informationer viser intet.

Ohjainpainikkeiden sijainti: Nestekidenäyttö

OSD (Kuvaruutunäyttö äänitallennin-/äänentoistotilassa)

Äänitallennintila

1. Tilan ilmaisin
2. Tiedostonimen ilmaisin
3. Päivämäärän/kellonajan ilmaisin
4. Näytteenottonopeus/bittinopeus
5. Toimintoilmaisin
6. Laskuri (Kulunut aika / jäljellä oleva aika)
7. Akun varauksen ilmaisin
8. Muistin tyypin ilmaisin

Äänentoistotila

1. Tilan ilmaisin
2. Päivämäärän/kellonajan ilmaisin
3. Lukituksen ilmaisin
4. Move (Ohje-näppäin)
5. Play (Ohje-näppäin)
6. Etenemispalkki
7. Akun varauksen ilmaisin
8. Muistin tyypin ilmaisin
9. Tiedostonumeron ilmaisin (Nykyinen/yhteensä)
10. Laskuri (kulunut aika)
11. Uudelleentoistoilmaisin
12. Monivalintailmaisin

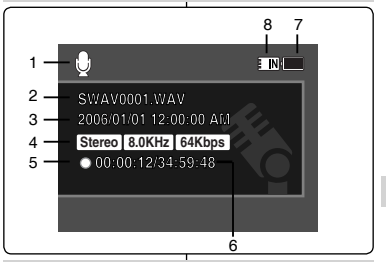
Äänentoistotila

1. Tiedostonimen ilmaisin
2. Päivämäärän/kellonajan ilmaisin
3. Toimintoilmaisin
4. Tilapalkki-ilmaisin
5. Search (Ohje-näppäin)
6. List (Ohje-näppäin)
7. Laskuri Kulunut aika/tallennettu aika
8. Play/Pause (Ohje-näppäin)
9. Äänenvoimakkuuden ilmaisin
10. Lukituksen ilmaisin
11. Tiedoston numero ilmaisin(nykyinen/yhteensä)

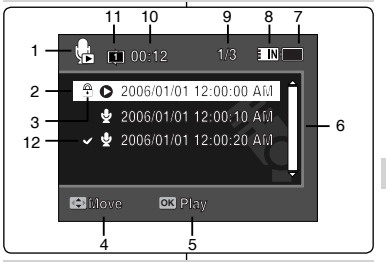
[Huomautus]

✤ Asetukset säilyvät muistissa, kun kamera suljetaan.

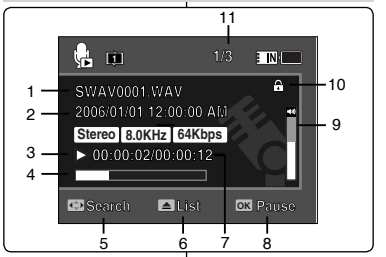
Voice Record Mode



Voice Play Mode



Voice Play Mode



Placering af kontroller: LCD-skærm

OSD (Skærmbilleder i tilstandene Voice Record/Voice Play)

Tilstanden Voice Record

1. Tilstandsindikator
2. Indikator for filnavn
3. Indikator for dato/klokkeslæt
4. Samplingshastighed/bithastighed
5. Driftsindikator
6. Tæller (Forbrugt tid/resterende tid)
7. Batteriindikator
8. Indikator for hukommelsestype

Tilstanden Voice Play

1. Tilstandsindikator
2. Indikator for dato/klokkeslæt
3. Indikator for spærring
4. Move (Hjælp-knap)
5. Play (Hjælp-knap)
6. Rullelinje
7. Batteriindikator
8. Indikator for hukommelsestype
9. Indikator for filnummer (Aktuelt/i alt)
10. Tæller (forbrugt tid)
11. Equalizer-indikator
12. Indikator for multivalg

Tilstanden Voice Play

1. Indikator for filnavn
2. Indikator for dato/klokkeslæt
3. Driftsindikator
4. Statuslinje
5. Search (Hjælp-knap)
6. List (Hjælp-knap)
7. Tæller (Forbrugt tid/optaget tid)
8. Play/Pause (Hjælp-knap)
9. Volumenindikator
10. Indikator for spærring
11. Filnummer indikator(Aktuelt/i alt)

[Bemærk]

✤ Indstillinger bibeholdes, når der slukkes for sportsvideokameraet.

SUOMI

Ohjainpainikkeiden sijainti: Nestekidenäyttö

OSD (Kuvaruutunäyttö tiedostoselain-/ järjestelmäasetukset-tilassa)

Tiedostoselaintila

1. Tilan ilmaisin
2. Nykyisen valitun kansion ilmaisin
3. Nykyisen valitun kansion ilmaisin
4. Lukituksen ilmaisin
5. Monivalintailmaisin
6. Move (Ohje-näppäin)
7. Select (Ohje-näppäin)
8. Etenemispalkki
9. Akun varauksen ilmaisin
10. Muistin tyypin ilmaisin
11. Tiedostonumeron ilmaisin (Nykyinen/yhteensä)

Järjestelmäasetukset-tila

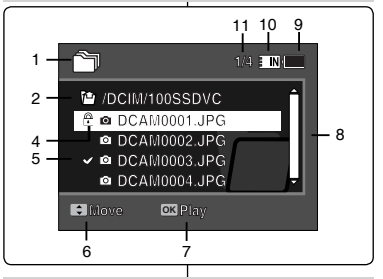
1. Tilan ilmaisin
2. Menu-välilehti
3. Asetuskohde
4. Move (Ohje-näppäin)
5. Select (Ohje-näppäin)
6. Akun varauksen ilmaisin
7. Muistin tyypin ilmaisin

DANSK

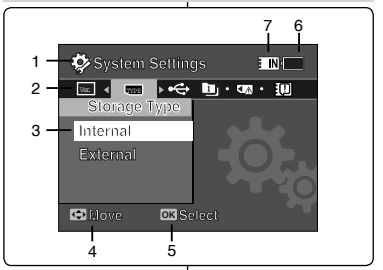
Placering af kontroller: LCD-skærm

OSD (Skærmbilleder i tilstandene File Browser/System Settings)

File Browser Mode



System Settings Mode



Tilstanden File Browser

1. Tilstandsindikator
2. Indikator for aktuelt valgte mappe
3. Indikator for aktuelt valgte fil
4. Indikator for spærring
5. Indikator for multivalg
6. Move (Hjælp-knap)
7. Select (Hjælp-knap)
8. Rullelinje
9. Batteriindikator
10. Indikator for hukommelsestype
11. Indikator for filnummer (Aktuelt/i alt)

Tilstanden System Settings

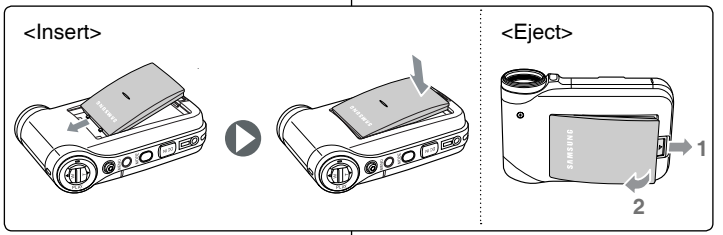
1. Tilstandsindikator
2. Menufane
3. Indstillingsemne
4. Move (Hjælp-knap)
5. Select (Hjælp-knap)
6. Batteriindikator
7. Indikator for hukommelsestype

SUOMI

Akun käyttö

Akun asentaminen / irrottaminen

On suositeltavaa, että videokameraan ostetaan useampi kuin yksi akku, jotta kameraa voi käyttää tauotta.



Akun asettaminen

Liu'uta akkua uraa pitkin, kunnes kuuluu naksahdus.

Akun poistaminen

Vedä akun vapautusvivusta, niin akku irtoaa.

Akku
SB-P120A (1200mAh)
SB-P190A (1900mAh)

[Huomautuksia]

- Puhdista liitin liasta ja hiukkasista ennen akkuyksikön asentamista.
- Jos kameraa ei käytetä vähään aikaan, irrota siitä akku.

DANSK

Sådan bruges batteriet

Isætning og udtagning af batteriet

Det anbefales, at du køber et eller flere ekstra batterier, så du hele tiden kan bruge dit sportsvideokamera.

Isætning af batteriet

Sæt batteriet i hakket, indtil det klikker på plads.

Udtagning af batteriet

Tryk på batteriets udskydningsknap for at tage batteriet ud.

Batteri
SB-P120A (1200mAh)
SB-P190A (1900mAh)

[Bemærkninger]

- Rengør batteripolerne for at fjerne fremmedlegemer, inden batteriet sættes i.
- Hvis dit sportsvideokamera ikke skal bruges i en periode, bør du fjerne batteriet fra sportsvideokameraet.

SUOMI

Akun käyttö

Akun huoltaminen

- Akut tulisi ladata olosuhteissa, joissa lämpötila on 0°C:n ja 40°C:n välillä.
- Akkuja ei saa koskaan ladata alle0°C:n lämpötilassa.
- Akun kesto lyhenee ja kapasiteetti pienenee, jos akkua käytetään alle 0°C:nlämpötilassa tai jos se jätetään pitkäksi aikaa yli 40°C:n lämpötilaan.
- Älä aseta akkua minkään lämmönlähteen (esim. tulen tai liekkien) lähelle.
- Akkua ei saa purkaa, muokata, pusertaa tai kuumentaa.
- Älä kytke akkuyksikön + ja – napoja oikosulkuun. Siitä saattaa aiheutua vuotoja, kuumentumista, syttyminen tai ylikuumentuminen.
- Käytä vain alkuperäistä Samsung-akkua, jollaisen voit hankkia jälleenmyyjältä, jolta ostit videokameran.

Jatkuva tallennus akkutyypistä riippuen

Jos suljet nestekidenäytön, se sammuu automaattisesti.
Alla olevassa taulukossa esitetyt jatkuvat kuvausajat ovat arvioita.
Todellinen kuvausaika riippuu käyttötavoista.

Aika / AkkU	Jatkuva kuvausaika	
	NESTEKIDENÄYTTÖ PÄÄLLÄ	Taustavalo POIS PÄÄLTÄ
SB-P120A (1200mAh)	Noin 1 h 20 min	Noin 1 h 40 min
SB-P190A (1900mAh)	Noin 2 h 30 min	Noin 2 h 50 min

[Varoitus]
- Pidä akkuyksiköstä kiinni, kun akkuyksikkö poistetaan videokamerasta, jottei akku putoa maahan.

[Huomautuksia]
- Pidä mukana ylimääräistä ladattua akkua, jos käytät videokameraa ulkona.
- Ota yhteyttä Samsung-jälleenmyyjään, kun uuden akun osto on ajankohtaista.
- Zoomin käyttö loitontamiseen tai lähentämiseen lyhentää kuvausaikaa.
- Ilmoitettu jatkuva kuvausaika on arvio ja siihen vaikuttavat toiminnot kuten zoomaus.

DANSK

Sådan bruges batteriet

Vedligeholdelse af batteriet

- Batteriet bør genoplades i et miljø på mellem 32° F (0° C) og 104° F (40 ° C).
- Batteriet bør aldrig oplades i et rum, hvor temperaturen er under 32° F (0° C).
- Batteriets kapacitet og levetid nedsættes, hvis det anvendes i temperaturer under 32° F (0° C) eller efterlades i temperaturer over 104° F (40° C) i en længere periode.
- Anbring ikke batteriet i nærheden af nogen form for varmekilde (for eksempel åben ild eller flammer).
- Batteriet må ikke skilles ad eller udsættes for tryk eller opvarmning.
- Batteriets + og - terminaler må ikke kortsluttes. Det kan forårsage lækage, varmegenerering, brand og overophedning.
- Det anbefales, at du anvender et originalt Samsung-batteri, der kan købes hos den forhandler, hvor du købte dit sportsvideokamera.

Uafbrudt optagelse i henhold til batteritype

Hvis du lukker LCD-skærmen, slukker den automatisk.
De uafbrudte optagetider, vist i skemaet, er omtrentlige. Den faktiske optagetid afhænger af anvendelse.

Tid / Batteri	Uafbrudt optagetid	
	LCD TÆNDT	Baggrundslys SLUKKET
SB-P120A (1200 mAh)	Ca. 1 time 20 min.	Ca. 1 time 40 min.
SB-P190A (1900 mAh)	Ca. 2 timer 30 min.	Ca. 2 timer 50 min.

[Advarsel]
- Når du trykker på batteri eject-knappen for at tage batteriet af sportsvideokameraet, skal du holde fast om batteriet, så det ikke falder på gulvet.

[Bemærkninger]
- Hav et ekstra batteri parat, hvis du bruger sportsvideokameraet udendørs.
- Kontakt din Samsung-forhandler for at købe et nyt batteri.
- Hvis du zoomer ind eller ud, forkortes optagetiden.
- Den angivne tid for 'Uafbrudt optagetid' er omtrentlig og påvirkes af funktioner som f.eks. zoom.

SUOMI

Akun käyttö

Akun tilan näyttö

Akun tilan näyttö ilmoittaa akussa jäljellä olevan akkuvirran määrän.

Akkutilan ilmaisin	Taso	Viesti
	Täysin lautunut	-
	20~40% käytetty	-
	40~60% käytetty	-
	60~80% käytetty	-
	80~95% käytetty	-
	Tyhjä (välkkyy) Laite kytkeytyy pian pois päältä. Vaihda akku mahdollisimman pian.	-
	(välkkyy) Laite sammuu 5 sekunnin kuluttua.	“Akku melkein tyhjä”

Vinkkejä akun tilan tunnistamiseksi

Latausilmaisin palaa vihreänä, jos akku on täysin lautunut.
Latausmerkki palaa oranssina, kun akkua ladataan.
Latausilmaisin välkkyy, kun akun tila on poikkeava.

Akkutyypin mukainen latausaika

Kapasiteetti	verkkolaitetta käytettäessä.	USB-kaapelia käytettäessä
SB-P120A (1200mAh)	Noin 1 h 50 min	Noin 3 h 40 min
SB-P190A (1900mAh)	Noin 3 h 20 min	Noin 6 h 20 min

[Huomautuksia]

- ✤ Voit ladata videokameran liittämällä sen tietokoneeseen USB-kaapelilla.
- ✤ Et voi ladata USB-kaapelin kautta, jos virta on päällä.
- ✤ USB-kaapelilla tehtävän latauksen aika voi vaihdella tietokoneen mukaan.

DANSK

Sådan bruges batteriet

Visning af batterispænding

Visning af batterispænding angiver batteriets resterende spænding.

Batteriindikator	Tilstand	Meddelelse
	Fuldt opladet	-
	20~40% opbrugt	-
	40~60 % opbrugt	-
	60~80 % opbrugt	-
	80~95 % opbrugt	-
	Opbrugt (blinker)Enheden slukker snart. Udskift batteriet så hurtigt som muligt.	-
	(blinker) Enheden tvinges til at slukke efter 5 sekunder.	“Low battery”

Tip til identifikation af batteritilstand

Hvis batteriet er blevet fuldt opladet, er opladningsindikatoren grøn.
Når du oplader batteriet, skifter opladningsindikatoren til orange.
Opladningsindikatoren blinker, hvis der er noget galt med batteriet.

Opladetid baseret på batteritype

Kapacitet	brug af vekselstrømsadapter	brug af USB-kabel
SB-P120A (1200mAh)	Ca. 1 time 50 min.	Ca. 3 timer 40 min.
SB-P190A (1900mAh)	Ca. 3 timer 20 min.	Ca. 6 timer 20 min.

[Bemærkninger]

- ✤ Du kan oplade dit sportsvideokamera ved at tilslutte det til en pc med USB-kablet.
- ✤ Du kan ikke oplade via USB, hvis kameraet er tændt.
- ✤ Opladetiden med USB-kablet kan variere, afhængigt af pc’en.

SUOMI

Akun käyttö

Akun lataaminen

1. **Sammuta videokamera painamalla [VIRTAPAINIKETTA].**
2. **Asenna akku laitteeseen.**
3. **Avaa laitteen liitäntöjen kansi.**
4. **Lataa akku käyttämällä verkkolaitetta tai USB-kaapelia.**

Verkkolaite	Kytke verkkolaite huolellisesti kameraan ja kytke pistoke pistorasiaan.
USB-kaapeli	Kytke USB-kaapeli huolellisesti kameraaan ja kytke kaapelin toinen pää tietokoneen USB-porttiin.

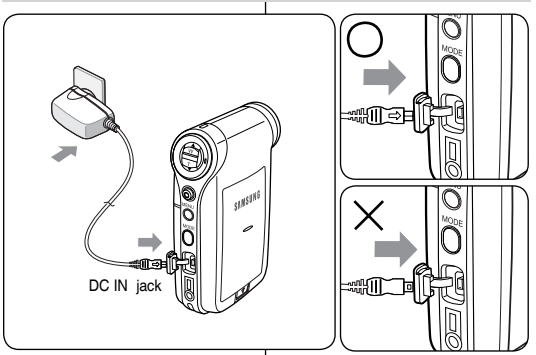
[Huomautus]

✤ Kameraa voidaan käyttää sisällä verkkolaitteen kanssa, jos käytettävissä on pistorasia.

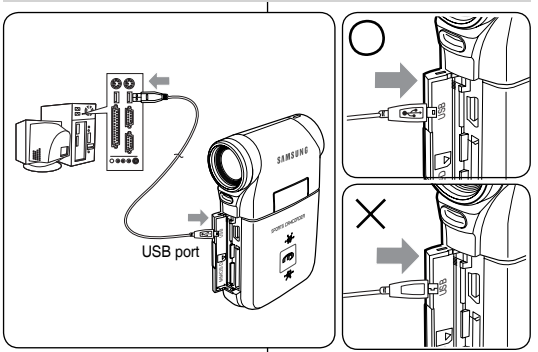
[Varoitus]

✤ On suositeltavaa, että akku ladataan täyteen ennen käyttöä.
✤ Akun saa ladata vain paikassa, jossa lämpötila on 0°C:n ja 40°C:n välillä.
✤ Jos ympäristön lämpötila on latauksen aikana liian matala, lataaminen saattaa kestää kauan tai akku ei välttämättä lataudu täyteen, jolloin vihreä ilmaisin ei näy.
✤ Varmista ennen kaapelin liittämistä, että liittimien välissä ei ole likaa.

Connecting the AC Power Adapter



Connecting the USB Cable



DANSK

Sådan bruges batteriet

Opladning af batteriet

1. **Tænd for dit sportsvideokamera ved at trykke på knappen [POWER].**
2. **Indsæt batteriet i enheden.**
3. **Åbn enhedens tilslutningsdæksel.**
4. **Oplad batteriet med netadapteren eller USB-kablet.**

Netadapter	Tilslut netadapteren korrekt til dit sportsvideokamera, og tilslut netadapteren til en stikkontakt.
USB-kabel	Tilslut USB-kablet korrekt til dit sportsvideokamera, og tilslut den anden ende til en USB-port på en pc.

[Bemærk]

✤ Du kan anvende dit sportsvideokamera indendørs og strømforsyne det direkte fra strømadapteren.

[Advarsel]

✤ Det anbefales, at batteriet oplades helt inden brug.
✤ Du bør kun oplade batteriet i et miljø mellem 0° C og 40 ° C.
✤ Hvis den omgivende temperatur er for lav under opladningen, kan det tage længere tid at oplade batteriet, eller det oplades ikke fuldt, og det betyder, at den grønne indikator ikke slukkes.
✤ Inden du tilslutter kablet, skal du sikre dig, at der ikke er fremmedlegemer mellem stikkene.

Alkutoimenpiteet

LED-valon väri

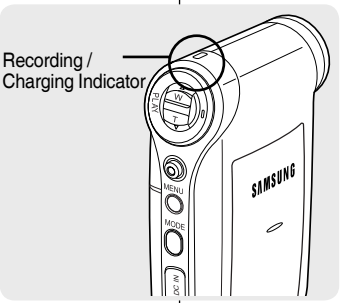
LED-valon väri ilmaisee virran tai latauksen tilaa.

Tallennuksen / latauksen merkkivalo

LED-valon väri	Tallennuksen aikana	Latauksen aikana
Punainen	Tallennus <Videokuvaus- ja äänitallennintila>	-
Oranssi	-	Lataus
Vihreä	-	Täyteen ladattu

Virran merkkivalo

LED-merkkivalo	Virta
Sininen	Päällä



Toimet ennen urheiluvideokameran käyttöä

Lue tämän sivun tiedot ennen videokameran käyttöä, jotta käyttö olisi vaivatonta. Muistikorttia ei ole toimitettu laitteen mukana.

1. **Asenna akku paikoilleen ja työnnä muistikortti muistikorttipaikkaan.** ➥sivu 34
2. **Lataa akku kytkemällä verkkolaite suoraan kameraan.**➥sivu 25
3. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA].**
4. **Valitse tila painamalla [MODE]-painiketta.**
5. **Ota kuva tai aloita videon tai äänen tallennus painamalla [Record / Stop] -painiketta.**
6. **Sammuta kamera painamalla [VIRTAPAINIKETTA].**

Sådan kommer du i gang

LED-farven

LED-farven angiver status for strøm eller opladning.

Optage/opladeindikator

LED-farve	Under optagelse	Under opladning
Rød	Optagelse <Tilstandene Movie og Voice Recorder>	-
Orange	-	Oplader
Grøn	-	Fuldt opladet

Strømindikator

LED-farve	Strøm
Blå	On

Inden du tager dit sportsvideokamera i brug

Inden du tager dit sportsvideokamera i brug, skal du læse denne side for en nemmere betjening. Hukommelseskortet medfølger ikke.

1. **Sæt batteriet i, og sæt hukommelseskort i hukommelseskortslotten.** ➥side 34
2. **Oplad batteriet direkte ved at tilslutte strømadapteren direkte til dit sportsvideokamera.** ➥side 25
3. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
4. **Vælg den ønskede tilstand ved at trykke på knappen [MODE].**
5. **Tryk på knappen [Record/Stop] for at tage et billede, starte optagelsen af film/stemmer.**
6. **Tryk på knappen [POWER], når du er færdig, for at slukke for dit sportsvideokamera.**

SUOMI

Alkutoimenpiteet

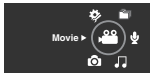
Mode-PAINIKKEEN käyttö

Kameran tilaa vaihdetaan painamalla Mode-painiketta. Käytettävissä olevat tilat ovat Movie, Photo, MP3, Voice Recorder, File Browser ja System Settings.

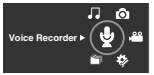
Tilan asettaminen

Valitse tila painamalla [MODE]-painiketta.
Kamera siirtyy valittuun tilaan.

Tilojen toiminnot



Movie-tila
Voit kuvata ja toistaa videotiedostoja.

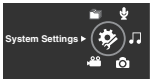


Voice Recorder-tila
Voit äänittää ja toistaa äänitiedostoja.

Photo-tila
Voit ottaa ja tarkastella valokuvatiedostoja.

File Browser-tila
Voit poistaa, lukita ja kopioida tiedostoja sekä tarkastella tiedostotietoja.

MP3-tila
Voit toistaa mp3-tiedostoja.



System Settings-tila
Tässä tilassa voit asettaa/säätää nestekidenäyttöä, päiväystä/aikaa, nollausta ja muistinhallintaa koskevia asetuksia.

Virransäästötoiminto
Nestekidenäyttö sammuu kaikissa tiloissa tietyn ajan kuluessa (ks. alla oleva), jotta akun virta ei kulu hukkaan.
Paina mitä tahansa painiketta, kun haluat palata ja kytkeä nestekidenäytön päälle.

Tila	Movie	Photo	MP3	Voice Recorder	File Browser	System Settings	USB
Aika	10 min.	3 min.	30 s	30 s	30 s	60 s	60 s

DANSK

Sådan kommer du i gang

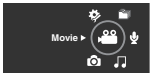
Brug af knappen MODE

Knappen Mode anvendes til at ændre sportsvideokameraets tilstand. Mulige tilstande er Movie, Photo, MP3, Voice Recorder, File Browser og System Settings.

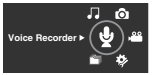
Indstilling af tilstand

Indstil den ønskede tilstand ved at trykke på knappen [MODE].
Sportsvideokameraet skifter til den ønskede tilstand.

Funktioner i hver tilstand



Tilstanden Movie
Du kan optage og afspille filmfiler.

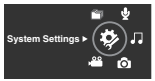


Tilstanden Voice Recorder
Du kan optage og lytte til stemmefiler.

Tilstanden Photo
Du kan tage billeder og gennemse billedfiler.

Tilstanden File Browser
Du kan slette, beskytte, kopiere filer og gennemse filoplysninger.

Tilstanden MP3
Du kan afspille MP3-filer.



Tilstanden System Settings
I denne tilstand kan du indstille/tilpasse indstillinger for LCD-skærmen, dato/klokkeslæt, nulstilling og hukommelsesstyring.

Strømbesparende funktion
LCD-skærmen afbrydes efter en vis tid (se herunder) i hver tilstand for at forhindre unødig brug af strøm fra batteriet.
Tryk på en vilkårlig tast for at gå tilbage og tænde for LCD-skærmen.

Tilstand	Movie	Photo	MP3	Voice Recorder	File Browser	System Settings	USB
Tid	10 mi	3 min.	30 sek.	30 sek.	30 sek.	60 sek.	60 sek.

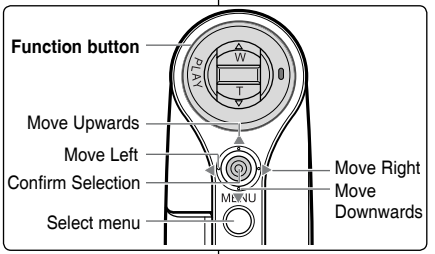
Alkutoimenpiteet

Toimintopainikkeen käyttö

Toimintopainikkeella valitaan, liikutetaan kohdistinta, valitaan toimintoja sekä poistutaan valikosta.

Toimintopainikkeen käyttö

Painike	Tallentaminen/ Valokuvaaminen	Toisto/ katselu
	Loitontaa (▲)	Monitoisto-näyttö / Lista
	Lähentää (▼)	-
	Vaihtaa tallennus/ valokuvaus-tilasta toisto/	Toisto/ keskeytys
	Tallennus	Vaihtaa toisto/ katselu-tilasta tallennus/ valokuvaus-tilaan



Sauvaohjaimen käyttö

- ❖ Sauvaohjaimella valitaan, liikutetaan kohdistinta, valitaan toimintoja ja poistutaan valikosta.

1. **Siirrä kohdistinta vasemmalle tai oikealle [Sauvaohjainta] liikuttamalla.**
2. **Siirrä kohdistinta vasemmalle tai oikealle [Sauvaohjainta] liikuttamalla.**
   - ◆ Voit säätää äänenvoimakkuutta siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ***video-*** **/** ***MP3-*** **/** ***ääniTtallennin*** **-toistotiloissa**
3. **Vahvista painamalla [Sauvaohjain (OK)].**

MENU-painikkeen käyttö

1. **Valitse tila painamalla [MODE]-painiketta.**
2. **Paina [MENU]-painiketta.**
3. **Valitse valikkokohde siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös, alas, vasemmalle tai oikealle ja vahvista painamalla sitten [Sauvaohjain (OK)].**
4. **Lopeta painamalla [MENU]-painiketta.**

Sådan kommer du i gang

Brug af knappen Function

Knappen Function bruges til at vælge, flytte markøren, vælge funktioner og afslutte menuen.

Brug af knappen Function

Knap	Optagelse	Afspilning/ Gennemsyn
	Zoom ud (▲)	Skærmbilledet Multi-Play/List
	Zoom ind (▼)	-
	Skift fra optagelse til afspilning/ gennemsyn	Afspilning/Pause
	Optagelse	Ændring fra afspilning/ gennemsyn til optagelse

Brug af joysticken

- ❖ Joysticken bruges til at vælge, flytte markøren, vælge funktioner og afslutte menuen.

1. **Flyt markøren til venstre/højre ved at flytte [Joysticken].**
2. **Flyt markøren til op/ned ved at flytte [Joysticken].**
   - ◆ Du kan justere lydstyrken ved at flytte [Joysticken] (op/ned) i tilstandene ***Movie*** **/** ***MP3*** **/** ***Voice Recorder*** playback
3. **Bekræft dit valg ved at trykke på [Joysticken (OK)].**

Brug af knappen MENU

1. **Indstil den ønskede tilstand ved at trykke på knappen [MODE].**
2. **Tryk på knappen [MENU].**
3. **Flyt markøren ved at flytte [Joysticken] op/ned/ eller til venstre/højre for at vælge det ønskede menupunkt, og tryk derefter på [Joysticken (OK)] for at bekræfte.**
4. **Tryk på knappen [MENU] for at afslutte.**

Alkutoimenpiteet

DISPLAY-painikkeen käyttö

Jokainen [DISPLAY]-painikkeen painallus vaihtaa kuvaruutunäytön ilmaisimen päälle ja pois.

1. **Avaa nestekidenäyttö.**
2. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA].**
   - Näkyviin tulee videonäyttö.
   - System Settings -kohdassa käynnistystilaksi voidaan valita Movie mode tai Previous mode. ➥sivu 109
3. **Paina[DISPLAY]-painiketta.**

Jos painat [DISPLAY]-painiketta video- tai valokuvaustilassa

- kerran: Kaikki ilmaisimet katoavat näytöstä.
- kahdesti : Taustavalo sammuu.
- 3 kertaa : Alkunäyttö palautuu.

[Huomautus]

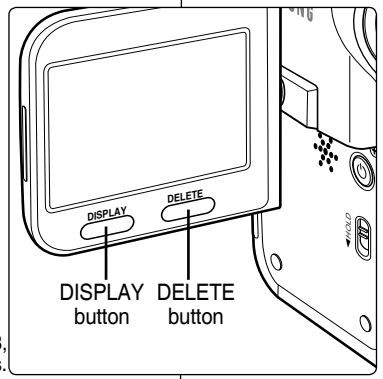
- Yllä oleva kuvaus koskee video- ja valokuvatilaa.

Jos painat [DISPLAY]-painiketta jossakin muussa tilassa

- kerran: Taustavalo sammuu.
- kahdesti : Alkunäyttö palautuu.

[Huomautus]

- Yllä oleva kuvaus koskee seuraavia tiloja: MP3, Voice Recorder, File Browser, System Settings.



DELETE-painikkeen käyttö

[DELETE]-painiketta käytetään tallennettujen tiedostojen poistamiseen.

- **<OK>**: Valittu tiedosto poistetaan.
- **<Multi Select>**: Valitut tiedostot poistetaan.
- **<All>**: Kaikki tiedostot poistetaan.
- **<Cancel>**: Peruuttaa poiston.

Sådan kommer du i gang

Brug af knappen DISPLAY

Hvert tryk på knappen [DISPLAY] slår OSD-indikatoren til og fra.

1. **Åbn LCD-skærmen.**
2. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - Skærmbilledet Movie vises.
   - Du kan vælge tilstandene Movie eller Previous som starttilstand i System Settings. ➥side 109
3. **Tryk på knappen [DISPLAY].**

Hvis du trykker på knappen [DISPLAY] i tilstandene Movie og Photo

- En gang: Alle indikatorer vises på skærmen.
- To gange: Baggrundslyset slukker.
- 3 gange: Der returneres til startskærmbilledet.

[Bemærk]

- Ovenstående beskrivelse gælder for tilstandene Movie og Photo.

Hvis du trykker på knappen [DISPLAY] i en anden tilstand

- En gang: Baggrundslyset slukker.
- To gange: Der returneres til startskærmbilledet.

[Bemærk]

- Ovenstående beskrivelse gælder for tilstandene MP3/Voice Recorder/File Browser/System Settings.

Brug af knappen DELETE

Knappen [DELETE] anvendes til at slette gemte filer.

- **<OK>**: Den valgte fil slettes.
- **<Multi Select>**: De valgte filer slettes.
- **<All>**: Alle filer slettes.
- **<Cancel>**: Annullerer sletning.

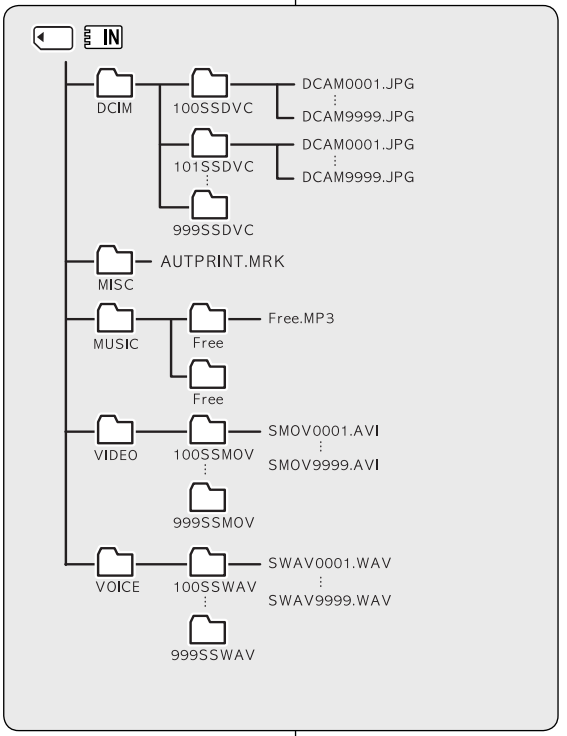
Alkutoimenpiteet

Kansioiden ja tiedostojen järjestys

Video- ja valokuvatiedostot tallennetaan sisäiseen muistiin tai muistikortille seuraavasti.

[Huomautuksia]
- ✤ Katso lisätietoja muistikortista sivulta 33.
- ✤ Videokameran tiedostoihin ja kansioihin voi tallentaa yleisiä tietoja.
- ✤ Voit tallentaa jopa 9999 tiedostoa ja 999 kansiota.
- ✤ Kullekin tallennetulle tiedostolle annetaan tiedostonumero alkaen numerosta DCAM0001.
- ✤ Jokainen kansio numeroidaan koodista 100SSDVC alkaen ja tallennetaan muistiin.
- ✤ Tiedoston nimi määräytyy DCF:n (Design rule for Camera File system) mukaan.
- ✤ DCAM****..JPG: Valokuvatiedosto SMOV****.AVI: Videotiedosto SWAV****.WAV: Äänitiedosto ********.MP3: MP3-tiedosto
- ✤ MISC: DPOF-tiedostot tallennetaan.
- ✤ Voit vapaasti muuttaa musiikkikansiossa olevien tiedostojen ja kansioiden nimiä.
- ✤ Muiden valmistajien laitteilla tehtyjä videotiedostoja ei ehkä voida toistaa tällä videokameralla.

[Varoitus]
- ✤ Älä katkaise virtaa tallennuksen, toiston, tiedoston poiston tai alustuksen aikana.
- ✤ Katkaise virta ennen kuin asetat tai poistat muistikortin, jotta tietoja ei katoa.
- ✤ Tallenna tärkeät tiedostot erikseen muualle.
- ✤ Muistikortit on valmistettu tarkkuusteknologialla. Ne ovat herkkiä, ja sähköiskut, kuumuus ja kosteus voivat vaurioittaa niitä. Käsittele niitä varoen, jotta et menettäisi tietoja.
- ✤ Vahingoittuneita tietoja ei ehkä voi palauttaa, eikä SAMSUNG vastaa menetetyistä tiedoista. Muista varmuuskopioida tärkeät tiedostot tietokoneelle erikseen.



Sådan kommer du i gang

Mappe- og filstruktur

Filmfiler og billedfiler gemmes i en intern hukommelse eller på et hukommelseskort som vist herunder.

[Bemærkninger]
- ✤ Se side 33 for yderligere oplysninger om hukommelseskort.
- ✤ Du kan gemme almindelige data i filer og mapper på sportsvideokameraet.
- ✤ Du kan gemme op til 9.999 filer og 999 mapper.
- ✤ Et filnummer fra DCAM0001 tildeles fortløbende til hver optaget fil.
- ✤ Hver mappe nummereres fra 100SSDVC og registreres i hukommelsen.
- ✤ Et filnavn bestemmes af DCF (Design rule for Camera File system)
- ✤ DCAM****.JPG: Billedfil SMOV****.AVI: Filmfil SWAV****WAV: Stemmefil ********.MP3: MP3-fil
- ✤ MISC: DPOF-filer gemmes.
- ✤ Du kan frit omdøbe filen eller mappenavne i mappen MUSIC.
- ✤ Filmfiler, der stammer fra andre fabrikanters udstyr, kan muligvis ikke afspilles på dette sportsvideokamera.

[Advarsel]
- ✤ Afbryd ikke for strømmen under optagelse, afspilning, sletning af filer eller formatering.
- ✤ For at undgå tab af data skal du slukke for strømmen, før du indsætter eller fjerner hukommelseskortet.
- ✤ Gem vigtige filer særskilt.
- ✤ Hukommelseskort er fremstillet med præcisionsteknologi. De er følsomme og sårbare over for elektriske stød, temperatur og fugtighed. Vær forsigtig ved håndtering af dem for at undgå at miste data.
- ✤ Beskadigede data kan muligvis ikke gendannes, og SAMSUNG er ikke ansvarlig for tabte data. Sørg for at sikkerhedskopiere vigtige filer separat på din pc.

Tallennusaika ja -kapasiteetti

Videon kuvausaika

Tallennusväline	Kapasiteetti	Erikoistarkka	
		352p	720i/720p
Sisäinen muisti	512MB (VP-X205L)	noin 21min.	noin 14min.
	1GB (VP-X210L)	noin 43min.	noin 29min.
	2GB (VP-X220L)	noin 86min.	noin 58min.
SD/MMC	32Mt	noin 1min. 20s	noin 50s
	64Mt	noin 3min.	noin 2min.
	128Mt	noin 4min.	noin 3min.
	256Mt	noin 11min.	noin 7min.
	512Mt	noin 21min.	noin 14min.
	1Gt	noin 43min.	noin 29min.
	2Gt	noin 86min.	noin 58min.

Tarkka		Normaali	
352p	720i/720p	352p	720i/720p
noin 32min.	noin 21min.	noin 65min.	noin 32min.
noin 65min.	noin 43min.	noin 131min.	noin 65min.
noin 130min.	noin 86min.	noin 262min.	noin 130min.
noin 2min.	noin 1min. 20s	noin 4min.	noin 2min.
noin 4min.	noin 3min.	noin 7min.	noin 4min.
noin 7min.	noin 4min.	noin 17min.	noin 7min.
noin 17min.	noin 11min.	noin 32min.	noin 17min.
noin 32min.	noin 21min.	noin 65min.	noin 32min.
noin 65min.	noin 43min.	noin 131min.	noin 65min.
noin 130min.	noin 86min.	noin 262min.	noin 130min.

[Huomautuksia]

- Tallennusajat ja kapasiteetit ovat arvioita.
- Tallennusajat ovat enimmäismääriä ja perustuvat siihen, että vain yksi toiminto on käytössä. Kapasiteetti pienenee, kun käytetään useampaa kuin yhtä toimintoa.
- Tietojen pakkaus muuttuu automaattisesti kuvatuista kuvista riippuen. Enimmäiskuvausaikaa ja ja kapasiteettia voidaan muuttaa kohdassa 'Movie Record'.
- Videokamera tukee muistikortteja, joiden koko on 2Gt tai pienempi. Tallennus tai toisto yli 2 Gt:n muistikortilla ei ehkä toimi oikein.
- Jos kuvaat videotiedostoja normaalilaadulla (352/720) sisäiseen muistiin tai muistikortille, kuvausaika kasvaa, mutta videokuva voi olla huonompilaatuista kuin muilla tasoilla.
- Kuvausaika ja kapasiteetti voivat vaihdella, jos muistikortille syntyy vika-alue (osa), kun kuvaat sille videotiedostoja

Optagetid og -kapacitet

Filmoptagekapacitet

Medie	Kapacitet	Super Fine	
		352p	720i/720p
Intern hukommelse	512MB (VP-X205L)	ca. 21min.	ca. 14min.
	1GB (VP-X210L)	ca. 43min.	ca. 29min.
	2GB (VP-X220L)	ca. 86min.	ca. 58min.
SD/MMC	32MB	ca. 1 min. 20 sek	ca. 50 sek
	64MB	ca. 3min.	ca. 2min.
	128MB	ca. 4min.	ca. 3min.
	256MB	ca. 11min.	ca. 7min.
	512MB	ca. 21min.	ca. 14min.
	1GB	ca. 43min.	ca. 29min.
	2GB	ca. 86min.	ca. 58min.

Fine		Normal	
352p	720i/720p	352p	720i/720p
ca. 32min.	ca. 21min.	ca. 65min.	ca. 32min.
ca. 65min.	ca. 43min.	ca. 131min.	ca. 65min.
ca. 130min.	ca. 86min.	ca. 262min.	ca. 130min.
ca. 2min.	ca. 1 min. 20 sek	ca. 4min.	ca. 2min.
ca. 4min.	ca. 3min.	ca. 7min.	ca. 4min.
ca. 7min.	ca. 4min.	ca. 17min.	ca. 7min.
ca. 17min.	ca. 11min.	ca. 32min.	ca. 17min.
ca. 32min.	ca. 21min.	ca. 65min.	ca. 32min.
ca. 65min.	ca. 43min.	ca. 131min.	ca. 65min.
ca. 130min.	ca. 86min.	ca. 262min.	ca. 130min.

[**Bemærkninger**]

- Angivelserne for optagetid og kapacitet er omtrentlige.
- De angivne optagetider maksimale værdier baseret på brug af én funktion. Ved faktisk brug vil brug af mere end én funktion reducere kapaciteten.
- Komprimeringen ændres automatisk afhængigt af de optagne billeder. Den maksimale optagetid og kapacitet kan ændres i 'Movie Record'.
- Sportsvideokameraet understøtter hukommelseskort på 2 GB og mindre. Anvendes kort på over 2 GB fungerer optagelse eller afspilning muligvis ikke korrekt.
- Hvis du optager filmfiler i kvaliteten Normal (352/720) til den interne hukommelse eller på hukommelseskort, forøges optagetiden, men filmen kan have lavere kvalitet end andre niveauer.
- Optagetiden og -kapaciteten kan variere, hvis der dannes dårlige sektorer, når du optager filmfiler på et hukommelseskort.

Alkutoimenpiteet

Kuvattavien kuvien enimmäismäärä

Tallennusväline	Kapasiteetti	Laatu
		640x480
Sisäinen muisti	512Mt (VP-X205L)	noin 2875
	1Gt (VP-X210L)	noin 5754
	2Gt (VP-X220L)	noin 11511
SD/MMC	32Mt	noin 177
	64Mt	noin 357
	128Mt	noin 716
	256Mt	noin 1436
	512Mt	noin 2875
	1Gt	noin 5754
	2Gt	noin 11511

Tallennettavien MP3-tiedostojen enimmäismäärä

Tallennusväline	Kapasiteetti	MP3-tiedostot
Sisäinen muisti	512Mt (VP-X205L)	noin 128 tiedostoa
	1Gt (VP-X210L)	noin 256 tiedostoa
	2Gt (VP-X220L)	noin 512 tiedostoa
SD/MMC	32Mt	noin 8 tiedostoa
	64Mt	noin 16 tiedostoa
	128Mt	noin 32 tiedostoa
	256Mt	noin 64 tiedostoa
	512Mt	noin 128 tiedostoa
	1Gt	noin 256 tiedostoa
	2Gt	noin 512 tiedostoa

Äänitallennuksen aika

Tallennusväline	Kapasiteetti	Aika
Sisäinen muisti	512Mt (VP-X205L)	noin 17h.
	1Gt (VP-X210L)	noin 35h.
	2Gt (VP-X220L)	noin 70h.
SD/MMC	32Mt	noin 1h.
	64Mt	noin 2h.
	128Mt	noin 4h.
	256Mt	noin 8h.
	512Mt	noin 17h.
	1Gt	noin 35h.
	2Gt	noin 70h.

[Huomautuksia]

- Tallennettavien MP3-tiedostojen enimmäismäärä perustuu 128 kb/s näytteenottoon / 4 Mt kokoon.
- Kapasiteetti voi vaihdella tiedostokoon mukaan.
- Älä alusta muistikorttia muualla kuin tässä videokamerassa. ➥sivu 100
- Älä alusta muistikorttia tietokoneessa.
- Jos kytket valon käyttöön, otettavien kuvien enimmäismäärä on pienempi.
- Tallennusaika ja tiedostojen määrä ovat enimmäismääriä ja perustuvat yhteen toimintoon.
  Kapasiteetti pienenee, kun käytetään useampaa kuin yhtä toimintoa.
- Kun tallennat muistikortille, on mahdollista, että tallennus loppuu ja esiin tulee ilmoitus: <Low speed card. Please record at lower quality.> Tämä johtuu muistikortin hitaasta kirjoitusnopeudesta. On suositeltavaa käyttää muistikorttia, jonka nopeus on vähintään 1.25 Mt/s.

Sådan kommer du i gang

Antal fotos der kan optages

Medie	Kapacitet	Kvalitet
		640x480
Intern mmelse	512MB (VP-X205L)	ca. 2.875
	1GB (VP-X210L)	ca. 5.754
	2GB (VP-X220L)	ca. 11.511
SD/ MMC	32MB	ca. 177
	64MB	ca. 357
	128MB	ca. 716
	256MB	ca. 1.436
	512MB	ca. 2.875
	1GB	ca. 5.754
	2GB	ca. 11.511

Antal MP3-filer, der kan gemmes

Medie	Kapacitet	MP3-filer
Intern mmelse	512MB (VP-X205L)	ca. 128 filer
	1GB (VP-X210L)	ca. 256 filer
	2GB (VP-X220L)	ca. 512 filer
SD/ MMC	32MB	ca. 8 filer
	64MB	ca. 16 filer
	128MB	ca. 32 filer
	256MB	ca. 64 filer
	512MB	ca. 128 filer
	1GB	ca. 256 filer
	2GB	ca. 512 filer

Stemmeoptagetid

Medie	Kapacitet	Tid
Intern mmelse	512MB (VP-X205L)	ca. 17timer
	1GB (VP-X210L)	ca. 35timer
	2GB (VP-X220L)	ca. 70timer
SD/ MMC	32MB	ca. 1time
	64MB	ca. 2timer
	128MB	ca. 4timer
	256MB	ca. 8timer
	512MB	ca. 17timer
	1GB	ca. 35timer
	2GB	ca. 70timer

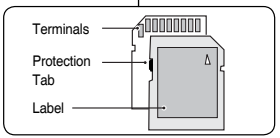
[Bemærkninger]

- Antallet af MP3-filer, der kan gemmes, er baseret på 128 Kbps-sampling /størrelse 4 MB.
- Kapaciteten kan variere afhængigt af filstørrelsen.
- Du må kun formatere hukommelseskortet i dit sportsvideokamera. ➥side 100
- Formater ikke hukommelseskortet på en pc.
- Hvis du tænder for lyset, nedsættes det antal billeder, der kan tages.
- Optagetiden og antallet af filer, er maksimale tal, baseret på brug af én funktion. Ved faktisk brug vil brug af mere end én funktion reducere kapaciteten.
- Ved lagring på et hukommelseskort, kan optagelsen standse, og meddelelsen <Low speed card. Please record at lower quality.> vises. Det er fordi, hukommelseskortets skrivehastighed er langsom. Vi anbefaler et hukommelseskort på 1,25 MB/sek. eller højere.

Alkutoimenpiteet

Muistikortin (SD/MMC, lisävaruste) käyttäminen

- Samsung ei vastaa väärinkäytöstä johtuvasta tietojen menettämisestä.
- Jos virta katkaistaan tai muistikortti poistetaan muistitoiminnon (esimerkiksi alustus, poisto, tallennus ja toisto) aikana, tiedot voivat vioittua.
- Muistikortille tallennetun tiedoston tai kansion nimeä voi muuttaa tietokoneella. Videokamera ei ehkä tunnista muutettuja tiedostoja.
- Virta kannattaa katkaista ennen kuin asetat tai poistat muistikortin, jotta tietoja ei katoa.
- Muilla laitteilla alustettua muistikorttia ei välttämättä voi käyttää. Alusta muistikortti tässä videokamerassa.
- Tallenna tärkeät tiedostot erikseen toiselle tallennusvälineelle, esimerkiksi levykkeelle, kiintolevylle tai CD-levylle.
- Sinun täytyy alustaa uudet muistikortit, muistikortit, joita videokamera ei tunnista, ja kortit, joille on tallennettu tietoja muilla laitteilla.
- Muistikortilla on tietty käyttöikä. Jos käytät sitä pitkään, et ehkä voi enää tallentaa uusia tietoja. Tällöin sinun täytyy ostaa uusi muistikortti.
- Älä taivuta, pudota tai kolhi muistikorttia.
- Älä käytä tai säilytä muistikorttia kuumassa, pölyisessä tai kosteassa ympäristössä.
- Pidä muistikortin liittimet puhtaina vieraista aineista. Puhdista liittimet tarvittaessa pehmeällä kuivalla liinalla.
- Muistikorttikoteloa kannattaa käyttää, jotta tietoja ei katoa liikkeen ja staattisen sähkön takia.
- Muistikortti voi lämmetä käytön aikana. Se ei ole virhetoiminto vaan normaalia.
- Vahingoittuneita tietoja ei ehkä voi palauttaa, eikä SAMSUNG vastaa menetetyistä tiedoista. Muista varmuuskopioida tärkeät tiedostot tietokoneelle erikseen.
- miniSD- ja RS-MMC-kortit täytyy asettaa erityiseen korttisovittimeen ennen kuin niitä voidaan käyttää.
- Muista asettaa miniSD- ja RS-MMC-kortit oikeanlaiseen korttisovittimeen ennen käyttöä. Jos videokameraan työnnetään kortti ilman sovitinta, kamera tai kortti voivat vahingoittua.
- Älä työnnä kameraan tyhjää korttisovitinta. Älä jätä sovitinta kameraan, kun asetat tai poistat mini SD- tai RS-MMC-kortin. Se voi aiheuttaa kameraan vikatoiminnon.



<SD/MMC>

Sådan kommer du i gang

Brug af et hukommelseskort (SD/MMC) (medfølger ikke)

- Samsung påtager sig intet ansvar for tab af data som følge af forkert brug.
- Hvis du afbryder for strømmen/udskyder hukommelseskortet, mens det er i brug (som f.eks. formatering, sletning, optagelse og afspilning), kan dataene beskadiges.
- Du kan med en pc ændre navnet på en fil/mappe, der er gemt på hukommelseskortet. Sportsvideokameraet genkender muligvis ikke ændrede filer.
- Det anbefales, at du slukker for strømmen, inden du indsætter eller udskyder hukommelseskortet, for at undgå tab af data.
- Det er ingen garanti for, at du kan anvende et hukommelseskort, der er formateret på andre enheder. Sørg for at formatere dit hukommelseskort i dit sportsvideokamera.
- Gem vigtige filer separat på andre medier, som f.eks. diskette, harddisk eller cd.
- Du skal formatere nyindkøbte hukommelseskort, hukommelseskort, som dit sportsvideokamera ikke genkender eller kort, der indeholder data, der er gemt på andre enheder.
- Et hukommelseskort har en vis levetid. Hvis du bruger det i lang tid, kan du muligvis ikke optage nye data. I dette tilfælde skal du købe et nyt hukommelseskort.
- Du må ikke bøje, tabe eller støde hukommelseskortet.
- Brug det ikke, og opbevar det ikke i et varmt, støvfyldt eller fugtugt miljø.
- Der må ikke komme fremmede substanser på hukommelseskortets stik. Brug om nødvendigt en blød, tør klud til at rengøre stikkene.
- Brug et etui til hukommelseskortet for at undgå datatab pga. flytning og statisk elektricitet.
- Efter det har været i brug et stykke tid, kan hukommelseskortet blive varmt. Dette er normalt og ikke en fejl.
- Beskadigede data kan muligvis ikke gendannes, og SAMSUNG er ikke ansvarlig for de tabte data. Sørg for at sikkerhedskopiere vigtige filer separat på din pc.
- miniSD/RS-MMC-kort skal indsættes i en særlig kortadapter for at kunne anvendes.
- Sørg for at indsætte miniSD/RS-MMC-kort i den dedikerede kortadapter inden brug. Indsættelse af et kort i sportsvideokameraet uden adapteren kan muligvis beskadige sportsvideokameraet.
- Indsæt ikke en tom kortadapter i sportsvideokameraet. Lad ikke adapteren sidde i sportsvideokameraet, når du isætter eller fjerner miniSD/RS-MMC-kort. Dette kan medføre, at sportvideokameraet ikke fungerer korrekt.

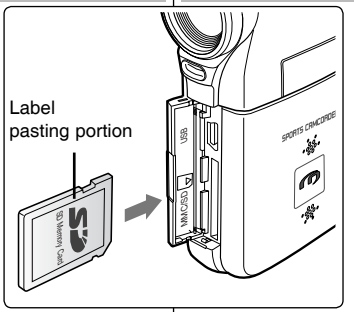
SUOMI

Alkutoimenpiteet

Muistikortin (SD/MMC, lisävaruste) asettaminen ja poistaminen

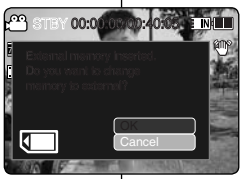
Muistikortin asettaminen

1. **Avaa etukansi.**
2. **Työnnä muistikorttia korttipaikkaan, kunnes kuulet vaimean naksahduksen.**
3. **Sulje etukansi.**



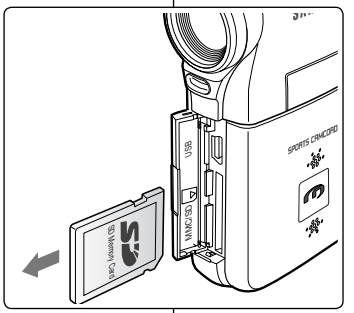
Huom: Tämä näyttö tulee esiin, jos muistikortti asetetaan paikalleen, kun virta on kytkettynä.

- Jos valitset <OK>, muistityypiksi vaihtuu 'External' ja ja jos valitset <Cancel>, tiedostot tallennetaan sisäiseen muistiin.
- Jos asetat kameraan lukitun muistikortin, [🔒]-merkki ilmestyy muistityypin ilmaisimen viereen.



Muistikortin poistaminen

1. **Avaa etukansi.**
2. **Työnnä muistikorttia hieman sisäänpäin, niin että se ponnahtaa ulos.**
3. **Vedä muistikortti ulos korttipaikasta ja sulje etukansi.**



DANSK

Sådan kommer du i gang

Isætning/udtagning af hukommelseskortet (SD/MMC) (medfølger ikke)

Isætning af et hukommelseskort

1. **Åbn frontdækslet.**
2. **Sæt hukommelseskortet ind i hukommelseskortslotten, indtil det klikker ganske let.**
3. **Luk frontdækslet.**

Advarsel: Billedet forsvinder, hvis et hukommelseskort isættes med strøm på.

- Hvis du vælger <OK>, skifter hukommelsestypen til 'External', og hvis du vælger <Cancel>, gemmes filerne hele tiden i den interne hukommelse.
- Hvis du indsætter et beskyttet hukommelseskort, vises ikonet [🔒] ved siden af indikatoren for hukommelsestype.

hukommelseskort

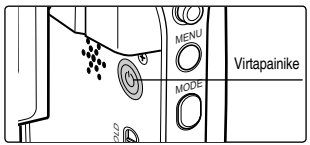
1. **Åbn frontdækslet.**
2. **Tryk forsigtigt ind på hukommelseskortet for at frigøre det.**
3. **Træk hukommelseskortet ud af hukommelseskortslotten, og luk frontdækslet.**

1 Movie-tila

Kuvaaminen 36
Kuvaaminen 36
Zoomaaminen 37
Toistaminen 38
VideoTiedostojen toistaminen nestekidenäytössä 38
Useiden videotiedostojen toistaminen 39
Kuvausasetusten asettaminen 41
Videon koon asettaminen 41
Videokuvan laadun asettaminen 42
Valkotasapainon asettaminen 43
Program AE:n (ohjelmoitu automaattinen valotus) asettaminen 44
Tehosteiden asettaminen 45
EIS:n (elektroninen kuvanvakain) asettaminen 46
Tarkennuksen asettaminen 47
BLC:n (taustavalon kompensointi) asettaminen 48
Digitaalizoomin asettaminen 49
Kuvaustilan asettaminen 50
Line In/Out -asetus 51
Katseluvaihtoehtojen asettaminen 52
Videotiedostojen poisto 52
Toistotilan asettaminen 53
Videotiedostojen lukitus 54
Videotiedostojen kopiointi 55

◆ Tallenna tärkeät tiedot/tallennetut tiedostot erikseen toiselle tallennusvälineelle, jotta niitä ei vahingossa menetetä järjestelmävirheen tai muun syyn takia.

Videotilan valitseminen



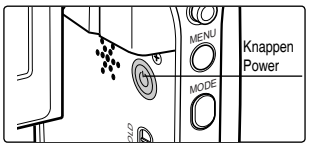
1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA].**
2. **Näkyviin tulee** *videokuvausnäyttö.*

1 Tilstanden Movie

Optagelse 36
Optagelse 36
Zoome ind og ud 37
Afspilning 38
Afsplining af filmfilerpå LCD-skærmen 38
Afspilning af flere filmfiler 39
Indstilling af optagemuligheder 41
Indstilling af filmformat 41
Indstilling af filmkvalitet 42
Indstilling af hvidbalancen 43
Indstilling af Program AE (Programmed Auto Exposure) 44
Indstilling af effekter 45
Indstilling af EIS (Electronic Image Stabilizer) 46
Indstilling af fokus 47
Indstilling af BLC (Backlight Compensation) 48
Indstilling af digitalt zoom 49
Indstilling af tilstanden Record 50
Indstilling af Line In/Out 51
Indstilling af visningsmulighederne 52
Sletning af filmfiler 52
Indstilling af tilstanden Play 53
Spærring af filmfiler 54
Kopiering af filmfiler 55

◆ Gem vigtige data/optagelser separat på andre medier for at undgå utilsigtet tab pga. systemfejl eller andre årsager.

Sådan indstilles tilstanden Movie



1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
2. **Skærmbilledet** *Movie* **Record vises.**

SUOMI

Movie-tila: Kuvaaminen

Kuvaaminen

Voit kuvata videokuvaa ja tallentaa sen muistiin.
Sivulla 119 on lisätietoja videon kuvaamisesta ulkoisen kameramoduulin avulla.

1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA].**
   - Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
   - System Settings -kohdassa käynnistystilaksi voidaan valita Movie mode tai Previous mode. ➥sivu 109
2. **Aloita kuvaaminen painamalla [Record/Stop]-painiketta.**
   - [●]-ilmaisin ilmestyy nestekidenäyttöön.
   - Näytössä näkyy kulunut ja jäljellä oleva aika, ja kuvaaminen alkaa.
3. **Lopeta kuvaaminen painamalla [Record/Stop]-painiketta uudelleen.**
   - Videokamera lopettaa kuvaamisen.
4. **Kun lopetat kuvaamisen, katkaise kamerasta virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA], jotta akku ei kuluis**

Laskurin lukeminen

- Videoon tallentuu aikaleima, jonka avulla videosta löytyy haluttu kohta nopeasti.
-

[Huomautuksia]

- Jos Auto Shut Off on käytössä, videokamera sammuu automaattisesti 5 minuutin kuluttua.
- Kun lopetat kuvaamisen, irrota akku kamerasta, jotta se ei kuluisi turhaan.
- Kun haluat säätää nestekidenäytön kirkkautta, valitse <LCD Brightness> System Settings -tilassa. ➥sivu 102
- Nestekidenäytön kirkkaus ei vaikuta tallennusten kirkkauteen.
- Jos tallennat niin, että nestekidenäyttö on suljettu ulospäin, mikrofonikin jää peittoon, mikä voi heikentää äänenvoimakkuutta ja aiheuttaa häiriööäniä. Pidä siis huoli siitä, että mikrofoni säilyy ulospäin avonaisena, kun tallennat.

DANSK

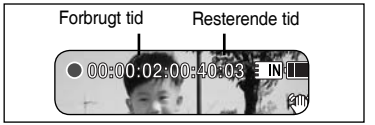
Tilstanden Movie: Optagelse

Optagelse

Du kan optage video og gemme dette i hukommelsen.Se på side 119 for optagelse af video med det eksterne kameramodul.

1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde sportsvideokameraet.**
   - Skærmbilledet Movie Record vises.
   - Du kan vælge tilstandene Movie eller Previous som starttilstand i System Settings. ➥side 109
2. **Tryk på knappen [Record/Stop] for at starte optagelsen.**
   - Indikatoren [●] vises på LCD-skærmen.
   - Den forbrugte og den resterende tid vises, og sportsvideokameraet begynder at optage.
3. **Tryk på knappen [Record/Stop] igen for at standse optagelsen.**
   - Sportsvideokameraet standser optagelsen.
4. **Når du har optaget, skal du trykke på knappen [POWER] på dit sportvideokamera for at spare på batteriet.**

Aflæsning af tælleren

- Tidsangivelsen optages sammen med filmen for at muliggøre en hurtigere søgning.
- 

[Bemærkninger]

- Hvis Auto Shut Off er aktiveret, slukker sportsvideokameraet automatisk efter 5 minutter.
- Afmontér batteriet, når du er færdig med at optage, for at forhindre unødigt batteristrømforbrug.
- For at justere LCD-skærmens lysstyrke skal du indstille <LCD Brightness> i tilstanden System Settings. ➥side 102
- LCD-skærmens lysstyrke påvirker ikke optagelsernes lysstyrke.
- Hvis du optager med LCD-panelet slået ud, blokeres mikrofonen samtidigt indad, hvilket kan medføre forringelse af lydstyrken samt skabe støj. Vær derfor sikker på, at mikrofonen vender udad under optagelse.

Movie-tila: Kuvaaminen

Zoomaminen

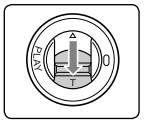
Zoomauksen avulla muutetaan kuvan kokoa.
Voit käyttää 10x optista, elektronista zoomauslinssiä.

1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA].**
   - Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
   - System Settings -kohdassa käynnistystilaksi voidaan valita Movie mode tai Previous mode. ➥sivu 109
2. **Aloita kuvaaminen painamalla [Tallennus/pysäytys]-painiketta.**

Loitonna siirtämällä [W/T]-kytkintä ylös.

- Kuvauskohteen koko pienenee, ja voit kuvata ikään kuin olisit kaukana kohteesta.

- Nestekidenäytön zoomausilmaisimen nuoli siirtyy suuntaan W.
- Pienin zoomaussuhde on oletussuhde (kohteen alkuperäinen resoluutio).



Lähennä siirtämällä [W/T]-kytkintä alas.

- Kohde on suurempi, ja voit kuvata ikään kuin olisit lähellä kohdetta.

- Zoomausilmaisimen nuoli siirtyy suuntaan T.
- Suurin optinen zoomaussuhde on 10x.

[Huomautuksia]

✤ Runsas zoomin käyttö voi nopeuttaa akun tyhjenemistä.
✤ Optinen zoomaus säilyttää kuvalaadun.
✤ Katso lisätietoja Digitaalizoomista sivulta 49.

Tilstanden Movie: Optagelse

Zoom ind og ud

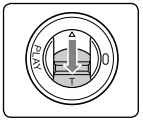
Med zoom kan du ændre størrelsen på det motiv, der optages i en scene.
Du kan udnytte det elektro/optiske bevægelseszoomobjektiv på 10x.

1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - Skærmbilledet Movie Record vises.
   - Du kan vælge tilstandene Movie eller Previous som starttilstand i System Settings. ➥side 109
2. **Tryk på knappen [Record/Stop] for at starte optagelsen.**

Skub omskifteren [W/T] op for at zoome ud.

- Fotoobjektets størrelse nedsættes, og du kan tage optage film, som hvis du befinder sig langt fra objektet.

- På zoom-indikatoren på LCD-skærmen flyttes pilen til W.
- Den mindste zoom-ud-værdi er standardværdien (motivets originale opløsning).



Skub omskifteren [W/T] ned for at zoome ind.

- Objektet bliver større, og du kan tage optage film, som hvis du befinder dig tæt på motivet.

- På zoom-indikatoren flyttes pilen til T.
- Det største optiske zoom-område er 10x.

[Bemærkninger]

✤ Hyppig brug af zoom kan medføre et højere batteristrømsforbrug.
✤ Optisk zoom bevarer billedkvaliteten.
✤ Se side 49 for at læse om digitalt zoom.

SUOMI

Movie-tila: Toistaminen

VideoTiedostojen toistaminen nestekidenäytössä

Voit katsella videotiedostoja nestekidenäytössä.

1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA].**
   - ◆ Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
2. **Paina [PLAY]-painiketta tai [Sauvaohjain(OK)].**
   - ◆ Vaihtaa Videotoistotilaan.
3. **Valitse videotiedosto, jota haluat katsella, siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.**
   - ◆ Jokainen [Sauvaohjaimen] liike siirtää valinnan edelliseen tai seuraavaan videoon.
4. **Aloita haluamasi videotiedoston toisto painamalla [PLAY]-painiketta tai [Sauvaohjain(OK)].**
   - ◆ Toisto tai tauko valitaan kullakin [PLAY]- tai [Sauvaohjaimen(OK)]-painikkeen painalluksella toistuvasti.

[Huomautuksia]

- ✤ Äänenvoimakkuutta säädetään siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas toiston aikana.
- ✤ Jos tallennettuja tiedostoja ei ole, ilmoitus <No Files...> tulee näkyviin.

DANSK

Tilstanden Movie: Afspilning

Afspilning af filmfiler på LCD-skærmen

Du kan afspille filmfiler på LCD-skærmen.

1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - ◆ Skærmbilledet Movie Record vises.
2. **Tryk på knappen [PLAY] eller på [joysticken (OK)].**
   - ◆ Skifter til tilstanden Movie play.
3. **Flyt [joysticken] til venstre/højre for at finde den filmfil, du vil vise.**
   - ◆ Hver bevægelse af [joysticken] flytter til den næste/forrige film.
4. **Tryk på knappen [PLAY] eller på [joysticken (OK)] for at afspille den ønskede filmfil.**
   - ◆ Hver gang du trykker på [PLAY]-knappen eller [joysticken (OK)], vælges enten afspilning eller pause.

[Bemærkninger]

- ✤ Flyt [joysticken] op/ned for at justere lydstyrken under afspilning.
- ✤ Hvis der ikke er nogle filer, der kan vises, vises meddelelsen <No files...>.

SUOMI

Movie-tila: Toistaminen

Useiden videotiedostojen toistaminen

Videotoistotilassa [W/T]-kytkimen avulla nestekidenäytössä voidaan näyttää useita kuvia.
Voit myös valita ja toistaa haluamasi videotiedoston moninäyttötilassa.

1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA].**
   - ◆ Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.

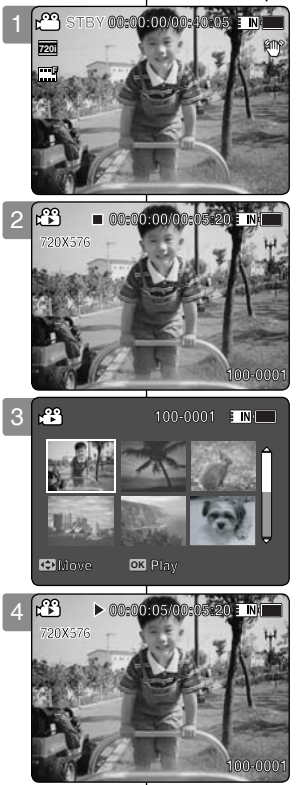
2. **Paina [PLAY]-painiketta tai [Sauvaohjain(OK)] ja siirrä [W/T]-kytkin asentoon W(WIDE).**
   - ◆ Moninäyttötila tulee näkyviin.

3. **Valitse videotiedosto, jonka haluat toistaa, siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle, oikealle, ylös tai alas.**

4. **Aloita haluamasi videotiedoston toisto painamalla [PLAY]-painiketta tai [Sauvaohjain(OK)].**
   - ◆ Toisto tai tauko valitaan kullakin [PLAY]- tai [Sauvaohjaimen(OK)]-painikkeen painalluksella toistuvasti.

[Huomautuksia]

- ✤ Jos tallennettuja tiedostoja ei ole, ilmoitus <No Files...> tulee näkyviin.
- ✤ Kun kameraan on kytketty kuulokkeet, audio-/video-kaapeli tai ulkoinen kameramoduuli, sisäänrakennetut kaiuttimet kytkeytyvät automaattisesti pois päältä.



DANSK

Tilstanden Movie: Afspilning

Afspilning af flere filmfiler

Hvis du bruger omskifteren [W/T] i tilstanden Movie Play, kan du vise flere billeder på LCD-skærmen.
Du kan også vælge og afspille den ønskede filmfil på en multivisningsskærm.

1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - ◆ Skærmbilledet Movie Record vises.

2. **Tryk på knappen [PLAY] eller på [joysticken (OK)], og flyt omskifteren [W/T] til W (WIDE).**
   - ◆ Skærmbilledet Multi-view vises.

3. **Flyt [joysticken] til venstre / højre eller op / ned for at finde den filmfil, du vil afspille.**

4. **Tryk på knappen [PLAY] eller på [joysticken (OK)] for at afspille den ønskede filmfil.**
   - ◆ Hver gang du trykker på [PLAY]-knappen eller [joysticken (OK)], vælges enten afspilning eller pause.

[Bemærkninger]

- ✤ Hvis der ikke er nogle filer, der kan vises, vises meddelelsen <No files...>.
- ✤ Når høretelefonerne, lyd/videokablet eller det eksterne kameramodul er tilsluttet til sportsvideokameraet, afbrydes den indbyggede højtaler automatisk.

Movie-tila: Toistaminen

Videotiedoston toistossa käytetyt kontrollit

[PLAY]-painike tai [Sauvaohjain(OK)]. Videotiedosto toistetaan tai keskeytetään
[W]-kytkin: Moninäyttötila tulee esiin.
[Sauvaohjain](vasen): Videotoistotilassa: Paina sitä siirtyäksesi edelliseen tiedostoon. Paina ja pidä painiketta käyttääksesi RPS-toimintoa.RPS-nopeus: 2x→4x→8x→16x→32x→64x→128x)
[Sauvaohjain](oikealle): Videotoistotilassa: Paina sitä siirtyäksesi seuraavaan tiedostoon. Paina ja pidä painiketta käyttääksesi FPS-toimintoa. (FPS-nopeus: 2x→4x→8x→16x→32x→64x→128x) Videotoistotilassa: Pidä painiketta alhaalla, jos haluat toistaa hitaasti keskeytystilassa. Paina painiketta ja siirry seuraavaan kuvaan keskeytyksen aikana.

Äänen säätö

1. **Aloita haluamasi videotiedoston toisto painamalla videotoistotilassa [PLAY]-painiketta tai [Sauvaohjain(OK)].**
2. **Lisää äänenvoimakkuutta siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös.**
   - Joka kerta kun siirrät [Sauvaohjainta] ylös, äänipalkki suurentuu ja äänenvoimakkuus kasvaa.
   - Äänipalkki katoaa 1-2 sekunnin kuluttua.
3. **Vähennä äänenvoimakkuutta siirtämällä [Sauvaohjainta] alas.**
   - Joka kerta kun siirrät [Sauvaohjainta] alas, äänipalkki pienenee ja äänenvoimakkuus vähenee.
   - Äänipalkki katoaa 1-2 sekunnin kuluttua.

[Huomautuksia]
- ✤ Äänenvoimakkuutta voi säätää 10 askeleella.
- ✤ Videotiedostoa voi myös katsoa televisioruudussa, kun kamera liitetään televisioon ➥sivu 127
- ✤ Kameralla tallennettujen videotiedostojen toistoon tietokoneella tarvitaan videokoodekki.
  Asenna mukana tulevalla CD-levyllä oleva ohjelmisto, niin koodekki asennetaan automaattisesti järjestelmään. Jos sinulla ei ole CD-levyä, etsi Samsung Electronics sivuston (www.samsung.com) Download Centrestä tuotteen mallinimellä, niin saat koodekin asennustiedoston. ➥sivu 124

Tilstanden Movie: Afspilning

Kontroller der anvendes til afspilning af filmfilen

Knappen [PLAY] eller [joysticken (OK)]. Afspil filmfilen, eller hold pause
Omskifteren [W]: Skærmbilledet Multi-play vises.
[Joysticken] (venstre): I tilstanden Movie Play: Tryk på den for at gå til forrige fil. Tryk og hold nede for at anvende RPS-funktionen (Reverse Playback Search). (RPS-hastighed: 2 x→4 x→8 x→16 x→32 x→64 x→128 x)
[Joysticken] (højre): I tilstanden Movie Play: Tryk på den for at gå til næste fil. Tryk og hold nede for at anvende FPS-funktionen (Forward Playback Search). (FPS-hastighed: 2 x→4 x→8 x→16 x→32 x→64 x→128 x) I tilstanden Movie Play: Tryk og hold den nede for langsom afspilning under pause. Tryk og hold nede for at gå til næste ramme under pause.

Indstilling af lyden

1. **Tryk på knappen [PLAY] eller på [joysticken (OK)] for at afspille den ønskede filmfil i tilstanden Movie play.**
2. **Flyt [joysticken] op for at forøge lydstyrken.**
   - Hver gang du flytter [joysticken] op, øges lydbjælken, og lydstyrken bliver højere.
   - Lydbjælken forsvinder efter 1~2 sekunder.
3. **Flyt [joysticken] ned for at formindske lydstyrken.**
   - Hver gang du flytter [joysticken] ned, formindskes lydbjælken, og lydstyrken bliver lavere.
   - Lydbjælken forsvinder efter 1~2 sekunder.

[Bemærkninger]
- ✤ Du kan indstille lydstyrken i på til 10 trin.
- ✤ Du kan også afspille filmfilen på en tv-skærm ved at tilslutte dit sportsvideokamera til et tv. ➥side 127
- ✤ En video-codec er nødvendig for at filmfiler, der er optaget med dit sportsvideokamera, kan afspilles på en computer. Installer softwaren, der findes på software-cd'en, for automatisk at installere codec'en på systemet. Hvis du ikke har cd'en, kan du søge efter produktets navn på Download centret på Samsung Electronics hjemmeside (www.samsung.com) for at få installationsfilen til codec'en. ➥side 124

SUOMI

Movie-tila: Tallennusasetusten asettaminen

Videon koon asettaminen

Videotiedostojen koko voidaan määrittää. Tallennettavien tiedostojen enimmäismäärä riippuu muistimäärästä ja videotiedostojen koosta.

1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA].**
   - Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.

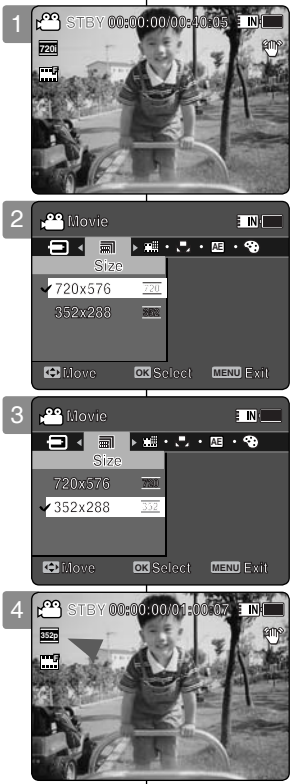
2. **Paina [MENU]-painiketta.**
   Valitse <Size> siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.

3. **Valitse vaihtoehto siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain(OK)].**
   - Valittavissa on seuraavat vaihtoehdot: <720x576> / <352X288>

4. **Poistu valikosta painamalla [MENU]-painiketta.**
   - Valittu toimintokuvake tulee näyttöön.

[Huomautuksia]

- Jos <TV> on valittu <Record Mode> -tilassa, kooksi on asetettu ainoastaan 720i. Jos <PC> on valittu <Record Mode> -tilassa, kooksi on asetettu 720p tai 352p.
- Tarkempia tietoja kuvakapasiteetista. ➥sivu 31.
- Korkeampi resoluutio vaati enemmän muistitilaa, mikä lyhentää enimmäiskuvausaikaa.
- Kun ruudun kooksi on valittu 352(352X288), se toistetaan tietokoneessa pienempänä kuin 720(720X576).
- Kun valikkonäyttö on näkyvissä, [Tallennus / pysäytys]-painikkeen painaminen siirtää kameran videokuvaustilaan.



DANSK

Tilstanden Movie: Indstilling af optagemuligheder

Indstilling af filmformat

Du kan indstille størrelsen på filmfilerne. Fillagringskapaciteten afhænger af hukommelseskapaciteten og størrelsen på filmfilerne.

1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - Skærmbilledet Movie Record vises.

2. **Tryk på knappen [MENU].**
   Flyt [joysticken] til venstre/højre for at vælge <Size>.

3. **Flyt [joysticken] op/ned for at vælge en indstilling, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**
   - Tilgængelige muligheder er: <720x576>/ <352X288>

4. **Tryk på knappen [MENU] for at forlade menuen.**
   - Ikonet for den valgte funktion vises.

[Bemærkninger]

- Hvis du vælger <TV> i <Record Mode>, indstilles størrelsen kun til 720i.
  Hvis du vælger <PC> i <Record Mode>, indstilles størrelsen til 720p eller 352p.
- Med hensyn til detaljerede oplysninger om billedkapacitet. ➥side 31.
- Højere opløsning kræver mere hukommelsesplads, som betyder mindre maksimal optagetid.
- Når skærmstørrelsen indstilles til 352 (352X288), afspilles den i mindre størrelse end 720 (720X576) på en pc.
- Når menuskærmen vises, flyttes til tilstanden Movie Record, hvis du trykker på knappen [Record/Stop].

SUOMI

Movie-tila: Kuvausasetusten asettaminen

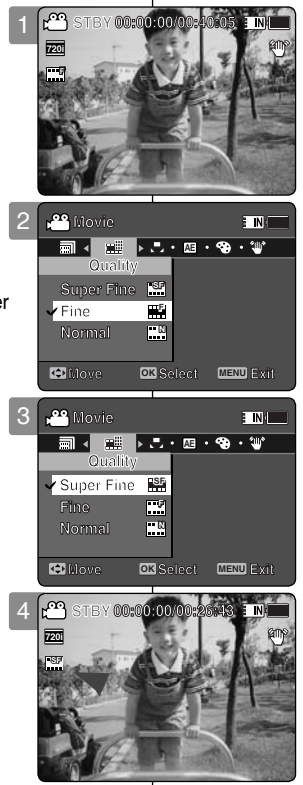
Videokuvan laadun asettaminen

Videotiedostojen laatu voidaan määrittää. Tallennettavien tiedostojen enimmäismäärä riippuu muistimäärästä ja videotiedostojen laadusta.

1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA].**
   - Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
2. **Paina [MENU]-painiketta.**
   Valitse <Quality> siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.
3. **Valitse vaihtoehto siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain(OK)].**
   - Valittavissa ovat seuraavat vaihtoehdot: <Super Fine> / <Fine> / <Normal>
4. **Poistu valikosta painamalla [MENU]-painiketta.**
   - Valittu toimintokuvake tulee näyttöön.

[Huomautuksia]

- Tarkempia tietoja kuvakapasiteetista. ➥sivu 31.
- Kun valikkonäyttö on näkyvissä, [Tallennus / pysäytys]-painikkeen painaminen siirtää kameran videokuvaustilaan.



DANSK

Tilstanden Movie: Indstilling af optagemuligheder

Indstilling af filmkvalitet

Du kan indstille filmfilens kvalitet. Fillagringskapaciteten afhænger af hukommelseskapaciteten og kvaliteten på filmfilerne.

1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - Skærmbilledet Movie Record vises.
2. **Tryk på knappen [MENU].**
   Flyt [joysticken] til venstre/højre for at vælge <Quality>.
3. **Flyt [joysticken] op/ned for at vælge en indstilling, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**
   - Tilgængelige muligheder er: <Super Fine>/ <Fine>/<Normal>
4. **Tryk på knappen [MENU] for at forlade menuen.**
   - Ikonet for den valgte funktion vises.

[Bemærkninger]

- Med hensyn til detaljerede oplysninger om billedkapacitet. ➥side 31.
- Når menuskærmen vises, flyttes til tilstanden Movie Record, hvis du trykker på knappen [Record/Stop].

SUOMI

Movie-tila: Kuvausasetusten asettaminen

Valkotasapainon asettaminen

Valkotasapaino voi vaihdella valaistusolosuhteiden mukaan. Valkotasapaino-toiminnon avulla pystytään säilyttämään luonnolliset värit eri valo-olosuhteissa.

1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA].**
   - ◆ Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
2. **Paina [MENU]-painiketta.**
   Valitse <White Balance> siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.
3. **Valitse vaihtoehto siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain(OK)].**
   - ◆ Jos haluat valita vaihtoehdon Custom, suuntaa kamera jollekin valkoiselle alueelle (esim. seinään) niin, että nestekidenäyttö on kokonaan valkoinen. Aseta painamalla [Sauvaohjain(OK)]. Custom-asetus vaikuttaa videoihin, jotka kuvataan asetuksen tekemisen jälkeen.

Auto	Automaattinen asetus kuvausympäristön mukaan.
Daylight	Säätää värin ulko- ja sisätilojen päivänvalon mukaan.
Fluorescent	Sopii ympäristöön, jossa on loisteputkivaloa.
Tungsten	Sopii ympäristöön, jossa on hehkuvaloa.
Custom	Voit säätää valkotasapainon kuvausympäristön mukaan.

4. **Poistu valikosta painamalla [MENU]-painiketta.**
   - ◆ Valittu toimintokuvake tulee näyttöön.
   - ◆ Jos valitaan <Auto>, kuvaketta ei näytetä.

[Huomautuksia]

- ✤ Ulkokuvauksessa <Auto>-asetuksella saadaan parhaat tulokset.
- ✤ Kun valaistusolot muuttuvat, valitse sopiva valkotasapaino ennen kuvaamista.
- ✤ Custom-asetukseen käytettävän kohteen täytyy olla valkoinen. Jos se ei ole, väritasapainosta ei tule luonnollinen.
- ✤ Kun valikkonäyttö on näkyvissä, [Tallennus / pysäytys]-painikkeen painaminen siirtää kameran videokuvaustilaan.

DANSK

Tilstanden Movie: Indstilling af optagemuligheder

Indstilling af hvidbalancen

Hvidbalancen kan variere afhængig af belysningsforholdene. Hvidbalancen bruges til at bevare de naturlige farver under forskellige belysningsforhold.

1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - ◆ Skærmbilledet Movie Record vises.
2. **Tryk på knappen [MENU].**
   Flyt [joysticken] til venstre/højre for at vælge <White Balance>.
3. **Flyt [joysticken] op/ned for at vælge en indstilling, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**
   - ◆ For at indstille Custom skal du rette dit sportsvideokamera mod et hvidt område (som f.eks. en væg) og udfylde LCD-skærmen med hvid farve. Tryk på [joysticken (OK)] for at indstille. Film, der optages efter Custom er indstillet, påvirkes af indstillingen.

Auto	Indstiller automatisk efter optagemiljøet.
Daylight	Justerer farven i forhold til dagslys/indendørs, udendørslys.
Fluorescent	Velegnet i miljøer med fluorescerende lys.
Tungsten	Velegnet i miljøer med lys fra glødelamper.
Custom	Du kan justere hvidbalancen efter eget ønske baseret på optagemiljøet.

4. **Tryk på knappen [MENU] for at forlade menuen.**
   - ◆ Ikonet for den valgte funktion vises.
   - ◆ Hvis du vælger <Auto>, vises der intet ikon.

[Bemærkninger]

- ✤ Ved udendørs optagelse, giver indstillingen <Auto> det bedste resultat.
- ✤ Hvis belysningsforholdene ændres, kan du vælge den relevante hvidbalance, inden du optager.
- ✤ Det motiv, der anvendes til <Custom>, bør være hvidt. Hvis ikke, bliver farvebalancen ikke naturlig.
- ✤ Når menuskærmen vises, flyttes til tilstanden Movie Record, hvis du trykker på knappen [Record/Stop].

SUOMI

Movie-tila: Kuvausasetusten asettaminen

Program AE:n (ohjelmoitu automaattinen valotus) asettaminen

Program AE -tilat ovat esivalittuja automaattivalotustiloja, jotka perustuvat sisäiseen tietokoneohjelmaan. Himmenninaukon asetusta voidaan säätää eri olosuhteisiin sopivaksi.

1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA].**
   - ◆ Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
2. **Paina [MENU]-painiketta. Valitse <Program AE> siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.**
3. **Valitse vaihtoehto siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain(OK)].**

Auto	'Auto' etsi kohteen ja taustan välisen tasapainon parhaan tuloksen saamiseksi. Suljinaika vaihtelee automaattisesti 1/50 ja 1/250 sekunnin välillä kohteesta riippuen.
Sports	Nopeasti liikkuvien ihmisten tai kohteiden kuvaukseen. Se sopii urheilutapahtumiin ja autosta ulos tapahtuvaan kuvaamiseen.
Spotlight	Tasapainottaa kohteita, jotka näkyvät liian kirkkaina voimakkaan suoran valon, kuten spottivalon, alla.
Sand/Snow	Sopii hyvin konserttien tai koulujuhlien kuvaamiseen. Käytetään, kun valo on erittäin voimakasta kuten rannalla tai lumessa.

4. **Poistu valikosta painamalla [MENU]-painiketta.**
   - ◆ Valittu toimintokuvake tulee näyttöön.
   - ◆ Jos valitaan <Auto>, kuvaketta ei näytetä.

[Huomautus]

✤ Kun valikkonäyttö on näkyvissä, [Tallennus / pysäytys]-painikkeen painaminen siirtää kameran videokuvaustilaan.

DANSK

Tilstanden Movie: Indstilling af optagemuligheder

Indstilling af Program AE (Programmed Auto Exposure)

Tilstandene Program AE er forudindstillede automatiske eksponeringstilstande baseret på et internt computerprogram. Gør det muligt at justere blænden, så den passer til forskellige forhold.

1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - ◆ Skærmbilledet Movie Record vises.
2. **Tryk på knappen [MENU]. Flyt [joysticken] til venstre/højre for at vælge <Program AE>.**
3. **Flyt [joysticken] op/ned for at vælge en indstilling, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**

Auto	Automatisk balance mellem motivet og baggrunden for at opnå det bedste resultat.
Sports	Lukkerhastigheden varierer automatisk fra 1/50 til 1/250 sekund, afhængigt af scenen. Til optagelse af mennesker eller genstande, der bevæger sig hurtigt. Er egnet til sportsbegivenheder og optagelse udendørs fra en bil.
Spotlight	Kompenserer for et motiv, der virker for lyst under stærk, direkte lys, som for eksempel spotlys. Er egnet til koncerter og skoleforestillinger.
Sand/Snow	Anvendes, når lyset er meget stærkt, som på en strand eller i sne.

4. **Tryk på knappen [MENU] for at forlade menuen.**
   - ◆ Ikonet for den valgte funktion vises.
   - ◆ Hvis du vælger <Auto>, vises der intet ikon.

[Bemærk]

✤ Når menuskærmen vises, flyttes til tilstanden Movie Record, hvis du trykker på knappen [Record/Stop].

SUOMI

Movie-tila: Kuvausasetusten asettaminen

Tehosteiden asettaminen

Voit lisätä videokuvaan useita digitaalisia tehosteita.

1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA].**
   - ◆ Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.

2. **Paina [MENU]-painiketta.**
   Valitse <Effect> siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.

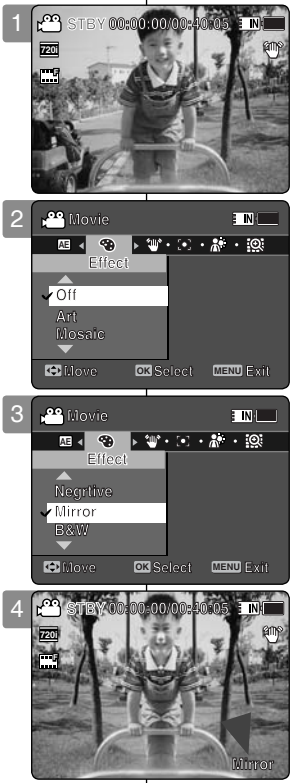
3. **Valitse vaihtoehto siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain(OK)].**

Off	Peruuttaa <Effect>-toiminnon.
Art	Lisää videotiedostoosi taiteellisia tehosteita.
Mosaic	Videokuvan päälle muodostuu mosaiikkikuvioita.
Sepia	Kuva näkyy seepian värisenä kuten vanhat valokuvat.
Negative	Kääntää värit ja tekee kuvasta negatiivin.
Mirror	Tämä toiminto halkaisee kuvan kahtia ja luo peilikuvan
B&W	Muuttaa kuvan mustavalkoiseksi.

4. **Poistu valikosta painamalla [MENU]-painiketta.**
   - ◆ Valittu tehoste ja kuvake tulevat näyttöön.
   - ◆ Jos valitaan <Off>, kuvaketta ei näytetä.

[Huomautus]

✤ Kun valikkonäyttö on näkyvissä, [Tallennus / pysäytys]-painikkeen painaminen siirtää kameran videokuvaustilaan.



DANSK

Tilstanden Movie: Indstilling af optagemuligheder

Indstilling af effekter

Du kan anvende forskellige digitale effekter, når du optager.

1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - ◆ Skærmbilledet Movie Record vises.

2. **Tryk på knappen [MENU].**
   Flyt [joysticken] til venstre/højre for at vælge <Effect>.

3. **Flyt [joysticken] op/ned for at vælge en indstilling, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**

Off	Annullerer din <Effect>.
Art	Tilføjer kunstneriske effekter til din filmfil.
Mosaic	En mosaikindblænding vises på din filmfil.
Sepia	Billedet vises i sepia-farver, som på et gammelt fotografi.
Negative	Bytter om på farverne for at få det til at ligne et negativ.
Mirror	Denne tilstand skærer billedet i to ved hjælp af spejleffekt.
B&W	Ændrer billederne til sort/hvid.

4. **Tryk på knappen [MENU] for at forlade menuen.**
   - ◆ Den valgte effekt og ikonet vises.
   - ◆ Hvis du vælger <Off>, vises der intet ikon.

[Bemærk]

✤ Når menuskærmen vises, flyttes til tilstanden Movie Record, hvis du trykker på knappen [Record/Stop].

SUOMI

Movie-tila: Kuvausasetusten asettaminen

EIS:n (elektroninen kuvanvakain) asettaminen

Elektroninen kuvanvakain tasoittaa käden tärinästä tai muusta 0liikkeestä aiheutuvaa tärinää tallennuksen aikana.
EIS-toiminnolla kuvattaessa kuvan laatu on vakaampi:

- kun kuvataan zoomilla
- kun kuvataan pieniä kohteita
- kun kuvataan kävellessä tai liikkuessa
- kun kuvataan ajoneuvon ikkunan läpi.

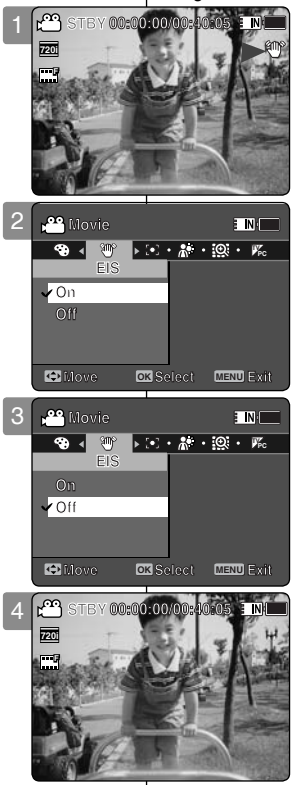
1. Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA].
- Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.

2. Paina [MENU]-painiketta. Valitse <EIS> siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.

3. Valitse vaihtoehto siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain(OK)].
- **<On>**: Ottaa EIS-toiminnon käyttöön.
- **<Off>**: Poistaa EIS-toiminnon käytöstä.

4. Poistu valikosta painamalla [MENU]-painiketta.
- Jos valitset <On>, EIS-kuvake ( ) tulee näkyviin.
- Jos valitset <Off>, mitään kuvaketta ei näy.

[Huomautus]
- ✤ Kun valikkonäyttö on näkyvissä, [Tallennus / pysäytys]-painikkeen painaminen siirtää kameran videokuvaustilaan.



DANSK

Tilstanden Movie: Indstilling af optagemuligheder

Indstilling af EIS (Electronic Image Stabilizer)

Elektronisk billedstabilisering er en funktion, der kompenserer for rystelser på hånden eller andre bevægelser under optagelse.
EIS giver et mere stabilt billede ved:

- optagelse med zoom
- når der optages små motiver
- når der optages, mens du går eller bevæger dig
- der optages gennem vinduet på en bil

1. Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.
- Skærmbilledet Movie Record vises.

2. Tryk på knappen [MENU]. Flyt [Jjoysticken] til venstre/højre for at vælge <EIS>.

3. Flyt [joysticken] op/ned for at vælge en indstilling, og tryk derefter på [joysticken (OK)].
- **<On>**: Aktiverer funktionen EIS.
- **<Off>**: Deaktiverer funktionen EIS.

4. Tryk på knappen [MENU] for at forlade menuen.
- Hvis du vælger <On>, vises ikonet EIS ( ).
- Hvis du vælger <Off>, vises der ikke noget ikon.

[Bemærk]
- ✤ Når menuskærmen vises, flyttes til tilstanden Movie Record, hvis du trykker på knappen [Record/Stop].

SUOMI

Movie-tila: Kuvausasetusten asettaminen

Tarkentaminen

Tarkennus voidaan asettaa kohteen tai ympäristön mukaan. Useimmissa tilanteissa on paras valita AF (automaattinen tarkennus).

1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA].**
   ◆Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
2. **Paina [MENU]-painiketta.**
   Valitse <Focus> siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.
3. **Valitse vaihtoehto siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain(OK)].**
   - **<AF>**: Tarkennetaan automaattisesti.
   - **<MF>**: Tarkennetaan manuaalisesti.
4. **Poistu valikosta painamalla [MENU]-painiketta.**
   - Valittu toimintokuvake tulee näyttöön.
   - Jos valitset <AF>, mitään kuvaketta ei näy.

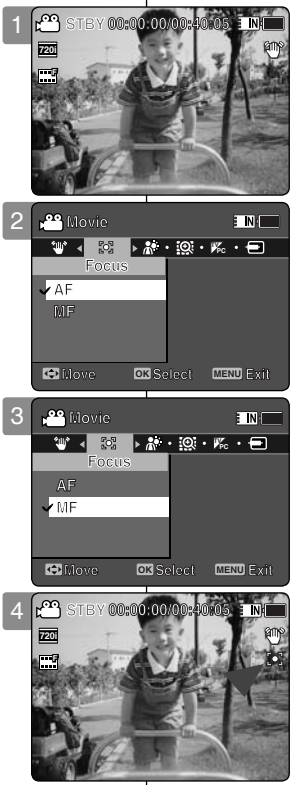
Manuaalinen tarkennus <MF>

Tarkenna manuaalisesti siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas.

- Kun kuvassa on sekä lähellä että kaukana olevia kohteita.
- Kun henkilö on sumun tai lumen ympäröimä.

[Huomautuksia]

- Tarkennus asetetaan automaattisesti AF-tilaan, kun kameran virta katkaistaan.
- Kun valikkonäyttö on näkyvissä, [Tallennus / pysäytys]-painikkeen painaminen siirtää kameran videokuvaustilaan.



DANSK

Tilstanden Movie: Indstilling af optagemuligheder

Indstilling af fokus

Du kan indstille fokus afhængigt af motivet eller omgivelserne. I de fleste tilfælde er det bedst at bruge AF (Auto Focus).

1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   ◆ Skærmbilledet Movie Record vises.
2. **Tryk på knappen [MENU].**
   Flyt [joysticken] til venstre/højre for at vælge <Focus>.
3. **Flyt [joysticken] op/ned for at vælge en indstilling, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**
   - **<AF>**: Indstiller automatisk fokus.
   - **<MF>**: Manuel indstilling af fokus.
4. **Tryk på knappen [MENU] for at forlade menuen.**
   - Ikonet for den valgte funktion vises.
   - Hvis du vælger <AF>, vises der ikke noget ikon.

Manuel fokus <MF>

Juster fokus med [joysticken] op/ned for at zoome ind eller ud manuelt.

- Når et billede indeholder motiver både tæt på og langt væk fra sportsvideokameraet.
- Når en person er indhyllet i tåge eller omgivet af sne.

[Bemærkninger]

- Fokus er automatisk indstillet til <AF>, når sportsvideokameraet er slukket.
- Når menuskærmen vises, flyttes til tilstanden Movie Record, hvis du trykker på knappen [Record/Stop].

SUOMI

Movie-tila: Kuvausasetusten asettaminen

Taustavalon kompensointitilan (BLC) asetus

Taustavalon kompensointi -toiminto kirkastaa kuvauskohteen, kun kuvattava kohde on ikkunan edessä tai muuten liian tumma erottuakseen. Tätä toimintoa voi käyttää, kun kuvaat kirkasta tai lumista taustaa vasten.

1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA].**
   ◆Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.

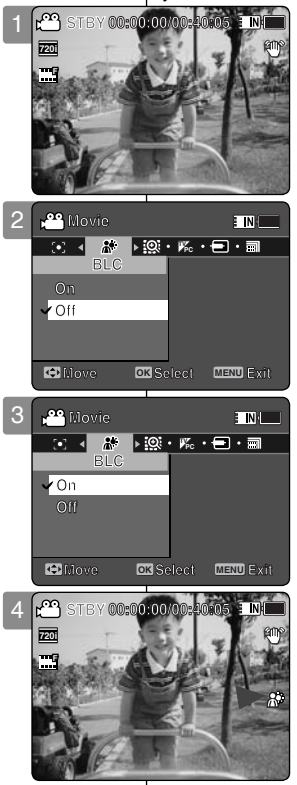
2. **Paina [MENU]-painiketta.**
   Valitse <BLC> siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.

3. **Valitse vaihtoehto siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain(OK)].**
   - ◆ **<On>**: BLC-toiminto asetetaan.
   - ◆ **<Off>**: BLC-toiminto peruutetaan.

4. **Poistu valikosta painamalla [MENU]-painiketta.**
   - ◆ Valittu toimintokuvake ( ) tulee näyttöön.
   - ◆ Jos valitset <Off>, mitään kuvaketta ei näy.

[Huomautuksia]

- ✤ BLC-asetukseksi tulee automaattisesti <Off>, kun kameran virta katkaistaan.
- ✤ Kun valikkonäyttö on näkyvissä, [Tallennus / pysäytys]-painikkeen painaminen siirtää kameran videokuvaustilaan.



DANSK

Tilstanden Movie: Indstilling af optagemuligheder

Indstilling af BLC (Backlight Compensation)

Funktionen Backlight Compensation hjælper til med at gøre motivet lysere, når dette er foran et vindue, eller hvis emnet er for mørkt til at kunne genkendes. Du kan bruge denne funktion, når sportsvideokameraet anvendes mod lyse eller sneklædte baggrunde.

1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - ◆ Skærmbilledet Movie Record vises.

2. **Tryk på knappen [MENU].**
   Flyt [joysticken] til venstre/højre for at vælge <BLC>.

3. **Flyt [joysticken] op/ned for at vælge en indstilling, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**
   - ◆ **<On>**: Aktiverer funktionen BLC.
   - ◆ **<Off>**: Deaktiverer funktionen BLC.

4. **Tryk på knappen [MENU] for at forlade menuen.**
   - ◆ Ikonet ( ) for den valgte funktion vises.
   - ◆ Hvis du vælger <Off>, vises der ikke noget ikon.

[Bemærkninger]

- ✤ BLC er indstillet til <Off>, når sportsvideokameraet er slukket.
- ✤ Når menuskærmen vises, flyttes til tilstanden Movie Record, hvis du trykker på knappen [Record/Stop].

SUOMI

Movie-tila: Kuvausasetusten asettaminen

Digitaalizoomin asettaminen

Digitaalisesti saavutetaan yli 10-kertainen zoomaussuhde; optisen zoomin kanssa käytettynä zoomauskertoimeksi tulee jopa 100. Digitaalizoomi käsittelee tietoa ja suurentaa kuvan keskiosaa niin, että se täyttää ruudun.
Kuva voi silloin olla vähemmän yksityiskohtainen ja hieman rakeinen.

1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA].**
   - Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.

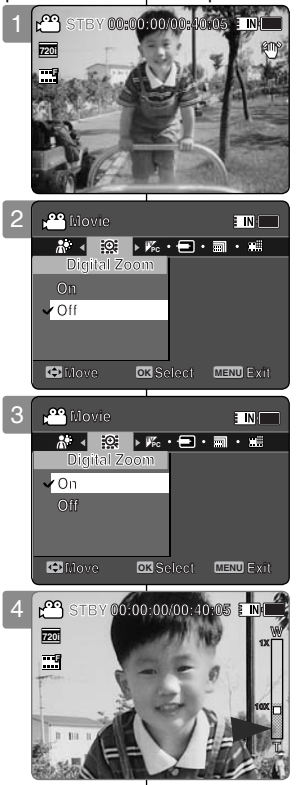
2. **Paina [MENU]-painiketta.**
   Valitse <Digital Zoom> siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.

3. **Valitse vaihtoehto siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain(OK)].**
   - **<On>**: Ottaa digitaalizoomin käyttöön. Jos yritetään lähentää enemmän kuin 10x, digitaalizoomaus otetaan automaattisesti käyttöön (enintään 100x).
   - **<Off>**: Poistaa digitaalizoomin käytöstä. Vain 10-kertaista optista zoomia käytetään zoomaukseen

4. **Poistu valikosta painamalla [MENU]-painiketta.**
   - Kun digitaalizoomin kytkintä käytetään, näyttöön tulee digitaalizoomin ilmaisin.

[Huomautus]

✤ Kun valikkonäyttö on näkyvissä, [Tallennus / pysäytys]-painikkeen painaminen siirtää kameran videokuvaustilaan.



Tilstanden Movie: Indstilling af optagemuligheder

DANSK

Indstilling af digitalt zoom

Zoomning mere end 10x opnås digitalt, op til 100x ved kombination med optisk zoom. Den digitale zoom behandler dataene for at forstørre den midterste del af billedet, så det udfylder rammen. Dette kan medføre mindre detaljerede og lidt kornede billeder.

1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - Skærmbilledet Movie Record vises.

2. **Tryk på knappen [MENU].**
   Flyt [joysticken] til venstre/højre for at vælge <Digital Zoom>.

3. **Flyt [joysticken] op/ned for at vælge en indstilling, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**
   - **<On>**: Aktiverer digitalt zoom. Forsøg på at zoome ind mere end 10 gange, aktiverer automatisk digitalt zoom. (op til 100x)
   - **<Off>**: Deaktiverer digitalt zoom. Kun optisk zoom på 10x er til rådighed for zoom

4. **Tryk på knappen [MENU] for at forlade menuen.**
   - Når du anvender knappen til digitalt zoom, vises en indikator for digitalt zoom på skærmen.

[Bemærk]

✤ Når menuskærmen vises, flyttes til tilstanden Movie Record, hvis du trykker på knappen [Record/Stop].

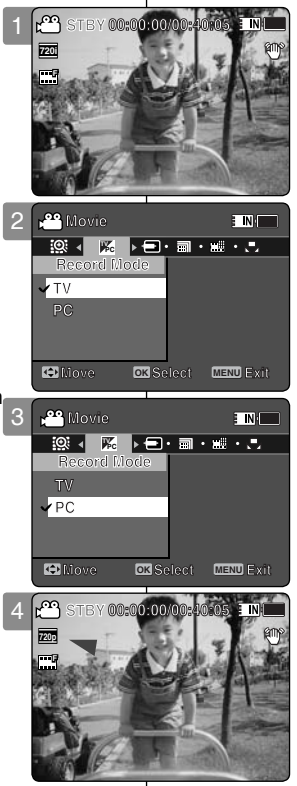
SUOMI

Movie-tila: Kuvausasetusten asettaminen

Kuvaustilan asettaminen

Voit asettaa oikean kuvaustilan ennen kuin aloitat videon kuvaamisen.

1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA].**
   - Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
2. **Paina [MENU]-painiketta.**
   Valitse <Record Mode> siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.
3. **Valitse vaihtoehto siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain(OK)].**
   - **<TV>**: Järjestelmä tuottaa kirkasta kuvaa, kun videota katsellaan televisiosta.
   - **<TV>**: Järjestelmä tuottaa kirkasta kuvaa, kun videota katsellaan tietokoneesta.
   - Suosittelemme tiedoston kopioimista tietokoneelle tai kameran kytkemistä televisioon parempilaatuisen toiston saavuttamiseksi.
4. **Poistu valikosta painamalla [MENU]-painiketta.**
   - Jos valitset <TV>, kokokuvakkeen kanssa näkyy <i>.
   - Jos valitset <PC>, kokokuvakkeen kanssa näkyy <p>.



[Huomautuksia]

- Jos tallennustilaksi on valittu <TV>, kokoasetuksena on vain 720i.
- Jos tallennustilaksi on valittu <PC>, kokoasetuksena on 720p tai 352p.
- Kun kooksi on asetettu 352(352X288), <PC> on automaattisesti valittu videotiedostojen kuvaamiseen.
- Kun valikkonäyttö on näkyvissä, [Tallennus / pysäytys]-painikkeen painaminen siirtää kameran videokuvaustilaan.

DANSK

Tilstanden Movie: Indstilling af optagemuligheder

Indstilling af tilstanden Record

Du kan indstille optagetilstanden, inden du starter med at optage filmfilen.

1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - Skærmbilledet Movie Record vises.
2. **Tryk på knappen [MENU].**
   Flyt [joysticken] til venstre/højre for at vælge <Record Mode>.
3. **Flyt [joysticken] op/ned for at vælge en indstilling, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**
   - **<TV>**: Systemet genererer klare billeder, når der afspilles på et tv.
   - **<PC>**: Systemet genererer klare billeder, når der afspilles på en pc.
   - Vi anbefaler, at du kopierer filen til en pc eller tilslutter sportsvideokameraet til et tv for bedste billedgengivelse.
4. **Tryk på knappen [MENU] for at forlade menuen.**
   - Hvis du vælger <TV>, vises <i> med størrelsesikonet.
   - Hvis du vælger <PC>, vises <p> med størrelsesikonet.

[Bemærkninger]

- Hvis du vælger <TV> som Record Mode, indstilles størrelsen kun til 720i.
- Hvis du vælger <PC> som Record Mode, indstilles størrelsen til 720p eller 352p.
- Når størrelsen indstilles til 352(352X288), vælges <PC> automatisk til optagelse af filmfiler.
- Når menuskærmen vises, flyttes til tilstanden Movie Record, hvis du trykker på knappen [Record/Stop].

SUOMI

Movie-tila: Kuvausasetusten asettaminen

Line In/Out -asetus

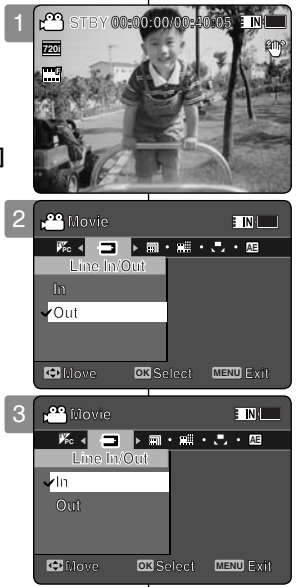
Voit tallentaa tai toistaa kameran sisällön ulkoisessa laitteessa ja päinvastoin. ➥sivut 127~129

1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA].**
   - Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.

2. **Paina [MENU]-painiketta.**
   Valitse <Line In/Out> siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.

3. **Valitse vaihtoehto siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain(OK)].**
   - **<In>**: Valitse tämä, kun tallennat ulkoisen laitteen sisältöä kameraan.
   - **<Out>**: Valitse tämä, kun tallennat kameran sisältöä ulkoiseen laitteeseen tai toistat sitä ulkoisessa laitteessa.

4. **Poistu valikosta painamalla [MENU]-painiketta.**
   - Valittu asetus otetaan käyttöön.



[Huomautus]

✤ Kun valikkonäyttö on näkyvissä, [Tallennus / pysäytys]-painikkeen painaminen siirtää kameran videokuvaustilaan.

DANSK

Tilstanden Movie: Indstilling af optagemuligheder

Indstilling af Line In/Out

Du kan optage eller afspille indholdet i sportsvideokameraet til en ekstern enhed og omvendt. ➥side 127~129

1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - Skærmbilledet Movie Record vises.

2. **Tryk på knappen [MENU].**
   Flyt [joysticken] til venstre/højre for at vælge <Line In/Out>.

3. **Flyt [joysticken] op/ned for at vælge en indstilling, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**
   - **<In>**: Vælg denne ved optagelse af indholdet fra en ekstern enhed på sportsvideokameraet.
   - **<Out>**: Vælg denne ved optagelse eller afspilning af sportsvideokameraets indhold på en ekstern enhed.

4. **Tryk på knappen [MENU] for at forlade menuen.**
   - Sportsvideokameraet indstilles til den valgte indstilling.

[Bemærk]

✤ Når menuskærmen vises, flyttes til tilstanden Movie Record, hvis du trykker på knappen [Record/Stop].

SUOMI

Movie-tila: Katseluasetusten asettaminen

Videotiedaostojen poisto

Voit poistaa tallennettuja videotiedostoja.

1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA].**
   - Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
2. **Paina [PLAY]-painiketta tai [Sauvaohjain(OK)].**
   - Vaihtaa Videotoistotilaan.
   - Siirry haluamasi videotiedoston kohdalle [Sauvaohjaimella].

Videotiedostojen poistaminen moninäyttötilassa

3. **Paina nestekidenäytön [DELETE]-painiketta.**
4. **Valitse vaihtoehto siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain (OK)].**
   - **<OK>**: Poistaa valitun videotiedoston.
   - **<Cancel>**: Peruuttaa poiston.

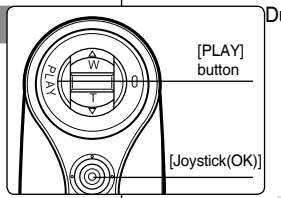
Videotiedostojen poistaminen moninäyttötilassa

3. **Siirrä [W/T]-kytkintä suuntaan W (WIDE).**
   - Näyttö siirtyy moninäyttötilaan.
4. **Paina nestekidenäytön [DELETE]-painiketta.**
5. **Valitse vaihtoehto siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain (OK)].**
   - **<OK>**: Poistaa valitut videotiedostot painikkeen [Sauvaohjain(OK)] avulla.
   - **<Multi Select>**: Useita videotiedostoja voidaan valita painamalla [Sauvaohjain(OK)]. Valituissa tiedostoissa näkyy ilmaisin < ✔ >. Poista kuvat painamalla [PLAY]-painiketta.
   - **<All>**: Kaikki videotiedostot poistetaan.
   - **<Cancel>**: Peruuttaa poiston.

[Huomautuksia]

- Lukittuja tiedostoja ei poisteta.
- Kun valikkonäyttö on näkyvissä, [Tallennus / pysäytys]-painikkeen painaminen siirtää kameran videokuvaustilaan.

2



3

3

4

DANSK

Tilstanden Movie: Indstilling af visningsmulighederne

Sletning af filmfiler

Du kan slette gemte filmfiler.

1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - Skærmbilledet Movie Record vises.
2. **Tryk på knappen [PLAY] eller på [joysticken (OK)].**
   - Skifter til tilstanden Movie play.
   - Flyt til den ønskede filmfil med [joysticken].

Sletning af filmfiler i fuldskærmsvisning

3. **Tryk på knappen [DELETE] på LCD-skærmen.**
4. **Vælg en indstilling ved at flytte [joysticken op/ned, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**
   - **<OK>**: Sletter den valgte filmfil.
   - **<Cancel>**: Annullerer sletningen.

Sletning af filmfiler i multivisning

3. **Flyt omskifteren [W/T] til W (WIDE).**
   - Skærmen ændres til multivisning.
4. **Tryk på knappen [DELETE] på LCD-skærmen.**
5. **Vælg en indstilling ved at flytte [joysticken] op/ned, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**
   - **<OK>**: Sletter den ønskede filmfil med [joysticken].
   - **<Multi Select>**: Flere filmfiler kan vælges med [joysticken (OK)]. < ✔ >-indikatoren vises ved de valgte filer. Tryk på knappen [PLAY] for at slette.
   - **<All>**: Alle filmfiler slettes.
   - **<Cancel>**: Annullerer sletningen.

[Bemærkninger]

- Beskyttede filer slettes ikke.
- Når menuskærmen vises, flyttes til tilstanden Movie Record, hvis du trykker på knappen [Record/Stop].

SUOMI

Movie-tila: Katseluasetusten asettaminen

Toistotilan asettaminen

On mahdollista toistaa kaikki tiedostot peräkkäin tai vain valittu tiedosto. Voit myös valita uudelleentoiston kaikille tiedostoille.

1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA].**
   - Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
2. **Paina [PLAY]-painiketta tai [Sauvaohjain(OK)].**
   - Vaihtaa Videotoistotilaan.
3. **Paina [MENU]-painiketta.**
   Valitse <Play Mode> siirtämällä [Sauvaohjainta] oikealle tai vasemmalle.
4. **Valitse vaihtoehto siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain(OK)].**
   - **<Play One>**: Toistaa valitun videotiedoston.
   - **<Play All>**: Toistaa valitusta tiedostosta tien viimeiseen tiedostoon asti.
   - **<Repeat One>**: Toistaa valitun videotiedoston toistuvasti.
   - **<Repeat All>**: Toistaa kaikki videotiedostot toistuvasti.
5. **Poistu valikosta painamalla [MENU]-painiketta. Paina [PLAY]-painiketta.**
   - Valittu asetus otetaan käyttöön.

[Huomautus]

✤ Kun valikkonäyttö on näkyvissä, [Tallennus / pysäytys]-painikkeen painaminen siirtää kameran videokuvaustilaan.

DANSK

Tilstanden Movie: Indstilling af visningsmulighederne

Indstilling af tilstanden Play

Du kan afspille alle filer vedvarende, eller kun afspille den valgte fil. Du kan også indstille gentagemuligheder for alle filer.

1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - Skærmbilledet Movie Record vises.
2. **Tryk på knappen [PLAY] eller på [joysticken (OK)].**
   - Skifter til tilstanden Movie play.
3. **Tryk på knappen [MENU].**
   Flyt [joysticken] til venstre/højre for at vælge tilstanden <Play>.
4. **Flyt [joysticken] op/ned for at vælge en indstilling, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**
   - **<Play One>**: Den valgte filmfil afspilles.
   - **<Play All>**: Afspiller fra den valgte fil til den sidste fil.
   - **<Repeat One>**: Den valgte filmfil afspilles igen og igen.
   - **<Repeat All>**: Alle filmfiler afspilles igen og igen.
5. **Tryk på knappen [MENU] for at forlade menuen. Tryk på knappen [PLAY].**
   - De valgte indstilling anvendes.

[Bemærk]

✤ Når menuskærmen vises, flyttes til tilstanden Movie Record, hvis du trykker på knappen [Record/Stop].

SUOMI

Movie-tila: Katseluasetusten asettaminen

Videotiedostojen lukitus

Voit suojata tärkeät tallennetut videotiedostot tahattomalta poistamiselta. Suojattuja tiedostoja ei poisteta, ellet poista suojausta tai alusta muistia.

1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA].**
   - Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
2. **Paina [PLAY]-painiketta tai [Sauvaohjain(OK)].**
   - Vaihtaa Videotoistotilaan.
   - Siirry [Sauvaohjaimella] haluamasi videotiedoston kohdalle.

Videotiedostojen lukitseminen kokonäyttötilassa

3. **Paina [MENU]-painiketta. Valitse <Lock> siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.**
4. **Lukitse painamalla [Sauvaohjain(OK)].**
   - Valittu videotiedosto lukitaan.

Videotiedostojen lukitseminen moninäyttötilassa

3. **Siirrä [W/T]-kytkintä suuntaan W (WIDE).**
   - Näyttö siirtyy moninäyttötilaan.
4. **Paina [MENU]-painiketta. Valitse <Lock> siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.**
5. **Valitse vaihtoehto siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain(OK)].**
   - **<Lock>**: Lukitsee valitun tiedoston, kun painat [Sauvaohjain(OK)].
   - **<Multi Select>**: Useita videotiedostoja voidaan valita painamalla [Sauvaohjain(OK)]. < 🔒 >-ilmaisin näkyy valituissa tiedostoissa. Lukitse painamalla [PLAY]-painiketta.
   - **<Lock All>**: Kaikki videotiedostot lukitaan.
   - **<Unlock All>**: Kaikkien videotiedostojen lukitukset avataan.

[Huomautuksia]

- Lukitun tiedoston kohdalla on < 🔒 >-kuvake.
- Kun valikkonäyttö on näkyvissä, [Tallennus / pysäytys]-painikkeen painaminen siirtää kameran videokuvaustilaan.

DANSK

Tilstanden Movie: Indstilling af visningsmulighederne

Beskyttelse af filmfiler

Du kan beskytte gemte, vigtige filmfiler mod utilsigtet sletning. Beskyttede filer slettes ikke, medmindre du fjerner beskyttelsen eller formaterer hukommelsen.

1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - Skærmbilledet Movie Record vises.
2. **Tryk på knappen [PLAY] eller på [joysticken (OK)].**
   - Skifter til tilstanden Movie play.
   - Flyt til den ønskede filmfil med [joysticken].

Spærring af filmfiler i fuldskærmsvisning

3. **Tryk på knappen [MENU]. Flyt [joysticken] til venstre/højre for at vælge <Lock>.**
4. **Tryk på [joysticken (OK)] for at beskytte.**
   - Den valgte filmfil beskyttes.

Beskyttelse af filmfiler i multivisning

3. **Flyt omskifteren [W/T] til W (WIDE).**
   - Skærmen ændres til multivisning.
4. **Tryk på knappen [MENU]. Flyt [Jjoysticken] til venstre/højre for at vælge <Lock>.**
5. **Flyt [op/ned for at vælge en indstilling, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**
   - **<Lock>**: Beskytter den ønskede filmfil med [joysticken].
   - **<Multi Select>**: Flere filmfiler kan vælges med [joysticken (OK)]. <🔒>-indikatoren vises ved de valgte filer. Tryk på knappen [PLAY] for at beskytte.
   - **<Lock All>**: Alle filmfiler beskyttes.
   - **<Unlock All>**: Fjerner beskyttelsen fra alle filmfiler.

[Bemærkninger]

- Ikonet <🔒> vises ved den beskyttede fil.
- Når menuskærmen vises, flyttes til tilstanden Movie Record, hvis du trykker på knappen [Record/Stop].

SUOMI

Movie-tila: Katseluasetusten asettaminen

Videotiedostojen kopiointi

Voit kopioida sisäiseen muistiin tallennettuja tiedostoja muistikortille ja päinvastoin.

1. **Aseta videokameran muistikorttipaikkaan muistikortti.**
2. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA].**
   - Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
3. **Paina [PLAY]-painiketta tai [Sauvaohjain(OK)].**
   - Vaihtaa Videotoistotilaan.
   - Siirry haluamasi videotiedoston kohdalle [Sauvaohjaimella].

Videotiedostojen kopioiminen kokonäyttötilassa

4. **Paina [MENU]-painiketta. Valitse <Copy To> siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.**
5. **Kopioi painamalla [Sauvaohjain(OK)].**
   - Valittu videotiedosto kopioidaan.

Videotiedostojen kopioiminen moninäyttötilassa

4. **Siirrä [W/T]-kytkintä suuntaan W (WIDE).**
   - Näyttö siirtyy moninäyttötilaan.
5. **Paina [MENU]-painiketta. Valitse <Copy To> siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.**
6. **Valitse vaihtoehto siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain(OK)].**
   - **<OK>**: Valittu videotiedosto kopioidaan.
   - **<Multi Select>**: Useita videotiedostoja voidaan valita [Sauvaohjain(OK)]-painikkeen avulla. Valituissa tiedostoissa näkyy ilmaisin< ✔ >. Kopioi painamalla [PLAY]-painiketta.
   - **<All>**: Kaikki videotiedostot kopioidaan.

[Huomautuksia]

- Videokameran kopioi kulloinkin käytössä olevasta muistista toiseen muistiin. Jos käytössä oli sisäinen muisti, se kopioi muistikortille.
- Jos kamerassa ei ole muistikorttia, <Copy To> -toiminto ei ole käytettävissä.
- Kun valikkonäyttö on näkyvissä, [Tallennus / pysäytys]-painikkeen painaminen siirtää kameran videokuvaustilaan.

DANSK

Tilstanden Movie: Indstilling af visningsmulighederne

Kopiering af filmfiler

Du kan kopiere gemte filer fra den interne hukommelse til et hukommelseskort og omvendt.

1. **Indsæt et hukommelseskort i hukommelseskortslotten på sportsvideokameraet.**
2. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - Skærmbilledet Movie Record vises.
3. **Tryk på knappen [PLAY] eller på [joysticken (OK)].**
   - Skifter til tilstanden Movie play.
   - Flyt til den ønskede filmfil med [[joysticken].

Kopiering af filmfiler i fuldskærmsvisning

4. **Tryk på knappen [MENU]. Flyt [Jjoysticken] til venstre/højre for at vælge <Copy To>.**
5. **Tryk på [joysticken (OK)] for at kopiere.**
   - Kopierer den valgte filmfil.

Kopiering af filmfiler i multivisning

4. **Flyt omskifteren [W/T] til W (WIDE).**
   - Skærmen ændres til multivisning.
5. **Tryk på knappen [MENU]. Flyt [joysticken] til venstre/højre for at vælge <Copy To>.**
6. **Flyt [op/ned for at vælge en indstilling, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**
   - **<OK>**: Kopierer den valgte filmfil.
   - **<Multi Select>**: Flere filmfiler kan vælges med [joysticken (OK)]. < ✔ >-indikatoren vises ved de valgte filer. Tryk på knappen [PLAY] for at kopiere.
   - **<All>**: Alle filmfiler kopieres.

[Bemærkninger]

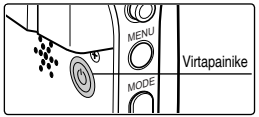
- Sportsvideokamera kopierer fra den aktuelt anvendte hukommelse til den anden. Hvis den interne hukommelse anvendes, kopieres der til et hukommelseskort.
- Hvis der ikke er isat noget hukommelseskort, kan du ikke bruge funktionen <Copy To>.
- Når menuskærmen vises, flyttes til tilstanden Movie Record, hvis du trykker på knappen [Record/Stop].

2 Photo-tila

Valokuvaaminen 57
Valokuvien ottaminen 57
Zoomaminen 58
Katseleminen 59
Valokuvatiedostojen katselu nestekidenäytöltä 59
Useiden valokuvatiedostojen katselu 60
Valokuvausasetusten asettaminen 61
Valkotasapainon asettaminen 61
Program AE:n (ohjelmoitu automaattinen valotus) asettaminen ... 62
Tehosteiden asettaminen 63
Salamavalon asettaminen 64
Sarjakuvauksen asettaminen 65
EIS:n (elektroninen kuvanvakain) asettaminen 66
Tarkennuksen asettaminen 67
BLC:n (taustavalon kompensointi) asettaminen 68
Digitaalizoomin asettaminen 69
Katseluvaihtoehtojen asettaminen 70
Valokuvatiedostojen poistaminen 70
Kuvaesityksen asettaminen 71
DPOF (digitaalinen tulostusjärjestys) -toiminnon asetus 72
Valokuvatiedostojen lukitseminen 73
Valokuvatiedostojen kopiointi 74

◆ Tallenna tärkeät tiedot/tallennetut tiedostot erikseen toiselle tallennusvälineelle, jotta niitä ei vahingossa menetetä järjestelmävirheen tai muun syyn takia.

Photo-tilan valitseminen



1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA].**

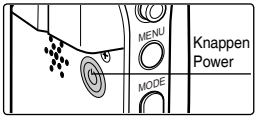
2. **Valitse *Photo*-tila painamalla [MODE]-painiketta.**

2 Tilstanden Photo

Optagelse 57
Optagelse af billeder 57
Zoome ind og ud 58
Visning 59
Gennemsyn af billedfiler på LCD-skærmen 59
Visning af flere billedfiler 60
Indstilling af optagemuligheder 61
Indstilling af hvidbalancen 61
Indstilling af Program AE (Programmeret automatisk eksponering) 62
Indstilling af effekter 63
Indstilling af blitzen 64
Indstilling af kontinuerlige enkeltoptagelser 65
Indstilling af EIS (Elektronisk billedstabilisering) 66
Indstilling af fokus 67
Indstilling af BLC (Backlight Compensation) 68
Indstilling af digitalt zoom 69
Indstilling af visningsmulighederne 70
Sletning af billedfiler 70
Indstilling af diasshow 71
Indstilling af funktionen DPOF (Digital Print Order Format) 72
Spærring af billedfiler 73
Kopiering af billedfiler 74

◆ Gem vigtige data/optagelser separat på andre medier for at undgå utilsigtet tab pga. systemfejl eller andre årsager.

Sådan vælges tilstanden Photo



1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**

2. **Indstil tilstanden *Photo* ved at trykke på knappen [MODE].**

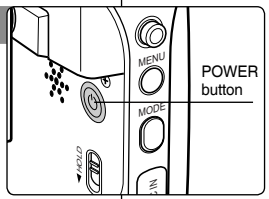
SUOMI

Photo-tila: Valokuvaaminen

Valokuvien ottaminen

Kameralla voidaan sekä ottaa valokuvia että tallentaa videotiedostoja.

1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA].**
   - ◆ Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
2. **Valitse *Photo*-tila painamalla [MODE]-painiketta.**
   - ◆ Näkyviin tulee valokuvausnäyttö.
3. **Ota kuvia painamalla (Tallennus / pysäytys) -painiketta.**
4. **Kun lopetat kuvaamisen, katkaise kamerasta virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA], jotta akku ei kuluisi.**



[Huomautuksia]

- ✤ Jos akussa on vain vähän virtaa jäljellä, salama ei toimi automaattisesti.
- ✤ Jos haluat ottaa kuvia muistikortille, aseta muistikortti kameraan ja valitse sitten muistityypiksi <External>. ➥sivu 97

DANSK

Tilstanden Photo: Optagelse

Optagelse af billeder

Du kan tage fotos og optage filmfiler.

1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - ◆ Skærmbilledet Movie Record vises.
2. **Indstil tilstanden *Photo* ved at trykke på knappen [MODE].**
   - ◆ Skærmbilledet Photo Capture vises.
3. **Tryk på knappen [Record/Stop] for at tage et billede.**
4. **Når du har taget billeder, skal du trykke på knappen [POWER] på dit sportsvideokamera for at spare på batteriet.**

[Bemærkninger]

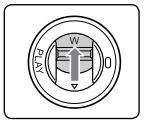
- ✤ Hvis batteriet er svagt, fungerer blitzen ikke automatisk.
- ✤ For at tage billeder på hukommelseskortet skal du isætte et hukommelseskort og derefter indstille lagringstypen til <External>. ➥side 97

Photo-tila: Valokuvaaminen

Zoomaaminen

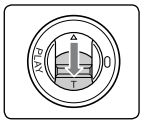
Zoomauksen avulla muutetaan taltioitavan kuvan kokoa.
Voit käyttää 10x optista, elektronista zoomauslinssiä.

1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA].**
   - Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
2. **Valitse *Photo*-tila painamalla [MODE]-painiketta.**
   - Näkyviin tulee valokuvausnäyttö.



Loitonna siirtämällä [W/T]-kytkintä ylös.

- Kuvauskohteen koko pienenee, ja voit ottaa kuvan ikään kuin olisit kaukana kohteesta.
- Nestekidenäytön zoomausilmaisimen nuoli siirtyy suuntaan W.
- Pienin zoomaussuhde on oletussuhde (kohteen alkuperäinen resoluutio).



Lähennä siirtämällä [W/T]-kytkintä alas.

- Kohde on suurempi, ja voit ottaa kuvan ikään kuin olisit lähellä kohdetta.
- Zoomausilmaisimen nuoli siirtyy suuntaan T.
- Suurin optinen zoomaussuhde on 10x, joka on samalla myös suurin peruszoomsuhde.

[Huomautuksia]

- ✤ Runsas zoomin käyttö voi nopeuttaa akun tyhjenemistä.
- ✤ Voit käyttää 10-kertaista digitaalizoomausta ja 10-kertaista optista zoomausta, jolloin tuloksena saadaan 100-kertainen zoomaus.
- ✤ Optinen zoomaus säilyttää kuvalaadun.

Tilstanden Photo: Optagelse

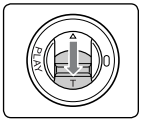
Zoome ind og ud

Zoom gør det muligt at ændre størrelsen på det motiv, der er optaget i en scene.
Du kan udnytte det elektro/optiske bevægelseszoomobjektiv på 10x.

1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - Skærmbilledet Movie Record vises.
2. **Indstil tilstanden *Photo* ved at trykke på knappen [MODE].**
   - Skærmbilledet Photo Capture vises.

Skub omskifteren [W/T] op for at zoome ud.

- Billedmotivets størrelse nedsættes, og du kan tage et billede, som hvis du befinder dig langt fra objektet.
- På zoom-indikatoren på LCD-skærmen flyttes pilen til W.
- Det mindste område for zoom ud er standardområdet (motivets originale opløsning).



Skub omskifteren [W/T] ned for at zoome ind.

- Motivet bliver større, og du kan tage et billede, som hvis du befinder dig tæt på objektet.
- På zoom-indikatoren flyttes pilen til T.
- Den største optiske zoom-omfang er 10x, der er det største blandt almindeligt zoom.

[Bemærkninger]

- ✤ Hyppig brug af zoom kan medføre et højere batteristrømsforbrug.
- ✤ Du kan udnytte 10x digitalt zoom og 10x optisk zoom for en zoom på i alt 100x.
- ✤ Optisk zoom bevarer billedkvaliteten.

SUOMI

Photo-tila: Katselu

Valokuvatiedostojen katselu nestekidenäytöltä

Nestekidenäytön avulla kuvia voi kätevästi katsoa esimerkiksi autossa, sisätiloissa tai ulkona.

1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA].**
   - ◆ Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
2. **Valitse *Photo*-tila painamalla [MODE]-painiketta.**
   - ◆ Näkyviin tulee valokuvausnäyttö.
3. **Paina [PLAY]-painiketta tai [Sauvaohjain(OK)].**
   - ◆ Siirtyy valokuvien katselu -tilaan
4. **Valitse valokuva, jota haluat katsella, siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.**
   - ◆ Jokainen sauvaohjaimen liike siirtää valinnan edelliseen/seuraavaan valokuvaan.

[Huomautuksia]

- ✤ Jos tallennettuja tiedostoja ei ole, ilmoitus <No Files...> tulee näkyviin.
- ✤ Kun [Sauvaohjainta] siirretään vasemmalle viimeisen kuvan kohdalla, palataan ensimmäiseen kuvaan.
- ✤ Kun [Sauvaohjainta] siirretään vasemmalle ensimmäisen kuvan kohdalla, siirrytään viimeiseen kuvaan.
- ✤ [Sauvaohjaimen] siirtäminen yli sekunniksi vasemmalle tai oikealle käynnistää pikahaun.
- ✤ Kun valikkonäyttö on näkyvissä, [Tallennus / pysäytys] -painikkeen painaminen siirtää kameran valokuvaustilaan.

DANSK

Tilstanden Photo: Visning

Gennemsyn af fotofiler på LCD-skærmen

Det er nemt og praktisk at gennemse billeder på LCD-skærmen på steder, som f.eks. i en bil, inde eller ude.

1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - ◆ Skærmbilledet Movie Record vises.
2. **Indstil tilstanden *Photo* ved at trykke på knappen [MODE].**
   - ◆ Skærmbilledet Photo Capture vises.
3. **Tryk på knappen [PLAY] eller på [joysticken (OK)].**
   - ◆ Skifter til tilstanden Photo view.
4. **Flyt [joysticken] til venstre/højre for at finde det foto, du vil vise.**
   - ◆ Hver joystickbevægelse flytter til forrige/ næste foto.

[Bemærkninger]

- ✤ Hvis der ikke er nogle filer, der kan vises, vises meddelelsen <No files...>.
- ✤ Flytter du [joysticken] til højre ved det sidste foto, flyttes til det første billede.
- ✤ Flytter du [joysticken] til venstre ved det første foto, flyttes til det sidste billede.
- ✤ Flyttes [joysticken] til venstre/højre i mere end et sekund, startes hurtig søgning.
- ✤ Når menuskærmen vises, flyttes til tilstanden Photo Capture, hvis du trykker på knappen [Record/Stop].

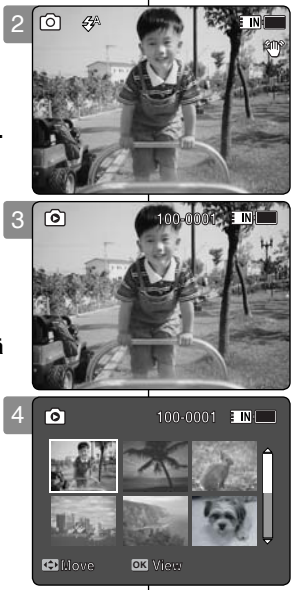
SUOMI

Photo-tila: Katselu

Useiden valokuvatiedostojen katselu

Valokuvien katselu -tilassa [W/T]-zoomauspainikkeen avulla voidaan näyttää useita kuvia yhdellä nestekidenäytöllä.

1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA].**
   - ◆ Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
2. **Valitse *Photo*-tila painamalla [MODE]-painiketta.**
   - ◆ Näkyviin tulee valokuvausnäyttö.
3. **Paina [PLAY]-painiketta tai [Sauvaohjain(OK)] ja siirrä [W/T]-kytkin asentoon W(WIDE).**
   - ◆ Moninäyttötila tulee näkyviin.
4. **Valitse valokuva, jota haluat katsella, siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle, oikealle, ylös tai alas.**
5. **Katsele haluamaasi valokuvatiedostoa painamalla [PLAY]-painiketta tai [Sauvaohjain(OK)].**
   - ◆ Kuva näkyy koko näytössä.



[Huomautuksia]

- ✤ Jos tallennettuja tiedostoja ei ole, ilmoitus <No Files...> tulee näkyviin.
- ✤ Näyttöaika voi vaihdella kuvan koosta riippuen.
- ✤ Tietokoneen kuvankatseluohjelmissa muokatut tai käännetyt kuvat eivät välttämättä näy.

DANSK

Tilstanden Photo: Visning

Visning af flere fotofiler

Hvis du bruger omskifteren [W/T] i tilstanden Photo View, kan du vise flere billeder på ét LCD-skærmbillede.

1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - ◆ Skærmbilledet Movie Record vises.
2. **Indstil tilstanden *Photo* ved at trykke på knappen [MODE].**
   - ◆ Skærmbilledet Photo Capture vises.
3. **Tryk på knappen [PLAY] eller på [joysticken (OK)], og skub omskifteren [W/T] til W (WIDE).**
   - ◆ Skærmbilledet Multi-view vises.
4. **Flyt [joysticken] til venstre/højre eller op/ned for at finde den billedfil, du vil vise.**
5. **Tryk på knappen [PLAY] eller på [joysticken (OK)] for at vise den ønskede billedfil.**
   - ◆ Den fulde skærm vises.

[Bemærkninger]

- ✤ Hvis der ikke er nogle filer, der kan vises, vises meddelelsen <No files...>.
- ✤ Visningstiden kan variere, afhængigt af billedstørrelsen.
- ✤ Et billede, der er redigeret (roteret) i programmet Image Viewer på din pc, vises muligvis ikke.

SUOMI

Photo-tila: Valokuvausasetusten asettaminen

Valkotasapainon asettaminen

Valkotasapainon avulla kuva kalibroidaan näyttämään värit oikein erilaisissa valaistusoloissa. Valkotasapaino kannattaa asettaa ennen kuvaamista.

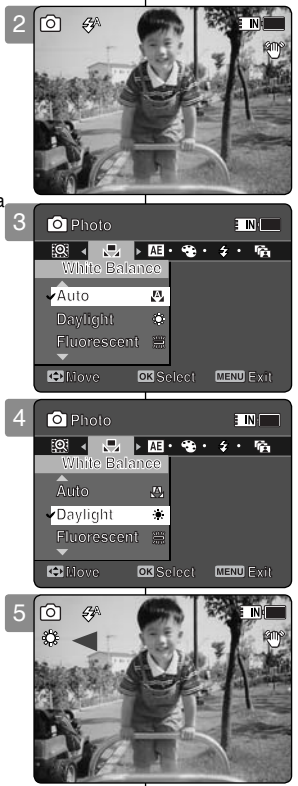
1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA].**
   - Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
2. **Valitse *Photo*-tila painamalla [MODE]-painiketta.**
   - Näkyviin tulee valokuvausnäyttö.
3. **Paina [MENU]-painiketta. Valitse <White Balance> siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.**
4. **Valitse vaihtoehto siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain(OK)].**
   - Jos haluat valita vaihtoehdon Custom, suuntaa kamera jollekin valkoiselle alueelle (esim. seinään) niin, että näyttö on kokonaan valkoinen. Aseta painamalla [Sauvaohjain(OK)].

Auto	Automaattinen asetus kuvausympäristön mukaan.
Daylight	Säätää värin ulko- ja sisätilojen päivänvalon mukaan.
Fluorescent	Sopii ympäristöön, jossa on loisteputkivaloa.
Tungsten	Sopii ympäristöön, jossa on hehkuvaloa.
Custom	Säätää valkotasapainon kuvausympäristön mukaan.

5. **Poistu valikosta painamalla [MENU]-painiketta.**
   - Valittu toimintokuvake tulee näyttöön.
   - Jos valitaan <Auto>, kuvaketta ei näytetä.

[Huomautuksia]

- Ulkokuvauksessa <Auto>-asetuksella saadaan parhaat tulokset.
- Kun valaistusolot muuttuvat, aseta sopiva valkotasapaino ennen kuvan ottamista.
- Custom-asetukseen käytettävän kohteen täytyy olla valkoinen. Jos se ei ole, väritasapainosta ei tule luonnollinen.
- Kun valikkonäyttö on näkyvissä, [Tallennus / pysäytys] -painikkeen painaminen siirtää kameran valokuvaustilaan.



DANSK

Tilstanden Photo: Indstilling af optagemuligheder

Indstilling af hvidbalancen

Med hvidbalance kan billedet kalibreres for nøjagtig farvegengivelse under forskellige lysforhold. Vi anbefaler, at du indstiller hvidbalancen, inden du tager billeder.

1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - Skærmbilledet Movie Record vises.
2. **Indstil tilstanden *Photo* ved at trykke på knappen [MODE].**
   - Skærmbilledet Photo Capture vises.
3. **Tryk på knappen [MENU]. Flyt [joysticken] til venstre/højre for at vælge <White Balance>.**
4. **Flyt [joysticken] op/ned for at vælge en indstilling, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**
   - For at indstille Custom skal du rette dit sportsvideokamera mod et hvidt område (som f.eks. en væg) og udfylde LCD-skærmen med hvid farve. Tryk på [joysticken (OK)] for at indstille.

Auto	Indstiller automatisk efter optagemiljøet.
Daylight	Justerer farven i forhold til dagslys/indendørs, udendørslys.
Fluorescent	Velegnet i miljøer med fluorescerende lys.
Tungsten	Velegnet i miljøer med lys fra glødelamper.
Custom	Justerer hvidbalancen baseret på optageomgivelserne.

5. **Tryk på knappen [MENU] for at forlade menuen.**
   - Ikonet for den valgte funktion vises.
   - Hvis du vælger <Auto>, vises der intet ikon.

[Bemærkninger]

- Ved udendørs billedoptagelse, giver indstillingen <Auto> det bedste resultat.
- Hvis belysningsforholdene ændres, kan du vælge den relevante hvidbalance, inden du tager et billede.
- Det motiv, der anvendes til <Custom>, bør være hvidt. Hvis ikke, bliver farvebalancen ikke naturlig.
- Når menuskærmen vises, flyttes til tilstanden Photo Capture, hvis du trykker på knappen [Record/Stop].

SUOMI

Photo-tila: Valokuvausasetusten asettaminen

Program AE:n (ohjelmoitu automaattinen valotus) asettaminen

Program AE -tilat ovat esivalittuja automaattivalotustiloja, jotka perustuvat sisäiseen tietokoneohjelmaan. Program AE mahdollistaa himmenninaukon säätämisen eri olosuhteisiin sopivaksi.

1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA].**
   - Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
2. **Valitse *Photo*-tila painamalla [MODE]-painiketta.**
   - Näkyviin tulee valokuvausnäyttö.
3. **Paina [MENU]-painiketta.**
   Valitse <Program AE> siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.
4. **Valitse vaihtoehto siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain(OK)].**

Auto	'Auto' etsi kohteen ja taustan välisen tasapainon parhaan tuloksen saamiseksi. Suljinaika vaihtelee automaattisesti 1/50 ja 1/250 sekunnin välillä kohteesta riippuen.
Sports	Nopeasti liikkuvien ihmisten tai kohteiden kuvaukseen. Se sopii urheilutapahtumiin ja autosta ulos tapahtuvaan kuvaamiseen.
Spotlight	Tasapainottaa kohteita, jotka näkyvät liian kirkkaina voimakkaan suoran valon, kuten spottivalon, alla.
Sand/Snow	Sopii hyvin konserttien tai koulujuhlien kuvaamiseen. Käytetään, kun valo on erittäin voimakasta kuten rannalla tai lumessa.

5. **Poistu valikosta painamalla [MENU]-painiketta.**
   - Valittu toimintokuvake tulee näyttöön.
   - Jos valitset <Auto> (automaattinen), mitään kuvaketta ei näy.

[Huomautus]

✤ Kun valikkonäyttö on näkyvissä, [Tallennus / pysäytys] -painikkeen painaminen siirtää kameran valokuvaustilaan.

DANSK

Tilstanden Photo: Indstilling af optagemuligheder

Indstilling af Program AE (Programmeret automatisk eksponering)

Tilstandene Program AE er forudindstillede automatiske eksponeringstilstande baseret på et interntcomputerprogram. Program AE gør det muligt at justere blænden, så den passer til forskellige forhold.

1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - Skærmbilledet Movie Record vises.
2. **Indstil tilstanden *Photo* ved at trykke på knappen [MODE].**
   - Skærmbilledet Photo Capture vises.
3. **Tryk på knappen [MENU].**
   Flyt [joysticken] til venstre/højre for at vælge <Program AE>.
4. **Flyt [joysticken] op/ned for at vælge en indstilling, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**

Auto	Automatisk balance mellem motivet og baggrunden for at opnå det bedste resultat.
Sports	Lukkerhastigheden varierer automatisk fra 1/50 til 1/250 sekund, afhængigt af scenen.Til optagelse af mennesker eller genstande, der bevæger sig hurtigt. Er egnet til sportsbegivenheder og optagelse udendørs fra en bil.
Spotlight	Kompenserer for et motiv, der virker for lyst under stærk, direkte lys, som for eksempel spotlys. Er egnet til koncerter og skoleforestillinger.
Sand/Snow	Anvendes, når lyset er meget stærkt, som på en strand eller i sne.

5. **Tryk på knappen [MENU] for at forlade menuen.**
   - Ikonet for den valgte funktion vises.
   - Hvis du vælger <Auto>, vises der ikke noget ikon.

[Bemærk]

✤ Når menuskærmen vises, flyttes til tilstanden Photo Capture, hvis du trykker på knappen [Record/Stop].

SUOMI Photo-tila: Valokuvausasetusten asettaminen

Tehosteiden asettaminen

Voit lisätä valokuviin useita digitaalisia tehosteita.

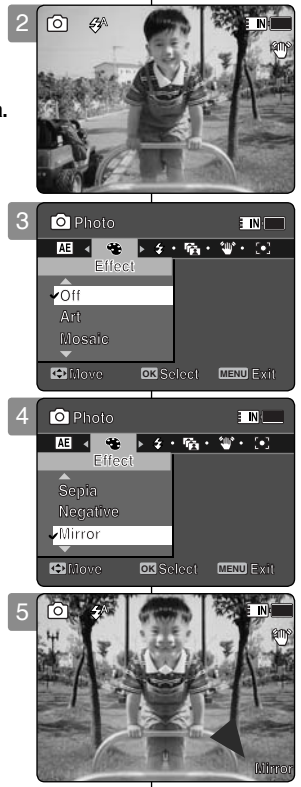
1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA].**
   - ◆ Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
2. **Valitse *Photo*-tila painamalla [MODE]-painiketta.**
   - ◆ Näkyviin tulee valokuvausnäyttö.
3. **Paina [MENU]-painiketta. Valitse <Effect> siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.**
4. **Valitse vaihtoehto siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain(OK)].**

Off	Peruuttaa <Effect>-toiminnon.
Art	Lisää kuvatiedostoosi taiteellisia tehosteita.
Mosaic	Kuvan päälle muodostuu mosaiikkikuvioita.
Sepia	Kuva näkyy seepian värisenä kuten vanhat valokuvat.
Negative	Kääntää värit ja tekee kuvasta negatiivin.
Mirror	Tämä tila jakaa kuvan kahtia ja luo peilikuvan.
B&W	Muuttaa kuvan mustavalkoiseksi.

5. **Poistu valikosta painamalla [MENU]-painiketta.**
   - ◆ Valittu tehoste ja kuvake tulevat näyttöön.
   - ◆ Jos valitaan <Off>, kuvaketta ei näytetä.

[Huomautus]

✤ Kun valikkonäyttö on näkyvissä, [Tallennus / pysäytys] -painikkeen painaminen siirtää kameran valokuvaustilaan.



DANSK Tilstanden Photo: Indstilling af optagemuligheder

Indstilling af effekter

Du kan anvende forskellige digitale effekter, når du tager billeder.

1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - ◆ Skærmbilledet Movie Record vises.
2. **Indstil tilstanden *Photo* ved at trykke på knappen [MODE].**
   - ◆ Skærmbilledet Photo Capture vises.
3. **Tryk på knappen [MENU]. Flyt [joysticken] til venstre/højre for at vælge <Effect>.**
4. **Flyt [joysticken] op/ned for at vælge en indstilling, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**

Off	Annullerer din <Effect>.
Art	Tilføjer kunstneriske effekter til din fotofil.
Mosaic	En mosaikindblænding vises på din fotofil.
Sepia	Billedet vises i sepia-farver, som på et gammelt fotografi.
Negative	Bytter om på farverne for at få det til at ligne et negativ.
Mirror	Denne tilstand skærer billedet i to ved hjælp af spejleffekt.
B&W	Ændrer billederne til sort/hvid.

5. **Tryk på knappen [MENU] for at forlade menuen.**
   - ◆ Den valgte effekt og ikonet vises.
   - ◆ Hvis du vælger <Off>, vises der intet ikon.

[Bemærk]

✤ Når menuskærmen vises, flyttes til tilstanden Photo Capture, hvis du trykker på knappen [Record/Stop].

SUOMI

Photo-tila: Valokuvausasetusten asettaminen

Salamavalon asettaminen

Salamasta on hyötyä muutenkin kuin kohteen valaisemisessa yöllä, sillä sitä voidaan käyttää myös päivällä, kun kohteen valaistus ei riitä, esimerkiksi varjo-, sisäkuvaus- ja taustavalotilanteissa.

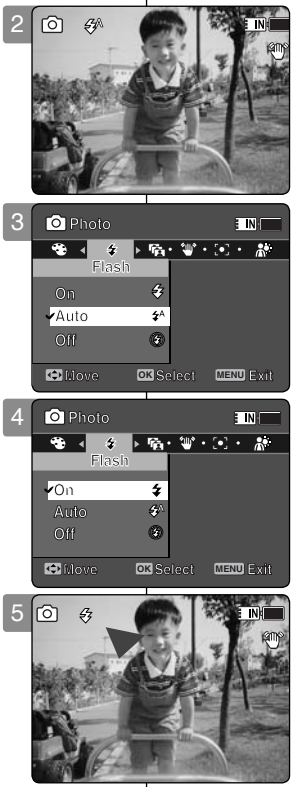
1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA].**
   - ◆ Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
2. **Valitse *Photo*-tila painamalla [MODE]-painiketta.**
   - ◆ Näkyviin tulee valokuvausnäyttö.
3. **Paina [MENU]-painiketta.**
   Valitse <Flash> siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.
4. **Valitse vaihtoehto siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain(OK)].**

On	Salama otetaan käyttöön.
Auto	Salama asetetaan automaattisesti valaistusolojen mukaan.
Off	Salamaa ei käytetä. Valitse tämä vaihtoehto, kun et voi käyttää salamaa esimerkiksi museossa.

5. **Poistu valikosta painamalla [MENU]-painiketta.**
   - ◆ Valittu toimintokuvake tulee näyttöön.

[Huomautuksia]

- ✤ Jos akussa on vain vähän virtaa jäljellä, salama ei toimi automaattisesti.
- ✤ Salama ei ole yhtä tehokas kuin erillinen salamalaite.
- ✤ Kun valikkonäyttö on näkyvissä, [Tallennus / pysäytys] -painikkeen painaminen siirtää kameran valokuvaustilaan.



Tilstanden Photo: Indstilling af optagemuligheder

DANSK

Indstilling af blitzen

Blitz er meget praktisk. Ikke kun om natten, men også om dagen, når der ikke er tilstrækkeligt lys på motivet, som f.eks. i skygge, indendørs og i situationer med modlys.

1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - ◆ Skærmbilledet Movie Record vises.
2. **Indstil tilstanden *Photo* ved at trykke på knappen [MODE].**
   - ◆ Skærmbilledet Photo Capture vises.
3. **Tryk på knappen [MENU]. Flyt [joysticken] til venstre/højre for at vælge <Flash>.**
4. **Flyt [joysticken] op/ned for at vælge en indstilling, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**

On	Blitzen udløses ikke.
Auto	Blitzen indstilles automatisk iht. lysforholdene.
Off	Blitzen affyres ikke. Vælg denne indstilling, på steder hvor du ikke kan anvende blitzen, som f.eks. på museer.

5. **Tryk på knappen [MENU] for at forlade menuen.**
   - ◆ Ikonet for den valgte funktion vises.

[Bemærkninger]

- ✤ Hvis batteriet er svagt, fungerer blitzen ikke automatisk.
- ✤ Blitz er ikke så effektivt som almindeligt, skinnende lys.
- ✤ Når menuskærmen vises, flyttes til tilstanden Photo Capture, hvis du trykker på knappen [Record/Stop].

SUOMI

Photo-tila: Valokuvausasetusten asettaminen

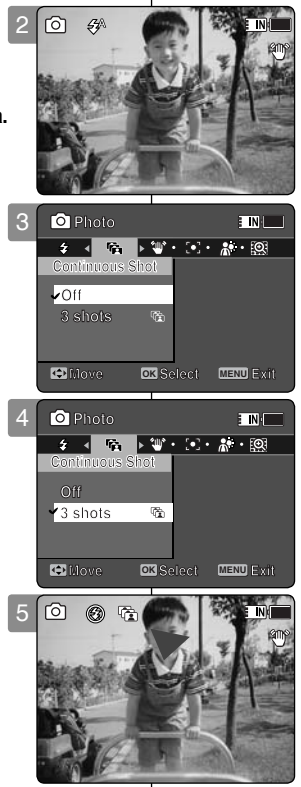
Sarjakuvauksen asettaminen

Voit ottaa jatkuvan kuvasarjan painamalla suljinta vain kerran.

1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA].**
   - ◆ Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
2. **Valitse *Photo*-tila painamalla [MODE]-painiketta.**
   - ◆ Näkyviin tulee valokuvausnäyttö.
3. **Paina [MENU]-painiketta.**
   Valitse <Continuous Shot> siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.
4. **Valitse vaihtoehto siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain(OK)].**
   - ◆ **<Off>**: Poistaa sarjakuvauksen käytöstä ja ottaa yhden kuvan kerrallaan.
   - ◆ **<3 shots>**: Ottaa sarjakuvauksen käyttöön ja ottaa kolme kuvaa peräkkäin.
5. **Poistu valikosta painamalla [MENU]-painiketta.**
   - ◆ Valittu toimintokuvake tulee näyttöön.
   - ◆ Jos valitaan <Off>, kuvaketta ei näytetä.

[Huomautuksia]

- ✤ Kun <Continuous Shot> on käytössä, salamaa ei voi käyttää.
- ✤ Kun valikkonäyttö on näkyvissä, [Tallennus / pysäytys] -painikkeen painaminen siirtää kameran valokuvaustilaan.



Tilstanden Photo: Indstilling af optagemuligheder

DANSK

Indstilling af kontinuerlige enkeltoptagelser

Du kan tage en række fortløbende billeder med kun ét tryk på udløseren.

1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - ◆ Skærmbilledet Movie Record vises.
2. **Indstil tilstanden *Photo* ved at trykke på knappen [MODE].**
   - ◆ Skærmbilledet Photo Capture vises.
3. **Tryk på knappen [MENU].**
   Flyt [joysticken] til venstre/højre for at vælge <Continuous Shot>.
4. **Flyt [joysticken] op/ned for at vælge en indstilling, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**
   - ◆ **<Off>**: Deaktiverer fortløbende optagelser og tager ét billede ad gangen.
   - ◆ **<3 shots>**: Aktiverer fortløbende optagelser og tager 3 billeder umiddelbart efter hinanden.
5. **Tryk på knappen [MENU] for at forlade menuen.**
   - ◆ Ikonet for den valgte funktion vises.
   - ◆ Hvis du vælger <Off>, vises der intet ikon.

[Bemærkninger]

- ✤ Når du aktiverer <Continuous Shot>, kan du ikke bruge blitzen.
- ✤ Når menuskærmen vises, flyttes til tilstanden Photo Capture, hvis du trykker på knappen [Record/Stop].

SUOMI

Photo-tila: Valokuvausasetusten asettaminen

EIS:n (elektroninen kuvanvakain) asettaminen

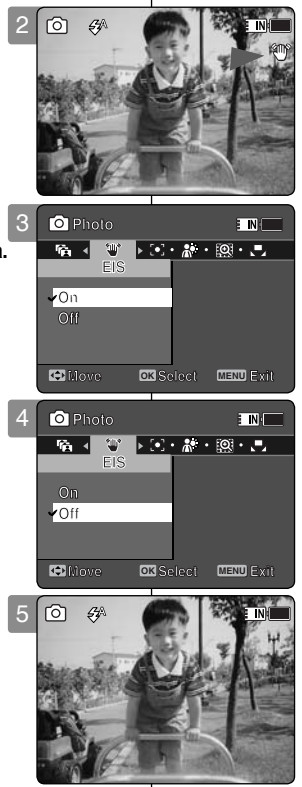
Electrical Image Stabilizer <Elektroninen kuvanvakain> tasoittaa käden tärinän ja muiden liikkeiden vaikutusta kuvauksen aikana.
EIS:n avulla kuvista tulee vakaampia:

- kun kuvataan zoomilla
- kun kuvataan pieniä kohteita
- kun kuvataan käveltäessä tai liikkuessa
- kun kuvataan liikkuvasta ajoneuvosta ikkunan läpi.

1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA].**
   - Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
2. **Valitse *Photo*-tila painamalla [MODE]-painiketta.**
   - Näkyviin tulee valokuvausnäyttö.
3. **Paina [MENU]-painiketta.**
   Valitse <EIS> siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.
4. **Valitse vaihtoehto siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain(OK)].**
   - **<On>**: EIS-toiminto otetaan käyttöön.
   - **<Off>**: EIS-toiminto poistetaan käytöstä.
5. **Poistu valikosta painamalla [MENU]-painiketta.**
   - Jos valitset <On>, EIS-kuvake (✋) tulee näkyviin.
   - Jos valitset <Off>, mitään kuvaketta ei näy.

[Huomautus]

✤ Kun valikkonäyttö on näkyvissä, [Tallennus / pysäytys] -painikkeen painaminen siirtää kameran valokuvaustilaan.



Tilstanden Photo: Indstilling af optagemuligheder

DANSK

Indstilling af EIS (Electronic Image Stabilizer)

Electronic Image Stabilizer er en funktion, der kompenserer for rystelser på hånden eller andre bevægelser, når man tager billeder.
EIS giver en mere stabil billeder, når:

- der optages med zoom
- der optages små motiver
- der optages, mens du går eller bevæger dig
- der optages gennem vinduet på en bil

1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - Skærmbilledet Movie Record vises.
2. **Indstil tilstanden *Photo* ved at trykke på knappen [MODE].**
   - Skærmbilledet Photo Capture vises.
3. **Tryk på knappen [MENU].**
   Flyt [joysticken] til venstre/højre for at vælge <EIS>.
4. **Flyt [joysticken] op/ned for at vælge en indstilling, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**
   - **<On>**:Aktiverer funktionen EIS.
   - **<Off>**: Deaktiverer funktionen EIS.
5. **Tryk på knappen [MENU] for at forlade menuen.**
   - Hvis du vælger <On>, vises ikonet EIS (✋).
   - Hvis du vælger <Off>, vises der ikke noget ikon.

[Bemærk]

✤ Når menuskærmen vises, flyttes til tilstanden Photo Capture, hvis du trykker på knappen [Record/Stop].

SUOMI

Photo-tila: Valokuvausasetusten asettaminen

Tarkentaminen

Valitse sopiva tarkennusmenetelmä parhaita tuloksia varten.

1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA].**
   - ◆ Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
2. **Valitse *Photo*-tila painamalla [MODE]-painiketta.**
   - ◆ Näkyviin tulee valokuvausnäyttö.
3. **Paina [MENU]-painiketta.**
   Valitse <Focus> siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.
4. **Valitse vaihtoehto siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain(OK)].**
   - ◆ **<AF>**: Tarkennetaan automaattisesti.
   - ◆ **<MF>**: Tarkennetaan manuaalisesti.
5. **Poistu valikosta painamalla [MENU]-painiketta.**
   - ◆ Jos valitset <MF>, näkyviin tulee (🔍)-kuvake.
   - ◆ Jos valitset <AF>, mitään kuvaketta ei näy.

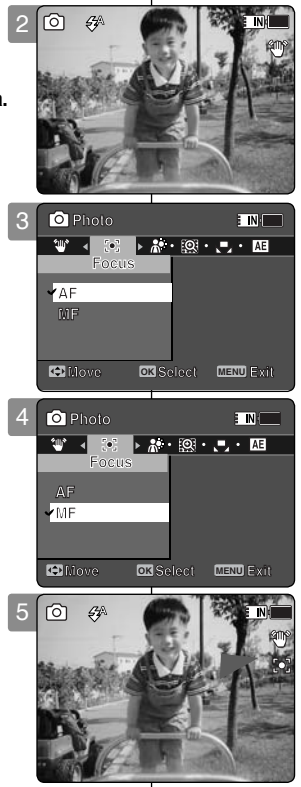
Manuaalinen tarkennus <MF>

Tarkenna siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja zoomamalla manuaalisesti lähemmäs tai kauemmas.

- ◆ kun kuvassa on kohteita, jotka ovat lähellä kameraa tai kaukana siitä.
- ◆ kun henkilö on sumun tai lumen ympäröimä.

[Huomautus]

✤ Kun valikkonäyttö on näkyvissä, [Tallennus / pysäytys] -painikkeen painaminen siirtää kameran valokuvaustilaan.



DANSK

Tilstanden Photo: Indstilling af optagemuligheder

Indstilling af fokus

Vælg en relevant fokusmetode for de bedste resultater.

1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - ◆ Skærmbilledet Movie Record vises.
2. **Indstil tilstanden *Photo* ved at trykke på knappen [MODE].**
   - ◆ Skærmbilledet Photo Capture vises.
3. **Tryk på knappen [MENU]. Flyt [joysticken] til venstre/højre for at vælge <Focus>.**
4. **Flyt [joysticken] op/ned for at vælge en indstilling, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**
   - ◆ **<AF>**: Indstiller automatisk fokus.
   - ◆ **<MF>**: Manuel indstilling af fokus.
5. **Tryk på knappen [MENU] for at forlade menuen.**
   - ◆ Hvis du vælger <MF>, vises ikonet (🔍).
   - ◆ Hvis du vælger <AF>, vises der ikke noget ikon.

Manuel fokus <MF>

Juster fokus ved at flytte [joysticken] op/ned for at zoome ind eller ud manuelt.

- ◆ Når et billede har et motiv tæt på og langt væk fra sportsvideokameraet
- ◆ Når en person er indhyllet i tåge eller omgivet af sne.

[Bemærk]

✤ Når menuskærmen vises, flyttes til tilstanden Photo Capture, hvis du trykker på knappen [Record/Stop].

SUOMI

Photo-tila: Valokuvausasetusten asettaminen

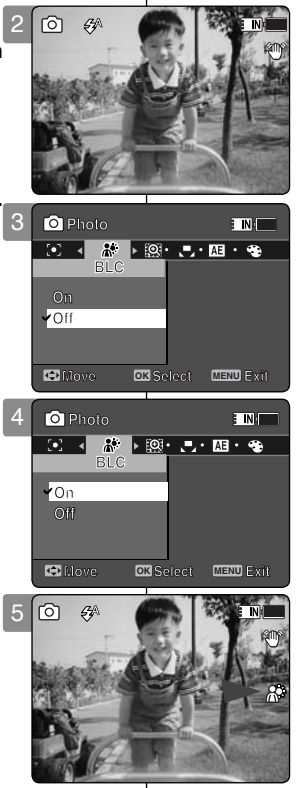
BLC:n (taustavalon kompensointi) asettaminen

Taustavalon kompensointi -toiminto kirkastaa kuvauskohteen, kun kuvattava kohde on ikkunan edessä tai muuten liian tumma erottuakseen. Tätä toimintoa voi käyttää, kun kameralla kuvataan kirkkaita taustoja vasten kuten lumimaisemissa.

1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA].**
   - Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
2. **Valitse *Photo*-tila painamalla [MODE]-painiketta.**
   - Näkyviin tulee valokuvausnäyttö.
3. **Paina [MENU]-painiketta. Valitse <BLC> siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.**
4. **Valitse vaihtoehto siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain(OK)].**
   - **<On>**: BLC-toiminto otetaan käyttöön.
   - **<Off>**: BLC-toiminto perutaan.
5. **Poistu valikosta painamalla [MENU]-painiketta.**
   - Valittu toimintokuvake ( ) tulee näyttöön.
   - Jos valitset <Off>, mitään kuvaketta ei näy.

[Huomautuksia]

- BLC-asetukseksi tulee automaattisesti <Off>, kun kameran virta katkaistaan.
- Kun valikkonäyttö on näkyvissä, [Tallennus / pysäytys] -painikkeen painaminen siirtää kameran valokuvaustilaan.



DANSK

Tilstanden Photo: Indstilling af optagemuligheder

Indstilling af BLC (Backlight Compensation)

Funktionen Backlight Compensation hjælper til med at gøre motivet lysere, når dette er foran et vindue, eller hvis emnet er for mørkt til at kunne genkendes. Du kan bruge denne funktion, når du bruger sportsvideokameraet med lyse baggrunde som f.eks. sne.

1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - Skærmbilledet Movie Record vises.
2. **Indstil tilstanden *Photo* ved at trykke på knappen [MODE].**
   - Skærmbilledet Photo Capture vises.
3. **Tryk på knappen [MENU]. Flyt [joysticken] til venstre/højre for at vælge <BLC>.**
4. **Flyt [joysticken] op/ned for at vælge en indstilling, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**
   - **<On>**: Aktiverer funktionen BLC.
   - **<Off>**: Deaktiverer funktionen BLC.
5. **Tryk på knappen [MENU] for at forlade menuen.**
   - Ikonet ( ) for den valgte funktion vises.
   - Hvis du vælger <Off>, vises der ikke noget ikon.

[Bemærkninger]

- BLC er indstillet til <Off>, når sportsvideokameraet er slukket.
- Når menuskærmen vises, flyttes til tilstanden Photo Capture, hvis du trykker på knappen [Record/Stop].

SUOMI

Photo-tila: Valokuvausasetusten asettaminen

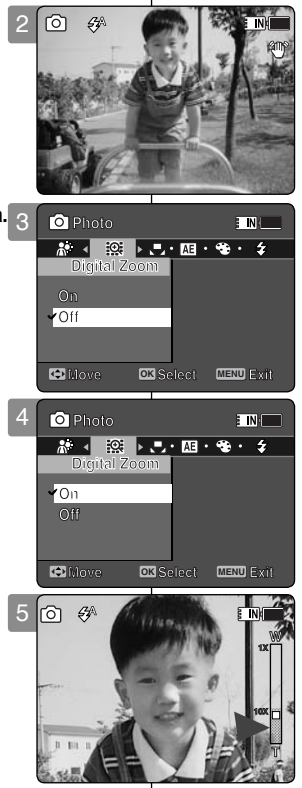
Digitaalizoomin asettaminen

Voit käyttää 10-kertaista digitaalizoomausta ja 10-kertaista optista zoomausta, jolloin tuloksena saadaan 100-kertainen zoomaus. Optisen zoomausrajan ylittäminen ottaa automaattisesti käyttöön digitaalizoomauksen, jos se on käytettävissä. Digitaalista zoomausta käytettäessä kuvat saattavat olla rakeisia.

1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA].**
   - ◆ Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
2. **Valitse *Photo*-tila painamalla [MODE]-painiketta.**
   - ◆ Näkyviin tulee valokuvausnäyttö.
3. **Paina [MENU]-painiketta. Valitse <Digital Zoom> siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.**
4. **Valitse vaihtoehto siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain(OK)].**
   - ◆ **<On>**: Digitaalizoom otetaan käyttöön. Jos yritetään lähentää enemmän kuin 10-kertaisesti, digitaalizoomaus otetaan automaattisesti käyttöön (enintään 100-kertainen).
   - ◆ **<Off>**: Digitaalizoom poistetaan käytöstä. Vain 10-kertaista optista zoomia käytetään zoomaukseen
5. **Poistu valikosta painamalla [MENU]-painiketta.**
   - ◆ Kun digitaalizoomin kytkintä käytetään, näyttöön tulee digitaalizoomin ilmaisin.

[Huomautus]

✤ Kun valikkonäyttö on näkyvissä, [Tallennus / pysäytys] -painikkeen painaminen siirtää kameran valokuvaustilaan.



DANSK

Tilstanden Photo: Indstilling af optagemuligheder

Indstilling af digitalt zoom

Foruden den optiske zoom på 10x, indeholder dette sportsvideokamera 10x digitalt zoom, der resulterer en samlet zoom på 100x. Når du overskrider grænsen for optisk zoom, anvendes automatisk digitalt zoom, når det er muligt. Digitalt zoom kan medføre kornede billeder.

1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - ◆ Skærmbilledet Movie Record vises.
2. **Indstil tilstanden *Photo* ved at trykke på knappen [MODE].**
   - ◆ Skærmbilledet Photo Capture vises.
3. **Tryk på knappen [MENU]. Flyt [joysticken] til venstre/højre for at vælge <Digital Zoom>.**
4. **Flyt [joysticken] op/ned for at vælge en indstilling, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**
   - ◆ **<On>**: Aktiverer digitalt zoom. Forsøg på at zoome ind mere end 10x, aktiverer automatisk digitalt zoom (op til 100x).
   - ◆ **<Off>**: Deaktiverer digitalt zoom. Kun optisk zoom på 10x er til rådighed for zoom
5. **Tryk på knappen [MENU] for at forlade menuen.**
   - ◆ Når du anvender knappen til digitalt zoom, vises en indikator for digitalt zoom på skærmen.

[Bemærk]

✤ Når menuskærmen vises, flyttes til tilstanden Photo Capture, hvis du trykker på knappen [Record/Stop].

SUOMI

Photo-tila: Katseluasetusten asettaminen

Valokuvatiedostojen poistaminen

Voit poistaa tallennettuja kuvatiedostoja.

1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA].**
   - Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
2. **Valitse *Photo*-tila painamalla [MODE]-painiketta.**
   - Näkyviin tulee valokuvausnäyttö.
3. **Paina [PLAY]-painiketta tai [Sauvaohjain(OK)].**
   - Siirtyy katselutilaan
   - Siirry haluamasi kuvatiedoston kohdalle [Sauvaohjaimella].

Valokuvatiedostojen poistaminen kokonäyttötilassa

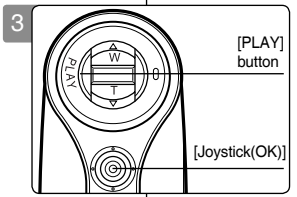
4. **Paina nestekidenäytön [DELETE]-painiketta.**
5. **Valitse vaihtoehto siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain(OK)].**
   - **<OK>**: Poistaa valitut videotiedostot komennon [Sauvaohjain(OK)] avulla.
   - **<Cancel>**: Peruuttaa poiston.
6. **Poistu valikosta painamalla [MENU]-painiketta.**

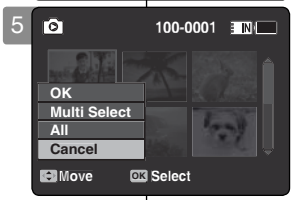
Valokuvatiedostojen poistaminen moninäyttötilassa

4. **Siirrä [W/T]-kytkintä suuntaan W (WIDE).**
   - Näyttö siirtyy moninäyttötilaan.
5. **Paina nestekidenäytön [DELETE]-painiketta.**
6. **Valitse vaihtoehto siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain(OK)].**
   - **<OK>**: Poistaa valitun kuvatiedoston.
   - **<Multi Select>**: Useita kuvatiedostoja voidaan valita [Sauvaohjain(OK)]-painikkeen avulla. Valituissa tiedostoissa näkyy ilmaisin< ✔ >. Poista kuvat painamalla [PLAY]-painiketta.
   - **<All>**: Kaikki kuvatiedostot poistetaan.
   - **<Cancel>**: Peruuttaa poiston.

[Huomautuksia]

- Lukittuja tiedostoja ei poisteta.
- Kun valikkonäyttö on näkyvissä, [Tallennus / pysäytys] -painikkeen painaminen siirtää kameran valokuvaustilaan.





DANSK

Tilstanden Photo: Indstilling af visningsmulighederne

Sletning af billedfiler

Du kan slette gemte billedfiler.

1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - Skærmbilledet Movie Record vises.
2. **Indstil tilstanden *Photo* ved at trykke på knappen [MODE].**
   - Skærmbilledet Photo Capture vises.
3. **Tryk på knappen [PLAY] eller på [joysticken (OK)].**
   - Skifter til tilstanden Photo View.
   - Flyt til den ønskede billedfil med [joysticken].

Sletning af billedfiler i fuldskærmsvisning

4. **Tryk på knappen [DELETE] på LCD-skærmen.**
5. **Vælg en indstilling ved at flytte [joysticken] op/ned, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**
   - **<OK>**: Sletter den ønskede billedfil med [joysticken].
   - **<Cancel>**: Annullerer sletningen.
6. **Tryk på knappen [MENU] for at forlade menuen.**

Sletning af billedfiler i multivisning

4. **Skub omskifteren [W/T] til W (WIDE).**
   - Skærmen ændres til multivisning.
5. **Tryk på knappen [DELETE] på LCD-skærmen.**
6. **Vælg en indstilling ved at flytte [joysticken] op/ned, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**
   - **<OK>**: Sletter den valgte billedfil.
   - **<Multi Select>**: Flere billedfiler kan vælges med [joysticken (OK)]. < ✔ >-indikatoren vises ved de valgte filer. Tryk på knappen [PLAY] for at slette.
   - **<All>**: Alle fotofiler slettes.
   - **<Cancel>**: Annullerer sletningen.

[Bemærkninger]

- Beskyttede filer slettes ikke.
- Når menuskærmen vises, flyttes til tilstanden Photo Capture, hvis du trykker på knappen [Record/Stop].

SUOMI

Photo-tila: Katseluasetusten asettaminen

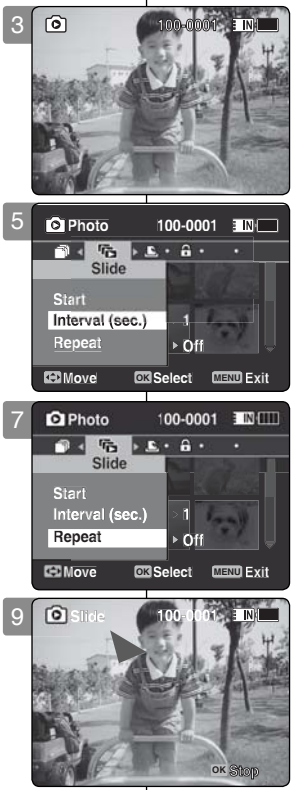
Kuvaesityksen asettaminen

Voit määrittää diaesityksen ja asettaa myös sen aikaväli- ja toistovaihtoehdot.

1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA].**
   ◆ Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
2. **Valitse *Photo*-tila painamalla [MODE]-painiketta.**
   ◆ Näkyviin tulee valokuvausnäyttö.
3. **Paina [PLAY]-painiketta tai [Sauvaohjain(OK)].**
   ◆ Siirtyy valokuvien katselu -tilaan.
   ◆ Siirry haluamasi kuvatiedoston kohdalle [Sauvaohjaimella].
4. **Paina [MENU]-painiketta. Valitse <Slide> siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.**
5. **Valitse <Interval (sec.)> siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain(OK)].**
6. **Aseta aikaväli siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain (OK)].**
   ◆ Aikavälialue: 1 ~ 10 sekuntia.
7. **Valitse <Repeat> siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain (OK)].**
8. **Aseta toistovaihtoehto siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain(OK)].**
   ◆ **<Off>**: Kuvaesitystä ei toisteta.
   ◆ **<On>**: Kuvaesitys toistetaan.
9. **Valitse <Start> siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain(OK)].**
   ◆ Kuvaesitys alkaa. Lopeta kuvaesitys painamalla [Sauvaohjain(OK)].

[Huomautuksia]

- ✤ Aikaväli valokuvien välillä voi vaihdella kuvan koon mukaan.
- ✤ Kuvaesitys alkaa näytössä olevasta kuvasta.
- ✤ Kuvaesitys ei voi alkaa vahingoittuneesta valokuvatiedostosta. Vahingoittuneet kuvat ohitetaan esityksen aikana.
- ✤ Kun valikkonäyttö on näkyvissä, [Tallennus / pysäytys] -painikkeen painaminen siirtää kameran valokuvaustilaan.



DANSK

Tilstanden Photo: Indstilling af visningsmulighederne

Indstilling af diasshow

Du kan indstille et diasshow samt indstille interval og gentagelse for diasshowet.

1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   ◆ Skærmbilledet Movie Record vises.
2. **Indstil tilstanden *Photo* ved at trykke på knappen [MODE].**
   ◆ Skærmbilledet Photo Capture vises.
3. **Tryk på knappen [PLAY] eller på [joysticken (OK)].**
   ◆ Skifter til tilstanden Photo View.
   ◆ Flyt til den ønskede fotofil med [joysticken].
4. **Tryk på knappen [MENU]. Flyt [joysticken] til venstre/højre for at vælge <Slide>.**
5. **Vælg <Interval (sec.)> ved at flytte [joysticken] op/ned, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**
6. **Vælg et interval ved at flytte [joysticken] op/ned, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**
   ◆ Intervalområde: 1 ~ 10 sekunder.
7. **Vælg <Repeat> ved at flytte [joysticken] op/ned, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**
8. **Vælg en gentageindstilling ved at flytte [joysticken] op/ned, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**
   ◆ **<Off>**: Indstiller ingen gentagelse for diasshowet.
   ◆ **<On>**: Indstiller gentagelse for diasshowet.
9. **Vælg <Start> ved at flytte [joysticken] op/ned, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**
   ◆ Diasshowet starter. Tryk på [joysticken (OK)] for at stoppe diasshowet.

[Bemærkninger]

- ✤ Intervallet mellem de enkelte billeder kan variere afhængigt af størrelsen på billedet.
- ✤ Diasshowet starter fra det billede, der aktuelt vises.
- ✤ Diasshowet kan ikke starte fra en beskadiget billedfil. Beskadigede billeder springes over under diasshowet.
- ✤ Når menuskærmen vises, flyttes til tilstanden Photo Capture, hvis du trykker på knappen [Record/Stop].

SUOMI

Photo-tila: Katseluasetusten asettaminen

DPOF (digitaalinen tulostusjärjestys) -toiminnon asetus

Voit tulostaa tallennetut kuvatiedostot automaattisesti tulostimella, joka tukee DPOF-formaattia.
DPOF-toiminto on mahdollista ottaa käyttöön vain silloin, kun käytetään muistikorttia.

1. **Aseta videokameran muistikorttipaikkaan muistikortti.**
2. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA].**
   - Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
3. **Valitse *Photo*-tila painamalla [MODE]-painiketta.**
   - Näkyviin tulee valokuvausnäyttö.
4. **Paina [PLAY]-painiketta tai [Sauvaohjain(OK)].**
   - Siirtyy katselutilaan
   - Siirry [Sauvaohjaimella] haluamasi valokuvatiedoston kohdalle.

DPOF:n asettaminen kokonäyttötilassa

5. **Paina [MENU]-painiketta.**
   Valitse <DPOF> siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.
6. **Valitse vaihtoehto siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain (OK)].**
   - **<Copies>**: Valitse tulostettavien kopioiden määrä siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain(OK)]. (kopioiden määrä: 0 ~ 30)
   - **<Off>**: DPOF-tulostus peruutetaan.
7. **Poistu valikosta painamalla [MENU]-painiketta.**

DPOF:n asettaminen moninäyttötilassa

5. **Siirrä [W/T]-kytkintä suuntaan W (WIDE).**
   - Näyttö siirtyy moninäyttötilaan.
6. **Paina [MENU]-painiketta.**
   Valitse <DPOF> siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.
7. **Valitse vaihtoehto siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain (OK)].**
   - **<Copies>**: Valitse tulostettavien kopioiden määrä siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain(OK)]. (kopioiden määrä: 0 ~ 30)
   - **<Set All>**: Kaikki kuvatiedostot merkitään DPOF-tulostusta varten.
   - **<Reset All>**: Kaikki kuvatiedostot palautetaan alkutilaan.
8. **Poistu valikosta painamalla [MENU]-painiketta.**

[Huomautuksia]

- <⎙>-kuvake näkyy DPOF-määritettyjen kuvien kohdalla.
- Katso lisätietoja DPOF-tiedostojen tulostamisesta sivulta 130
- Kun valikkonäyttö on näkyvissä, [Tallennus / pysäytys] -painikkeen painaminen siirtää kameran valokuvaustilaan.

DANSK

Tilstanden Photo: Indstilling af visningsmulighederne

Indstilling af funktionen DPOF (Digital Print Order Format)

Du kan automatisk udskrive en gemt billedfil med en printer, der understøtter DPOF. Indstilling af DPOF er kun mulig, når du bruger et hukommelseskort.

1. **Indsæt hukommelseskortet i hukommelseskortslotten på sportsvideokameraet.**
2. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - Skærmbilledet Movie Record vises.
3. **Indstil tilstanden *Photo* ved at trykke på knappen [MODE].**
   - Skærmbilledet Photo Capture vises.
4. **Tryk på knappen [PLAY] eller på [joysticken (OK)].**
   - Skifter til tilstanden Photo View.
   - Flyt til den ønskede billedfil med [joysticken].

Indstilling af DPOF i fuldskærmsvisning

5. **Tryk på knappen [MENU].**
   Flyt [joysticken] til venstre/højre for at vælge <DPOF>.
6. **Vælg en indstilling ved at flytte [joysticken] op/ned, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**
   - **<Copies>**: Flyt [joysticken] op/ned for at vælge det antal, du vil udskrive, og tryk på [joysticken (OK)]. (kopiområde: 0 ~ 30)
   - **<Off>**: Annullerer DPOF-udskrivning.
7. **Tryk på knappen [MENU] for at forlade menuen.**

Indstilling af DPOF i multivisning

5. **Skub omskifteren [W/T] til W (WIDE).**
   - Skærmen ændres til multivisning.
6. **Tryk på knappen [MENU].**
   Flyt [joysticken] til venstre/højre for at vælge <DPOF>.
7. **Vælg en indstilling ved at flytte [joysticken] op/ned, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**
   - **<Copies>**: Flyt [joysticken] op/ned for at vælge det antal, du vil udskrive, og tryk på [joysticken (OK)]. (kopiområde: 0 ~ 30)
   - **<Set All>**: Alle fotofiler bliver markeret til DPOF-udskrivning.
   - **<Reset All>**: Alle billedfiler bliver nulstillet.
8. **Tryk på knappen [MENU] for at forlade menuen.**

[Bemærkninger]

- <⎙>-ikonet vises på billederne med DPOF-indstilling.
- Se side 130 for yderligere oplysninger om udskrivning af DPOF-filer.
- Når menuskærmen vises, flyttes til tilstanden Photo Capture, hvis du trykker på knappen [Record/Stop].

SUOMI

Photo-tila: Katseluasetusten asettaminen

Valokuvatiedostojen lukitseminen

Voit suojata tärkeät tallennetut kuvat tahattomalta pyyhkimiseltä. Suojattuja tiedostoja ei poisteta, ellet poista suojausta tai alusta muistia.

1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA].**
   - Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
2. **Valitse *Photo*-tila painamalla [MODE]-painiketta.**
   - Näkyviin tulee valokuvausnäyttö.
3. **Paina [PLAY]-painiketta tai [Sauvaohjain(OK)].**
   - Siirtyy katselutilaan
   - Siirry haluamasi kuvatiedoston kohdalle [Sauvaohjaimella].

Valokuvatiedostojen lukitseminen kokonäyttötilassa

4. **Paina [MENU]-painiketta.**
   Valitse <Lock> siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.
5. **Paina [Sauvaohjain(OK)].**
   - Lukitsee valitun valokuvatiedoston.
   - Aseta lukituksen poisto painamalla vielä kerran [MENU].

Valokuvatiedostojen lukitseminen moninäyttötilassa

4. **Siirrä [W/T]-kytkintä suuntaan W (WIDE).**
   - Näyttö siirtyy moninäyttötilaan.
5. **Paina [MENU]-painiketta.**
   Valitse <Lock> siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.
6. **Valitse vaihtoehto siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain (OK)].**
   - **<Lock>**: Valittu valokuvatiedosto lukitaan, kun painat [Sauvaohjain(OK)].
   - **<Multi Select>**: Useita kuvatiedostoja voidaan valita [Sauvaohjain(OK)]-painikkeen avulla.
     Valituissa tiedostoissa näkyy ilmaisin < 🔒 >.
     Lukitse painamalla [PLAY]-painiketta.
   - **<Lock All>**: Kaikki kuvatiedostot lukitaan.
   - **<Unlock All>**: Kaikkien videotiedostojen lukitukset avataan.

[Huomautuksia]

- Lukitun tiedoston kohdalla on < 🔒 >-kuvake.
- Kun valikkonäyttö on näkyvissä, [Tallennus / pysäytys] -painikkeen painaminen siirtää kameran valokuvaustilaan.

DANSK

Tilstanden Photo: Indstilling af visningsmulighederne

Beskyttelse af billedfiler

Du kan beskytte gemte, vigtige billedfiler mod utilsigtet sletning. Beskyttede filer slettes ikke, medmindre du fjerner beskyttelsen eller formaterer hukommelsen.

1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - Skærmbilledet Movie Record vises.
2. **Indstil tilstanden *Photo* ved at trykke på knappen [MODE].**
   - Skærmbilledet Photo Capture vises.
3. **Tryk på knappen [PLAY] eller på [joysticken (OK)].**
   - Skifter til tilstanden Photo View.
   - Flyt til den ønskede billedfil med [joysticken].

Beskyttelse af billedfiler i fuldskærmsvisning

4. **Tryk på knappen [MENU].**
   Flyt [joysticken] til venstre/højre for at vælge <Lock>.
5. **Tryk på [joysticken (OK)].**
   - Beskytter den valgte billedfil.
   - Tryk på knappen [MENU] en gang igen for at ophæve beskyttelsen.

Beskyttelse af fotofiler i multivisning

4. **Skub omskifteren [W/T] til W (WIDE).**
   - Skærmen ændres til multivisning.
5. **Tryk på knappen [MENU].**
   Flyt [joysticken] til venstre/højre for at vælge <Lock>.
6. **Vælg en indstilling ved at flytte [joysticken] op/ned, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**
   - **<Lock>**: Beskytter den valgte billedfil med [joysticken (OK)].
   - **<Multi Select>**: Flere billedfiler kan vælges med [joysticken (OK)].
     < 🔒 >-indikatoren vises på de valgte filer.
     Tryk på knappen [PLAY] for at spærre.
   - **<Lock All>**: Alle billedfiler beskyttes.
   - **<Unlock All>**: Fjerner beskyttelsen fra alle billedfiler.

[Bemærkninger]

- Ikonet < 🔒 > vises på den beskyttede fil.
- Når menuskærmen vises, flyttes til tilstanden Photo Capture, hvis du trykker på knappen [Record/Stop].

SUOMI

Photo-tila: Katseluasetusten asettaminen

Valokuvatiedostojen kopiointi

Voit kopioida sisäiseen muistiin tallennettuja tiedostoja muistikortille ja päinvastoin.

1. **Aseta videokameran muistikorttipaikkaan muistikortti.**
2. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA].**
   - Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
3. **Valitse *Photo*-tila painamalla [MODE]-painiketta.**
   - Näkyviin tulee valokuvausnäyttö.
4. **Paina [PLAY]-painiketta tai [Sauvaohjain(OK)].**
   - Siirtyy katselutilaan
   - Siirry [Sauvaohjaimella] haluamasi valokuvatiedoston kohdalle.

Valokuvatiedostojen kopioiminen kokonäyttötilassa

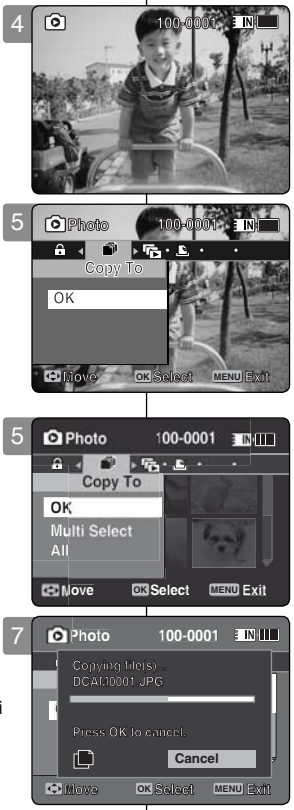
5. **Paina [MENU]-painiketta. Valitse <Copy To> siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.**
6. **Paina [Sauvaohjain(OK)].**
   - Valittu valokuvatiedosto kopioidaan.

Valokuvatiedostojen kopioiminen moninäyttötilassa

5. **Siirrä [W/T]-kytkintä suuntaan W (WIDE).**
   - Näyttö siirtyy moninäyttötilaan.
6. **Paina [MENU]-painiketta. Valitse <Copy To> siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.**
7. **Valitse vaihtoehto siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain (OK)].**
   - **<OK>**: Valittu valokuvatiedosto kopioidaan.
   - **<Multi Select>**: Useita kuvatiedostoja voidaan valita [Sauvaohjain(OK)]-painikkeen avulla. Valituissa tiedostoissa näkyy ilmaisin <✔ >. Kopioi painamalla [PLAY]-painiketta.
   - **<All>**: Kaikki kuvatiedostot kopioidaan.

[Huomautuksia]

- Videokamera kopioi kulloinkin käytössä olevasta muistista toiseen muistiin. Jos käytössä oli sisäinen muisti, se kopioi muistikortille.
- Jos kamerassa ei ole muistikorttia, <Copy To> -toiminto ei ole käytettävissä.
- Kun valikkonäyttö on näkyvissä, [Tallennus / pysäytys] -painikkeen painaminen siirtää kameran valokuvaustilaan.



DANSK

Tilstanden Photo: Indstilling af visningsmulighederne

Kopiering af billedfiler

Du kan kopiere gemte filer fra den interne hukommelse til et hukommelseskort og omvendt.

1. **Indsæt hukommelseskortet i hukommelseskortslotten på sportsvideokameraet.**
2. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - Skærmbilledet Movie Record vises.
3. **Indstil tilstanden *Photo* ved at trykke på knappen [MODE].**
   - Skærmbilledet Photo Capture vises.
4. **Tryk på knappen [PLAY] eller på [joysticken (OK)].**
   - Skifter til tilstanden Photo View.
   - Flyt til den ønskede billedfil med [joysticken].

Kopiering af billedfiler i fuldskærmsvisning

5. **Tryk på knappen [MENU]. Flyt [joysticken] til venstre/højre for at vælge <Copy To>.**
6. **Tryk på [joysticken (OK)].**
   - Kopierer den valgte billedfil.

Kopiering af billedfiler i multivisning

5. **Skub omskifteren [W/T] til W (WIDE).**
   - Skærmen ændres til multivisning.
6. **Tryk på knappen [MENU]. Flyt [joysticken] til venstre/højre for at vælge <Copy To>.**
7. **Vælg en indstilling ved at flytte [joysticken] op/ned, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**
   - **<OK>**: Kopierer den valgte fotofil.
   - **<Multi Select>**: Flere billedfiler kan vælges med [joysticken (OK)]. < ✔ >-indikatoren vises ved de valgte filer. Tryk på knappen [PLAY] for at kopiere.
   - **<All>**: Alle fotofiler kopieres.

[Bemærkninger]

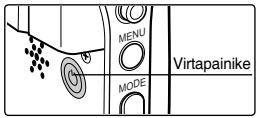
- Sportsvideokameraet kopierer fra den aktuelt anvendte hukommelse til den anden. Hvis den interne hukommelse anvendes, kopieres der til et hukommelseskort.
- Hvis der ikke er isat noget hukommelseskort, kan du ikke bruge funktionen <Copy To>.
- Når menuskærmen vises, flyttes til tilstanden Photo Capture, hvis du trykker på knappen [Record/Stop].

3 MP3-tila

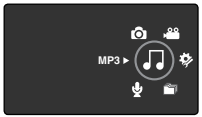
MP3-tiedostojen tallentaminen videokameraan 76
MP3 -tiedostojen kopioiminen videokameraan 76
Toistaminen 77
MP3-tiedostojen toistaminen 77
MP3-tiedostojen toistoasetuksien määrittäminen 78
MP3-tiedostojen poistaminen 78
Toistuvan toiston asettaminen 79
Taajuuskorjaimen asetukset 80
MP3-tiedostojen lukitseminen 81
MP3-tiedostojen kopioiminen 82

◆ Tallenna tärkeät tiedot/tallennetut tiedostot erikseen toiselle tallennusvälineelle, jotta niitä ei vahingossa menetetä järjestelmävirheen tai muun syyn takia.

MP3-tilan valitseminen



1. Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA].



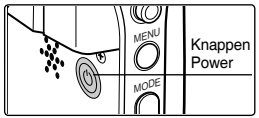
2. Valitse *MP3*-tila painamalla [MODE]-painiketta.

3 Tilstanden MP3

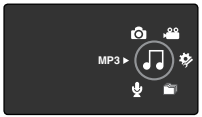
Lagring af MP3 i sportsvideokameraet 76
Kopiering af MP3- filer til sportsvideokameraet 76
Afspilning 77
Afspilning af MP3-filer 77
Indstilling af MP3-afspilningsfunktioner 78
Sletning af MP3-filer 78
Indstilling af gentagen afspilning 79
Indstilling af equalizeren 80
Beskyttelse af MP3-filer 81
Kopiering af MP3-filer 82

◆ Gem vigtige data/optagelser separat på andre medier for at undgå utilsigtet tab pga. systemfejl eller andre årsager.

Sådan indstilles tilstanden MP3



1. Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.



2. Indstil tilstanden *MP3* ved at trykke på knappen [MODE].

SUOMI MP3-tila: MP3-tiedostojen tallentaminen videokameraan

MP3-tiedostojen kopioiminen videokameraan

Voit kopioida mp3-tiedostoja tietokoneesta videokameraan USB-kaapelin avulla.

Alkutoimet

- Voit kopioida MP3-tiedostoja valitsemalla <USB Mode> -valikosta <Mass Storage> ➥sivu 98

1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTA]-painiketta.**
   - Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
2. **Kytke videokamera tietokoneeseen vakiovarusteena toimitetulla USB-kaapelilla.**
   - A - Kytke USB-kaapeli videokameraan.
   - B - Kytke USB-kaapelin toinen pää tietokoneeseen.
3. **Avaa uusi siirrettävä asema kaksoisnapsauttamalla sitä.**
4. **Valitse MUSIC-kansio ja avaa se kaksoisnapsauttamalla.**
5. **Vedä ja pudota MP3-tiedosto tietokoneesta MUSIC-kansioon.**
   - Musiikkimuistin MP3-tiedostojen enimmäismäärä on 2 000 tiedostoa.

USB-yhteyden katkaiseminen

Kun data on siirretty, kaapeli tulee irrottaa seuraavalla tavalla.

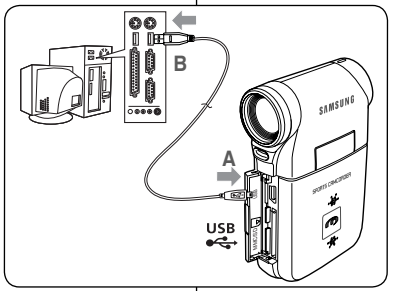
1. Valitse siirrettävän levyn kuvake ja valitse 'Safely Remove Hardware' hiiren oikealla painikkeella.
2. Valitse 'Stop' ja irrota USB-kaapeli, kun ponnahdusikkuna katoaa näkyvistä.

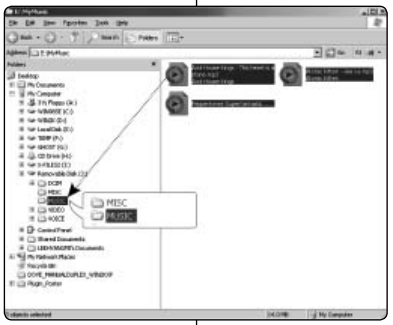
[Varoitus]

- MP3-tiedostojen kopiointi ja jakelu saattaa rikkoa tekijänoikeuslakia.
- Videokameraan ei voi luoda uutta kansiota.

[Huomautuksia]

- Videokameraan voi kopioida kansion.
- Tietoa MP3-tiedostojen tallentamisesta ja videokameran muistin määrästä. ➥sivu 32.
- On suositeltavaa käyttää verkkolaitetta tiedostonsiirron aikana, jotta virta ei katkea vahingossa.





DANSK Tilstanden MP3: Lagring af MP3 i sportsvideokameraet

Kopiering af MP3-filer til sportsvideokameraet

Du kan kopiere MP3-filer fra en pc til sportsvideokameraet, når du har tilsluttet det til pc'en med et USB-kabel.

Inden du går i gang!

- Du kan kopiere MP3-filerne, når <USB Mode> er indstillet til <Mass Storage> ➥side 98

1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - Skærmbilledet Movie Record vises.
2. **Tilslut sportsvideokameraet til pc'en med det medfølgende USB-kabel.**
   - A - Tilslut USB-kablet til sportsvideokameraet.
   - B - Tilslut den anden ende af USB-kablet til pc'en.
3. **Dobbeltklik på det nye flytbare drev for at åbne det.**
4. **Vælg MUSIC-mappen, og dobbeltklik for at åbne mappen.**
5. **Træk og slip MP3-filen fra din pc til mappen MUSIC.**
   - Hukommelsen kan højst rumme 2.000 MP3-filer.

Frakobling af USB-forbindelsen

Når du er færdig med dataoverførslen, skal du frakoble kablet på følgende måde.

1. Vælg ikonet for den flytbare disk, og højreklik for at vælge 'Safely Remove Hardware'.
2. Vælg 'Stop', og frakobl USB-kablet, når pop-up-skærmen forsvinder.

[Advarsel]

- Kopiering og gendistribution af MP3-filer kan være i strid med copyrightbestemmelser.
- Du kan ikke oprette en ny mappe i dit sportsvideokamera.

[Bemærkninger]

- Du kan kopiere en ny mappe i dit sportsvideokamera.
- Med hensyn til MP3-filkapaciteten i dit sportsvideokameras hukommelse. ➥side 32.
- Det anbefales at bruge en strømadapter under filoverførslen for at undgå utilsigtet strømafbrydelse pga. lav batteristyrke.

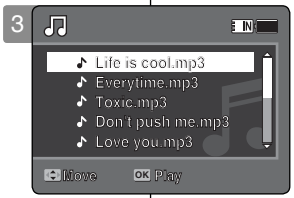
SUOMI

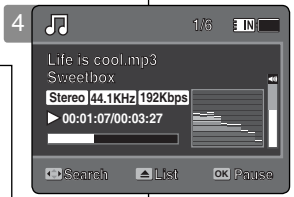
MP3-tila: Toistaminen

MP3-tiedostojen toistaminen

Voit toistaa tallennettuja MP3-tiedostoja.

1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTA]-painiketta.**
   - Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
2. **Valitse *MP3*-tila painamalla [MODE]-painiketta.**
   - MP3-toistoluettelo tulee näkyviin.
   - Jos tallennettuja MP3-tiedostoja ei ole, näkyviin tulee ilmoitus "No Files...".
3. **Valitse toistettava MP3-tiedosto siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain(OK)].**
4. **Valittu MP3-tiedosto toistetaan.**
   - Toisto tai tauko valitaan kullakin [PLAY]- tai [Sauvaohjaimen(OK)]-painikkeen painalluksella toistuvasti.
   - Äänenvoimakkuutta säädetään siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas.
     Äänenvoimakkuuden ilmaisin tulee näkyviin muutamaksi sekunniksi.





Sauvaohjaimen käyttäminen (vasen/oikea)

Siirrä [Sauvaohjainta] vasempaan
- 2 sekunnin sisällä toiston aloittamisesta - Edellinen tiedosto toistetaan.
- Tauko-/pysäytystilassa - Edellinen tiedosto tulee näkyviin.
- 2 sekuntia toiston alkamisesta - Nykyinen tiedosto alkaa alusta.

Siirrä [Sauvaohjainta] oikeaan
- Toiston aikana - Seuraava tiedosto toistetaan.
- Tauko-/pysäytystilassa - Seuraava tiedosto tulee näkyviin.
- Voit siirtyä toistettavassa MP3-tiedostossa eteen- tai taaksepäin pitämällä [Joystick(OK)]-painikkeen painettuna ja siirtämällä sauvaohjainta vasemmalle tai oikealle.

Painikkeiden lukitseminen - [MP3/ ulkoisen kameramoduulin HOLD] -kytkin

Jos siirrät [MP3/ ulkoisen kameramoduulin HOLD] -kytkimen alas, kaikki painikkeet virta- ja äänenvoimakkuuspainikkeita lukuun ottamatta lukittuvat.
[MP3/ ulkoisen kameramoduulin HOLD] -kytkin on käytettävissä ainoastaan MP3-tilassa, tai jos ulkoinen kameramoduuli on kytketty.

[Huomautuksia]
- Tunnistetietoja sisältävissä MP3-tiedostoissa näkyvät esittäjien nimet. MP3-tiedostoissa, joissa ei ole tunnistetietoja, ei näy mitään.
- Jos näkyviin tulee viallinen tiedostonimi, koeta nimetä tiedosto uudelleen tietokoneessa.
- Jos kieliasetus ei ole sama kuin MP3-tiedoston tunnistetiedoissa, esittäjän tiedot eivät ehkä näy oikein.
- Kun kameraan kytketään kuulokkeet, ääni- tai videokaapeli tai ulkoisen kameramoduulin kaapeli, kameran sisäänrakennettu kaiutin kytkeytyy automaattisesti pois päältä.
- Tämä videokamera on yhteensopiva ainoastaan MP3-tiedostomuodon kanssa.
- Vahingoittuneet tai standardista poikkeavat MP3-tiedostot eivät ehkä näy oikein tai niitä ei voi toistaa.
- Toista ei ala, jos ensimmäinen tiedosto on vahingoittunut.
- Nimi ei ehkä näy, jos kieltä ei tueta tai se on kiinaa.
- MP3-tiedostot, joilla on VBR-asetus, näkyvät nestekidenäytössä VBR-tiedostoina, ja niiden toisto- ja tallennusaika voi olla eri kuin näytetty luku.
- Jos raidan nimi on liian pitkä, se saattaa näkyä nestekidenäytössä lyhennetyssä muodossa.
- MP3-tiedostojen tuetut bittinopeudet ovat 8 Kbps ~ 320 Kbps ja VBR (vaihteleva bittinopeus).

DANSK

Tilstanden MP3: Afspilning

Afspilning af MP3-filer

Du kan afspille lagrede mp3-filer.

1. **Tryk på knappen [power] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - Skærmbilledet Movie Record vises.
2. **Indstil tilstanden *MP3* ved at trykke på knappen [MODE].**
   - MP3-spillelisten vises.
   - Hvis det ikke er lagret nogle mp3-filer, vises meddelelsen "No Files...".
3. **Vælg en mp3-fil til afspilning ved at flytte [joysticken] op/ned, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**
4. **Den valgte mp3-fil afspilles.**
   - Hver gang du trykker på [PLAY]-knappen eller [joysticken (OK)], vælges enten afspilning eller pause.
   - Flyt [joysticken] op/ned for at justere lydstyrken. Lydstyrkeindikatoren vises og forsvinder efter nogle få sekunder.

Brug af joysticken (venstre/højre)

Flyt [joysticken] til venstre
- Inden for to sekunder efter start på afspilning - Forrige fil afspilles.
- I tilstanden Pause/Stop - Forrige fil afspilles.
- 2 sekunder efter start på afspilning - Aktuel fil starter igen.

Flyt [joysticken] til højre
- Under afspilning - Den næste fil afspilles.
- I tilstanden Pause/Stop - Næste fil afspilles.
- Under afspilning skal du trykke på [Joystick(OK)] og holde den til venstre/højre for søgning forlæns/baglæns i den MP3-fil, der afspilles.

Indstilling af Hold - Omskifteren [MP3/ External Camera Module HOLD]

Hvis du skyder omskifteren [MP3/ External Camera Module HOLD] ned, er alle knapper med undtagelse af Power-knappen og lydstyrkeknappen låst.
Omskifteren [MP3/ External Camera Module HOLD] fungerer kun i tilstanden MP3 eller ved tilslutning af det eksterne kameramodul.

[Bemærkninger]
- MP3-filer med tag-informationer viser kunstnerens navn. MP3-filer uden tag-informationer viser intet.
- Hvis der vises et ødelagt filnavn, så forsøg at omdøbe det på en pc.
- Når det indstillede sprog ikke er det samme som sproget for MP3-fil-tag-informationer, vises informationer om kunstner muligvis forkert.
- Når høretelefonerne, lyd/videokablet eller det eksterne kameramodul er tilsluttet til sportsvideokameraet, afbrydes den indbyggede højtaler automatisk.
- Sportsvideokameraet understøtter kun MP3-filformatet.
- Beskadigede eller ikke standardiserede MP3-filer vises muligvis ikke korrekt eller kan ikke afspilles.
- Afspilning kan ikke starte, hvis den første fil er beskadiget.
- Titlen vises muligvis ikke, hvis sproget ikke understøttes eller er på kinesisk.
- MP3-filer med VBR-indstilling vises som VBR på LCD-skærmen, og deres afspille/optagetid kan være forskellig fra den viste værdi.
- Hvis et spors titel er for lang, vises den muligvis afkortet på LCD-skærmen.
- Understøttede bithastigheder for MP3-filer er 8 Kbps~320 Kbps samt VBR.

SUOMI MP3-tila: MP3-tiedostojen toistoasetuksien määrittäminen

MP3-tiedostojen poistaminen

Voit poistaa valitsemiasi MP3-tiedostoja yksittäin tai ryhmissä.

1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTA]-painiketta.**
   - Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
2. **Valitse *MP3*-tila painamalla [MODE]-painiketta.**
   - MP3-toistoluettelo tulee näkyviin.
   - Siirry haluamasi MP3-tiedoston kohdalle [Sauvaohjaimella].

MP3-tiedostojen poistaminen MP3-toistoluettelosta

3. **Paina nestekidenäytön [DELETE]-painiketta taukotilassa. Valitse vaihtoehto siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjaimen(OK)].**
   - **<OK>**: Poistaa valitun MP3-tiedoston.
   - **<Multi Select>**: [Sauvaohjain(OK)]-painikkeen avulla voi valita useita MP3-tiedostoja. Valituissa tiedostoissa näkyy ilmaisin <✔ >. Paina [PLAY]-painiketta.
   - **<All>**: Kaikki MP3-tiedostot poistetaan.
   - **<Cancel>**: Peruuttaa poiston.

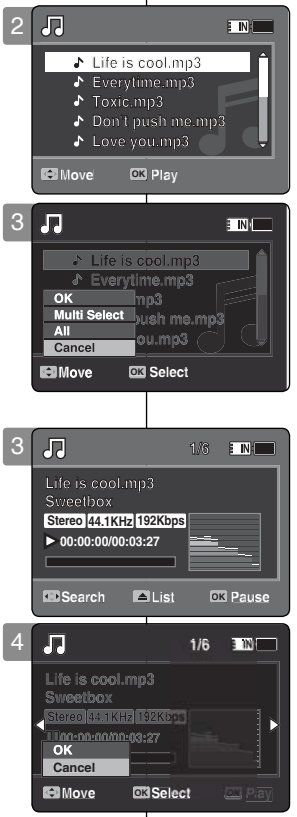
MP3-tiedostojen poistaminen koko näyttö -tilassa

3. **Paina [PLAY]- tai [Sauvaohjain(OK)]-painiketta.**
   - Valittu MP3-tiedosto toistetaan.
4. **Paina nestekidenäytön [DELETE]-painiketta taukotilassa. Valitse vaihtoehto siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain(OK)].**
   - **<OK>**: Poistaa valitun MP3-tiedoston.
   - **<Cancel>**: Peruuttaa poiston.

[Huomautuksia]

✤ Lukittuja tiedostoja ei poisteta.

✤ Valikkoa ei voi käyttää toiston aikana.



Tilstanden MP3: Indstilling af MP3-afspillefunktioner DANSK

Sletning af MP3-filer

Du kan slette en valgt MP3-fil eller en gruppe med MP3-filer.

1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - Skærmbilledet Movie Record vises.
2. **Indstil tilstanden *MP3* ved at trykke på knappen [MODE].**
   - MP3-spillelisten vises.
   - Flyt til den ønskede MP3-fil med [joysticken].

Sletning af MP3-filer i MP3-spillelisten

3. **Tryk på knappen [DELETE] på LCD-skærmen i tilstanden Pause. Vælg en indstilling ved at flytte [Jjoysticken] op/ned, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**
   - **<OK>**: Sletter den valgte MP3-fil.
   - **<Multi Select>**: Flere MP3-filer kan vælges med [joysticken (OK)].
     < ✔ >-indikatoren vises ved de valgte filer. Tryk på knappen [PLAY].
   - **<All>**: Alle MP3-filer slettes.
   - **<Cancel>**: Annullerer sletningen.

Sletning af MP3-filer fuldskærmsvisning

3. **Tryk på knappen [PLAY] eller på [joysticken (OK)].**
   - Den valgte MP3-fil afspilles.
4. **Tryk på knappen [DELETE] på LCD-skærmen i tilstanden Pause. Vælg en indstilling ved at flytte [joysticken] op/ned, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**
   - **<OK>**: Sletter den valgte MP3-fil.
   - **<Cancel>**: Annullerer sletningen.

[Bemærkninger]

✤ Beskyttede filer slettes ikke.

✤ Der er ikke adgang til menuen under afspilning.

SUOMI MP3-tila: MP3-tiedostojen toistoasetuksien määrittäminen

Toistuvan toiston asettaminen

Voit toistaa valitun MP3-tiedoston tai MP3-tiedostojen ryhmän, tai toistaa MP3-tiedostoja satunnaisessa järjestyksessä.

1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTA]-painiketta.**
   - Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
2. **Valitse *MP3*-tila painamalla [MODE]-painiketta.**
   - MP3-toistoluettelo tulee näkyviin.
3. **Paina [MENU]-painiketta taukotilassa. Valitse <Repeat> siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.**
4. **Valitse vaihtoehto siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain (OK)].**
   - **<Off>**: Ei toistuvaa toistoa, jokainen kappale toistetaan kerran alkaen valitusta MP3-tiedostosta..
   - **<Repeat One>**: Yhtä valittua MP3-tiedostoa toistetaan toistuvasti.
   - **<Repeat Folder>**: Kaikkia kansiossa olevia tiedostoja toistetaan toistuvasti.
   - **<Repeat All>**: Kaikki MP3-tiedostot toistetaan järjestyksessä alusta loppuun toistuvasti.
   - **<Shuffle Folder>**: Kaikkia kansiossa olevia tiedostoja toistetaan satunnaisesti.
   - **<Shuffle All>**:Kaikki MP3-tiedostot toistetaan kertaalleen satunnaisessa järjestyksessä.
5. **Poistu valikosta painamalla [MENU]-painiketta.**
   - Siirrä haluamasi kansion MP3-tiedosto [Sauvaohjaimella].
   - Valittu vaihtoehto otetaan käyttöön MP3-tiedoston toiston aikana.
   - Valittu toimintokuvake tulee näyttöön.
   - Jos valitaan <Off>, kuvaketta ei näytetä.

[Huomautuksia]

- ✤ Kun kameraan kytketään kuulokkeet, ääni- tai videokaapeli tai ulkoisen kameramoduulin kaapeli, kameran sisäänrakennettu kaiutin ei ole toiminnassa.
- ✤ Valikkoa ei voi käyttää toiston aikana.

Tilstanden MP3: Indstilling af MP3-afspillefunktioner DANSK

Indstilling af gentagen afspilning

Du kan gentage en valgt MP3-fil eller en gruppe med MP3-filer eller afspille MP3-filer tilfældigt.

1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - Skærmbilledet Movie Record vises.
2. **Indstil tilstanden *MP3* ved at trykke på knappen [MODE].**
   - MP3-spillelisten vises.
3. **Tryk på knappen [MENU] i tilstanden Pause. Flyt [Jjoysticken] til venstre/højre for at vælge <Repeat>.**
4. **Vælg en indstilling ved at flytte [joysticken] op/ned, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**
   - **<Off>**: Ingen gentagelse. Afspiller hver titel en gang i rækkefølge fra den valgte MP3-fil.
   - **<Repeat One>**: En valgt MP3-fil afspilles igen og igen.
   - **<Repeat Folder>**: Alle filer i mappen afspilles igen og igen.
   - **<Repeat All>**: Alle MP3-filer afspilles i rækkefølge og starter igen fra begyndelsen.
   - **<Shuffle Folder>**: Alle filer i mappen afspilles tilfældigt.
   - **<Shuffle All>**:Alle mp3-filer afspilles i tilfældig rækkefølge én gang.
5. **Tryk på knappen [MENU] for at forlade menuen.**
   - Flyt MP3-filerne i den ønskede mappe med [joysticken].
   - Når MP3-filen afspilles, anvendes den valgte indstilling.
   - Ikonet for den valgte funktion vises.
   - Hvis du vælger <Off>, vises der intet ikon.

[Bemærkninger]

- ✤ Når høretelefonerne, lyd/videokablet eller det eksterne kameramodul er tilsluttet til sportsvideokameraet, fungerer den indbyggede højtaler ikke.
- ✤ Der er ikke adgang til menuen under afspilning.

SUOMI MP3-tila: MP3-tiedostojen toistoasetuksien määrittäminen

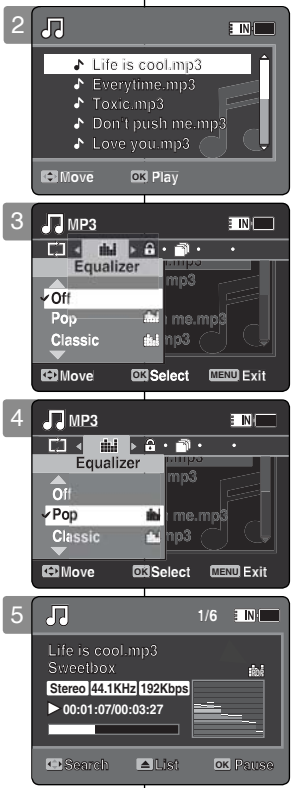
Taajuuskorjaimen asetukset

Voit valita erilaisia taajuuskorjaintiloja eri musiikkityypeille.

1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTA]-painiketta.**
   - ◆ Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
2. **Valitse *MP3*-tila painamalla [MODE]-painiketta.**
   - ◆ MP3-toistoluettelo tulee näkyviin.
3. **Paina [MENU]-painiketta taukotilassa. Valitse <Equalizer> siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.**
4. **Valitse vaihtoehto siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain (OK)].**
   - ◆ **<Off>** / **<Pop>** / **<Classic>** / **<Jazz>**
5. **Poistu valikosta painamalla [MENU]-painiketta.**
   - ◆ Valittu asetus otetaan käyttöön.
   - ◆ Jos valitaan <Off>, kuvaketta ei näytetä.

[Huomautus]

✤ Valikkoa ei voi käyttää toiston aikana.



DANSK Tilstanden MP3: Indstilling af MP3-afspillefunktioner

Indstilling af equalizeren

Du kan anvende en equalizer-tilstand for forskellige musiktyper.

1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - ◆ Skærmbilledet Movie Record vises.
2. **Indstil tilstanden *MP3* ved at trykke på knappen [MODE].**
   - ◆ MP3-spillelisten vises.
3. **Tryk på knappen [MENU] i tilstanden Pause. Flyt [joysticken] til venstre/højre for at vælge <Equalizer>.**
4. **Vælg en indstilling ved at flytte [oysticken] op/ned, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**
   - ◆ **<Off>** / **<Pop>** / **<Classic>** / **<Jazz>**
5. **Tryk på knappen [MENU] for at forlade menuen.**
   - ◆ Den valgte indstilling anvendes.
   - ◆ Hvis du vælger <Off>, vises der intet ikon.

[Bemærk]

✤ Der er ikke adgang til menuen under afspilning.

SUOMI MP3-tila: MP3-tiedostojen toistoasetuksien määrittäminen

MP3-tiedostojen lukitseminen

Voit suojata tallentamasi tärkeät MP3-tiedostot tahattomalta poistolta. Suojattuja tiedostoja ei poisteta, ellet poista suojausta tai alusta muistia.

1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTA]-painiketta.**
   - Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
2. **Valitse *MP3*-tila painamalla [MODE]-painiketta.**
   - MP3-toistoluettelo tulee näkyviin.
   - Siirry haluamasi MP3-tiedoston kohdalle [Sauvaohjaimella].

MP3-toistoluettelon MP3-tiedostojen lukitseminen

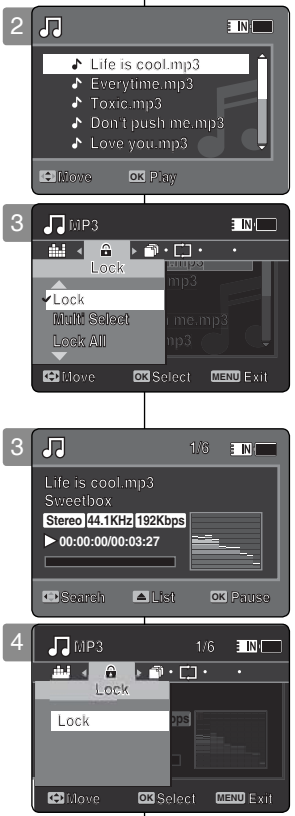
3. **Paina [MENU]-painiketta taukotilassa. Valitse <Lock> siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.**
4. **Valitse vaihtoehto siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain (OK)].**
   - **<Lock>**: Valittu MP3-tiedosto lukitaan.
   - **<Multi Select>**: [Sauvaohjain(OK)]-painikkeen avulla voi valita useita MP3-tiedostoja. Valittujen tiedostojen < 🔒 >-ilmaisin tuleen näkyviin. Paina [PLAY]-painiketta.
   - **<Lock All>**: Kaikki MP3-tiedostot on lukittu.
   - **<Unlock All>**: Kaikkien MP3-tiedostojen lukitukset avataan.

MP3-tiedostojen lukitseminen koko näyttö -tilassa

3. **Paina [PLAY]- tai [Sauvaohjain(OK)]-painiketta.**
   - Valittu MP3-tiedosto toistetaan.
4. **Paina [MENU]-painiketta taukotilassa. Valitse <Lock> siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.**
5. **Paina [Sauvaohjain(OK)].**
   - Valittu MP3-tiedosto lukitaan.

[Huomautus]

- Lukitun tiedoston kohdalla on < 🔒 >-kuvake.
- Valikkoa ei voi käyttää toiston aikana.



DANSK Tilstanden MP3: Indstilling af MP3-afspillefunktioner

Beskyttelse af MP3-filer

Du kan beskytte gemte, vigtige MP3-filer mod utilsigtet sletning. Beskyttede filer slettes ikke, medmindre du fjerner beskyttelsen eller formaterer hukommelsen.

1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - Skærmbilledet Movie Record vises.
2. **Indstil tilstanden *MP3* ved at trykke på knappen [MODE].**
   - MP3-spillelisten vises.
   - Flyt til den ønskede MP3-fil med [joysticken].

Spærring af MP3-filer i MP3-spillelisten

3. **Tryk på knappen [MENU] i tilstanden Pause. Flyt [joysticken] til venstre/højre for at vælge <Lock>.**
4. **Vælg en indstilling ved at flytte [joysticken] op/ned, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**
   - **<Lock>**: Den valgte MP3-fil spærres.
   - **<Multi Select>**: Flere MP3-filer kan vælges med [joysticken (OK)]. < 🔒 >-indikatoren vises ved de valgte filer. Tryk på knappen [PLAY].
   - **<Lock All>**: Alle MP3-filer Beskyttes.
   - **<Unlock All>**: Ophævelse af beskyttelse af MP3-filer.

Spærring af MP3-filer fuldskærmsvisning

3. **tryk på knappen [PLAY] eller på [joysticken (OK)]**
   - Den valgte MP3-fil afspilles.
4. **Tryk på knappen [MENU] i tilstanden Pause. Flyt [joysticken] til venstre/højre for at vælge <Lock>.**
5. **Tryk på [joysticken (OK)].**
   - Den valgte mp3-fil spærres.

[Bemærk]

- Ikonet < 🔒 > vises på den spærrede fil.
- Der er ikke adgang til menuen under afspilning.

SUOMI MP3-tila: MP3-tiedostojen toistoasetuksien määrittäminen

MP3-tiedostojen kopioiminen

Voit kopioida sisäiseen muistiin tallennettuja tiedostoja muistikortille ja päinvastoin.

1. **Aseta videokameran muistikorttipaikkaan muistikortti.**
2. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTA]-painiketta.**
   - Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
3. **Valitse *MP3*-tila painamalla [MODE]-painiketta.**
   - MP3-toistoluettelo tulee näkyviin.
   - Siirry haluamasi MP3-tiedoston kohdalle [Sauvaohjaimella].

MP3-toistoluettelon MP3-tiedostojen kopioiminen

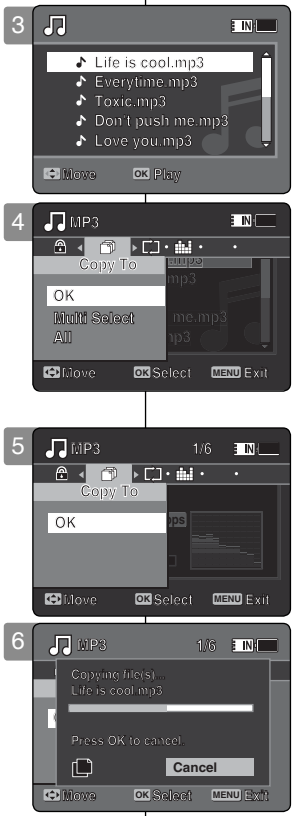
4. **Paina [MENU]-painiketta taukotilassa. Valitse <Copy To> siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.**
5. **Valitse vaihtoehto siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain (OK)].**
   - **<OK>**: Kopioi valittu MP3-tiedosto.
   - **<Multi Select>**: [Sauvaohjain(OK)]-painikkeen avulla voi valita useita MP3-tiedostoja. Valituissa tiedostoissa näkyy ilmaisin <✔ >. Paina [PLAY]-painiketta.
   - **<All>**: Kaikki MP3-tiedostot kopioidaan.

MP3-tiedostojen kopioiminen koko näyttö -tilassa

4. **Paina [PLAY]- tai [Sauvaohjain(OK)]-painiketta.**
   - Valittu MP3-tiedosto toistetaan.
5. **Paina [MENU]-painiketta taukotilassa. Valitse <Copy To> siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.**
6. **Paina [Sauvaohjain(OK)].**
   - Kopioi valittu MP3-tiedosto.

[Huomautuksia]

- ✤ Videokamera kopioi kulloinkin käytössä olevasta muistista toiseen muistiin. Jos käytössä on sisäinen muisti, kamera kopioi muistikortille.
- ✤ Jos kamerassa ei ole muistikorttia, <Copy To> -toiminto ei ole käytettävissä.
- ✤ Valikkoa ei voi käyttää toiston aikana.



DANSK Tilstanden MP3: Indstilling af MP3-afspillefunktioner

Kopiering af MP3-filer

Du kan kopiere gemte filer fra den interne til hukommelseskortet og omvendt.

1. **Indsæt hukommelseskortet i hukommelseskortslotten på sportsvideokameraet.**
2. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - Skærmbilledet Movie Record vises.
3. **Indstil tilstanden *MP3* ved at trykke på knappen [MODE].**
   - MP3-spillelisten vises.
   - Flyt til den ønskede MP3-fil med [joysticken].

Kopiering af MP3-filer i MP3-spillelisten

4. **Tryk på knappen [MENU] i tilstanden Pause. Flyt [joysticken] til venstre/højre for at vælge <Copy To>.**
5. **Vælg en indstilling ved at flytte [joysticken] op/ned, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**
   - **<OK>**: Kopierer den valgte MP3-fil.
   - **<Multi Select>**: Flere MP3-filer kan vælges med [joysticken (OK)]. < ✔ >-indikatoren vises ved de valgte filer. Tryk på knappen [PLAY].
   - **<All>**: Alle MP3-filer kopieres.

Kopiering af MP3-filer fuldskærmsvisning

4. **Tryk på knappen [PLAY] eller på [joysticken (OK)]**
   - Den valgte MP3-fil afspilles.
5. **Tryk på knappen [MENU] i tilstanden Pause. Flyt [joysticken] til venstre/højre for at vælge <Copy To>.**
6. **Tryk på [joysticken (OK)].**
   - Kopierer den valgte MP3-fil.

[Bemærkninger]

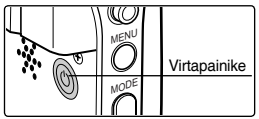
- ✤ Sportsvideokameraet kopierer fra den aktuelt anvendte hukommelse til den anden. Hvis den interne hukommelse anvendes, kopieres der til et hukommelseskort.
- ✤ Hvis der ikke er isat noget hukommelseskort, kan du ikke bruge funktionen <Copy To>.
- ✤ Der er ikke adgang til menuen under afspilning.

4 Voice Recorder-tila

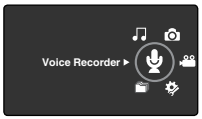
Tallennus 84
Äänitiedostojen tallentaminen 84
Toistaminen 85
Äänitiedostojen toistaminen 85
Äänitoistoasetusten asettaminen 86
Äänitiedostojen poistaminen 86
Toistotilan asettaminen 87
Äänitiedostojen lukitseminen 88
Äänitiedostojen kopioiminen 89

◆ Tallenna tärkeät tiedot / tallennetut tiedostot erikseen toiselle tallennusvälineelle, jotta niitä ei vahingossa menetetä järjestelmävirheen tai muun syyn takia.

Äänitallennintilan valitseminen



1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTA]-painiketta.**



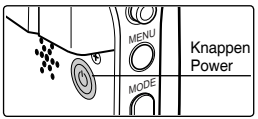
2. **Valitse *Voice Recorder* -tila painamalla [MODE]-painiketta.**

4 Tilstanden Voice Recorder

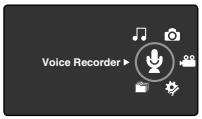
Optagelse 84
Optagelse af stemmefiler 84
Afspilning 85
Afspilning af stemmefiler 85
Indstilling af stemmeafspillemuligheder 86
Sletning af stemmefiler 86
Indstilling af tilstanden Play 87
Beskyttelse af stemmefiler 88
Kopiering af stemmefiler 89

◆ Gem vigtige data/optagelser separat på andre medier for at undgå utilsigtet tab pga. systemfejl eller andre årsager.

Sådan indstilles tilstanden Voice Recorder



1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**



2. **Indstil tilstanden *Voice Recorder* ved at trykke på knappen [MODE].**

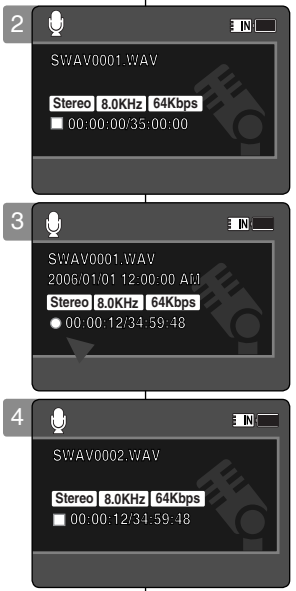
SUOMI

Voice Recorder-tila: Tallennus

Äänitiedostojen tallentaminen

Sisäänrakennetulla mikrofonilla voidaan tallentaa ääntä ilman lisälaitteita.

1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTA]-painiketta.**
   - ◆ Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
2. **Valitse *Voice Recorder* -tila painamalla [MODE]-painiketta.**
   - ◆ Näkyviin tulee Äänitallennusnäyttö .
3. **Aloita äänittäminen painamalla [Tallennus / pysäytys] -painiketta.**
   - ◆ Näyttöön tulee < ● >-kuvake ja äänitys alkaa.
4. **Lopeta äänitys painamalla [Tallennus / pysäytys] -painiketta uudelleen.**



[Huomautuksia]

- ✤ Äänitetyt äänitiedostot tallennetaan automaattisesti luetteloon.
- ✤ Valikko ei ole käytettävissä äänityksen aikana eikä äänitallennustilassa.

DANSK

Tilstanden Voice Recorder: Optagelse

Optagelse af stemmefiler

Med den indbyggede mikrofon kan brugen optage stemmer uden yderligere udstyr.

1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - ◆ Skærmbilledet Movie Record vises.
2. **Indstil tilstanden *Voice Recorder* ved at trykke på knappen [MODE].**
   - ◆ Skærmbilledet voice record vises.
3. **Tryk på knappen [Record/Stop] for at starte optagelsen.**
   - ◆ < ● > ikonet vises på skærmen, og optagelsen starter.
4. **Tryk på knappen [Record/Stop] igen for at standse optagelsen.**

[Bemærkninger]

- ✤ Optagne stemmefiler gemmes automatisk på en liste.
- ✤ Under stemmeoptagelse eller i tilstanden Voice Record er der ikke adgang til menuen.

SUOMI

Voice Recorder-tila: Toistaminen

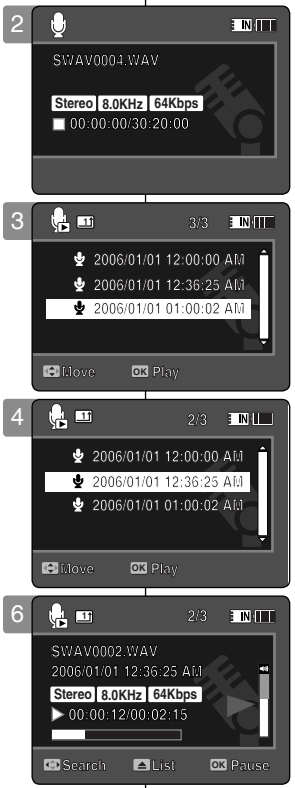
Äänitiedostojen toistaminen

Äänitiedostoja voi toistaa sisäänrakennetusta kaiuttimesta tai kuulokkeista.

1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTA]-painiketta.**
   - ◆ Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
2. **Valitse *Voice Recorder* -tila painamalla [MODE]-painiketta.**
   - ◆ Näkyviin tulee Äänitallennusnäyttö .
3. **Paina [PLAY]- tai [Sauvaohjain(OK)]-painiketta.**
   - ◆ Näkyviin tulee äänitiedostojen toistoluettelo.
4. **Valitse toistettava äänitiedosto siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain(OK)].**
5. **Valittu äänitiedosto toistetaan.**
   - ◆ Jos haluat keskeyttää toiston, paina [Sauvaohjain(OK)].
   - ◆ Jos haluat siirtyä eteen- tai taaksepäin, siirrä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.
6. **Voit säätää äänenvoimakkuutta siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas.**
   - ◆ Äänenvoimakkuuden ilmaisin tulee näkyviin muutamaksi sekunniksi.

[Huomautuksia]

- ✤ Jos olet asettanut päivämäärän ja ajan ja äänität äänitiedostoa, näytössä näkyvä päivämäärä ja aika osoittavat äänityksen aloitushetkeä.
- ✤ Kun kameraan kytketään kuulokkeet, ääni- tai videokaapeli tai ulkoisen kameramoduulin kaapeli, kameran sisäänrakennettu kaiutin ei ole toiminnassa.
- ✤ Valikkoa ei voi käyttää äänitoiston aikana.
- ✤ Kun valikkonäyttö on näkyvissä, [Tallennus / pysäytys] -painiketta painamalla voi siirtyä äänitallennustilaan.



DANSK

Tilstanden Voice Recorder: Afspilning

Afspilning af stemmefiler

Du kan afspille optagne stemmefiler i den indbyggede højtaler eller i høretelefoner.

1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - ◆ Skærmbilledet Movie Record vises.
2. **Indstil tilstanden *Voice Recorder* ved at trykke på knappen [MODE].**
   - ◆ Skærmbilledet voice record vises.
3. **Tryk på knappen [PLAY] eller på [joysticken (OK)].**
   - ◆ Skærmbilledet Voice Playlist vises.
4. **Vælg en stemmefil der skal afspilles ved at flytte [joysticken] op/ned, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**
5. **Den valgte stemmefil afspilles.**
   - ◆ Tryk på joysticken [OK] for at holde pause i afspilningen.
   - ◆ For at søge baglæns/forlæns skal du flytte [joysticken] til venstre/højre.
6. **Flyt [joysticken] op/ned for at justere lydstyrken.**
   - ◆ Lydstyrkeindikatoren vises og forsvinder efter nogle få sekunder.

[Bemærkninger]

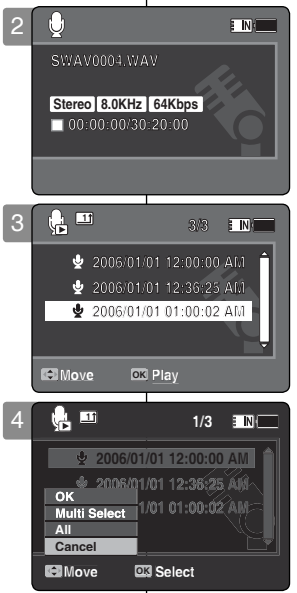
- ✤ Når du optager stemmefiler, efter at dato og klokkeslæt er indstillet, indikerer den dato og det klokkeslæt, der vises på LCD-skærmen, tidspunktet for optagelsen.
- ✤ Når høretelefonerne, lyd/videokablet eller det eksterne kameramodul er tilsluttet til sportsvideokameraet, fungerer den indbyggede højtaler ikke.
- ✤ Der er ikke adgang til menuen under stemmeafspilning.
- ✤ Når menuskærmen vises, flyttes til tilstanden Voice Record, hvis du trykker på knappen [Record/Stop].

SUOMI Voice Recorder-tila: Äänitoistoasetusten asettaminen

Äänitiedostojen poistaminen

Voit poistaa valitsemiasi äänitiedostoja yksittäin tai ryhmissä.

1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTA]-painiketta.**
   - ◆ Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
2. **Valitse *Voice Recorder* -tila painamalla [MODE]-painiketta.**
   - ◆ Näkyviin tulee Äänitallennusnäyttö .
3. **Paina [PLAY]- tai [Sauvaohjain(OK)]-painiketta.**
   - ◆ Näkyviin tulee äänitiedostojen toistoluettelo.
   - ◆ Siirry haluamasi äänitiedoston kohdalle [Sauvaohjaimella].
4. **Paina nestekidenäytön [DELETE]-painiketta taukotilassa. Valitse vaihtoehto siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain(OK)].**
   - ◆ **<OK>**: Poistaa valitun äänitiedoston.
   - ◆ **<Multi Select>**: [Sauvaohjain(OK)] painikkeen avulla voi valita useita äänitiedostoja. Valituissa tiedostoissa näkyy ilmaisin < ✔ >. Paina [PLAY]-painiketta.
   - ◆ **<All>**: Kaikki äänitiedostot poistetaan.
   - ◆ **<Cancel>**: Peruuttaa poiston.



[Huomautuksia]

- ✤ Lukittuja tiedostoja ei poisteta.
- ✤ Valikkoa ei voi käyttää äänitoiston aikana.
- ✤ Kun valikkonäyttö on näkyvissä, [Tallennus / pysäytys] -painiketta painamalla voi siirtyä äänitallennustilaan.

DANSK Tilstanden Voice Recorder: Indstilling af stemmeafspillemuligheder

Sletning af stemmefiler

Du kan slette en valgt stemmefil eller en gruppe med stemmefiler.

1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - ◆ Skærmbilledet Movie Record vises.
2. **Indstil tilstanden *Voice Recorder* ved at trykke på knappen [MODE].**
   - ◆ Skærmbilledet voice record vises.
3. **Tryk på knappen [PLAY] eller på [joysticken (OK)]**
   - ◆ Skærmbilledet Voice Playlist vises.
   - ◆ Flyt til den ønskede stemmefil med [joysticken].
4. **Tryk på knappen [DELETE] på LCD-skærmen i tilstanden Pause. Vælg en indstilling ved at flytte joysticken op/ned, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**
   - ◆ **<OK>**: Sletter den valgte stemmefil.
   - ◆ **<Multi Select>**: Flere stemmefiler kan vælges med [joysticken (OK)]. < ✔ >-indikatoren vises ved de valgte filer. Tryk på knappen [PLAY].
   - ◆ **<All>**: Alle stemmefiler slettes.
   - ◆ **<Cancel>**: Annullerer sletningen.

[Bemærkninger]

- ✤ Beskyttede filer slettes ikke.
- ✤ Der er ikke adgang til menuen under stemmeafspilning.
- ✤ Når menuskærmen vises, flyttes til tilstanden Voice Record, hvis du trykker på knappen [Record/Stop].

SUOMI Voice Recorder-tila: Äänitoistoasetusten asettaminen

Toistotilan asettaminen

Voit toistaa kaikki tiedostot peräkkäin tai vain valitun tiedoston. Voit valita myös toistuvan toiston.

1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTA]-painiketta.**
   - Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
2. **Valitse *Voice Recorder* -tila painamalla [MODE]-painiketta.**
   - Näkyviin tulee Äänitallennusnäyttö.
3. **Paina [PLAY]- tai [Sauvaohjain(OK)]-painiketta.**
   - Näkyviin tulee äänitiedostojen toistoluettelo.
   - Siirry haluamasi äänitiedoston kohdalle [Sauvaohjaimella].
4. **Paina [MENU]-painiketta.**
   Valitse <Play Mode> siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.
5. **Valitse vaihtoehto siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain(OK)].**
   - **<Play One>**: Valittu äänitiedosto toistetaan.
   - **<Play All>**: Toistaa valitusta tiedostosta l?tien viimeiseen tiedostoon asti.
   - **<Repeat One>**: Valittua äänitiedostoa toistetaan toistuvasti.
   - **<Repeat All>**: Kaikkia äänitiedostoja toistetaan toistuvasti.
6. **Poistu valikosta painamalla [MENU]-painiketta.**
   - Valittu vaihtoehto otetaan käyttöön toiston aikana.
   - Valittu toimintokuvake tulee näyttöön.

[Huomautuksia]
- ✤ Valikkoa ei voi käyttää äänitoiston aikana.
- ✤ Kun valikkonäyttö on näkyvissä, [Tallennus / pysäytys] -painiketta painamalla voi siirtyä äänitallennustilaan.

Tilstanden Voice Recorder: Indstilling af stemmeafspillemuligheder DANSK

Indstilling af tilstanden Play

Du kan afspille alle filer vedvarende, eller kun afspille den valgte fil. Du kan også indstille gentagefunktionen.

1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - Skærmbilledet Movie Record vises.
2. **Indstil tilstanden *Voice Recorder* ved at trykke på knappen [MODE].**
   - Skærmbilledet voice record vises.
3. **Tryk på knappen [PLAY] eller på [joysticken (OK)].**
   - Skifter til skærmbilledet Voice Playlist.
   - Flyt til den ønskede stemmefil med [joysticken].
4. **Tryk på knappen [MENU].**
   Flyt [joysticken] til venstre/højre for at vælge tilstanden <Play>.
5. **Flyt [joysticken] op/ned for at vælge en indstilling, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**
   - **<Play One>**: Den valgte stemmefil afspilles.
   - **<Play All>**: Afspiller fra den valgte fil til den sidste fil.
   - **<Repeat One>**: Den valgte stemmefil afspilles igen og igen.
   - **<Repeat All>**: Alle stemmefiler afspilles igen og igen.
6. **Tryk på knappen [MENU] for at forlade menuen.**
   - Når du afspiller, anvendes den valgte indstilling.
   - Ikonet for den valgte funktion vises.

[Bemærkninger]
- ✤ Der er ikke adgang til menuen under stemmeafspilning.
- ✤ Når menuskærmen vises, flyttes til tilstanden Voice Record, hvis du trykker på knappen [Record/Stop].

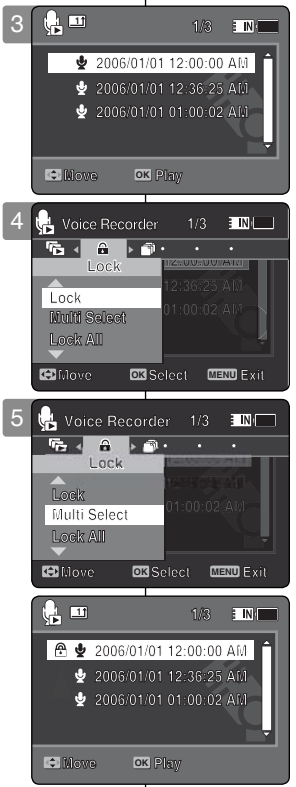
SUOMI Voice Recorder-tila: Äänitoistoasetusten asettaminen

Äänitiedostojen lukitseminen

Voit suojata tallentamasi tärkeät äänitiedostot tahattomalta poistolta. Suojattuja tiedostoja ei poisteta, ellet poista suojausta tai alusta muistia.

1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTA]-painiketta.**
   - Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
2. **Valitse *Voice Recorder* -tila painamalla [MODE]-painiketta.**
   - Näkyviin tulee Äänitallennusnäyttö.
3. **Paina [PLAY]- tai [Sauvaohjain(OK)]-painiketta.**
   - Näkyviin tulee äänitiedostojen toistoluettelo.
   - Siirry haluamasi äänitiedoston kohdalle sauvaohjaimella.
4. **Paina [MENU]-painiketta.**
   Valitse <Lock> siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.
5. **Valitse haluamasi vaihtoehto siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [sauvaohjain(OK)].**
   - **<Lock>**: Valittu äänitiedosto lukitaan.
   - **<Multi Select>**: [Sauvaohjain(OK)]-painikkeen avulla voi valita useita äänitiedostoja. Valituissa tiedostoissa näkyy ilmaisin < 🔒 >. Paina [PLAY]-painiketta
   - **<Lock All>**: Kaikki äänitiedostot lukitaan.
   - **<Unlock All>**: Kaikkien äänitiedostojen lukitus avataan.

[Huomautuksia]
- Lukitun tiedoston kohdalla näkyy < 🔒 >-kuvake.
- Valikkoa ei voi käyttää äänitoiston aikana.
- Kun valikkonäyttö on näkyvissä, [Tallennus / pysäytys] -painiketta painamalla voi siirtyä äänitallennustilaan.



Tilstanden Voice Recorder: Indstilling af stemmeafspillemuligheder DANSK

Beskyttelse af stemmefiler

Du kan beskytte gemte, vigtige stemmefiler mod utilsigtet sletning. Beskyttede filer slettes ikke, medmindre du fjerner beskyttelsen eller formaterer hukommelsen.

1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - Skærmbilledet Movie Record vises.
2. **Indstil tilstanden *Voice Recorder* ved at trykke på knappen [MODE].**
   - Skærmbilledet voice record vises.
3. **Tryk på knappen [PLAY] eller på [joysticken (OK)].**
   - Skifter til skærmbilledet Voice Playlist.
   - Flyt til den ønskede stemmefil med joysticken.
4. **Tryk på knappen [MENU].**
   Flyt [joysticken] til venstre/højre for at vælge <Lock>.
5. **Flyt [joysticken] op/ned for at vælge en indstilling, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**
   - **<Lock>**: Den valgte stemmefil beskyttes.
   - **<Multi Select>**: Flere stemmefiler kan vælges med [joysticken (OK)].
     < 🔒 >-indikatoren vises ved de valgte filer. Tryk på knappen [PLAY].
   - **<Lock All>**: Alle stemmefiler beskyttes.
   - **<Unlock All>**: Ophæver beskyttelsen af alle stemmefiler.

[Bemærkninger]
- Ikonet < 🔒 > vises ved den beskyttede fil.
- Der er ikke adgang til menuen under stemmeafspilning.
- Når menuskærmen vises, flyttes til tilstanden Voice Record, hvis du trykker på knappen [Record/Stop].

SUOMI Voice Recorder-tila: Äänitoistoasetusten asettaminen

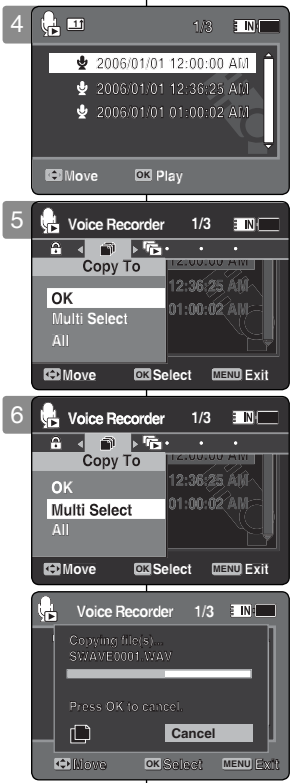
Äänitiedostojen kopioiminen

Voit kopioida sisäiseen muistiin tallennettuja tiedostoja muistikortille ja päinvastoin.

1. **Aseta videokameran muistikorttipaikkaan muistikortti.**
2. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTA]-painiketta.**
   - Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
3. **Valitse *Voice Recorder* -tila painamalla [MODE]-painiketta.**
   - Näkyviin tulee Äänitallennusnäyttö.
4. **Paina [PLAY]- tai [Sauvaohjain(OK)]-painiketta.**
   - Näkyviin tulee äänitiedostojen toistoluettelo.
   - Siirry haluamasi äänitiedoston kohdalle [Sauvaohjaimella].
5. **Paina [MENU]-painiketta taukotilassa. Valitse <Copy To> siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.**
6. **Valitse vaihtoehto siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain (OK)].**
   - **<OK>**: Kopioi valittu äänitiedosto.
   - **<Multi Select>**: [Sauvaohjain(OK)]-painikkeen avulla voi valita useita äänitiedostoja. Valituissa tiedostoissa näkyy ilmaisin < ✔ >. Paina [PLAY]-painiketta.
   - **<All>**: Kaikki äänitiedostot kopioidaan.

[Huomautuksia]

- Videokamera kopioi kulloinkin käytössä olevasta muistista toiseen muistiin. Jos käytössä oli sisäinen muisti, kamera kopioi muistikortille.
- Jos kamerassa ei ole muistikorttia, <Copy To> -toiminto ei ole käytettävissä.
- Valikkoa ei voi käyttää äänitoiston aikana.
- Kun valikkonäyttö on näkyvissä, [Tallennus / pysäytys] -painiketta painamalla voi siirtyä äänitallennustilaan.



DANSK Tilstanden Voice Recorder: Indstilling af stemmeafspillemuligheder

Kopiering af stemmefiler

Du kan kopiere gemte filer fra den interne hukommelse til et hukommelseskort og omvendt.

1. **Indsæt hukommelseskortet i hukommelseskortslotten på sportsvideokameraet.**
2. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - Skærmbilledet Movie Record vises.
3. **Indstil tilstanden *Voice Recorder* ved at trykke på knappen [MODE].**
   - Skærmbilledet voice record vises.
4. **Tryk på knappen [PLAY] eller på [joysticken (OK)].**
   - Skifter til skærmbilledet Voice Playlist.
   - Flyt til den ønskede stemmefil med [joysticken].
5. **Tryk på knappen [MENU] i tilstanden Pause. Flyt [joysticken] til venstre/højre for at vælge <Copy To>.**
6. **Vælg en indstilling ved at flytte [joysticken] op/ned, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**
   - **<OK>**: Kopierer den valgte stemmefil.
   - **<Multi Select>**: Flere stemmefiler kan vælges med [joysticken (OK)]. < ✔ >-indikatoren vises ved de valgte filer. Tryk på knappen [PLAY].
   - **<All>**: Alle stemmefiler kopieres.

[Bemærkninger]

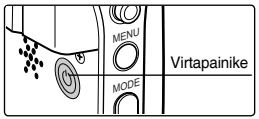
- Sportsvideokameraet kopierer fra den aktuelt anvendte hukommelse til den anden. Hvis den interne hukommelse anvendes, kopieres der til et hukommelseskort.
- Hvis der ikke er isat noget hukommelseskort, kan du ikke bruge funktionen <Copy To>.
- Der er ikke adgang til menuen under stemmeafspilning.
- Når menuskærmen vises, flyttes til tilstanden Voice Record, hvis du trykker på knappen [Record/Stop].

5 File Browser-tilan käyttäminen

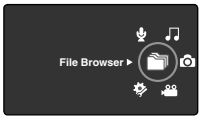
Tiedostojen tai kansioiden tarkasteleminen 91
Tiedostojen tai kansioiden poistaminen.....92
Tiedostojen lukitseminen.....93
Tiedostojen tai kansioiden kopioiminen.....94
Tiedostotietojen katseleminen.....95

◆ Tallenna tärkeät tiedot / tallennetut tiedostot erikseen toiselle tallennusvälineelle, jotta niitä ei vahingossa menetetä järjestelmävirheen tai muun syyn takia.

Tiedostoselaintilan valitseminen



1. Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTA]-painiketta.



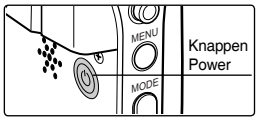
2. Valitse *File Browser* -tila painamalla [MODE]-painiketta.

5 Brug af File Browser

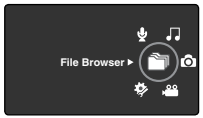
Visning af filer eller mapper 91
Sletning af filer eller mapper 92
Beskyttelse af filer 93
Kopiering af filer eller mapper 94
Visning af filoplysninger 95

◆ Gem vigtige data/optagelser separat på andre medier for at undgå utilsigtet tab pga. systemfejl eller andre årsager.

Sådan indstilles tilstanden File Browser



1. Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.



2. Indstil tilstanden *File Browser* ved at trykke på knappen [MODE].

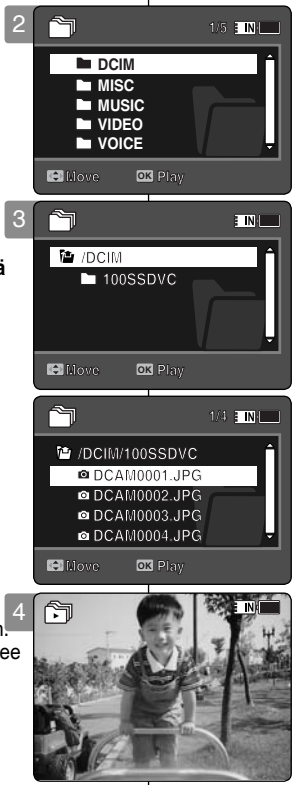
SUOMI

File Browser -tilan käyttäminen

Tiedostojen tai kansioiden tarkasteleminen

Tällä videokameralla voi toistaa siihen tallennettuja tiedostoja (AVI, JPEG, MP3, WAV).

1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTA]-painiketta.**
   - ◆ Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
2. **Valitse *File Browser* -tila painamalla [MODE]-painiketta.**
   - ◆ Näkyviin tulee tiedostoselainnäyttö.
3. **Valitse haluamasi kansio tai tiedosto siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain(OK)].**
   - ◆ Toista näitä vaiheita, kunnes näyttöön tulee tiedosto, jota haluat tarkastella.
4. **Valittu tiedosto toistetaan.**



[Huomautuksia]

- ✤ Jos siirrät [W/T]-kytkimen W(WIDE)-asentoon toistotilassa, kamera palaa tiedostoluettelonäyttöön.
- ✤ Jos siirrät [Sauvaohjainta] vasempaan, näkyviin tulee edellisen kansion näyttö.

DANSK

Brug af File Browser

Visning af filer eller mapper

Du kan afspille filer, der er gemt i sportsvideokameraet (AVI, JPEG, MP3, WAV).

1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - ◆ Skærmbilledet Movie Record vises.
2. **Indstil tilstanden *File Browser* ved at trykke på knappen [MODE].**
   - ◆ Skærmbilledet File Browser vises.
3. **Vælg den ønskede mappe ved at flytte [joysticken] op/ned, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**
   - ◆ Udfør disse punkter gentagne gange, indtil den fil, du ønsker at se, vises.
4. **Den markerede fil afspilles.**

[Bemærkninger]

- ✤ Hvis du skyder omskifteren [W/T] til W (WIDE) i tilstanden Play, vender du tilbage til skærmbilledet med fillisten.
- ✤ Hvis du flytter [joysticken] til venstre, vises det forrige mappeskærmbillede.

SUOMI

File Browser -tilan käyttäminen

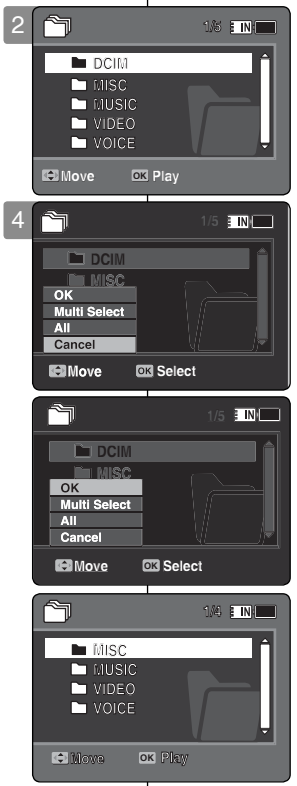
Tiedostojen tai kansioiden poistaminen

Voit poistaa tallentamasi tiedoston (AVI, JPEG, MP3, WAV) kansion.

1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTA]-painiketta.**
   - ◆ Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
2. **Valitse *File Browser* -tila painamalla [MODE]-painiketta.**
   - ◆ Näkyviin tulee tiedostoselainnäyttö.
3. **Valitse haluamasi tiedosto tai kansio [Sauvaohjaimella].**
   - ◆ Siirrä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina toistuvasti [Sauvaohjain(OK)], kunnes näkyviin tulee haluamasi tiedosto tai kansio.
4. **Paina nestekidenäytön [DELETE]-painiketta. Valitse vaihtoehto siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain(OK)].**
   - ◆ **<OK>**: Valittu tiedosto tai kansio poistetaan.
   - ◆ **<Multi Select>**: [Sauvaohjain(OK)] painikkeen avulla voi valita useita tiedostoja tai kansioita.
     Valituissa tiedostoissa näkyy ilmaisin < ✔ >.
     Paina [PLAY]-painiketta.
   - ◆ **<All>**: Kaikki tiedostot tai kansiot poistetaan.
   - ◆ **<Cancel>**: Tiedostojen tai kansioiden poistaminen peruutetaan.

[Huomautuksia]

- ✤ Jos siirrät [W/T]-kytkimen W(WIDE)-asentoon toistotilassa, kamera palaa tiedostoluettelonäyttöön.
- ✤ Lukittuja tiedostoja ei poisteta.
- ✤ Kansiota, jossa on lukittu tiedosto, ei poisteta.
- ✤ Jos siirrät [Sauvaohjainta] vasempaan, näkyviin tulee edellisen kansion näyttö.



DANSK

Brug af File Browser

Sletning af filer eller mapper

Du kan slette filer (AVI, JPEG, MP3, WAV) eller mapper, du har optaget.

1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - ◆ Skærmbilledet Movie Record vises.
2. **Indstil tilstanden *File Browser* ved at trykke på knappen [MODE].**
   - ◆ Skærmbilledet File Browser vises.
3. **Vælg den ønskede fil eller mappe med [joysticken].**
   - ◆ Flyt [joysticken] op/ned, og tryk på [joysticken (OK)] flere gange, indtil den ønskede fil eller mappe vises.
4. **Tryk på knappen [DELETE] på LCD-skærmen. Vælg en mulighed ved at flytte [joysticken] op/ned, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**
   - ◆ **<OK>**: Den valgte fil eller mappe slettes.
   - ◆ **<Multi Select>**: Flere filer eller mapper kan vælges med [joysticken (OK)].
     < ✔ >-indikatoren vises ved de valgte filer.
     Tryk på knappen [PLAY].
   - ◆ **<All>**: Alle filer eller mapper slettes.
   - ◆ **<Cancel>**: Annullerer sletning af filer eller mapper.

[Bemærkninger]

- ✤ Hvis du skyder omskifteren [W/T] til W(WIDE) i tilstanden Play, vender du tilbage til det forrige skærmbillede.
- ✤ Beskyttede filer slettes ikke.
- ✤ En mappe med en spærret fil slettes ikke.
- ✤ Hvis du flytter [joysticken] til venstre, vises det forrige mappeskærmbillede.

SUOMI

File Browser -tilan käyttäminen

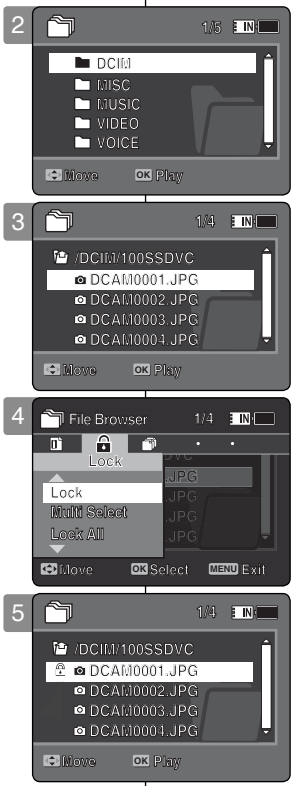
Tiedostojen lukitseminen

Voit lukita tärkeät tiedostot, niin että niitä ei voi poistaa.

1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTA]-painiketta.**
   - ◆ Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
2. **Valitse *File Browser* -tila painamalla [MODE]-painiketta.**
   - ◆ Näkyviin tulee tiedostoselainnäyttö.
3. **Valitse haluamasi tiedosto tai kansio [Sauvaohjaimella].**
   - ◆ Siirrä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina toistuvasti [Sauvaohjain(OK)], kunnes näkyviin tulee haluamasi tiedosto.
4. **Paina [MENU]-painiketta.**
   Valitse <Lock> siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.
5. **Valitse vaihtoehto siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain(OK)].**
   - ◆ **<Lock>**: Valittu tiedosto lukitaan.
   - ◆ **<Multi Select>**: [Sauvaohjain(OK)]-painikkeen avulla voi valita useita tiedostoja.
     < 🔒 >Valituissa tiedostoissa näkyy ilmaisin. Paina [PLAY]-painiketta.
   - ◆ **<Lock All>**: Kaikki tiedostot lukitaan.
   - ◆ **<Unlock All>**: Kaikkien tiedostojen lukitukset avataan.

[Huomautuksia]

- ✤ Kansioita ei voi lukita.
- ✤ Lukitun tiedoston kohdalla näkyy <🔒>-kuvake.
- ✤ Jos siirrät [W/T]-kytkimen W(WIDE)-asentoon toistotilassa, kamera palaa tiedostoluettelonäyttöön.
- ✤ Jos siirrät [Sauvaohjainta] vasempaan, näkyviin tulee edellisen kansion näyttö.



DANSK

Brug af File Browser

Beskyttelse af filer

Du kan beskytte vigtige filer, så de ikke slettes.

1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - ◆ Skærmbilledet Movie Record vises.
2. **Indstil tilstanden *File Browser* ved at trykke på knappen [MODE].**
   - ◆ Skærmbilledet File Browser vises.
3. **Vælg den ønskede fil eller mappe med [joysticken].**
   - ◆ Flyt [joysticken] op/ned, og tryk på [joysticken (OK)] flere gange, indtil den ønskede fil vises.
4. **Tryk på knappen [MENU].**
   Flyt [Jjoysticken] til venstre/højre for at vælge <Lock>.
5. **Flyt [joysticken] op/ned for at vælge en indstilling, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**
   - ◆ **<Lock>**: Den valgte fil beskyttes.
   - ◆ **<Multi Select>**: Flere filer kan vælges med [joysticken (OK)].
     <🔒>-indikatoren vises ved de valgte filer.
     Tryk på knappen [PLAY].
   - ◆ **<Lock All>**: Alle filer beskyttes.
   - ◆ **<Unlock All>**: Ophævelse af beskyttelse af alle filer.

[Bemærkninger]

- ✤ Du kan ikke beskytte mapper.
- ✤ Ikonet <🔒> vises, når filen er spærret.
- ✤ Hvis du skyder omskifteren [W/T] til W (WIDE) i tilstanden Play, vender du tilbage til skærmbilledet med fillisten.
- ✤ Hvis du flytter [joysticken] til venstre, vises det forrige mappeskærmbillede.

SUOMI

File Browser -tilan käyttäminen

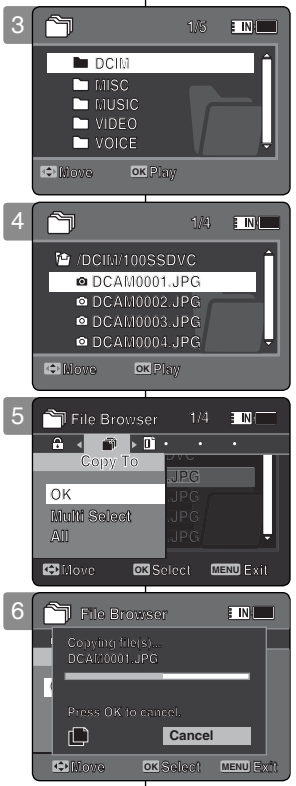
Tiedostojen tai kansioiden kopiointi

Tiedoston tai kansion voi kopioida sisäiseen tai ulkoiseen muistiin.

1. **Aseta videokameran muistikorttipaikkaan muistikortti.**
2. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTA]-painiketta.**
   - Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
3. **Valitse *File Browser* -tila painamalla [MODE]-painiketta.**
   - Näkyviin tulee tiedostoselainnäyttö.
4. **Valitse haluamasi tiedosto tai kansio [Sauvaohjaimella].**
   - Siirrä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina toistuvasti [Sauvaohjain(OK)], kunnes näkyviin tulee haluamasi tiedosto tai kansio.
5. **Paina [MENU]-painiketta.**
   Valitse <Copy To> siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.
6. **Valitse vaihtoehto siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain(OK)].**
   - **<OK>**: Kopioi valittu tiedosto tai kansio.
   - **<Multi Select>**: [Sauvaohjain(OK)]-painikkeen avulla valitaan useita tiedostoja tai kansioita. Valituissa tiedostoissa tai kansioissa näkyy ilmaisin < ✔ >. Paina [PLAY]-painiketta.
   - **<All>**: Kaikki tiedostot tai kansiot kopioidaan.

[Huomautuksia]

- Videokamera kopioi kulloinkin käytössä olevasta muistista toiseen muistiin. Jos käytössä oli sisäinen muisti, kamera kopioi muistikortille.
- Jos kamerassa ei ole muistikorttia, <Copy To> -toiminto ei ole käytettävissä.
- Jos siirrät [W/T]-kytkimen W(WIDE)-asentoon toistotilassa, kamera palaa tiedostoluettelonäyttöön.
- Jos siirrät [Sauvaohjainta] vasempaan, näkyviin tulee edellisen kansion näyttö.



DANSK

Brug af File Browser

Kopiering af filer eller mapper

Du kan kopiere filer eller mapper til en intern eller ekstern hukommelse.

1. **Indsæt hukommelseskortet i hukommelseskortslotten på portsvideokameraet.**
2. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - Skærmbilledet Movie Record vises.
3. **Indstil tilstanden *File Browser* ved at trykke på knappen [MODE].**
   - Skærmbilledet File Browser vises.
4. **Vælg den ønskede fil eller mappe med [joysticken].**
   - Flyt [joysticken] op/ned, og tryk på [joysticken (OK)] flere gange, indtil den ønskede fil eller mappe vises.
5. **Tryk på knappen [MENU].**

   Flyt [joysticken] til venstre/højre for at vælge <Copy To>.
6. **Flyt [joysticken] op/ned for at vælge en indstilling, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**
   - **<OK>**: Kopierer den valgte fil eller mappe.
   - **<Multi Select>**: Flere filer eller mapper kan vælges med [joysticken (OK)]. < ✔ >-indikatoren vises ved de valgte filer eller mapper. Tryk på knappen [PLAY].
   - **<All>**: Alle filer eller mapper kopieres.

[Bemærkninger]

- Sportsvideokameraet kopierer fra den aktuelt anvendte hukommelse til den anden. Hvis den interne hukommelse anvendes, kopieres der til et hukommelseskort.
- Hvis der ikke er isat noget hukommelseskort, kan du ikke bruge funktionen <Copy To>.
- Hvis du skyder omskifteren [W/T] til W(WIDE) i tilstanden Play, vender kameraet tilbage til skærmbilledet med fillisten.
- Hvis du flytter [joysticken] til venstre, vises det forrige mappeskærmbillede.

SUOMI

File Browser -tilan käyttäminen

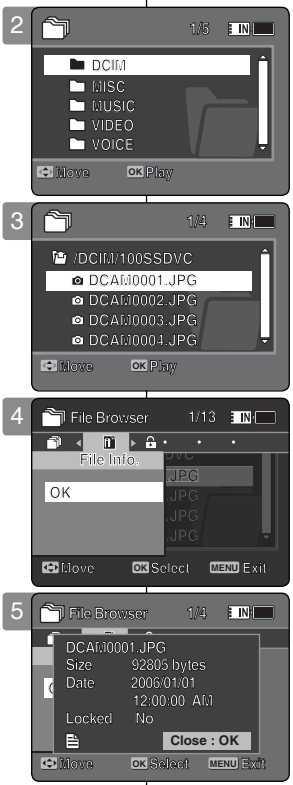
Tiedostotietojen katselu

Tiedoston nimi, muoto, koko ja päivämäärä ovat näkyvissä.

1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTA]-painiketta.**
   - ◆ Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
2. **Valitse *File Browser* -tila painamalla [MODE]-painiketta.**
   - ◆ Näkyviin tulee tiedostoselainnäyttö.
3. **Valitse haluamasi tiedostoluettelo [Sauvaohjaimella].**
   Valitse haluamasi tiedostotiedot siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas.
   - ◆ Siirrä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina toistuvasti [Sauvaohjain(OK)], kunnes näkyviin tulee haluamasi tiedostoluettelo.
4. **Paina [MENU]-painiketta.**
   Valitse <File Info.> siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.
5. **Paina [Sauvaohjain(OK)], jos haluat tarkastella tiedoston tietoja.**
   - ◆ Näkyviin tulee näyttö, jossa näkyy tiedoston nimi, koko, päivämäärä ja lukitustila.
6. **Paina [Sauvaohjain(OK)], jos haluat lopettaa tiedoston tietojen tarkastelemisen.**

[Huomautuksia]

- ✤ Kansioiden tietoja ei voi tarkastella. Vain tiedostotietoja voi tarkastella.
- ✤ Jos siirrät [Sauvaohjainta] vasempaan, näkyviin tulee edellisen kansion näyttö.



DANSK

Brug af File Browser

Visning af filoplysninger

Du kan se filnavn, format, størrelse og dato.

1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - ◆ Skærmbilledet Movie Record vises.
2. **Indstil tilstanden *File Browser* ved at trykke på knappen [MODE].**
   - ◆ Skærmbilledet File Browser vises.
3. **Vælg den ønskede filliste med [joysticken]. Flyt [joysticken] op eller ned for at vise fil informationer.**
   - ◆ Flyt [joysticken] op/ned, og tryk på [joysticken (OK)] flere gange, indtil den ønskede filliste vises.
4. **Tryk på knappen [MENU].**
   Flyt [joysticken] til venstre/højre for at vælge <File Info.>.
5. **Tryk på [joysticken (OK)] for at vise filoplysningerne.**
   - ◆ Skærmbilledet med filnavn, størrelse, dato, spærringsstatus vises.
6. **Tryk på [joysticken (OK)] for at afslutte visningen af filoplysningerne.**

[Bemærkninger]

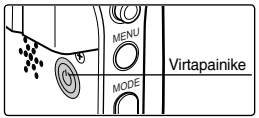
- ✤ Du kan ikke vise mappeoplysninger. Du kan kun vise filoplysninger.
- ✤ Hvis du flytter [joysticken] til venstre, vises det forrige mappeskærmbillede.

6 Videokameran asetusten määrittäminen

Muistiasetukset 97
Tallennusvälineen valinta 97
USB-tilan asetukset 98
USB-tilan asetukset 98
Muistin asetukset 99
Tiedostonumerotoiminnon asetukset 99
Muistin alustaminen 100
Vapaan muistitilan tarkasteleminen 101
Nestekidenäytön asetukset 102
Nestekidenäytön kirkkauden säätäminen 102
Nestekidenäytön värin säätäminen 103
Päivämäärän/ajan määrittäminen 104
Päivämäärän ja ajan asettaminen 104
Päivämäärän muodon määritys 105
Kellonajan muodon määritys 106
Päivämäärän ja kellonajan näytön asettaminen 107
Järjestelmäasetusten määrittäminen 108
Äänimerkin asettaminen 108
Aloitustilan asetusten määrittäminen 109
Videokameran asetusten palauttaminen 110
Kielen valitseminen 111
Automaattisen virrankatkaisun asettaminen 112
Esittelytoiminnon asettaminen 113
Versiotietojen katseleminen 114
USB-tilan käyttäminen 115
Tiedostojen siirtäminen tietokoneeseen 115
Tulostaminen PictBridge-toimintoa käyttäen 116
Tietokonekameratoiminnon käyttäminen 117

◆ Tallenna tärkeät tiedot / tallennetut tiedostot erikseen toiselle tallennusvälineelle, jotta niitä ei vahingossa menetetä järjestelmävirheen tai muun syyn takia.

Järjestelmäasetukset-tilan valitseminen



1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTA]-painiketta.**

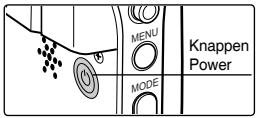
2. **Valitse *System Settings* -tila painamalla [MODE]-painiketta.**

6 Indstilling af sportsvideokameraet

Indstilling af hukommelsen 97
Valg af lagringstype 97
Indstilling af tilstanden USB 98
Indstilling af tilstanden USB 98
Indstilling af hukommelsen 99
Indstilling af filnummereringsfunktionen 99
Formatering af hukommelsen 100
Visning af hukommelsesplads 101
Justering af LCD-skærmen 102
Justering af LCD-lysstyrken 102
Justering af LCD-farver 103
Indstilling af dato/klokkeslæt 104
Indstilling af dato/klokkeslæt 104
Indstilling af datoformat 105
Indstilling af klokkeslætsformat 106
Indstilling af dato/klokkeslætsvisning 107
Indstilling af systemindstillinger 108
Indstilling af biplyd 108
Indstilling af starttilstand 109
Nulstilling af sportsvideokameraet 110
Valg af sprog 111
Indstilling af automatisk slukning 112
Indstilling af funktionen Demonstration 113
Visning af versionsinformationer 114
Brug af tilstanden USB 115
Overførsel af filer til en computer 115
Udskrivning med PictBridge 116
Brug af funktionen PC Cam 117

◆ Gem vigtige data/optagelser separat på andre medier for at undgå utilsigtet tab pga. systemfejl eller andre årsager.

Sådan vælges tilstanden System Settings



1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**

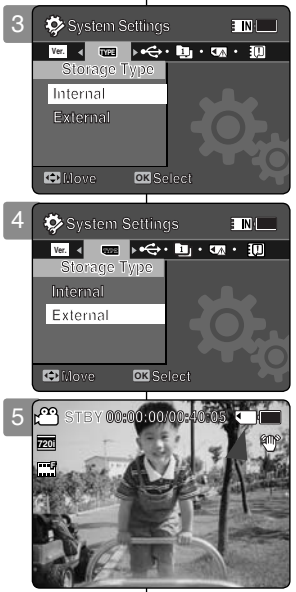
2. **Indstil tilstanden *System Settings* ved at trykke på knappen [MODE].**

SUOMI Videokameran asetusten määrittäminen: Muistiasetukset

Tallennusvälineen valinta

Voit valita tallennusvälineeksi sisäisen muistin tai muistikortin (lisävaruste).

1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTA]-painiketta.**
   - Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
2. **Valitse *System Settings* -tila painamalla [MODE]-painiketta.**
   - Näkyviin tulee System Settings -näyttö.
3. **Valitse <Storage Type> siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.**
4. **Valitse vaihtoehto siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain(OK)].**
   - **<Internal>**: Video-, valokuva-, musiikki- ja äänitiedostot tallennetaan sisäiseen muistiin.
   - **<External>**: Video-, valokuva-, musiikki- ja äänitiedostot tallennetaan ulkoiseen muistiin (SD-/MMC-kortille).
5. **Kun asetukset on tehty, siirry haluamaasi tilaan painamalla [MODE]-painiketta.**



[Huomautuksia]

- ✤ Jos asetat videokameraan muistikortin, kun sen virta on kytkettynä, esiin tulee ponnahdusikkuna, jossa kehotetaan valitsemaan tallennusväline.
- ✤ Jos muistikorttia ei ole asetettu, vain <Internal>-vaihtoehto on käytettävissä.
- ✤ Järjestelmä vaatii pienen osan muistitilasta, todellinen tallennuskapasiteetti voi poiketa ilmoitetusta muistikapasiteetista.
- ✤ Enimmäistallennusaika ja -kuvakapasiteetti voivat muuttua käytettävän tallennusvälineen mukaan. ➥sivut 31 ja 32

Indstilling af sportsvideokameraet: Indstilling af hukommelsen DANSK

Valg af lagringstype

Du kan indstille lagringen til den interne hukommelse eller på hukommelseskort (medfølger ikke).

1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - Skærmbilledet Movie Record vises.
2. **Indstil tilstanden *System Settings* ved at trykke på knappen [MODE].**
   - Skærmbilledet System Settings vises.
3. **Flyt [joysticken] til venstre/højre for at vælge <Storage Type>.**
4. **Flyt [joysticken] op/ned for at vælge en indstilling, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**
   - **<Internal>**: Film-, billed-, musik- og stemmefiler lagres i den interne hukommelse.
   - **<External>**: Film, billed-, musik- og stemmefiler lagres i den eksterne hukommelse (SD/MMC)).
5. **Når du er færdig med at indstille, skal du flytte til den ønskede tilstand ved at trykke på knappen [MODE].**

[Bemærkninger]

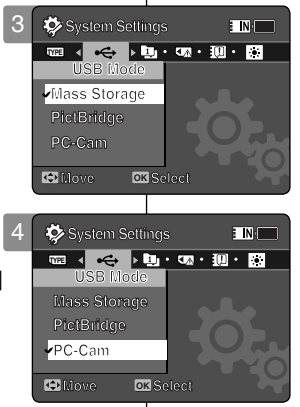
- ✤ Hvis du indsætter et hukommelseskort, når sportsvideokameraet er tændt, beder pop-up-meddelelsen dig automatisk om at vælge en lagringstype.
- ✤ Hvis der ikke er isat noget hukommelseskort, er kun muligheden <Internal> tilgængelig.
- ✤ Systemet kræver en lille del af hukommelsen. Den virkelige lagringskapacitet kan være forskellig fra den angivne hukommelseskapacitet.
- ✤ De højeste værdier for optagetid og billedkapacitet kan ændres afhængigt af det anvendte medie. ➥side 31, 32

SUOMI Videokameran asetusten määrittäminen: USB-tilan asetukset

USB-tilan asetukset

Valitse oikea USB-tila ennen kuin liität videokameran USB-kaapelilla tietokoneeseen tai tulostimeen.

1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA].**
   - Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
2. **Valitse *System Settings* -tila painamalla [MODE]-painiketta.**
   - Näkyviin tulee System Settings -näyttö.
3. **Valitse <USB Mode> siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.**
4. **Valitse vaihtoehto siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain(OK)].**



Mass Storage	Tiedostojen siirtäminen videokamerasta tietokoneeseen ➥sivu 115
PictBridge	Kun kytket kameran PictBridge-tuella varustettuun tulostimeen (myytävänä erikseen), voit lähettää helposti kuvia sisäisestä tai ulkoisesta muistista (SD- tai MMC-kortilta) suoraan tulostimeen. ➥sivu 116
Tietokonekamera	Voit käyttää tätä videokameraa videokeskusteluissa, videoneuvotteluissa ja muissa tietokonekameran sovellusohjelmissa. ➥sivu 117

Indstilling af sportsvideokameraet: Indstilling af tilstanden USB DANSK

Indstilling af tilstanden USB

Inden du tilslutter dit sportsvideokamera til en computer eller en printer med USB, skal du indstille den korrekte USB-tilstand.

1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - Skærmbilledet Movie Record vises.
2. **Indstil tilstanden *System Settings* ved at trykke på knappen [MODE].**
   - Skærmbilledet System Settings vises.
3. **Flyt [joysticken] til venstre/højre for at vælge <USB Mode>.**
4. **Flyt [joysticken] op/ned for at vælge en indstilling, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**

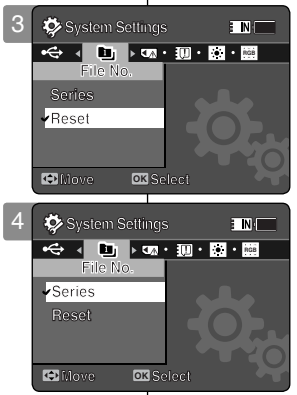
Mass Storage	Overførsel af filer fra sportsvideokameraet til din computer➥side 115
PictBridge	Ved at slutte sportsvideokameraet til printere med PictBridge-understøttelse (sælges separat) kan du sende billeder fra den interne hukommelse eller fra den eksterne hukommelse (SD/MMC) direkte til printeren med nogle få enkle trin.➥side 116
PC-Cam	Du kan bruge sportsvideokameraet som et pc-kamera til video-chatting, videokonference og andre pc-kameraprogrammer. ➥side 117

SUOMI Videokameran asetusten määrittäminen: Muistin asetukset

Tiedostonumerotoiminnon asetukset

Tiedostonumerot voidaan määrittää siten, että numerot nollautuvat aina, kun muistikortti alustetaan, tai siten, että numerot kasvavat jatkuvasti.

1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA].**
   - Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
2. **Valitse *System Settings* -tila painamalla [MODE]-painiketta.**
   - Näkyviin tulee System Settings -näyttö.
3. **Valitse <File No.> siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.**
4. **Valitse vaihtoehto siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain(OK)].**
   - **<Series>**: Numerointi jatkuu muistikortilta toiseen siten, että uuden muistikortin ensimmäinen tiedostonumero on yhtä suurempi kuin edellisen muistikortin viimeisimmän tiedoston tiedostonumero.
   - **<Reset>**: Kun tallennusmuisti alustetaan, tiedostonumero nollautuu alkuarvoon (100-0001).
5. **Kun asetukset on tehty, siirry haluamaasi tilaan painamalla [MODE]-painiketta.**



[Huomautus]

✤ Kun <File No.> -tilaksi asetetaan <Series>, jokaiselle tiedostolle määritetään oma erillinen numeronsa, jottei tiedostoja numeroida moneen kertaan samoilla numeroilla. Toiminto on hyödyllinen, kun tiedostoja käsitellään tietokoneella.

Indstilling af sportsvideokameraet: Indstilling af hukommelsen DANSK

Indstilling af filnr.-funktionen

Du kan indstille filnummeret, så der nulstilles hver gang hukommelseskortet formateres, eller så tællingen fortsættes.

1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - Skærmbilledet Movie Record vises.
2. **Indstil tilstanden *System Settings* ved at trykke på knappen [MODE].**
   - Skærmbilledet System Settings vises.
3. **Flyt [joysticken] til venstre/højre for at vælge <File No.>.**
4. **Flyt [joysticken] op/ned for at vælge en indstilling, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**
   - **<Series>**: Nummereringen fortsætter mellem hukommelseskort, så det første filnummer, der tildeles på et nyt hukommelseskort er 1 højere end det sidste nummer tildelt på den forrige hukommelseskort.
   - **<Reset>**: Når hukommelsen formateres, nulstilles filnummeret til standardværdien (100-0001).
5. **Når du er færdig, skal du flytte til den ønskede tilstand ved at trykke på knappen [MODE].**

[Bemærk]

✤ Når du indstiller <File No.> til <Series>, får hver fil et forskelligt nummer for at undgå dublerede filnavne. Det er praktisk, når filerne håndteres på din pc.

SUOMI Videokameran asetusten määrittäminen: Muistin asetukset

Muistin alustaminen

Kaikki tiedostot voidaan poistaa alustamalla sisäinen muisti tai muistikortti.

1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA].**
   - ◆ Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
2. **Valitse *System Settings* -tila painamalla [MODE]-painiketta.**
   - ◆ Näkyviin tulee System Settings -näyttö.
3. **Valitse <Format> siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.**
4. **Valitse vaihtoehto siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain(OK)].**
   - ◆ **<Internal>:** Alusta sisäinen muisti.
   - ◆ **<External>:** Alusta ulkoinen muisti. Näkyviin tulee ponnahdusikkuna, kun [sauvaohjain(OK)]-painiketta painetaan. Valitse <OK> tai <Cancel> siirtämällä [sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [sauvaohjain(OK)].
5. **Kun asetukset on tehty, siirry haluamaasi tilaan painamalla [MODE]-painiketta.**

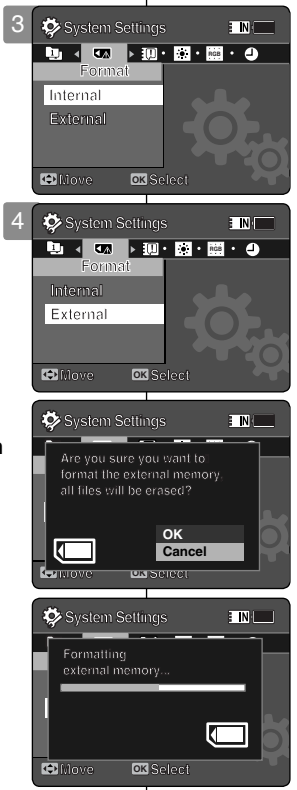
[Varoitus]

✤ Aikaisempia tietoja ei voi palauttaa alustuksen jälkeen.

[Huomautuksia]

✤ Sellaisen muistikortin toimivuutta ei taata, jota ei ole alustettu tässä videokamerassa. Alusta muistikortti tässä videokamerassa ennen käyttöä.

✤ Jos kamerassa ei ole muistikorttia, <External>-vaihtoehto ei ole näkyvissä.



Indstilling af sportsvideokameraet: Indstilling af hukommelsen DANSK

Formatering af hukommelsen

Du kan formatere den interne hukommelse eller hukommelseskortet for at slette alle filer.

1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - ◆ Skærmbilledet Movie Record vises.
2. **Indstil tilstanden *System Settings* ved at trykke på knappen [MODE].**
   - ◆ Skærmbilledet System Settings vises.
3. **Flyt [joysticken] til venstre/højre for at vælge <Format>.**
4. **Flyt [joysticken] op/ned for at vælge en indstilling, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**
   - ◆ **<Internal>:** Formaterer den interne hukommelse.
   - ◆ **<External>:** Formaterer den eksterne hukommelse. Når [joysticken (OK)] trykkes, vises pop-up-meddelelsen. Vælg <OK> eller <Cancel> ved at flytte [joysticken] op/ned, og tryk derefter på [joysticken (OK)].
5. **Når du er færdig med at indstille, skal du flytte til den ønskede tilstand ved at trykke på knappen [MODE].**

[Advarsel]

✤ Tidligere informationer kan ikke gendannes efter formatering.

[Bemærkninger]

✤ Der er ingen garanti for, at et hukommelseskort, der ikke er formateret i dit sportsvideokamera, fungerer. Sørg for at formatere dit hukommelseskort i dit sportsvideokamera inden brug.

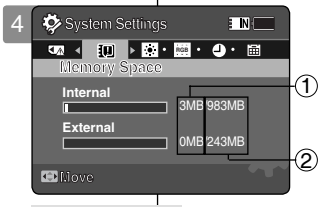
✤ Hvis hukommelseskortet ikke er isat, vises muligheden <External> ikke.

SUOMI Videokameran asetusten määrittäminen: Muistin asetukset

Vapaan muistitilan tarkasteleminen

Voit tarkastaa videokameran käytössä olevan muistin määrän sekä muistin kokonaismäärän.

1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA].**
   - ◆ Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
2. **Valitse *System Settings* -tila painamalla [MODE]-painiketta.**
   - ◆ Näkyviin tulee System Settings -näyttö.
3. **Valitse <Memory Space> siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.**
4. **Käytetty muistitila ja kokonaismuistitila tulevat näkyviin.**
5. **Kun olet tarkistanut muistin tilan, siirry haluamaasi tilaan painamalla [MODE]-painiketta.**



Memory Space

① Used memory capacity indicator
② Total memory capacity indicator

[Huomautuksia]

- ✤ Järjestelmä vaatii pienen osan muistitilasta, todellinen tallennuskapasiteetti voi poiketa ilmoitetusta muistikapasiteetista.
- ✤ Jos kamerassa ei ole muistikorttia, <External>-vaihtoehto ei ole näkyvissä.
- ✤ Tämän käyttöoppaassa käytetyt kuvaruutunäytöt (OSD) perustuvat malliin VP-X210L.

Indstilling af sportsvideokameraet: Indstilling af hukommelsen DANSK

Visning af hukommelsesplads

Du kan kontrollere den forbrugte hukommelse og den totale hukommelse i dit sportsvideokamera.

1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - ◆ Skærmbilledet Movie Record vises.
2. **Indstil tilstanden *System Settings* ved at trykke på knappen [MODE].**
   - ◆ Skærmbilledet System Settings vises.
3. **Flyt [joysticken] til venstre/højre for at vælge <Memory Space>.**
4. **Den tilgængelige og den totale hukommelsesplads vises.**
5. **Når du er færdig med at se på hukommelsespladsen, skal du flytte til den ønskede tilstand ved at trykke på knappen [MODE].**

[Bemærkninger]

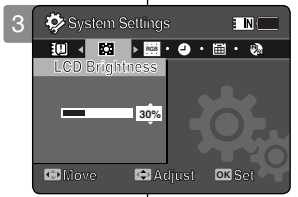
- ✤ Systemet kræver en lille del af hukommelsen. Den virkelige lagringskapacitet kan være forskellig fra den angivne hukommelseskapacitet.
- ✤ Hvis hukommelseskortet ikke er isat, vises muligheden <External> ikke
- ✤ OSD-indikatorerne i denne vejledning er baseret på model VP-X210L.

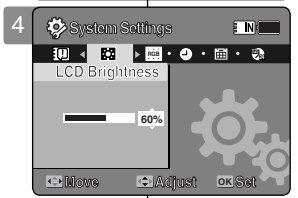
SUOMI Videokameran asetusten määrittäminen: Nestekidenäytön säätäminen

Nestekidenäytön kirkkauden säätäminen

Nestekidenäytön kirkkautta voidaan säätää vallitsevan valaistuksen mukaan.

1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA].**
   - ◆ Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
2. **Valitse *System Settings* -tila painamalla [MODE]-painiketta.**
   - ◆ Näkyviin tulee System Settings -näyttö.
3. **Valitse <LCD Brightness> siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.**
4. **Säädä kirkkaus siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain(OK)].**
   - ◆ [Sauvaohjaimen] siirtäminen ylöspäin kirkastaa näyttöä, kun taas sen alaspäin siirtäminen tummentaa näyttöä.
   - ◆ Kirkkausalue: LCD Brightness -asetusta voidaan säätää välillä 0 % - 100 %.
5. **Kun asetukset on tehty, siirry haluamaasi tilaan painamalla [MODE]-painiketta.**





[Huomautuksia]

- ✤ Mitä kirkkaampi näyttö on, sitä enemmän se kuluttaa akkuvirtaa.
- ✤ Voit säätää näytön kirkkautta, jos ympäristön valaistus on liian kirkas ja näyttöä on vaikea nähdä.
- ✤ Nestekidenäytön kirkkaus ei vaikuta tallennettavien kuvien kirkkauteen.

Indstilling af sportsvideokameraet: Justering af LCD-skærmen DANSK

Justering af LCD-lysstyrken

Du kan justere lysstyrken på LCD-skærmen for at kompensere for de omgivende lysforhold.

1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - ◆ Skærmbilledet Movie Record vises.
2. **Indstil tilstanden *System Settings* ved at trykke på knappen [MODE].**
   - ◆ Skærmbilledet System Settings vises.
3. **Flyt [joysticken] til venstre/højre for at vælge <LCD Brightness>.**
4. **Flyt [joysticken] op/ned for at justere lysstyrken, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**
   - ◆ Når du flytter [joysticken] opad forøges lysstyrken, og når du flytter den nedad formindskes lysstyrken.
   - ◆ Lysstyrkeområde: Du kan indstille LCD-lysstyrken fra 0% til 100%.
5. **Når du er færdig med at indstille, skal du flytte til den ønskede tilstand ved at trykke på knappen [MODE].**

[Bemærkninger]

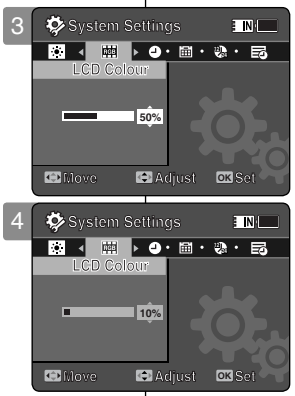
- ✤ En lysere indstilling for LCD-skærmen bruger mere batteri.
- ✤ Juster LCD-lysstyrken, når det omgivende lys er stærkt, og skærmen er svær at se.
- ✤ LCD-lysstyrken påvirker ikke lysstyrken på de billeder, der optages.

SUOMI Videokameran asetusten määrittäminen: Nestekidenäytön säätäminen

Nestekidenäytön värin säätäminen

Nestekidenäytön väriä voidaan säätää olosuhteisiin sopivaksi.

1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA].**
   - Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
2. **Valitse *System Settings* -tila painamalla [MODE]-painiketta.**
   - Näkyviin tulee System Settings -näyttö.
3. **Valitse <LCD Colour> siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.**
4. **Säädä väriä siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain(OK)].**
   - LCD Colour -asetusta voidaan säätää välillä 0 % - 100 %.
5. **Kun asetukset on tehty, siirry haluamaasi tilaan painamalla [MODE]-painiketta.**



Indstilling af sportsvideokameraet: Justering af LCD-skærmen DANSK

Justering af LCD-farven

Du kan justere farven på LCD-skærmen afhængig af situationen.

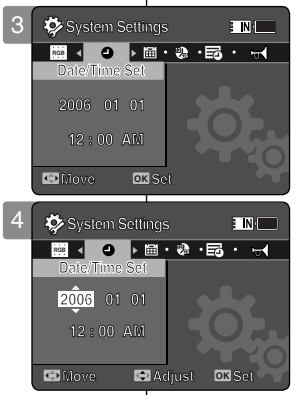
1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - Skærmbilledet Movie Record vises.
2. **Indstil tilstanden *System Settings* ved at trykke på knappen [MODE].**
   - Skærmbilledet System Settings vises.
3. **Flyt [joysticken] til venstre/højre for at vælge <LCD Colour>.**
4. **Flyt [joysticken] op/ned for at justere LCD-farven, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**
   - Du kan indstille LCD Colour fra 0% til 100%.
5. **Når du er færdig med at indstille, skal du flytte til den ønskede tilstand ved at trykke på knappen [MODE].**

SUOMI Videokameran asetusten määrittäminen: Päivämäärän/ajan määrittäminen

Päivämäärän ja ajan asettaminen

Tässä valikossa voit asettaa päivämäärän ja kellonajan.

1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA].**
   - ◆ Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
2. **Valitse *System Settings* -tila painamalla [MODE]-painiketta.**
   - ◆ Näkyviin tulee System Settings -näyttö.
3. **Valitse <Date/Time Set> siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle ja paina sitten [Sauvaohjain(OK)].**
4. **Aseta haluamasi arvo siirtämällä [sauvaohjainta] ylös tai alas.**
5. **Siirry seuraavaan kohtaan siirtämällä [sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle ja aseta sitten arvot siirtämällä [sauvaohjainta] ylös tai alas.**
   - ◆ Kohteet näytetään päivämäärämuodon mukaisessa järjestyksessä.
   - ◆ Oletusjärjestys on: vuodet, kuukaudet, päivät, tunnit, minuutit ja AP/IP.
6. **Kun viimeinen kohta on asetettu, viimeistele asetus painamalla [sauvaohjain(OK)].**
7. **Kun asetukset on tehty, siirry haluamaasi tilaan painamalla [MODE]-painiketta.**



[Huomautuksia]

- ✤ Sivulla 107 on tietoja päivämäärän ja kellon ajan asettamisesta nestekidenäyttöön.
- ✤ Vuosiluku voi olla enintään 2037.

DANSK Indstilling af sportsvideokameraet: Indstilling af dato/klokkeslæt

Indstilling af dato/klokkeslæt

Du kan indstille dato/klokkeslæt med denne menu.

1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - ◆ Skærmbilledet Movie Record vises.
2. **Indstil tilstanden *System Settings* ved at trykke på knappen [MODE].**
   - ◆ Skærmbilledet System Settings vises.
3. **Flyt [joysticken] til venstre/højre for at vælge <Date/Time Set>, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**
4. **Vælg den ønskede værdi ved at flytte joysticken op/ned.**
5. **Flyt til det næste emne ved at flytte joysticken til venstre/højre, og indstil derefter værdier ved at flytte joysticken op/ned.**
   - ◆ Elementer vises i datoformatets rækkefølge.
   - ◆ Som standard vises de i rækkefølgen År, Måned, Dato, Time, Minut og AM/PM.
6. **Når du har indstillet den sidste værdi, skal du trykke på [joysticken (OK)] for at afslutte indstillingen.**
7. **Når du er færdig med at indstille, skal du flytte til den ønskede tilstand ved at trykke på knappen [MODE].**

[Bemærkninger]

- ✤ Se side 107 om indstilling af dato/klokkeslæt til visning på LCD-skærmen.
- ✤ Du kan indstille året op til år 2037.

SUOMI Videokameran asetusten määrittäminen: Päivämäärän/ajan määrittäminen

Päivämäärän muodon määritys

Voit määrittää päivämäärän esitysmuodon.

1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA].**
   - Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
2. **Valitse *System Settings* -tila painamalla [MODE]-painiketta.**
   - Näkyviin tulee System Settings -näyttö.
3. **Valitse <Date Format> siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.**
4. **Valitse vaihtoehto siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain(OK)].**
   - **<YY/MM/DD>**: Päivämäärä näkyy muodossa vuosi/kuukausi/päivämäärä.
   - **<DD/MM/YY>**: Päivämäärä näkyy muodossa päivämäärä/kuukausi/vuosi.
   - **<MM/DD/YY>**: Päivämäärä näkyy muodossa kuukausi/päivämäärä/vuosi.
5. **Kun asetukset on tehty, siirry haluamaasi tilaan painamalla [MODE]-painiketta.**

DANSK Indstilling af sportsvideokameraet: Indstilling af dato/klokkeslæt

Indstilling af datoformat

Du kan vælge det datoformat, der skal vises.

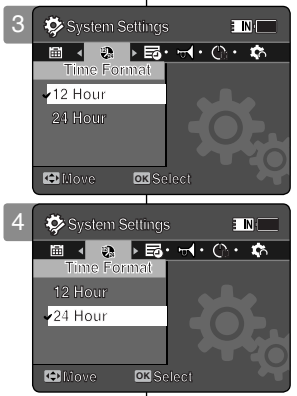
1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - Skærmbilledet Movie Record vises.
2. **Indstil tilstanden *System Settings* ved at trykke på knappen [MODE].**
   - Skærmbilledet System Settings vises.
3. **Flyt [Jjoysticken] til venstre/højre for at vælge <Date Format>.**
4. **Flyt [joysticken] op/ned for at vælge en indstilling, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**
   - **<YY/MM/DD>**: Datoen vises i rækkefølgen år/måned/dag.
   - **<DD/MM/YY>**: Datoen vises i rækkefølgen dag/måned/år.
   - **<MM/DD/YY>**: Datoen vises i rækkefølgen måned/dag/år.
5. **Når du er færdig med at indstille, skal du flytte til den ønskede tilstand ved at trykke på knappen [MODE].**

SUOMI Videokameran asetusten määrittäminen: Päivämäärän/ajan määrittäminen

Kellonajan muodon määritys

Voit määrittää kellonajan esitysmuodon.

1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA].**
   - Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
2. **Valitse *System Settings* -tila painamalla [MODE]-painiketta.**
   - Näkyviin tulee System Settings -näyttö.
3. **Valitse <Time Format> siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.**
4. **Valitse haluamasi vaihtoehto siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [sauvaohjain(OK)].**
   - **<12 Hour>:** Kellonaika näytetään 12-tuntisessa muodossa.
   - **<24 Hour>:** Kellonaika näytetään 24-tuntisessa muodossa.
5. **Kun asetukset on tehty, siirry haluamaasi tilaan painamalla [MODE]-painiketta.**



DANSK Indstilling af sportsvideokameraet: Indstilling af dato/klokkeslæt

Indstilling af klokkeslætsformat

Du kan vælge det klokkeslætsformat, der skal vises.

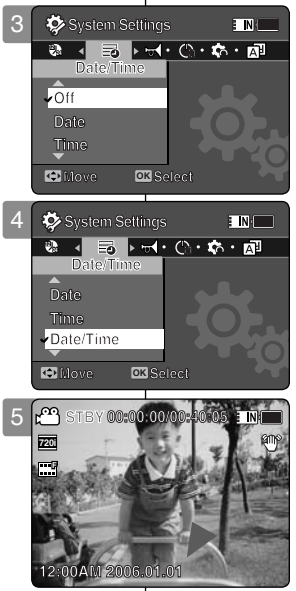
1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - Skærmbilledet Movie Record vises.
2. **Indstil tilstanden *System Settings* ved at trykke på knappen [MODE].**
   - Skærmbilledet System Settings vises.
3. **Flyt [Jjoysticken] til venstre/højre for at vælge <Time Format>.**
4. **Flyt [joysticken] op/ned for at vælge en indstilling, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**
   - **<12 Hour>:** Tiden vises i enheder af 12 timer.
   - **<24 Hour>:** Tiden vises i enheder af 24 timer.
5. **Når du er færdig med at indstille, skal du flytte til den ønskede tilstand ved at trykke på knappen [MODE].**

SUOMI Videokameran asetusten määrittäminen: Päivämäärän/ajan määrittäminen

Päivämäärän ja kellonajan näytön asetus

Päivämäärä ja aika voidaan asettaa näkymään nestekidenäytössä.

1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA].**
   - Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
2. **Valitse *System Settings* -tila painamalla [MODE]-painiketta.**
   - Näkyviin tulee System Settings -näyttö.
3. **Valitse <Date/Time> siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.**
4. **Valitse vaihtoehto siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain(OK)].**
   - **<Off>**: Päivämäärää ja aikaa ei näytetä.
   - **<Date>**: Päivämäärä näytetään.
   - **<Time>**: Aika näytetään.
   - **<Date/Time>**: Päivämäärä ja aika näytetään.
5. **Kun asetukset on tehty, siirry haluamaasi tilaan painamalla [MODE]-painiketta.**
   - Valittu päivämäärä/aika näytetään videokuvaus-, videotoisto- tai valokuvaustilassa.



DANSK Indstilling af sportsvideokameraet: Indstilling af dato/klokkeslæt

Indstilling af dato/klokkeslætsvisning

Du kan indstille, at dato og klokkeslæt vises på LCD-skærmen.

1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - Skærmbilledet Movie Record vises.
2. **Indstil tilstanden *System Settings* ved at trykke på knappen [MODE].**
   - Skærmbilledet System Settings vises.
3. **Flyt [Jjoysticken] til venstre/højre for at vælge <Date/Time>.**
4. **Flyt [joysticken] op/ned for at vælge en indstilling, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**
   - **<Off>**: Dato og klokkeslæt vises ikke.
   - **<Date>**: Datoen vises.
   - **<Time>**: Klokkeslættet vises.
   - **<Date/Time>**: Dato og klokkeslæt vises.
5. **Når du er færdig med at indstille, skal du flytte til den ønskede tilstand ved at trykke på knappen [MODE].**
   - Den valgte visning af dato/klokkeslæt vises i tilstandene Movie og Photo.

Äänimerkin asettaminen

Voit valita, onko äänimerkki käytössä vai ei. Kun äänimerkki on käytössä, se kuuluu aina painikkeita painettaessa.

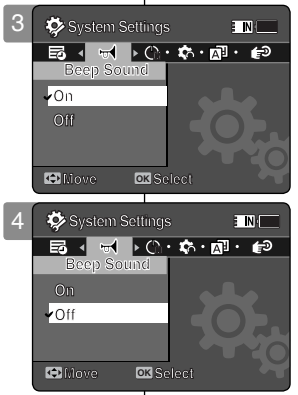
1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA].**
   - Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
2. **Valitse *System Settings* -tila painamalla [MODE]-painiketta.**
   - Näkyviin tulee System Settings -näyttö.
3. **Valitse <Beep Sound> siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.**
4. **Valitse vaihtoehto siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain(OK)].**
   - **<On>**: Äänimerkki on päällä.
   - **<Off>**: Äänimerkki on pois päältä.
5. **Kun asetukset on tehty, siirry haluamaasi tilaan painamalla [MODE]-painiketta.**

[Huomautus]

✤ Kun kameraan kytketään kuulokkeet, ääni- tai videokaapeli tai ulkoinen kameramoduuli, kameran <Beep Sound> -toiminto ei ole toiminnassa.

Indstilling af biplyd

Du kan tænde eller slukke for biplyden. Hvis tændt, lyder et bip, hver gang du trykker på en knap.



1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - Skærmbilledet Movie Record vises.
2. **Indstil tilstanden *System Settings* ved at trykke på knappen [MODE].**
   - Skærmbilledet System Settings vises.
3. **Flyt [joysticken] til venstre/højre for at vælge <Beep Sound>.**
4. **Flyt [joysticken] op/ned for at vælge en indstilling, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**
   - **<On>**: Aktiverer biplyden.
   - **<Off>**: Deaktiverer biplyden.
5. **Når du er færdig med at indstille, skal du flytte til den ønskede tilstand ved at trykke på knappen [MODE].**

[Bemærk]

✤ Når høretelefonerne, lyd/videokablet eller det eksterne kameramodul er tilsluttet til sportsvideokameraet, fungerer funktionen <Beep Sound> ikke.

SUOMI Videokameran asetusten määrittäminen: Järjestelmäasetusten määrittäminen

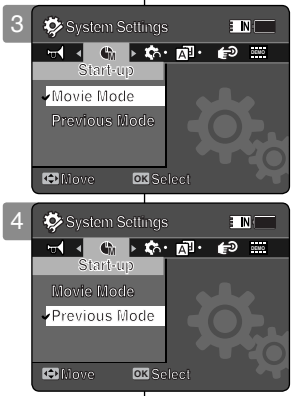
Käynnistystilan asetusten määrittäminen

Voit valita aloitustilan, joka näkyy näytössä, kun videokameran virta kytketään.

1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA].**
   - ◆ Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
2. **Valitse *System Settings* -tila painamalla [MODE]-painiketta.**
   - ◆ Näkyviin tulee System Settings -näyttö.
3. **Valitse <Start-up> siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.**
4. **Valitse vaihtoehto siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain(OK)].**
   - ◆ **<Videotila>:** Videokameran käynnistystilana on videotila.
   - ◆ **<Previous Mode>:** Videokameran käynnistystilaksi vaihtuu viimeisimpänä käytetty tila.
5. **Kun asetukset on tehty, siirry haluamaasi tilaan painamalla [MODE]-painiketta.**

[Huomautus]

✤ Varmista, että käynnistystila on valitussa tilassa, kun kytket videokameraan uudelleen virran.



Indstilling af sportsvideokameraet: Indstilling af systemindstillinger DANSK

Indstilling af starttilstand

Du kan vælge den starttilstand, der vises, når sportsvideokameraet tændes.

1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - ◆ Skærmbilledet Movie Record vises.
2. **Indstil tilstanden *System Settings* ved at trykke på knappen [MODE].**
   - ◆ Skærmbilledet System Settings vises.
3. **Flyt [joysticken] til venstre/højre for at vælge <Start-up>.**
4. **Flyt [joysticken] op/ned for at vælge en indstilling, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**
   - ◆ **<Tilstanden Movie>:** Sportsvideokameraet starter i tilstanden Movie.
   - ◆ **<Previous Mode>:** Sportsvideokameraet starter i den senest anvendte tilstand.
5. **Når du er færdig med at indstille, skal du flytte til den ønskede tilstand ved at trykke på knappen [MODE].**

[Bemærk]

✤ Kontroller, at starttilstanden er indstillet til den valgte tilstand, når du tænder for sportsvideokameraet igen.

Videokameran asetusten palauttaminen

Voit palauttaa videokameran asetukset oletusasetuksiksi (tehdasasetukset).

1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA].**
   - ◆ Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.

2. **Valitse *System Settings* -tila painamalla [MODE]-painiketta.**
   - ◆ Näkyviin tulee System Settings -näyttö.

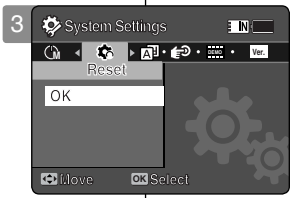
3. **Valitse <Reset> siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle ja paina sitten [Sauvaohjain(OK)].**
   - ◆ Videokameran asetukset palautetaan oletusarvoihinsa.

[Varoitus]

✤ Jos palautat videokameran alkutilaan, kaikki määrittämäsi asetukset palautetaan oletusasetuksiksi (tehdasasetuksiksi).

[Huomautus]

✤ Määritä <Date/Time Set>-asetukset, kun olet palauttanut videokameran asetukset. ➥sivu 104



Nulstilling af sportsvideokameraet

Du kan nulstille dit sportsvideokamera til fabriksindstillingerne.

1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - ◆ Skærmbilledet Movie Record vises.

2. **Indstil tilstanden *System Settings* ved at trykke på knappen [MODE].**
   - ◆ Skærmbilledet System Settings vises.

3. **Flyt [joysticken] til venstre/højre for at vælge <Reset>, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**
   - ◆ Sportsvideokameraet bliver initialiseret til standardindstillingerne.

[Advarsel]

✤ Hvis du nulstiller dit sportsvideokamera, initialiseres alle funktioner, du har indstillet, til fabriksindstillingen.

[Bemærk]

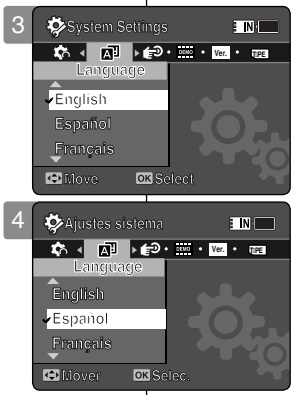
✤ Når du har nulstillet dit sportsvideokamera, skal du indstille dato/klokkeslæt. ➥side 104

SUOMI Videokameran asetusten määrittäminen: Järjestelmäasetusten määrittäminen

Kielen valinta

Voit valita videokamerassa käytettävän kielen.

1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA].**
   - Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
2. **Valitse *System Settings* -tila painamalla [MODE]-painiketta.**
   - Näkyviin tulee System Settings -näyttö.
3. **Valitse <Language> siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.**
4. **Valitse haluamasi kieli siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain(OK)].**
   - English / Español / Français / Português / Deutsch / Italiano / Nederlands / Polski / Русский / 한국어 / 中文 / Iran / Arab / Magyar / ไทย / Українська / Svenska
5. **Kun asetukset on tehty, siirry haluamaasi tilaan painamalla [MODE]-painiketta.**



Indstilling af sportsvideokameraet: Indstilling af systemindstillinger DANSK

Valg af sprog

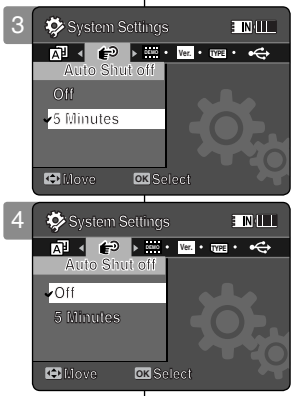
Du kan vælge det ønskede sprog i dit sportsvideokamera.

1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - Skærmbilledet Movie Record vises.
2. **Indstil tilstanden *System Settings* ved at trykke på knappen [MODE].**
   - Skærmbilledet System Settings vises.
3. **Flyt [joysticken] til venstre/højre for at vælge <Language>.**
4. **Flyt [joysticken] op/ned for at vælge sprog, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**
   - English / Español / Français / Português / Deutsch / Italiano / Nederlands / Polski / Русский / 한국어 / 中文 / Iran / Arab / Magyar / ไทย / Українська / Svenska
5. **Når du er færdig med at indstille, skal du flytte til den ønskede tilstand ved at trykke på knappen [MODE].**

Automaattisen virrankatkaisun asettaminen

Videokameran akun varausta voi säästää ottamalla käyttöön <Auto Shut off> -toiminnon, joka katkaisee kameran virran, jos kameraa ei käytetä määritetyn ajan kuluessa.

1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA].**
   - Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
2. **Valitse *System Settings* -tila painamalla [MODE]-painiketta.**
   - Näkyviin tulee System Settings -näyttö.
3. **Valitse <Auto Shut off> siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.**
4. **Valitse vaihtoehto siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain(OK)].**
   - **<Off>**: Poistaa <Auto Shut off> -toiminnon käytöstä.
   - **<5 Minutes>**: Virta katkeaa automaattisesti 5 minuutin kuluttua.
5. **Kun asetukset on tehty, siirry haluamaasi tilaan painamalla [MODE]-painiketta.**



[Huomautuksia]

- <Auto Shut Off> ei ole käytössä, jos videokameraan on kytketty verkkolaite.
  <Auto Shut Off> on käytössä, kun akku on ainoa virtalähde.
- <Auto Shut Off> on käytössä vain silloin, kun tämä toiminto valitaan System Settings -tilassa.

Indstilling af automatisk slukning

For at spare på batteriet kan du indstille funktionen <Auto Shut off>, der afbryder dit sportsvideokamera, hvis det ikke bruges i en vis periode.

1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - Skærmbilledet Movie Record vises.
2. **Indstil tilstanden *System Settings* ved at trykke på knappen [MODE].**
   - Skærmbilledet System Settings vises.
3. **Flyt [joysticken] til venstre/højre for at vælge <Auto Shut off>.**
4. **Flyt [joysticken] op/ned for at vælge en indstilling, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**
   - **<Off>**: Annullerer funktionen <Auto Shut off>.
   - **<5 Minutes>**: Slukker automatisk efter 5 minutter.
5. **Når du er færdig med at indstille, skal du flytte til den ønskede tilstand ved at trykke på knappen [MODE].**

[Bemærkninger]

- Funktionen <Auto Shut off> fungerer ikke, når du tilslutter strømadapteren til dit sportsvideokamera.
  Funktionen <Auto Shut Off> fungerer, når batteriet er den eneste strømkilde.
- <Auto Shut Off> fungerer kun, når du indstiller denne funktion i tilstanden System Settings.

SUOMI Videokameran asetusten määrittäminen: Järjestelmäasetusten määrittäminen

Esittelytoiminnon asettaminen

Esittelytoiminnon avulla voit tarkastella kaikkia videokameran toimintoja.

1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA].**
   - Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
2. **Valitse *System Settings* -tila painamalla [MODE]-painiketta.**
   - Näkyviin tulee System Settings -näyttö.
3. **Valitse <Demonstration> siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.**
4. **Valitse vaihtoehto siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain(OK)].**
   - **<Off>:** Poistaa esittelytoiminnon käytöstä.
   - **<5 Minutes>:** Esittelytoiminto alkaa 5 minuutin kuluessa.
   - **<Play Now>:** Esittelytoiminto alkaa heti.

[Huomautus]

✤ Esittelytoiminto on käytettävissä ainoastaan videokuvaustilassa.

Indstilling af sportsvideokameraet: Indstilling af systemindstillinger DANSK

Indstilling af funktionen Demonstration

Funktionen Demonstration gør det muligt at se alle de funktioner, der understøttes af sportsvideokameraet.

1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - Skærmbilledet Movie Record vises.
2. **Indstil tilstanden *System Settings* ved at trykke på knappen [MODE].**
   - Skærmbilledet System Settings vises.
3. **Flyt [joysticken] til venstre/højre for at vælge <Demonstration>.**
4. **Flyt [joysticken] op/ned for at vælge en indstilling, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**
   - **<Off>:** Annullering af funktionen Demonstration.
   - **<5 Minutes>:** Kører funktionen Demonstration i 5 minutter.
   - **<Play Now>:** Starter funktionen Demonstration med det samme.

[Bemærk]

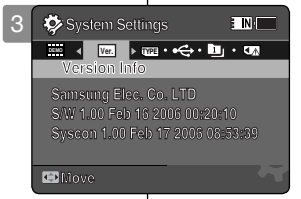
✤ Funktionen Demonstration fungerer kun i tilstanden Video Record.

Versiotietojen katselu

Voit tarkastella laitteisto-ohjelmiston versiotietoja.

1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA].**
   - Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.

2. **Valitse *System Settings* -tila painamalla [MODE]-painiketta.**
   - Näkyviin tulee System Settings -näyttö.



3. **Valitse <Version Info> siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.**
   - Videokameran laitteisto-ohjelmiston versiotiedot tulevat näkyviin.

4. **Kun olet tarkastellut versiotietoja, siirry haluamaasi tilaan painamalla [MODE]-painiketta.**

Visning af versionsinformationer

Du kan se oplysninger om firmware-versionen.

1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - Skærmbilledet Movie Record vises.

2. **Indstil tilstanden *System Settings* ved at trykke på knappen [MODE].**
   - Skærmbilledet System Settings vises.

3. **Flyt [joysticken] til venstre/højre for at vælge <Version Info>.**
   - Sportsvideokameraets firmware-version vises.

4. **Når du er færdig med at vise versionsinformationer, skal du flytte til den ønskede tilstand ved at trykke på knappen [MODE].**

SUOMI Videokameran asetusten määrittäminen: USB-tilan käyttäminen

Tiedostojen siirtäminen tietokoneeseen

Voit siirtää valokuvia ja videotiedostoja tietokoneeseen.

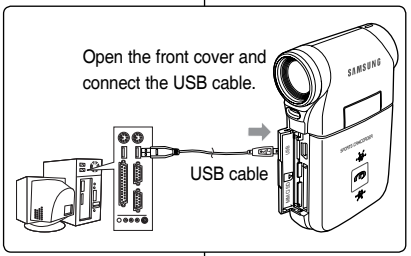
Alkutoimet

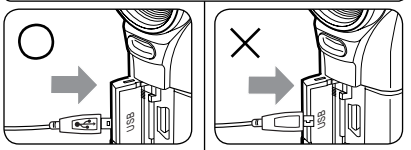
Voit siirtя tiedostot valitsemalla <USB Mode> -valikosta <Mass Storage>
➥page 98

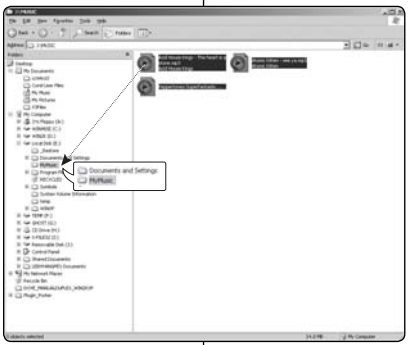
1. **Käynnistä tietokone.**
2. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA].**
   - Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
3. **Kytke kamera tietokoneeseen USB-kaapelilla.**
4. **Kopio haluamasi tiedosto videokamerasta tietokoneeseen.**
5. **Irrota USB-kaapeli lopuksi.**

[Huomautuksia]

- Jos USB-kaapeli irrotetaan tiedonsiirron aikana, tiedonsiirto pysähtyy ja tallennetut tiedot saattavat vaurioitua.
- Useat tietokoneeseen liitetyt USB-laitteet tai USB-keskittimen käyttö voivat aiheuttaa yhteys-/asennusvirheitä kameran kanssa.







Indstilling af sportsvideokameraet: Brug af tilstanden USB DANSK

Overførsel af en fil til en computer

Du kan overføre billeder og videofiler til din pc.

Inden du starter!

Du kan overføre filerne, når <USB Mode> er indstillet til <Mass Storage>
➥side 98

1. **Tænd for din pc.**
2. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - Skærmbilledet Movie Record vises.
3. **Tilslut sportsvideokameraet til din pc ved hjælp af USB-kablet.**
4. **Kopier den ønskede fil fra sportsvideokameraet til din pc.**
5. **Fjern USB-kablet, når du er færdig.**

[Bemærkninger]

- Afbrydelse af USB-kablet under dataoverførslen stopper dataoverførslen og beskadiger muligvis de lagrede data.
- Flere tilsluttede USB-enheder til en pc eller en USB-hub kan muligvis medføre kommunikations/installationsfejl i forbindelse med dit sportsvideokamera.

SUOMI Videokameran asetusten määrittäminen: USB-tilan käyttäminen

Tulostaminen PictBridge-toimintoa käyttäen

Toimitetun USB-kaapelin ja PictBridge-tulostimen avulla voit tulostaa valokuvia suoraan ilman tietokonetta.

1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA].**
   - Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
2. **Valitse *System Settings* -tila painamalla [MODE]-painiketta.**
   - Näkyviin tulee System Settings -näyttö.
3. **Valitse <USB Mode> siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.**
4. **Valitse <PictBridge> siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain(OK)].**
5. **Kytke videokamera ja PictBridge-tulostin USB-kaapelilla.**
6. **Valitse tulostettava kuva siirtämällä [sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.**
7. **Valitse tulosteiden määrä siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas.**
   - Valittava määrä: 01 ~ 30
8. **Aloita tulostaminen painamalla [Sauvaohjain(OK)].**
9. **Irrota USB-kaapeli lopuksi.**

[Varoitus]

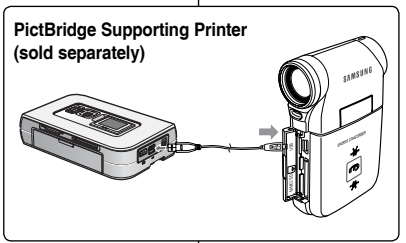
✤ Tämä toiminto toimii vain tulostimissa, joissa on PictBridge-tuki.

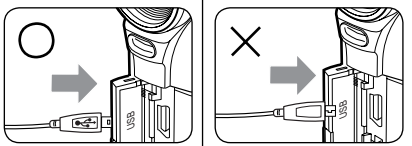
[Huomautuksia]

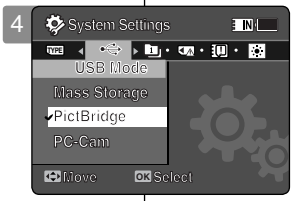
✤ Lisätietoja tulostamisesta on tulostimen käyttöoppaassa.

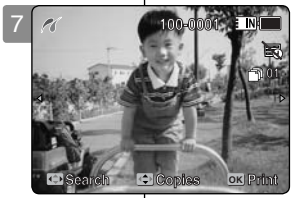
✤ Tulostus ei välttämättä onnistu kaikilla tulostimilla. Siirrä tällaisessa tapauksessa JPEG-tiedostot tietokoneeseen ja tulosta ne sieltä.

✤ Kaikki tulostimet eivät välttämättä tue päiväyksen ja kellonajan merkintätoimintoa. Tällaisessa tapauksessa päivämäärän ja kellonajan valikkoa ei näytetä.









DANSK Indstilling af sportsvideokameraet: Brug af tilstanden USB

Udskrivning med PictBridge

Med det medfølgende USB-kabel og en printer, der understøtter PictBridge, kan du udskrive billeder direkte uden at tilslutte en pc.

1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - Skærmbilledet Movie Record vises.
2. **Indstil tilstanden *System Settings* ved at trykke på knappen [MODE].**
   - Skærmbilledet System Settings vises.
3. **Flyt [joysticken] til venstre/højre for at vælge <USB Mode>.**
4. **Flyt [jjoysticken] op/ned for at vælge <PictBridge>, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**
5. **Tilslut dit sportsvideokamera til en printer, der understøtter PictBridge, med et USB-kabel.**
6. **Flyt [Joysticken] til venstre/højre for at vælge den fil, du ønsker at udskrive.**
7. **Flyt [joysticken] op/ned for at indstille antallet af kopier.**
   - Indstillingsmuligheder: 01 ~ 30
8. **Tryk på [joysticken (OK)] for at starte udskrivningen.**
9. **Fjern USB-kablet, når du er færdig.**

[Advarsel]

✤ Denne funktion fungerer kun med printere, der understøtter PictBridge.

[Bemærkninger]

✤ Se printerens brugermanual for oplysninger om udskrivning.

✤ Afhængig af printeren kan der forekomme udskrivningsfejl. I dette tilfælde skal du overføre JPEG-filer direkte til pc'en og udskrive dem.

✤ Afhængigt af printeren er muligheden for dato og klokkeslæt muligvis ikke understøttet. I dette tilfælde vises menuen Date and time ikke.

SUOMI Videokameran asetusten määrittäminen: USB-tilan käyttäminen

Tietokonekameratoiminnon käyttäminen

Voit käyttää tätä videokameraa tietokonekamerana videokeskusteluissa, videoneuvotteluissa ja muissa tietokonekamerasovelluksissa.

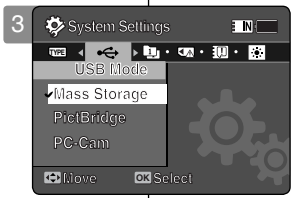
Alkutoimet

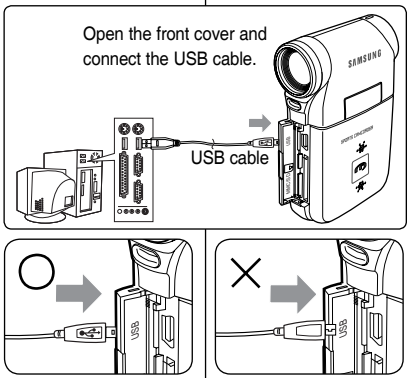
- ◆ Tietokonekameran käyttö edellyttää DV-ohjaimen asentamista. ➥sivu 124.

1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA].**
   - ◆ Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
2. **Valitse *System Settings* -tila painamalla [MODE]-painiketta.**
   - ◆ Näkyviin tulee System Settings -näyttö.
3. **Valitse <USB Mode> siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.**
4. **Valitse <PC-Cam> siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain(OK)].**
5. **Käynnistä tietokone.**
6. **Kytke kamera tietokoneeseen USB-kaapelilla.**
7. **Voit käyttää tätä videokameraa tietokonekamerana esimerkiksi Windows Messengerissä.**
   - ◆ Erilaiset sovellukset voivat hyödyntää tietokonekameratoimintoa. Lisätietoja saat kyseisen tuotteen käyttöoppaasta.
8. **Irrota USB-kaapeli lopuksi.**

[Huomautuksia]

- ✤ DV-ohjain täytyy asentaa. ➥sivu 124
- ✤ Kun USB-porttiyhteys vaihtuu, DV-ohjain täytyy ehkä asentaa uudestaan. ➥sivu 124
- ✤ On suositeltavaa käyttää verkkolaitetta tiedonsiirron aikana, jotta virta ei katkea vahingossa.
- ✤ Microsoft Windows 98 SE ja uudemmat käyttöjärjestelmät tukevat tietokonekameratoimintoa.





Indstilling af sportsvideokameraet: Brug af tilstanden USB DANSK

Brug af funktionen PC Cam

Du kan bruge dette videokamera som et pc-kamera til video-chatting, videokonference og andre pc-kameraprogrammer.

Inden du går i gang!

- ◆ Til brug som pc-kamera er det nødvendigt at installere DV-driveren.➥side 124

1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - ◆ Skærmbilledet Movie Record vises.
2. **Indstil tilstanden *System Settings* ved at trykke på knappen [MODE].**
   - ◆ Skærmbilledet System Settings vises.
3. **Flyt [joysticken] til venstre/højre for at vælge <USB Mode>.**
4. **Flyt [joysticken] op/ned for at vælge <PC-Cam>, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**
5. **Tænd for din pc.**
6. **Tilslut sportsvideokameraet til din pc ved hjælp af USB-kablet.**
7. **Dit sportsvideokamera kan bruges som pc-kamera til programmer, som f.eks. Windows Messenger.**
   - ◆ Forskellige programmer kan udnytte funktionen PC Cam. Se i den relevante produktdokumentation for yderligere oplysninger.
8. **Fjern USB-kablet, når du er færdig.**

[Bemærkninger]

- ✤ Du skal installere DV-driveren. ➥side 124
- ✤ Hvis USB-tilslutningen ændres, kan det være nødvendigt at geninstallere DV-driveren. ➥side 124
- ✤ Det anbefales at bruge en strømadapter under filoverførslen for at undgå utilsigtet strømafbrydelse.
- ✤ Microsoft Windows 98 SE eller nyere operativsystemer understøtter funktionen PC Cam.

7 Ulkoisen kameramoduulin käyttäminen

Kuvaaminen ulkoisella kameramoduulilla.....119
Videoiden kuvaaminen ulkoisella kameramoduulilla....119
Ulkoisen kameramoduulin kiinnittäminen.....120
Ulkoisen kameramoduulin kiinnittäminen kumialustaan..120
Pitkien kiinnityshihnojen käyttäminen 121

◆ Tallenna tärkeät tiedot/tallennetut tiedostot erikseen toiselle tallennusvälineelle, jotta niitä ei vahingossa menetetä järjestelmävirheen tai muun syyn takia.

7 Brug af det eksterne kameramodul

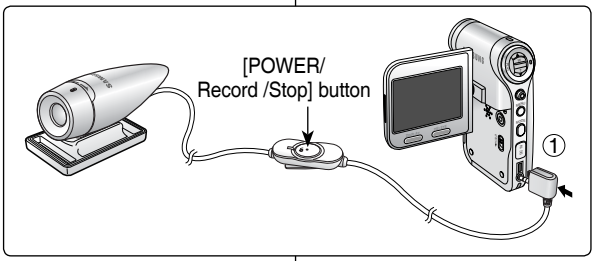
Optagelse med det eksterne kameramodul 119
Optagelse af video med det eksterne kameramodul.. 119
Bær det eksterne kameramodul 120
Montering af det eksterne kamera på gummiplade.... 120
Brug af det lange spændebånd 121

◆ Gem vigtige data/optagelser separat på andre medier for at undgå utilsigtet tab pga. systemfejl eller andre årsager.

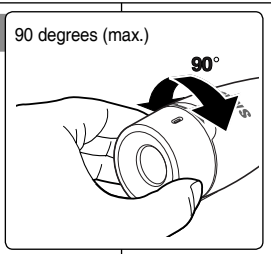
SUOMI Ulkoisen kameramoduulin käyttäminen: Kuvaaminen ulkoisella kameramoduulilla

Videoiden kuvaaminen ulkoisella kameramoduulilla

Tällä videokameralla voi kuvata kaikki jännittävättapahtumat. Voit kuvata kaiken ulkoisen kameramoduulin ja sen lisävarusteiden avulla olitpa sitten laskettelemassa tai lumilautailemassa.



1. **Kytke ulkoinen kameramoduuli videokameran moniliitäntään.**
   - Voit kiinnittää ulkoisen kameramoduulin kolmijalkaan (lisävaruste), kumialustaan tai kiinnityshihnaan.
2. **Paina ulkoisen kameramoduulin [VIRTA/kuvaus/pysäytys]-painiketta yli 2 sekunnin ajan.**
   - Sekä videokameran että ulkoisen kameramoduulin virta kytkeytyy päälle.
   - Jos painat videokameran [VIRTAPAINIKETTA], vain videokameran virta kytkeytyy päälle.
3. **Käännä kuvan kiertäjä haluamaasi asentoon.**
   - Kuvan kiertäjää voi kiertää 90 astetta vasempaan tai oikeaan halutun kuvakulman mukaan.
4. **Aloita kuvaaminen painamalla ulkoisen kameramoduulin [VIRTA/tallennus/pysäytys]-painiketta.**
   - Punainen LED-valo syttyy.
   - Aloita kuvaaminen painamalla videokameran [tallennus/pysäytys]-painiketta.
5. **Lopeta kuvaaminen painamalla ulkoisen kameramoduulin [VIRTA/tallennus/pysäytys]-painiketta.**
   - Tallennus loppuu, ja videokamera on taas käyttövalmis.
6. **Voit säästää akun latausta sammuttamalla videokameran painamalla kuvaamisen jälkeen ulkoisen kameramoduulin [VIRTA/tallennus/pysäytys]-painiketta yli kahden sekunnin ajan.**
   - Sekä videokameran että ulkoisen kameramoduulin virta katkeaa.
   - Jos painat videokameran [VIRTAPAINIKETTA], vain videokameran virta katkeaa.



[Huomautuksia]

- Ulkoisella kameramoduulilla voi kuvata ainoastaan videoita.
- Voit käyttää ulkoisen kameramoduulin [VIRTA/tallennus/pysäytys]-painiketta virran kytkemiseen ja katkaisemiseen sekä kuvaamisen välittömään aloittamiseen tai lopettamiseen.
- Moniliitäntää käytetään kuulokkeiden, AV-tulon/-lähdön ja ulkoisen kameramoduulin liitäntänä.

Brug af det eksterne kameramodul: DANSK Optagelse med det eksterne kameramodul

Optagelse af video med det eksterne kameramodul

Dit sportsvideokamera har mulighed for at optage disse spændende øjeblikke. Uanset om du bruger snowboard eller står på ski, kan du optage disse situationer med det eksterne kameramodul og tilbehør.

1. **Tilslut det eksterne kameramoduls kabel til multistikket på sportsvideokameraet.**
   - Du kan fastgøre det eksterne kameramodul på et stativ (medfølger ikke), en gummiplade eller et spændebånd.
2. **Tryk på knappen [POWER/Record / Stop] på det eksterne kameramodul i mere end to sekunder.**
   - Der tændes for strømmen til sportsvideokameraet og det eksterne kameramodul.
   - Hvis du trykker på knappen [POWER] på sportsvideokameraet, tændes der kun for sportsvideokameraet.
3. **Drej billedvenderen i den ønskede retning.**
   - Billedvenderen kan drejes 90 grader til venstre eller højre for at opnå den ønskede billedvinkel.
4. **Tryk på knappen [POWER/Record /Stop] på det eksterne kameramodul for at starte optagelsen.**
   - LED-indikatoren lyser rødt.
   - Tryk på knappen [Record/Stop] på sportsvideokameraet for at starte optagelsen.
5. **Tryk på knappen [POWER/Record /Stop] på det eksterne kameramodul for at standse optagelsen.**
   - Optagelsen standser, og dit sportsvideokamera er parat igen.
6. **Når du er færdig med at optage, skal du for at spare på batteriet trykke på knappen [POWER/Record /Stop] på det eksterne kameramodul i mere end to sekunder for at slukke for det.**
   - Strømmen til sportsvideokameraet og det eksterne kameramodul afbrydes.
   - Hvis du trykker på knappen [POWER] på sportsvideokameraet, afbrydes der kun for sportsvideokameraet.

[Bemærkninger]

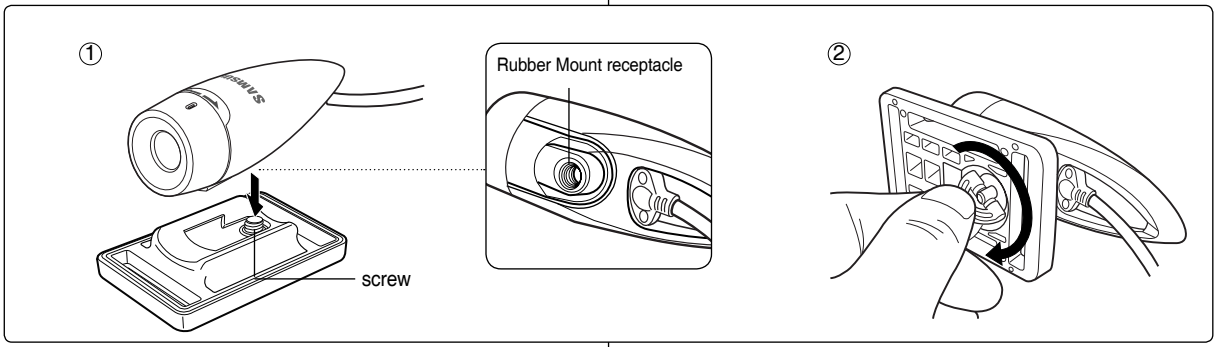
- Det eksterne kameramodul kan kun anvendes til optagelse af film.
- Du kan brug knappen [POWER/Record /Stop] på det eksterne kameramodul til at tænde og slukke for strømmen og til at starte og standse for optagelsen samtidigt
- Multistikket anvendes til høretelefoner, AV-indgang/udgang samt eksternt kameramodul.

SUOMI Ulkoisen kameramoduulin käyttäminen: Ulkoisen kameramoduulin kiinnittäminen

Ulkoisen kameramoduulin kiinnittäminen kumialustaan

Brug af det eksterne kameramodul: DANSK Bær det eksterne kameramodul

Montering af det eksterne kamera på gummiplade



1. Aseta ulkoisen kameramoduulin kiinnityskohta kumialustassa olevaa ruuvia vasten.

2. Kiinnitä ruuvi kiertämällä sitä oikealle.

[Huomautus]

✤ Ulkoisen kameramoduulin pudottaminen tai kolhiminen voi vaurioittaa laitetta. Kun käytät laitetta, se on kiinnitettävä kumialustalle, eikä sitä saa pudottaa tai kolhia.

1. Anbring det eksterne kameramoduls gummipladebeslag for at skrue det på gummipladen.

2. Drej gummipladens skrue til højre for at fastgøre.

[Bemærk]

✤ Hvis det eksterne kameramodul tabes eller støder ind i andre objekter, kan det medføre fejl. Når du bruger enheden, skal du fastgøre den til gummipladen og være omhyggelig med ikke at tabe eller støde den.

SUOMI Ulkoisen kameramoduulin käyttäminen: Ulkoisen kameramoduulin kiinnittäminen

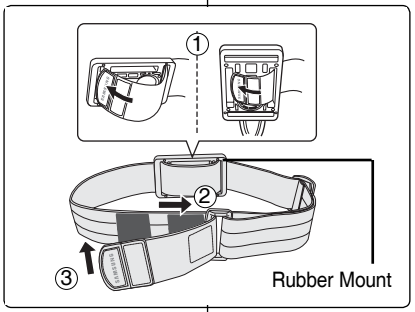
Pitkien kiinnityshihnojen käyttäminen

Kun videokamera on laukussa tai repussa, voit kiinnittää kumialustalla olevan ulkoisen kameramoduulin käyttämällä pitkää kiinnityshihnaa.

1. **Vie pitkä kiinnityshihna kummankin kumialustassa olevan aukon läpi kuvassa osoitetulla tavalla.**
   - ◆ Voit kiinnittää hihnan kumialustan pitkälle tai lyhyelle sivulle.
2. **Kiristä hihna viemällä se soljen läpi.**
3. **Kiinnitä hihna.**

[Huomautuksia]

- ✤ Ulkoisen kameramoduulin pudottaminen tai kolhiminen voi vaurioittaa laitetta. Kun käytät laitetta, se on kiinnitettävä kumialustalle, eikä sitä saa pudottaa tai kolhia.
- ✤ Pitkäaikainen ihokosketus kumialustaan voi ärsyttää ihoa tai aiheuttaa allergisia reaktioita. Vältä pitkäaikaista ihokosketusta.



Brug af det eksterne kameramodul: Bær det eksterne kameramodul DANSK

Brug af det lange spændebånd

Når sportsvideokameraet er i din taske eller rygsæk, kan du fastgøre det eksterne kameramodul til gummipladen med den lange spændebånd.

1. **Kør det lange spændebånd gennem begge åbninger på gummipladen som vist i figuren.**
   - ◆ Du kan bruge både gummipladens korte og lange del som åbninger.
2. **Kør strappen gennem spændet for at justere stramheden.**
3. **Fastgør strappen.**

[Bemærkninger]

- ✤ Hvis det eksterne kameramodul tabes eller støder ind i andre objekter, kan det medføre fejl. Når du bruger enheden, skal du fastgøre den til gummipladen og være omhyggelig med ikke at tabe eller støde den.
- ✤ Direkte kontakt mellem gummipladen og din hud i længere tid kan medføre hudirritation eller allergi. Undgå kontakt i lang tid.

8 Sekalaisia tietoja

USB-liitäntäympäristö 123
USB-yhteys tietokoneeseen 123
Järjestelmäympäristö 123
Ohjelmien asentaminen 124
DV Media Pro 1.0 -ohjelman asentaminen 124
Ulead Video Studio 125
Liittäminen toisiin laitteisiin 126
Kytkeminen tietokoneeseen USB-kaapelilla 126
Kytkeminen televisioon 127
Kytkeminen videonauhuriin tai DVD-tallentimeen 128
Salaamattoman sisällön tallentaminen muista digitaalisista laitteista 129
Kuvien tulostus 130
DPOF-tulostus 130
Huolto 131
Videokameran puhdistaminen ja huoltaminen 131
Urheiluvideokameran käyttämisen jälkeen 131
Rungon puhdistus 132
Sisäänrakennetun ladattavan akun käyttö 132
Tietoja akusta 133
Videokameran käyttäminen ulkomailla 134

◆ Tallenna tärkeät tiedot/tallennetut tiedostot erikseen toiselle tallennusvälineelle, jotta niitä ei vahingossa menetetä järjestelmävirheen tai muun syyn takia.

8 Forskellige oplysninger

USB-grænseflademiniljø 123
USB-tilslutning til en computer 123
Systemminiljø 123
Installation af software 124
Installation af DV Media Pro 1.0 124
Ulead Video Studio 125
Tilslutning til andre enheder 126
Tilslutning til en pc med et USB-kabel 126
Tilslutning til en tv-skærm 127
Tilslutning til en videooptager/dvd-optager 128
Optagelse af ikke-kodet indhold fra andre digitale enheder 129
Udskrivning af fotos 130
Udskrivning med DPOF 130
Vedligeholdelse 131
Rengøring og vedligeholdelse af sportsvideokameraet 131
Efter brug af sportsvideokameraet 131
Rengøring af kamerahuset 132
Brug af indbygget, genopladeligt batteri 132
Med hensyn til batteriet 133
Brug af sportsvideokameraet i udlandet 134

◆ Gem vigtige data/optagelser separat på andre medier for at undgå utilsigtet tab pga. systemfejl eller andre årsager.

SUOMI

Sekalaisia tietoja: USB-liitäntäympäristö

USB-yhteys tietokoneeseen

High Speed USB ei välttämättä toimi, jos laitteen mukana toimitettua ajuria ei ole asennettu muuhun käyttöjärjestelmään kuin Microsoft Windowsiin tai Mac OS X -käyttöjärjestelmään.

- Windows 98SE/ME: Full Speed USB
- Windows 2000: Service Pack 4 tai uudempi - High Speed USB
- Windows XP: Service Pack 1 tai uudempi - High Speed USB
- Mac OS X: 10.3 tai uudempi - High Speed USB

Järjestelmäympäristö

	Windows-ympäristö	
	Vähimmäisvaatimus	**Suositus**
Suoritin	Pentium III, 600 MHz	Pentium 4, 2 GHz
Käyttöjärjestelmä	Windows 98 SE/ME	Windows 2000/XP
Muisti	200 Mt (Vain sovellusohjelmille.	512 Mt tai enemmän
Kiintolevyn vapaa tila	Tämän lisäksi tarvitaan ainakin 1 Gt tyhjää tilaa	2 Gt tai enemmän
Näytön tarkkuus	800 x 600 pistettä 16-bittiset värit	1024 x 768 pistettä 24-bittiset värit
USB	USB 1.1	USB 2.0 High Speed

Macintosh-ympäristö	
Vähimmäisvaatimus	**Suositus**
G3 500MHz	G4-suoritin
Mac OS 10.2	Mac OS 10,3
128 Mt	512 Mt tai enemmän
200 Mt (Vain sovellusohjelmille). Tämän lisäksi tarvitaan ainakin 1 Gt tyhjää tilaa	2 Gt tai enemmän
800 x 600 pistettä 16-bittiset värit	1024 x 768 pistettä 24-bittiset värit
USB 1.1	USB 2.0 High Speed

[Huomautuksia]

- Kaikki yllämainitulla tavalla konfiguroidut tietokoneet eivät ehkä toimi kunnolla.
- Ulkoista USB-keskitintä tai ylimääräistä USB-tytärkorttia käyttävän USB-yhteyden toimivuutta ei taata.
- Windows 2000/XP -käyttöjärjestelmässä käyttäjän pitää kirjautua sisään tietokoneen pääkäyttäjänä [Administrator] tai muilla vastaavilla oikeuksilla, jotta käyttöjärjestelmän voi asentaa.
- Jos tietokoneen kapasiteetti on vähäinen, videotiedostoa ei ehkä voida toistaa normaalisti tai tiedosto pysähtyy useasti.
- Jos tietokoneen kapasiteetti on vähäinen, videotiedoston muokkaus saattaa olla hidasta.
- Intel® Pentium III™ ja Pentium 4™ ovat Intel Corporationin tavaramerkkejä.
- Mac, Macintosh ja Mac OS ovat Apple Computer, Inc:n tavaramerkkejä.
- Windows® on Microsoft® Corporationin rekisteröity tavaramerkki.
- Kaikki merkit ja nimet ovat kukin omistajansa omaisuutta.

DANSK

Diverse oplysninger: USB-grænseflademiniø

USB-tilslutning til en computer

High Speed USB garanteres ikke, hvis den medfølgende driver installeres på et andet operativsystem end Microsoft Windows eller Apple's Mac OS X.

- Windows 98 SE/ME: Full Speed-USB
- Windows 2000: Service Pack 4 eller nyere - High Speed USB
- Windows XP: Service Pack 1 eller nyere - High Speed USB
- Mac OS X: 10.3 eller nyere - High Speed USB

Systemmiljø

	Windows-miljø	
	Mindst	**Anbefalet**
CPU	Pentium III, 600 MHz	Pentium 4, 2 GHz
OS	Windows 98 SE/ME128 MB	Windows 2000/XP
Hukommelse	200 MB (Kun til programmer.	512 MB eller mere
Ledig plads på harddisken	Bortset fra dette 1 GB eller mere ledig plads	2 GB eller mere
Skærmopløsning	800 x 600 pixels 16-bit farve	1024 x 768 pixels 24-bit farve
USB	USB 1.1	USB 2.0 High Speed

Macintosh-miljø	
Mindst	**Anbefalet**
G3 500 MHz	G4 Processor
Mac OS 10.2	Mac OS 10.3
128 MB	512 MB eller mere
200 MB (Kun til programmer). Bortset fra dette 1 GB eller mere ledig plads	2 GB eller mere
800 x 600 pixels 16-bit farve	1024 x 768 pixels 24-bit farve
USB 1.1	USB 2.0 High Speed

[Bemærkninger]

- Ikke alle pc'er, der er konfigureret til ovennævnte miljø, kan garanteres at fungere korrekt.
- USB-forbindelse vha. en ekstern USB-hub eller et ekstra USB-pc-kort garanteres ikke.
- Hvis dit styresystem er Windows 2000/XP, skal du logge på som [Administrator (administrator af pc'en)] (eller bruger med lignende privilegier) for at installere styresystemet.
- Hvis pc'ens kapacitet er for lille, afspilles filmfilen muligvis ikke normalt eller standser ofte.
- Hvis pc'en har lav kapacitet, kan det tage lang tid at redigere videofilen.
- Intel® Pentium III™ eller Pentium 4™ er et varemærke tilhørende Intel Corporation.
- Mac, Macintosh og Mac OS er varemærker, der tilhører Apple Computer, Inc.
- Windows® er et registreret varemærke, der tilhører Microsoft® Corporation.
- Alle andre mærker og navne tilhører de respektive ejere.

SUOMI Sekalaisia tietoja: Ohjelmiston asentaminen

DV Media Pro 1.0 -ohjelman asentaminen

DV Media Pro 1.0 on asennettava, jos kameralla tallennettuja videotiedostoja tai USB-kaapelilla siirrettyjä tiedostoja halutaan toistaa tietokoneessa.

Alkutoimet

- Käynnistä tietokone. Sulje kaikki käynnissä olevat sovellukset.
- Aseta toimitettu CD-levy CD-ROM-asemaan.

Asetusnäyttö avautuu automaattisesti pian sen jälkeen, kun CD-levy on asetettu asemaan. Jos asetusnäyttö ei tule näkyviin, napsauta vasemmassa alakulmassa olevaa "Käynnistä"-painiketta ja valitse " Suorita", jolloin valintaikkuna avautuu. Kirjoita "D:\autorun.exe" ja paina ENTER, jos CD-ROM-aseman tunnus on "D:asema".

Ohjaimen asentaminen – DV-ohjain ja Direct X 9.0

- DV-ohjain on ohjelmistoajuri, joka tarvitaan yhteyden muodostamiseen tietokoneelle. (Jos sitä ei asenneta, kaikkia toimintoja ei tueta.)

1. **Napsauta asetusnäytössä "DV Driver".**
   - Tarvittavat ajurit asennetaan automaattisesti.
     Seuraavat ajurit asennetaan:
     - USB-yhteyttä käyttävän siirrettävän levyn ajuri (vain Windows 98 SE)
     - USB-tietokonekameran ajuri
2. **Suorita ajurin asennus loppuun painamalla <Confirm>.**
   - Windows 98 SE -käyttäjien täytyy käynnistää tietokone uudelleen.
3. **Jos DirectX 9.0 -ohjelmistoa ei ole asennettu, se asennetaan automaattisesti DV-ohjaimen asennuksen jälkeen.**
   - DirectX 9.0:n asennuksen jälkeen tietokone täytyy käynnistää uudelleen.
   - Jos DirectX 9.0 on jo asennettu, tietokonetta ei tarvitse käynnistää uudelleen.

Sovelluksen asennus – videokoodekki

- **Napsauta asetusnäytössä "Video Codec".**
  Videokoodekki tarvitaan tällä videokameralla kuvattujen videotiedostojen katseluun tietokoneella.

[Huomautus]

❖ Jos esiin tulee sanoma "Digital Signature not found" (digitaalista allekirjoitusta ei löydy) tai muu vastaava sanoma, jätä se huomiotta ja jatka asennusta.

Diverse oplysninger: Installation af software DANSK

Installation af DV Media Pro 1.0

Du skal installere DV Media Pro 1.0 for at afspille optagne filmfiler eller de data, du med USB-kablet har overført fra sportsvideokameraet til din pc.

Inden du starter!

- Tænd for din pc. Afslut alle andre åbne programmer.
- Sæt den medfølgende cd i cd-rom-drevet.

Opsætningsskærmen vises automatisk umiddelbart efter, at cd'en er sat i. Hvis opsætningsskærmen ikke vises, skal du klikke på knappen "Start" nederst til venstre og vælge "Kør" for at vise en dialogboks. Skriv "D:\ autorun.exe", og tryk på ENTER, hvis dit cd-rom-drev har bogstavet "D:".

Installation af driver - DV Driver og DirectX 9.0

- DV-driveren er software, der er nødvendig for at etablere forbindelse til en pc. (Hvis den ikke installeres, understøttes visse funktioner ikke).

1. **Klik på "DV Driver" på opsætningsskærmen.**
   - Nødvendig driversoftware installeres automatisk. Følgende drivere installeres:
     - USB Removable Disk Driver (kun Windows 98 SE)
     - USB pc-kamera-driver
2. **Klik på <Confirm> for at færdiggøre driverinstallationen.**
   - Windows 98 SE-brugere skal genstarte pc'en.
3. **Hvis "DirectX 9.0" ikke installeres, installeres den automatisk efter opsætning af "DV Driver".**
   - Efter installation af DirectX 9.0 skal pc'en genstartes.
   - Hvis DirectX 9.0 allerede er installeret, er det ikke nødvendigt at genstarte pc'en.

Programinstallation - Video Codec

- **Klik på "Video Codec" på opsætningsskærmen.**
  Video Codec kræves for at afspille filmfiler, der er optaget med dette sportsvideokamera, på en pc.

[Bemærk]

❖ Hvis meddelelsen "Digital Signature not found" eller lignende vises, skal du ignorere meddelelsen og fortsætte med installationen.

SUOMI Sekalaisia tietoja: Ohjelmiston asentaminen

Sovelluksen asennus - Photo Express

1. **Napsauta Setup-näytössä "Photo Express".**
   - Tämä on kuvanmuokkaustyökalu, jolla käyttäjät voivat muokata kuvia.

Sovelluksen asennus - Quick Time

1. **Napsauta Setup-näytössä "Quick Time".**
   - QuickTime on Applen teknologia, jolla käsitellään videota, ääntä, animaatiota, grafiikkaa, tekstiä, musiikkia ja jopa 360 asteen VR-virtuaalitodellisuusnäkymiä.

Ulead Video Studio

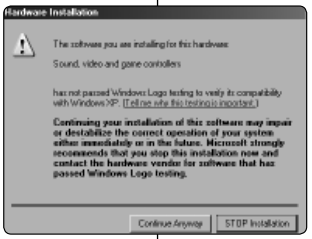
Ulead Video Studion asetukset

Kun CD-levy on asetettu asemaan, setup-näyttö avautuu automaattisesti. Aloita asennus ohjeiden mukaan.

Tämä on videomuokkaustyökalu, jolla käyttäjät voivat muokata videotiedostoja.

[Huomautuksia]

- Asenna käyttämällä tämän videokameran mukana tullutta ohjelmisto-CD-levyä. Emme voi taata yhteensopivuutta eri CD-versioiden kanssa.
- Käytä valokuvien muokkaukseen **Photo Express** -ohjelmaa.
- Asenna ohjelmisto seuraavassa järjestyksessä tietokoneella toistamista varten: **DV-ohjain - DirectX 9.0 - Video Codec**.
- Käytä elokuvien editointiin **Ulead Video Studio** -ohjelmaa.
- Tietokonekameran käyttämistä varten täytyy asentaa **DV-ajuri**.
- **DV Media** Pro 1.0 -ohjelman asianmukainen toiminta edellyttää, että **"DV Driver", "Video Codec"** ja **"DirectX 9.0"** on asennettu.
- Jos esiin tulee sanoma "Digital Signature not found" tai muu vastaava sanoma, jätä se huomiotta ja jatka asennusta.


Hardware Installation
The software you are installing for this hardware:
Sound, video and game controllers
has not passed Windows Logo testing to verify its compatibility with Windows XP. (Tell me why this testing is important.)
Continuing your installation of this software may impair or destabilize the correct operation of your system either immediately or in the future. Microsoft strongly recommends that you stop this installation now and contact the hardware vendor for software that has passed Windows Logo testing.
Continue Anyway
STOP Installation

Diverse oplysninger: Installation af software DANSK

Programinstallation – Photo Express

1. **Klik på "Photo Express" på opsætningsskærmen.**
   - Dette er et værktøj til billedredigering, hvormed brugere kan redigere billeder.

Programinstallation – Quick Time

1. **Klik på "QuickTime" på opsætningsskærmen.**
   - QuickTime er Apples teknologi til håndtering af film, lyd, animation, grafik, tekst, musik og endda 360 graders virtuelle scener (VR).

Ulead Video Studio

Opsætning af Ulead Video Studio

Når du har indsat cd'en, vises opsætningsskærmen automatisk. Følg anvisningerne for at starte installationen.

Dette er et videoredigeringsværktøj, hvormed brugere kan redigere filmfiler.

[Bemærkninger]

- Installer programmet fra den software-cd, der blev leveret sammen med dette sportsvideokamera. Vi garanterer ikke for kompatibilitet mellem forskellige cd-versioner.
- Til billedredigering: Brug **Photo Express**.
- Til filmafspilning på pc skal du installere softwaren i denne rækkefølge: **DV Driver - DirectX 9.0 - Video Codec**.
- Til filmredigering: Brug **Ulead Video Studio**.
- Til brug som pc-kamera er det nødvendigt at installere **DV-driveren**.
- Du skal installere **"DV Driver", "Video Codec"** og **"DirectX 9.0"** for at køre DV Media Pro 1.0 korrekt.
- Hvis meddelelsen "Digital Signature not found" eller lignende vises, skal du ignorere meddelelsen og fortsætte med installationen.

SUOMI Sekalaisia tietoja: Liittäminen toisiin laitteisiin

Kytkeminen tietokoneeseen käyttämällä USB-kaapelia

Liitä laite tietokoneeseen mukana tulevalla USB-kaapelilla. Voit tarkastella omia tiedostojasi tietokoneen avulla.

Alkutoimet

Voit siirt tiedostot valitsemalla <USB Mode> -valikosta <Mass Storage>➥ page 98

Liittäminen tietokoneeseen - tiedostojen toistaminen

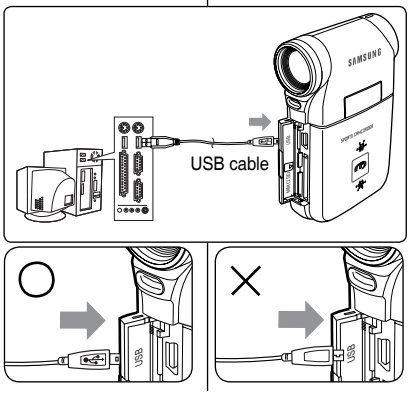
1. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA].**
2. **Liitä kamera tietokoneeseen mukana toimitetulla USB-kaapelilla viereisen kuvan mukaisesti.**
3. **Kopioi tiedosto tietokoneelle.**
   - Tiedostot kannattaa kopioida tietokoneelle parhaan katselukokemuksen saavuttamiseksi
4. **Kaksoisnapsauta kopioidun tiedoston nimeä. Tiedoston toisto alkaa.**

Irrottaminen tietokoneesta

1. **Napsauta työpöydän oikeassa alakulmassa olevaa "Safely remove hardware" -kuvaketta.**
   Valitse laite ja napsauta "Stop"-painiketta.
2. **Kun näkyviin tulee ilmoitus siitä, että laitteen voi poistaa turvallisesti, irrota kaapeli tietokoneesta.**

[Varoitus]
- Jos tietoyhteys katkeaa staattisen sähkön, magneettikentän tai jonkin muun syyn takia, käynnistä ohjelma uudelleen tai irrota yhteyskaapeli (USB-kaapeli) ja liitä se uudelleen.

[Huomautuksia]
- Useat tietokoneeseen liitetyt USB-laitteet tai USB-keskittimen käyttö voivat aiheuttaa yhteys-/asennusvirheitä kameran kanssa.
- Katso USB-käytön tietokonesuosituksia sivulta 123. Kaikki vaatimukset täyttävät tietokoneet eivät välttämättä tue asianmukaista USB-käyttöä eri syistä johtuen. Lisätietoja saat tietokoneen tuotetiedoista.
- Jos USB-kaapeli irrotetaan tietokoneesta tai videokamerasta datasiirron aikana, datasiirto keskeytyy ja data saattaa vaurioitua.
- Videokamera saattaa toimia epätavallisesti suositellussa järjestelmäympäristössä tietokoneesta riippuen. Esimerkiksi videotiedostot eivät ehkä toistu ole normaalisti.



<Open the front cover and connect the USB cable.>

DANSK Diverse oplysninger: Tilslutning til andre enheder

Tilslutning til en pc med et USB-kabel

Tilslut til en pc med det medfølgende USB-kabel. Du kan vise dine filer på din pc.

Inden du starter!

Du kan overføre filerne, når <USB Mode> er indstillet til <Mass Storage>➥side 98

Tilslutning til en pc – afspilning af filer

1. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
2. **Tilslut dit sportsvideokamera til pc'en med det medfølgende USB-kabel som vist i figuren.**
3. **Kopier filen til din pc.**
   - Vi anbefaler, at du kopierer filerne til din pc for bedre visning.
4. **Dobbeltklik på navnet på den kopierede fil. Afspilningen af den starter.**

Afbrydelse af forbindelsen til pc'en

1. **Klik på ikonet "Sikker fjernelse af hardware" i meddelelsesområdet nederst til højre på skrivebordet.**
   Vælg drevet, og klik på knappen "Stop".
2. **Fjern kablet fra pc'en, når der vises en meddelelse, der fortæller, at det er sikkert at fjerne hardwaren.**

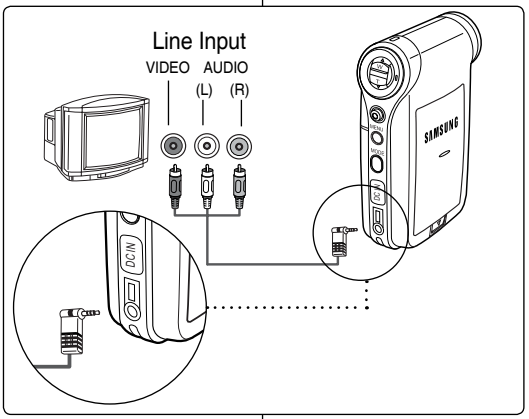
[Advarsel]
- Hvis datakommunikationen afbrydes pga. statisk elektricitet, magnetfelter eller andre årsager, så genstart programmet, eller forsøg at afbryde og tilslutte USB-kablet igen.

[Bemærkninger]
- Flere tilsluttede USB-enheder til en pc eller en USB-hub kan muligvis medføre kommunikations/installationsfejl i forbindelse med dit sportsvideokamera.
- Se side 123 for pc-anbefalinger ved USB-anvendelse. Nogle pc'er, der overholder kravene, understøtter af forskellige årsager ikke korrekt USB-funktion. Se venligst i pc-dokumentationen for flere detaljer.
- Hvis du kobler USB-kablet fra pc'en eller sportsvideokameraet under overførsel af data, afbrydes overførslen, og dataene kan blive beskadiget.
- Sportsvideokameraet kan fungere unormalt i det anbefalede systemmiljø. Det afhænger af din pc. For eksempel afspilles filmfilen unormalt.

SUOMI Sekalaisia tietoja: Liittäminen toisiin laitteisiin

Liittäminen televisioon

Voit liittää kameran suoraan televisioon. Valitse oikea videotulo, kun katselet videokamerasta tulevaa kuvaa televisiossa.



1. **Kytke audio-/videokaapeli kameran moniliitäntään.**
2. **Liitä kaapelin toinen pää televisioon niin, että liitäntöjen värit täsmäävät.**
3. **Kytke televisio päälle ja valitse television <Source>-asetukseksi se ukoinen tulolähde, johon kaapeli liitettiin.**
   - <Source> voi olla <Line In>, <Input>, <A/V Input> tms. valmistajasta riiippuen.
4. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA].**
   - Videokuvaustila näkyy television kuvaruudussa.
5. **Vaihda videotoistotilaan painamalla [PLAY]-painiketta tai [Sauvaohjain(OK)].**
6. **Valitse video siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle ja paina sitten [Sauvaohjain(OK)].**
   - Toisto alkaa.
   - Jos haluat keskeyttää toiston, paina [Sauvaohjain(OK)].

[Huomautuksia]

- ✤ Voit katsella sekä valokuva- että elokuvatiedostoja.
- ✤ Kun kytket kameran televisioon, jotkin ilmaisimet eivät ehkä näy kokonaan.
- ✤ Jos haluat syöttää toisesta laitteesta kuvaa kameraan, sinun täytyy ensin asettaa <Line In/out> videotilassa. ➥sivu 51

Diverse oplysninger: Tilslutning til andre enheder DANSK

Tilslutning til en tv-skærm

Du kan tilslutte dit sportsvideokamera direkte til et tv-apparat. Vælg den relevante videoindgang, når du afspiller fra dit sportsvideokamera på et tv.

1. **Tilslut det medfølgende lyd/videokabel [Multistik] til sportsvideokameraet.**
2. **Tilslut kablets anden ende til tv-apparatet. Sørg for, at farverne på stikkene passer.**
3. **Tænd for tv'et, og indstil indgangen til den eksterne indgangskilde, som sportsvideokameraet et tilsluttet til.**
   - Indgangen kan f.eks. hedde <Line In>, <Input>, <AV Input>. Det afhænger af fabrikatet.
4. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde sportsvideokameraet.**
   - Tilstanden Movie Record vises på tv-skærmen.
5. **Tryk på knappen [PLAY] eller på [joysticken (OK)] for at skifte til tilstanden Movie Play.**
6. **Flyt [joysticken] til venstre/højre for at vælge en film, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**
   - Afspilningen af den begynder.
   - Tryk på [joysticken(OK)] for at holde pause i afspilningen.

[Bemærkninger]

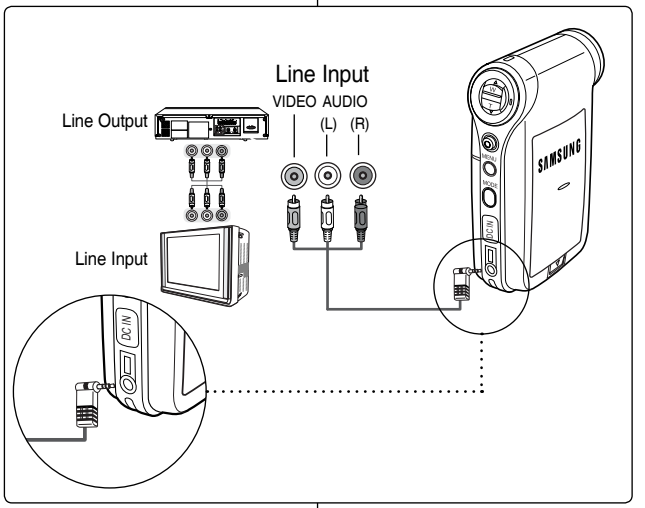
- ✤ Du kan både afspille billedfiler og filmfiler.
- ✤ Når du tilslutter dit sportsvideokamera til et tv, vises visse indikatorer muligvis ikke komplet.
- ✤ Hvis du vil indlæse/udlæse et billede fra/til en anden enhed til/fra sportskameraet skal du først indstille <Line In/out> i tilstanden Movie. ➥side 51

SUOMI Sekalaisia tietoja: Liittäminen toisiin laitteisiin

Kytkeminen videonauriin/DVD-tallentimeen

Voit kytkeä videokameran televisioon videonauhurin/DVD-tallentimen kautta.

1. **Kytke audio-/videokaapeli kameran moniliitäntään.**
2. **Liitä kaapelin toinen pää videonauhuriin/DVD-tallentimeen niin, että liitäntöjen värit täsmäävät.**
3. **Kytke television tuloliitäntä videonauhurin/DVD-tallentimen videolähtöliitäntään audio-/videokaapelilla.**
4. **Kytke televisio päälle ja valitse television <Source>-asetukseksi se ulkoinen tulolähde, johon videonauhuri/DVD-tallennin liitettiin.**



5. **Kytke videonauhuriin/DVD-tallentimeen virta ja aseta <Source>-asetukseksi se ulkoinen tulolähde, johon kamera kytkettiin.**

[Huomautuksia]

- Voit katsella sekä valokuva- että elokuvatiedostoja.
- Jos haluat syöttää toisesta laitteesta kuvaa kameraan, sinun täytyy ensin asettaa <Line In/out> videotilassa. ➥sivu 51

DANSK Diverse oplysninger: Tilslutning til andre enheder

Tilslutning til en videooptager/dvd-optager

Du kan tilslutte tit sportsvideokamera til et tv gennem en video/dvd-optager.

1. **Tilslut det medfølgende lyd/videokabel [Multistik] til sportsvideokameraet.**
2. **Tilslut kablets anden ende til video/dvd-optageren. Sørg for, at farverne på stikkene passer.**
3. **Tilslut lyd/videokablet fra tv-indgangen til video/dvd-optagerens videoudgang.**
4. **Tænd for tv'et, og indstil indgangen til den eksterne indgangskilde, som video/dvd-optageren er tilsluttet.**
5. **Tænd for video/dvd-optageren, og indstil indgangen til den eksterne indgangskilde, som du tilsluttede dit sportsvideokamera til.**

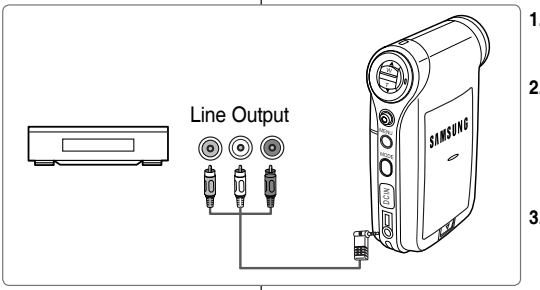
[Bemærkninger]

- Du kan både afspille billedfiler og filmfiler.
- Hvis du vil indlæse/udlæse et billede fra/til en anden enhed til/fra sportskameraet skal du først indstille <Line In/out> i tilstanden Movie. ➥side 51

SUOMI Sekalaisia tietoja: Liittäminen toisiin laitteisiin

Salaamattoman sisällön tallentaminen muista digitaalisista laitteista

Voit kytkeä muita ulkoisia digitaalisia laitteita videokameraan ja tallentaa salaamatonta aineistoa.



1. **Kytke audio-/videokaapeli kameran moniliitäntään.**
2. **Kytke audio-/videokaapeli digitaalisen laitteen (DVD, digitaalinen videokamera jne.) ulkoiseen lähtöliitäntään siten, että kaapeli vastaa liitäntöjen värejä.**
3. **Kytke videokameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA].**
   - ◆ Näkyviin tulee videokuvausnäyttö.
4. **Paina [MENU]-painiketta. Valitse <Line In/Out> siirtämällä [Sauvaohjainta] vasemmalle tai oikealle.**
5. **Valitse <In> siirtämällä [Sauvaohjainta] ylös tai alas ja paina sitten [Sauvaohjain(OK)].**
6. **Toisto muilla digitaalisilla laitteilla**
7. **Aloita kuvaaminen painamalla [Tallennus/pysäytys]-painiketta.**
8. **Lopeta kuvaaminen painamalla [Tallennus / pysäytys] -painiketta uudelleen.**

[Huomautus]

✤ Linjatuloliitännän kautta tallennetun tulosignaalin laatua ei voi taata, ellei se tule digitaalisesta laitteesta (DVD, digitaalinen videokamera jne.).

DANSK Diverse oplysninger: Tilslutning til andre enheder

Optagelse af ikke-kodet indhold fra andre digitale enheder

Du kan tilslutte andre eksterne digitale enheder til sportsvideokameraet og optage ikke-kodet indhold.

1. **Tilslut det medfølgende lyd/videokabel [Multistik] til sportsvideokameraet.**
2. **Tilslut lyd/videokablet til det eksterne udgangsstik på dine digitale enheder (dvd-afspiller, DVC mv.), så farverne på kablerne passer med farverne på stikkene.**
3. **Tryk på knappen [POWER] for at tænde for sportsvideokameraet.**
   - ◆ Skærmbilledet Movie Record vises.
4. **Tryk på knappen [MENU]. Flyt [joysticken] til venstre/højre for at vælge <Line In/Out>.**
5. **Flyt [joysticken] op/ned for at vælge <In>, og tryk derefter på [joysticken (OK)].**
6. **Afspil fra de andre digitale enheder.**
7. **Tryk på knappen [Record/Stop] for at starte optagelsen.**
8. **Tryk på knappen [Record/Stop] igen for at standse optagelsen.**

[Bemærk]

✤ Kvaliteten af et indgangssignal, der optages gennem linjeindgangsterminalen, kan ikke garanteres, medmindre det stammer fra en digital enhed (dvd-afspiller, DVC mv.).

Sekalaisia tietoja: Kuvien tulostus

DPOF-tulostus

DPOF (Digitaalinen tulostusjärjestys) määrittää jokaisen muistikortilla olevan valokuvan tulostustiedot. DPOF-yhteensopivilla tulostimilla tulostus on helppoa, ja kopioita on helppo tilata kaupallisilta digitaalikuvien kehittäjiltä.

Muistikortilla olevien DPOF-tiedostojen tulostus

1. Määritä tulostettavalle valokuvalle DPOF-tiedot. ➥sivu 72
2. Aseta muistikortti DPOF-kuvatulostimeen.
3. Noudata tulostimen ohjeita ja tulosta valokuvat.

[Huomautuksia]

- ✤ Lisätietoa valokuvien tulostamisesta löytyy tulostimen käyttöohjeesta.
- ✤ Tulostus ei välttämättä onnistu kaikilla tulostintyypeillä. Siirrä siinä tapauksessa JPEG-tiedostot tietokoneeseen ja tulosta ne sieltä.

Diverse oplysninger: Udskrivning af fotos

Udskrivning med DPOF

DPOF (Digital Printing Order Format) definerer udskrivningsinformationerne for hvert enkelt billede på hukommelseskortet. Du kan let udskrive med en DPOF-kompatibel printer eller bestille kopier fra fotoforretninger.

Udskrivning af DPOF-filer på hukommelseskortet

1. Indstil DPOF-informationerne for det billede, du ønsker at udskrive. ➥side 72
2. Indsæt hukommelseskortet i en printer, der understøtter DPOF.
3. Følg printerens punkter for at udskrive dine billeder.

[Bemærkninger]

- ✤ For yderligere oplysninger om udskrivning af billeder, henvises til brugervejledningen til printeren.
- ✤ Udskrivning kan muligvis ikke udføres på visse printertyper. I dette tilfælde skal du overføre JPEG-filer direkte til pc'en og udskrive dem.

SUOMI Huolto: Videokameran puhdistaminen ja huoltaminen

Urheiluvideokameran käyttämisen jälkeen

- **Noudata seuraavia ohjeita, jotta videokamera säilyisi vahingoittumattomana.**
  - ✓ Sammuta kamera.
  - ✓ Irrota akku ➥sivu 22.
  - ✓ Irrota muistikortti ➥sivu 34.
- **Jotta nestekidenäyttö ei vaurioituisi, älä käsittele sen liikkuvia osia kovakouraisesti.**
- **Älä pudota kameraa tai kolhi sitä millään tavoin.**
- **Jotta pystyisit käyttämään kameraa mahdollisimman pitkään, älä käytä sitä liian kosteissa tai pölyisissä olosuhteissa.**
- **Älä säilytä videokameraa paikassa, jossa se altistuu:**
  - ✓ Liialliselle kosteudelle, höyrylle, lialle tai pölylle.
  - ✓ Iskuille tai liialliselle tärinälle.
  - ✓ Äärimmäiselle kuumuudelle (yli 50°C° tai kylmyydelle (alle 0°C°.
  - ✓ Vahvalle elektromagneettiselle kentälle.
  - ✓ Suoralle auringonvalolle. Älä jätä kameraa suljettuun autoon kuumana päivänä.
- **Noudata seuraavia ohjeita, jotta akun käyttö on turvallista.**
  - ✓ Säästä akun latausta ja pidä kamera aina pois päältä, kun sitä ei käytetä.
  - ✓ Akun kesto voi vaihdella sen mukaan, missä oloissa laitetta käytetään. Tallennusajat lyhenevät, jos tallennetaan niin, että tallennus aloitetaan ja lopetetaan useaan kertaan, zoomataan paljon tai jos kuvataan alhaisessa lämpötilassa.
  - ✓ Hävitä käytetyt akut pikaisesti. Niitä ei saa hävittää polttamalla.
  - ✓ Akku lämpenee latauksen ja käytön aikana. +Tämä ei ole virhetoiminto.
  - ✓ Akun käyttöikä on rajallinen. Jos videokameraa pystyy käyttämään yhä lyhyempiä aikoja tavallisella latauksella, akun käyttöikä on tullut täyteen. Vaihda akku uuteen.
- **Noudata seuraavia ohjeita, jotta muistikortin käyttö on turvallista.**
  - ✓ Muistikorttia ei saa säilyttää lämpöpattereiden tai muiden lämmönlähteiden läheisyydessä. Älä säilytä muistikorttia suorassa auringonvalossa tai sähkömagneettisten kenttien lähellä.
  - ✓ Älä sammuta mitään laitetta datasiirron aikana, jotta tiedot eivät tuhoutuisi.
  - ✓ Ota kuvatiedostoista varmuuskopioita säännöllisesti kiintolevylle tai muuhun pysyvään tallennuspaikkaan.
  - ✓ Alusta Memory Stick -muistikortti säännöllisin väliajoin.
  - ✓ Älä alusta muistikorttia muualla kuin tässä videokamerassa.

Vedligeholdelse: Rengøring og vedligeholdelse af sportsvideokameraet DANSK

Efter brug af sportsvideokameraet

- **For at beskytte sportsvideokameraet skal du følge nedenstående trin:**
  - ✓ Sluk for sportsvideokameraet.
  - ✓ Fjern batteriet ➥side 22.
  - ✓ Fjern hukommelseskortet ➥side 34.
- **For at undgå at beskadige LCD-skærmen må du ikke bruge overdreven kraft på dens bevægelige dele.**
- **Undgå at tabe eller på anden måde støde sportsvideokameraet.**
- **For forlænget brug af sportsvideokameraet skal du undlade at bruge den på steder, der er udsat for ekstrem fugt eller støvdannelse.**
- **Efterlad ikke sportsvideokameraet på steder med:**
  - ✓ Overdreven fugt, damp, sod eller støv.
  - ✓ Overdrevne stød eller vibrationer.
  - ✓ Ekstremt høje temperaturer (over 50° C eller 122° F) eller ekstremt lave temperaturer (under 0° C eller 32° F).
  - ✓ Stærke elektromagnetiske felter.
  - ✓ Direkte sollys eller i en lukket bil på en varm dag.
- **For sikker brug af batteriet skal følgende punkter overholdes.**
  - ✓ Sluk for strømmen på dit sportsvideokamera, når det ikke er i brug, for at spare på batterispændingen.
  - ✓ Batteriforbruget kan variere afhængig af forholdene under brug. Optagelse med flere start og stop, megen zoom og optagelse i lave temperaturer vil afkorte den faktiske optagetid.
  - ✓ Smid straks brugte batterier ud. Batterierne må ikke bortkastes i åben ild.
  - ✓ Batteriet bliver varmt under opladning og brug. Dette er ikke en fejl.
  - ✓ Batteriet har en begrænset levetid. Hvis batteriets driftstid bliver væsentligt kortere med normal opladning, kan batteriet være opbrugt. Udskift det med et nyt batteri.
- **For sikker brug af hukommelseskortet skal følgende punkter overholdes.**
  - ✓ Hukommelseskortet skal opbevares på afstand af varmeapparater og andre varmekilder. Undgå at opbevare hukommelseskort i direkte sollys, og undgå elektromagnetiske felter.
  - ✓ Afbryd ikke strømmen til enheder under overførsel af data, da dataene ellers kan gå tabt.
  - ✓ Tag ofte sikkerhedskopier af dine data på en harddisk eller et andet permanent lagermedie.
  - ✓ Formatér hukommelseskortet med jævne mellemrum.
  - ✓ Når du formaterer hukommelseskortet, skal det ske i sportsvideokameraet.

SUOMI Huolto: Videokameran puhdistaminen ja huoltaminen

Rungon puhdistus

✤ **Videokameran ulkopintojen puhdistaminen**
- ✓ Puhdista laitteen ulkopinnat pehmeällä ja kuivalla liinalla. Pyyhi varovasti. Kun pyyhit laitteen pintaa, paina hyvin kevyesti.
- ✓ Nestekidenäytön pintaa ei saa painaa. Puhdista pinta pehmeällä kuivalla liinalla.
- ✓ Puhdista objektiivi lisävarusteena saatavalla puhaltimella, joka puhaltaa lian ja hiukkaset pois. Älä pyyhi objektiivia liinalla tai sormilla. Käytä tarvittaessa objektiivin puhdistamiseen tarkoitettua paperia.
- ✓ Älä käytä puhdistukseen kemikaaleja, alkoholia tai bensiiniä. Muuten pinta saattaa vaurioitua.
- ✓ Puhdistus voidaan aloittaa vasta, kun akku on irrotettu ja laite on irrotettu muista virtalähteistä.

[Huomautus]

✤ Jos objektiivi on sumea, kytke laite pois päältä ja jätä se lepäämään 1 tunniksi.

Sisäänrakennetun ladattavan akun käyttö

Videokamerassa on ladattava sisäänrakennettu litiumkenno, joka pitää päivämäärän ja muita asetuksia muistissa, vaikka verkkovirtalaite ja akku irrotetaan. Litiumkenno latautuu automaattisesti, kun videokameraa käytetään.

Sisäänrakennetun ladattavan akun lataaminen

✤ Jos videokameraa ei käytetä, litiumkenno tyhjenee 5 päivässä. Liitä siinä tapauksessa verkkovirtalaite videokameraan ja kytke kameraan virta painamalla [VIRTAPAINIKETTA]. Jätä kamera 24 tunniksi. Määritä tämän jälkeen päivämäärä ja muut asetukset uudelleen.

Vedligeholdelse: Rengøring og vedligeholdelse af sportsvideokameraet DANSK

Rengøring af kamerahuset

✤ **Sådan rengøres sportsvideokameraets udvendige del**
- ✓ Brug en blød, tør klud til at rengøre den udvendige del. Tør forsigtigt selve kameraet af. Brug ikke overdreven kraft ved rengøring, men gnid forsigtigt på overfladen.
- ✓ Du må ikke trykke på LCD-skærmens overflade. Brug en blød, tør klud til at rengøre overfladen.
- ✓ For at rengøre objektivet kan du evt. bruge en luftblæser til at blæse snavs og andre små partikler ud. Du må ikke tørre objektivet af med en klud eller med fingrene. Brug om nødvendigt linserengøringsservietter.
- ✓ Du må ikke bruge fortynder, sprit eller rensebenzin til rengøring. Det kan beskadige overfladen.
- ✓ Rengøring må kun finde sted, efter at batteriet er blevet fjernet, og andre strømkilder er blevet frakoblet.

[Bemærk]

✤ Hvis objektivet ser sløret ud, skal du slukke for dit sportsvideokamera og lade det ligge i omkring 1 time.

Brug af indbygget, genopladeligt batteri

Sportsvideokameraet har et genopladeligt lithiumbatteri, der bevarer dato og andre indstillinger, også selvom netadapteren og batteriet fjernes. Det genopladelige lithiumbatteri genoplades automatisk, når sportsvideokameraet er i brug.

Opladning af det indbyggede, genopladelige batteri

✤ Hvis sportsvideokameraet overhovedet ikke anvendes, løber batteriet tør på 5 dage. I dette tilfælde skal du tilslutte netadapteren til sportsvideokameraet og trykke på knappen [POWER] got at tænde for sportsvideokameraet. Lad det ligge i 24 timer. Herefter kan du indstille dato og de andre indstillinger igen.

SUOMI Huolto: Videokameran puhdistaminen ja huoltaminen

Tietoja akusta

- Akun teho laskee, kun ympäristön lämpötila on 10 °C tai alhaisempi, ja tällöin myös akun kesto lyhenee. Tällöin voit pidentää akun käyttöikää seuraavasti.
  - Aseta akku taskuun lämpiämään ja aseta akku videokamera vasta hieman ennen käyttöä.
  - Käytä tehoakkua.
- Muista sammuttaa kamerasta virta, kun sitä ei käytetä tallentamiseen tai toistamiseen. Akku kuluu myös valmius-, toisto- ja keskeytystilassa.
- Pidä akkuja varalla niin, että niiden yhteenlaskettu kesto on kaksin- tai kolminkertainen odotettuun kuvausaikaan verrattuna, ja tee koekuvauksia ennen varsinaisen kuvauksen aloittamista.
- Älä altista akkua vedelle. Akku ei ole vedenpitävä.
- Pidä akku poissa lasten ulottuvilta. Jos lapsi nielee akun, hänet on saatava heti lääkärin hoitoon.
- Pyyhi akku puhtaalla ja kuivalla liinalla hyvän kosketuksen saamiseksi.
- Älä tartu akkuun metallityökaluilla, koska tästä voi seurata oikosulku.
- Älä aiheuta akkuun oikosulkua tai hävitä sitä tulessa. Älä pura akkua. Akku voi räjähtää tai syttyä tuleen.
- Käytä vain suositeltuja akkuja ja lisävarusteita. Jos käytät akkua, jota ei nimenomaisesti suositella tälle laitteistolle, akku voi räjähtää vai vuotaa, jolloin seurauksena voi olla tulipalo, ruumiinvamma tai esinevahinko.
- Asenna akku ohjeiden mukaan. Väärin asennetut akut voivat vahingoittaa videokameraa.
- Jos et käytä laitetta pitkään aikaan, poista akku. Muuten akku voi vuotaa. Jotta tuote ei vahingoittuisi, poista akku, kun se on tyhjä.

Vedligeholdelse: Rengøring og vedligeholdelse af sportsvideokameraet DANSK

Med hensyn til batteriet

- Batteriets ydelse nedsættes, når den omgivende temperatur er 10° C (50° F) eller derunder, og batteriets levetid forkortes. I dette tilfælde skal du gøre et af følgende, så batteriets levetid kan forlænges.
  - Anbring batteriet i en lomme for at varme det op, og indsæt det i dit sportsvideokamera umiddelbart inden brug.
  - Brug et batteri med en stor kapacitet.
- Sørg for at indstille knappen Power til Off, når du ikke optager eller afspiller. Der bruges også strøm fra batteriet i tilstandene Standby, Play back og Pause.
- Hav batterier parat til en forventet optagetid på to eller tre timer, og foretag prøveoptagelser inden den rigtige optagelse.
- Udsæt ikke batteriet for vand. Batteriet er ikke vandtæt.
- Hold batteriet uden for små børns rækkevidde. Hvis det synkes, skal du med det samme søge lægehjælp.
- Aftør batteriet med en tør, ren klud for at sikre korrekt kontakt.
- Tag ikke fat i batteriet med metalværktøjer, da dette kan medføre en kortslutning.
- Kortslut ikke batteriet, og kast ikke batteriet på åben ild. Adskil ikke batteriet. Batteriet kan eksplodere eller bryde i brand.
- Brug kun anbefalede batterier og tilbehør. Brug af batterier, der ikke udtrykkeligt anbefales til dette udstyr, kan medføre eksplosion eller lækage, brand eller skade på omgivelserne.
- Installér batteriet iht. instruktionerne. Forkert installerede batterier kan medføre skade på sportsvideokameraet.
- Hvis du ikke skal bruge det i længere tid, bør du fjerne batterierne. Ellers kan batteriet lække. For at undgå at beskadige produktet skal du sørge for at fjerne batteriet, når der ikke er mere spænding tilbage.

SUOMI Huolto: Videokameran puhdistaminen ja huoltaminen

Videokameran käyttäminen ulkomailla

- ✤ Monilla mailla ja alueilla on omat sähkö- ja värijärjestelmät. (NTSC/PAL)
- ✤ Tarkista seuraavat asiat ennen kuin käytät videokameraa ulkomailla.

Virtalähteet

- ✤ Videokameraa voi käyttää mukana toimitetulla verkkovirtalaitteella niissä maissa ja niillä alueilla, joissa verkkojännite on 100V - 240V, 50/60Hz.
- ✤ Jos virtajohto on eri tyyppiä kuin pistorasia, hanki sopiva välikappale.

Värijärjestelmä

- ✤ Videotiedostoja voidaan katsella videokameran nestekidenäytöstä. Jotta tallennettuja tiedostoja voitaisiin katsella televisioruudusta tai kopioida videonauhurilla, television ja videonauhurin täytyy olla PAL-yhteensopiva, ja niissä täytyy olla asianmukaiset ääni-/videoliitännät. Muussa tapauksessa on ehkä käytettävä erillistä videomuunninta (PAL-NTSC format Converter).

PAL-yhteensopivat maat / alueet
Australia, Belgia, Bulgaria, Egypti, Espanja, Hollanti, Hongkong, Intia, Iran, Irak, Iso-Britannia, Itävalta, IVY-maat, Kiina, Kreikka, Kuwait, Libya, Malesia, Mauritius, Norja, Ranska, Romania, Ruotsi, Saksa, Saudi-Arabia, Singapore, Slovakian tasavalta, Suomi, Sveitsi, Syyria, Tanska, Thaimaa, Tšekin tasavalta, Tunisia, Unkari jne.

NTSC-yhteensopivat maat / alueet
Bahamasaaret, Filippiinit, Japani, Kanada, Korea, Meksiko, Taiwan, Väli-Amerikka, Yhdysvallat jne.

Vedligeholdelse: Rengøring og vedligeholdelse af sportsvideokameraet DANSK

Brug af sportsvideokameraet i udlandet

- ✤ Hvert land eller område har egne el- og farvesystemer. (NTSC/PAL)
- ✤ Inden du bruger sportsvideokameraet i udlandet, skal du kontrollere følgende:

Strømkilder

- ✤ Du kan bruge dit sportsvideokamera i ethvert land eller område med den medfølgende strømadapter, hvor strømforsyningen er 100 V - 240 V, 50/60 Hz.
- ✤ Brug om nødvendigt en almindeligt tilgængelig stikadapter, afhængigt af udformningen af de lokale stikkontakter.

Farvesystem

- ✤ Du kan se dine videofiler på den indbyggede LCD-skærm. For at se dine optagelser på et tv-apparat eller kopiere dem til en videomaskine skal tv-apparatet eller videomaskinen dog være PAL-kompatibel og være forsynet med de relevante lyd/videostik. Ellers kan du være nødt til at bruge en separat Video Format Transcoder (PAL-NTSC-formatomformer)

PAL-kompatible lande/områder
Australien, Østrig, Belgien, Bulgarien, Kina, SNG, Tjekkiet, Danmark, Egypten, Finland, Frankrig, Tyskland, Grækenland, Storbritannien, Holland, Hong Kong, Ungarn, Indien, Iran, Irak, Kuwait, Libyen, Malaysia, Mauritius, Norge, Rumænien, Saudi-Arabien, Singapore, Slovakiet, Spanien, Sverige, Schweiz, Syrien, Thailand, Tunesien mv.

NTSC-kompatible lande/områder
Bahamas, Canada, Centralamerika, Japan, Mexico, Filippinerne, Korea, Taiwan, USA osv.

Vianetsintä

Virhetilanäyttö

Display	Kertoo, että...	Toimenpide
Not enough free space	Tiedostojen tallentamiseen ei ole tarpeeksi tilaa.	Tarkista sisäisen muistin tai ulkoisen muistin vapaa tila.
Corrupted file	Tiedosto on turmeltunut.	Poista turmeltunut tiedosto.
Paper error	Paperi on loppu	Tarkista tulostimen paperi. Lisää paperia, jos paperi on loppu.
Ink error	Väriaine alkaa loppua.	Tarkista, onko muste lopussa.
File Error	Tiedosto on väärä.	Tarkista, että tiedosto on JPEG-tiedosto.
Communication Error	Tiedonsiirrossa tapahtui virhe.	Irrota USB-kaapeli ja kytke uudestaan
Low battery	Akku alkaa olla tyhjä.	Lataa akkuyksikkö tai kytke verkkovirtalaite.
Holding the key	HOLD-kytkin on lukittu.	Avaa HOLD-kytkin ja käytä kameraa.
Card error	Muistikortti on turmeltunut.	Alusta muistikortti tai vaihda se uuteen.
Not formatted	Alusta muistikortti	Alusta muistikortti
Write error	Kirjoitttaminen epäonnistui.	Tarkista muistin vapaa tila tai alusta muisti.
Read error	Luku epäonnistui.	Poista tiedosto.
Not supported format	Muotoa ei tueta.	AVI- tai JPEG -tiedosto, jota ei tueta. Tarkista tuetut tiedostot sivulta 30.
Write protected	Muistikortti on kirjoitussuojattu.	Vapauta muistikortin lukitus. (paitsi MMC)
MPEG decoding Error	Videotiedosto on turmeltunut.	Poista turmeltunut tiedosto.

✤ Jos ongelma ei ratkea näillä ohjeilla, ota yhteyttä lähimpään Samsung-jälleenmyyjään tai valtuutettuun Samsung-huoltoon.

Vika	Mahdollinen syy	Toimenpide
Kamera ei saa virtaa	Virtalähdettä ei ole kytketty kunnolla Akku on tyhjä Akku on liian kylmä	Kytke virtalähde oikein, sivu 25 Vaihda akku Lämmitä akku tai siirrä lämpimämpään paikkaan.
Päivämäärä tai aika on virheellinen	Päivämäärää/aikaa ei ole asetettu	Aseta päivä/aika, sivu 104

Fejlfinding

Selvdiagnosticeringsmeddelelser

Skærm	Betyder at…	Handling
Not enough free space	Der er ikke tilstrækkelig plads til at lagre filer.	Kontrollér pladsen i den interne hukommelse eller på den eksterne hukommelse.
Corrupted file	Filen er beskadiget.	Slet den beskadigede fil.
Paper error	Der er ikke mere papir.	Kontrollér papiret i printeren. Sæt papir i, hvis der ikke er mere.
Ink error	Blækniveauet er lavt.	Kontrollér om blæk- eller tonerniveauet er lavt.
File Error	Filen er forkert.	Kontrollér om filen er JPEG.
Communication Error	Der opstod en fejl under overførsel af data.	Frakobl USB-kablet, og tilslut det igen.
Low battery	Batteriniveauet er lavt.	Oplad batteriet, eller tilslut strømadapteren.
Holding the key	HOLD-omskifteren er låst.	Lås Hold-omskifteren op, og tænd for sportsvideokameraet.
Card error	Hukommelseskortet er beskadiget.	Formatér hukommelseskortet, eller udskift det med et nyt.
Not formatted	Formatér hukommelseskortet.	Formatér hukommelseskortet.
Write error	Kunne ikke skrive.	Kontrollér hukommelsespladsen, eller formatér hukommelsen.
Read error	Kunne ikke læse.	Slet filen.
Not supported format	Formatet understøttes ikke.	AVI- eller JPEG-filen understøttes ikke. Kontrollér den understøttede fil på side 30.
Write protected	Hukommelseskortet er skrivebeskyttet.	Lås hukommelseskortet op. (med undtagelse af MMC)
MPEG decoding Error	Videofilen er beskadiget.	Slet den beskadigede fil.

✤ Hvis disse anvisninger ikke løser problemet, skal du kontakte nærmeste Samsung-forhandler eller autoriserede serviceafdeling.

Symptom	Mulige årsager	Afhjælpning
Ingen strømforsyning	Strømkilden er ikke tilsluttet korrekt	Tilslut netadapteren korrekt, side 25 Udskift batteriet Varm batteriet op, eller flyt til et varmere sted
Dato/klokkeslæt er forkert	Batteriet er dødt	Indstil dato og klokkeslæt, side 104

SUOMI

Vianetsintä

Vika	Mahdollinen syy	Toimenpide
Laite ei tarkenna automaattisesti	Manuaalinen tarkennus on valittu Kuvaaminen tapahtuu pimeässä paikassa	Aseta tarkennus AUTO-tilaan Käytä valoa tai salamaa. Puhdista linssi ja tarkista tarkennus.
Muistikortti ei mene kunnolla sisään	Muistikortti on väärässä asennossa	Aseta muistikortti oikein, sivu 34 Tarkasta muistikorttipaikka
Kuvan väritasapaino ei ole luonnollinen	Objektiiviin on tiivistynyt vesihöyryä	Aseta valkotasapaino sivut, 43, 61
Digitaalizoom ei toimi	Efektit ovat käytössä	Ota efektit pois käytöstä sivut, 45, 63
Muistikortille tallennettuja tiedostoja ei voi poistaa	Muistikortti on suojattu Tiedosto on lukittu	Poista suojaus muistikortilta (paitsi MMC) Poista tiedoston lukitus sivut, 54, 73, 81, 88, 93
Nestekidenäytöllä näkyvät kuvat ovat tummia	Vallitseva valo on liian kirkas Ympäristön lämpötila on liian matala	Säädä nestekidenäytön kirkkaus ja kulma. Matalat lämpötilat voivat vaikuttaa nestekidenäyttöön. Tämä ei ole vika.
Nestekidenäytön takaosa on kuuma	Nestekidenäyttöä on käytetty liian kauan.	Sulje nestekidenäyttö, ja anna sen jäähtyä
Toisto, eteen- ja taaksekelaus eivät toimi	Valittuna on valokuvatila	Valitse 'Movie Mode' ja valitse 'Play'
Muistikortin tallennettuja kuvia ei voida esittää (valokuvatila)	Valittuna on videotila.	Valitse 'Photo Mode' ja valitse 'View'
Valokuvaa ei oteta	Muistissa ei ole tarpeeksi vapaata tilaa Muistikortti on alustettu jollain toisella laitteella	Poista tiedostoja muistikortilta tai sisäisestä muistista Alusta muistikortti urheiluvideokamerassa
Kameran salama ei välähdä	Salama on poistettu käytöstä Tallentamiseen ei voida käyttää salamaa	Valitse eri salama- tila sivu 64
Videota ei voi nauhoittaa.	Valittuna on valokuvatila	Valitse 'Movie Mode'
Nestekidenäyttö sammuu.	Nestekidenäyttö ja kamera sammuvat virran säästämiseksi, jos mitään painiketta ei paineta tietyn ajan kuluessa (käyttötilan mukaan).	Painamalla mitä tahansa painiketta urheiluvideokamera lähtee päälle. Painamalla painiketta toisen kerran kamera suorittaa toiminnon.

DANSK

Fejlfinding

Symptom	Mulige årsager	Afhjælpning
Fokus justeres ikke automatisk	Batteriet er for koldt, dato og klokkeslæt er ikke indstillet Fokus er indstillet til manuel tilstand	Indstil fokus til AUTO Brug blitzen, eller oplys stedet Rens objektivet, og kontrollér fokus
Hukommelseskortet kan ikke indsættes korrektBilledets	Optagelsen blev lavet på et mørkt sted	Indsæt hukommelseskortet korrekt, side 34 Ryd hukommelseskortslotten
farvebalance er ikke naturlig	Objektivet er dækket af kondens	Indstil korrekt hvidbalance, side 43, 61
Digitalt zoom fungerer ikke	Hukommelseskortet sidder forkert. Der er et fremmedlegeme i hukommelseskortslotten	Slå de digitale specialeffekter fra, side 45, 63
Filer lagret på hukommelseskortet kan ikke slettes	Hvidbalancen skal justeres. Der er anvendt digitale specialeffekter	Fjern beskyttelsen på hukommelseskortet (med undtagelse af MMC) Fjern spærring af filen, side 54, 73, 81, 88, 93
Billeder på LCD-skærmen synes mørke	Hukommelseskortet er beskyttet Filen er spærret Omgivende lys er for stærkt Omgivende temperatur er for lav	Justér lysstyrken og vinklen på LCD-skærmen Lave temperaturer kan give mørk LCD-skærm Dette er ikke en fejl
Bagsiden af LCD-skærmen er varm	LCD-skærmen er brugt for længe.	Luk LCD-skærmen for at slukke for den, eller sluk for enheden, så den kan blive afkølet
Afspilning, tilbagespoling og hurtig spoling frem fungerer ikke	Der er valgt tilstanden Photo	Vælg tilstanden 'Video', og vælg 'Play'
Hukommelseskortet kan ikke afspilles (tilstanden Photo)	Der er valgt tilstanden Movie	Vælg tilstanden 'Photo', og vælg 'View'
Der tages ikke noget billede	Der er ikke tilstrækkelig hukommelsesplads	Slet filer fra hukommelseskortet eller intern hukommelse Formatér hukommelseskortet i sportsvideokameraet
Den indbyggede blitz udløses ikke	Hukommelseskortet er formateret på en anden enhed	Vælg en anden blitztilstand, side 64
Kan ikke optage en video	Blitzen blev tvunget til at annullere Blitzen er ikke tilgængelig til optagelse	Vælg tilstanden 'Movie'
LCD-skærmen slukkes	Der er valgt tilstanden 'Photo' For at spare på strømmen afbrydes LCD-skærmen og sportsvideokameraet, hvis ingen knapper trykkes i en bestemt periode (afhængig af driftstilstand).	Aktivering af en vilkårlig knap tænder for sportsvideokameraet. Hvis du trykker på knappen igen, aktiveres dens funktion.

SUOMI

Valikon käyttö

Movie

1. Record

- Size
  - 720x576
  - 352x288
- Quality
  - Super Fine
  - Fine
  - Normal
- White Balance
  - Auto
  - Daylight
  - Fluorescent
  - Tungsten
  - Custom
- Program AE
  - Auto
  - Sports
  - Spotlight
  - Sand/Snow
- Effect
  - Off
  - Art
  - Mosaic
  - Sepia
  - Negative
  - Mirror
  - B&W
- EIS
  - On
  - Off
- Focus
  - AF
  - MF
- BLC
  - On
  - Off
- Digital Zoom
  - On
  - Off
- Record Mode
  - TV
  - PC
- Line In/Out
  - In
  - Out

2. Play

- Play Mode
  - Play One
  - Play All
  - Repeat One
  - Repeat All
- Lock
  - Lock
  - Multi Select
  - Lock All
  - Unlock All
- Copy To
  - OK
  - Multi Select
  - All

Photo

1. Capture

- White Balance
  - Auto
  - Daylight
  - Fluorescent
  - Tungsten
  - Custom
- Program AE
  - Auto
  - Sports
  - Spotlight
  - Sand/Snow
- Effect
  - Off
  - Art
  - Mosaic
  - Sepia
  - Negative
  - Mirror
  - B&W
- Flash
  - On
  - Auto
  - Off
- Continuous Shot
  - Off
  - 3 shots
- EIS
  - On
  - Off
- Focus
  - AF
  - MF
- BLC
  - On
  - Off
- Digital Zoom
  - On
  - Off

2. View

- Slide
  - Start
  - Interval (sec.)
  - Repeat
- DPOF
  - Copies
  - Set All
  - Reset All
- Lock
  - Lock
  - Multi Select
  - Lock All
  - Unlock All
- Copy To
  - OK
  - Multi Select
  - All

MP3

1. Play

- Repeat
  - Off
  - Repeat One
  - Repeat Folder
  - Repeat All
  - Shuffle Folder
  - Shuffle All
- Equalizer
  - Off
  - Pop
  - Classic
  - Jazz
- Lock
  - Lock
  - Multi Select
  - Lock All
  - Unlock All
- Copy To
  - OK
  - Multi Select
  - All

DANSK

Brug af menuen

Movie

1. Record

- Tamaño
  - 720x576
  - 352x288
- Calidad
  - Superfina
  - Fina
  - Normal
- Bal. Blanco
  - Auto
  - Luz de día
  - Fluorescente
  - Tungsteno
  - Personal
- Program Ae
  - Auto
  - Deportes
  - Spotlight
  - Arena/Nieve
- Efecto
  - Off
  - Arte
  - Mosaico
  - Sepia
  - Negativo
  - Espejo
  - B&N
- EIS
  - On
  - Off
- Enfoque
  - AF
  - MF
- BLC
  - On
  - Off
- Zoom Digital
  - On
  - Off
- Modo Grab.
  - TV
  - PC
- Entr./sal. línea
  - Entr.
  - Sal.

2. Play

- Modo de repr.
  - Reproducir uno
  - Reproducir todo
  - Repetir uno
  - Repetir todo
- Bloquear
  - Bloquear
  - Sel. múltiple
  - Bloquear todo
  - Desbloquear todo
- Copiar en
  - OK
  - Sel. múltiple
  - Todos

Photo

1. Capture

- Bal. Blanco
  - Auto
  - Luz de día
  - Fluorescente
  - Tungsteno
  - Personal
- Program Ae
  - Auto
  - Deportes
  - Spotlight
  - Arena/Nieve
- Efecto
  - Off
  - Arte
  - Mosaico
  - Sepia
  - Negativo
  - Espejo
  - B&N
- Flash
  - On
  - Auto
  - Off
- Disparo continuo
  - Off
  - 3 disparos
- EIS
  - On
  - Off
- Enfoque
  - AF
  - MF
- BLC
  - On
  - Off
- Zoom Digital
  - On
  - Off

2. View

- Slide
  - Inicio
  - Intervalo (seg.)
  - Repetir
- DPOF
  - Copias
  - Ajustar todo
  - Reiniciar todo
- Bloquear
  - Bloquear
  - Sel. múltiple
  - Bloquear todo
  - Desbloquear todo
- Copiar en
  - OK
  - Sel. múltiple
  - Todos

MP3

1. Play

- Repetir
  - Off
  - Repetir uno
  - Repeat Folder
  - Repetir carpeta
  - Carp. aleat.
  - Todo aleatorio
- Ecualizador
  - Off
  - Pop
  - Clásica
  - Jazz
- Bloquear
  - Bloquear
  - Sel. múltiple
  - Bloquear todo
  - Desbloquear todo
- Copiar en
  - OK
  - Sel. múltiple
  - Todos

SUOMI

Valikon käyttö

Voice Recorder

1. Record
2. Play

Play Mode
- Play One
- Play All
- Repeat One
- Repeat All

Lock
- Lock
- Multi Select
- Lock All
- Unlock All

Copy To
- OK
- Multi Select
- All

File Browser

Lock
- Lock
- Multi Select
- Lock All
- Unlock All

Copy To
- OK
- Multi Select
- All

File Info.
- OK

System Settings

Storage Type
- Internal
- External

USB Mode
- Mass Storage
- PictBridge
- PC-Cam

File No.
- Series
- Reset

Format
- Internal
- External

Memory Space
- 000MB/000MB

LCD Brightness
- 0%
- ⋮
- 100%

LCD Color
- 0%
- ⋮
- 100%

Date/Time Set

Date Format
- YY/MM/DD
- DD/MM/YY
- MM/DD/YY

Time Format
- 12 Hour
- 24 Hour

Date/Time
- Off
- Date
- Time
- Date/Time

Beep Sound
- On
- Off

Start-up
- Movie Mode
- Previous Mode

Reset
- OK

Language
- English / Español / Français / Português / Deutsch / Italiano / Nederlands / Polski / Русский / 한국어 / 中文 / Iran / Arab / Magyar / ไทย / Українська / Svenska

Auto Shut off
- Off
- 5 Minutes

Demonstration
- Off
- 5 Minutes
- Play Now

Version Info

DANSK

Brug af menuen

Voice Recorder

1. Record
2. Play

Modo de repr.
- Reproducir uno
- Reproducir todo
- Repetir uno
- Repetir todo

Bloquear
- Bloquear
- Sel. múltiple
- Bloquear todo
- Desbloquear todo

Copiar en
- OK
- Sel. múltiple
- Todos

File Browser

Bloquear
- Bloquear
- Sel. múltiple
- Bloquear todo
- Desbloquear todo

Copiar en
- OK
- Sel. múltiple
- Todos

Inf. archivo
- OK

System Settings

Tipo almac.
- Interna
- Externa

Modo USB
- MassStorage
- PictBridge
- PC-Cam

Archivo nº
- Series
- Reinic.

Formato
- Interna
- Externa

Espacio memoria
- 000MB/000MB

Brillo LCD
- 0%
- ⋮
- 100%

Color LCD
- 0%
- ⋮
- 100%

Ajuste fecha/hora

Form. fecha
- YY/MM/DD
- DD/MM/YY
- MM/DD/YY

Formato hora
- 12 horas
- 24 horas

Fecha/Hora
- Off
- Fecha
- Hora
- Fecha/Hora

Sonido Beep
- On
- Off

Inicio
- Modo película
- Modo anterior

Reinic.
- OK

Language
- English / Español / Français / Português / Deutsch / Italiano / Nederlands / Polski / Русский / 한국어 / 中文 / Iran / Arab / Magyar / ไทย / Українська / Svenska

Apag. autom.
- Off
- 5 minutos

Demostración
- Off
- 5 minutos
- Repr. ahora

Inf. versión

SUOMI

Tekniset tiedot

Malli			VP-X205L/X210L/X220L
Urheiluvideokamerajärjestelmä			
Videotallennusjärjestelmä			MPEG4 AVI -muoto
Valokuvajärjestelmä			JPEG (640x480, DPOF, Exif 2.2)
MP3			Stereo-soitto
Ääni			WAVE-tiedostojen tallennus/toisto (näytteenotto 8 kHz, 16-bittinen, stereo)
Muisti		Sisäinen muisti	512Mt (VP-X205L)
			1Gt (VP-X210L)
			2Gt (VP-X220L)
		Ulkoinen muisti	SD
			MMC
CCD-pikseli			1/6-tuumainen CCD, 800000 (maksimi)
Optinen zoomaussuhde			x10
Terävyysalue			f=2.4~24mm, F1.8~2.4
Vähimmäisvalaistus			3.0 Lux
Nestekidenäyttö			2.0-tuumainen, transmissiivinen, 230000
Liitännät			
USB			Mini-B tyyppinen (USB 2.0 High Speed)
DC IN -virtaliitäntä			Valmistajan 3-napainen liitin
Moniliitäntä	Earphones		ø 3.5 Stereo
	AV Input/ Output		Video (1.0p_p, 75Ω), Audio (-7.5dBm 47KΩ, Stereo)
			Ulkoinen CMOS-kamera
Yleistä			
Käyttölämpötila			0°C-40°C (32°F-104°F)
Käyttökosteus			10%-80%
Virtalähde			3.8V (litium-polymeri-akku), 4.8V (verkkovirtalaite)
Tehontarve			2.8W (Nestekidenäyttö käytössä)
Mitat (L x K x S)			61.3mm x 93.6mm x 30.3mm (mukaan lukien akku)
Paino			150g
Yhdysrakenteinen mikrofoni			Suuntaukseton kondensaattorimikrofoni

DANSK

Specifikationer

Modelnavn			VP-X205L/X210L/X220L
Sportsvideokamera			
Filmoptagelsessystem			MPEG4 AVI-format
Fotosystem			JPEG (640x480, DPOF, Exif 2.2)
MP3			Stereoafspilning
Stemme			WAVE-fil optagelse/afspilning (8 KHz sampling, 16 bit, tereo)
Hukommelse		Intem hukommelse	512 MB (VP-X205L)
			1 GB (VP-X210L)
			2 GB (VP-X220L)
		Ekstern ukommelse	SD
			MMC
CCD-pixel			1/6 tomme CCD, 800 K (maksimum)
Optisk zoom-område			x10
Brændvidde			f=2,4~24 mm, F 1,8~2,4
Minimumsbelysning			3.0 Lux
LCD-skærm			2,0" overførselstype, 230 K
Stik			
USB			Mini-B-type (USB 2.0 High Speed)
Jævnstrømsindgangsstik			Udstyrsspecifikt stik med 3
Multistik	Høretelefoner		benø3.5 Stereo
	AV-indgang/ udgang		Video (1,0 p_p, 75Ω), Lyd (-7.5 dBm 47KΩ, Stereo)
			Eksternt CMOS-kamera
Generelt			
Driftstemperatur			0° C-40° C (32° F-104° F)
Driftsfugtighed			10%-80%
Strømkilde			3,8 V (Li-polymer-batteri), 4,8 V (netadapter)
Strømforbrug			2,8 W (LCD TIL)
Dimensioner (B x H x D)			61,3 mm x 93,6 mm x 30,3 mm (Herunder batteriet)
Vægt			150 g
Indbygget mikrofon			Kondensatormikrofon med rundkarakteristik

Tekniset tiedot

Malli	VP-X205L/X210L/X220L
Verkkovirtalaitea	
Virtavaatimus	AC 100 ~ 240V, 50 / 60 Hz
DC-lähtö	DC 4.8V, 1.0 A
Käyttölämpötila	0°C (32°F) ~ 40° (104°F)
Mitat	70 mm x 29.7 mm x 59.1 mm
Paino	85.1g

Malli	XC-L2P
Ulkoinen CMOS-kamera	
CMOS-kuvapisteet	1/3-tuuman CMOS, 320 000 (enintään)
Videokuvan tarkkuus	640x480 (VGA)
Valotus	Auto
Valkotasapaino	Auto
Tarkennustyyppi	Kiinteä
Polttoväli	f=5.56mm, F2.0
Liitin	
AV-lähtö	Video (1.0Vp_p), Audio (-7.5dBm 47KΩ, tulo : mono)
yleistä	
Käyttölämpötila	0°C~40°C (32°F~104°F)
Käyttökosteus	20%~80%
Virtalähde	B+ (3.2V~4.8V)
Virrankulutus	0.7W
Ulkoiset mitat (L x K x S)	94.5mm x 34.7mmx33mm
Paino	96g
Ydysrakenteinen mikrofoni	Suuntaukseton kondensaattorimikrofoni

Tuotteen toteutusta ja tietoja voidaan muuttaa ilman eri ilmoitusta suorituskyvyn ja laadun parantamiseksi.

Specifikationer

Modelnavn	VP-X205L/X210L/X220L
Netadapter (vekselstrøm)	
Strømkrav	AC 100 ~ 240 V, 50 / 60 Hz
Jævnstrømsudgang	DC 4,8 V, 1,0 A
Driftstemperatur	0°C ~ 40° C
Dimensioner	70 mm x 29,7 mm x 59,1 mm
Vægt	85,1 g

Modelnavn	XC-L2P
Eksternt CMOS-kamera	
CMOS-pixel	1/3 tomme CMOS, 320 K (maksimum)
Videoopløsning	640x480 (VGA)
Eksponering	Auto
Hvidbalance	Auto
Fokustype	Fast
Brændvidde	f=5,56 mm, F2,0
Stik	
AV-udgang	Video (1,0 Vp_p), lyd (-7.5 dBm 47KΩ, Indgang: mono)
Generelt	
Driftstemperatur	0° C~40° C
Driftsfugtighed	20%~80%
Strømkilde	B+ (3,2 V~4,8 V)
Strømforbrug	0,7 W
Dimensioner (l x h x d)	94,5 mm x 34,7 mm x 33 mm
Vægt	96 g
Indbygget mikrofon	Kondensatormikrofon med rundkarakteristik

Produktets design og specifikationer kan ændres uden forudgående varsel for bedre ydelse og kvalitet.

SUOMI

Hakemisto

- A -

Akku ..... 22~25
Akun lataaminen 25
AF (Automaattinen tarkennus) 47, 67
Äänitallennus 84
Alusta 100
Äänimerkki 108
Aloitustila 109
Automaattinen virrankatkaisu 112

- B -

BLC 68

- C -

Copy To 55, 74, 82, 89, 94

- D -

Digitaalizoom 47, 69
DPOF 72, 130
DV Media Pro 1.0 ..... 124, 125

- E -

Esittely 113

- K -

Kuulokkeet 14
Kieli 111

- L -

Laatu 42
Lukitus 54, 73, 81, 88, 93

- M -

MODE-painike 27
MENU-painike 28
MF(Manuaalinen tarkennus) 47, 67

DANSK

Indeks

- A -

AF(Auto Focus) 47, 67
Auto Shut off 112

- B -

Batteri ..... 22~25
Biplyd 108
BLC 68
Batteriopladning 25

- C -

Copy To 55, 74, 82, 89, 94

- D -

Demonstration 113
Digitalt zoom 47, 69
DPOF 72, 130
DV Media Pro 1.0 ..... 124, 125

- E -

Effekter 45, 63

- F -

File Browser 90
Filnummerering 99
Format 100
Fejlfinding 135, 136

- H -

Høretelefoner 14
Hvidbalance 43, 61

- I -

Indstilling af dato og klokkeslæt 104

- J -

Joystick 28

SUOMI

Index

- N -

Nestekidenäytön kirkkaus 102
Nestekidenäytön väri 103

- P -

Program AE 44, 62
Päivämäärän ja ajan asettaminen 104
Palautus 110
PictBridge 116
Puhdistus ja huoltaminen ..... 131~134

- S -

Sauvaohjain 28
Sepia 45, 63

- T -

Tehoste 45, 63
Tiedostoselain 90
Tallennustyyppi 97
Tiedostonro 99
Tietokonekamera 117

- U -

USB 98

- V -

Verkkolaite 13, 25
Valkotasapaino 43, 61
Valokuvaaminen 57
Versiotiedot 114
Vianetsintä 135, 136

- Z -

Zoomaaminen 37, 58

DANSK

Indeks

- K -

Kvalitet 42

- L -

Lagringstype 97
LCD-lysstyrke 102
LCD-farve 103

- M -

MODE-knap 27
MENU-knap 28
MF(Manuel fokus) 47, 67

- N -

Netadapter (vekselstrøm) 13, 25
Nulstilling 110

- O -

Optagelse 57

- P -

PC-Cam 117
PictBridge 116
Program AE 44, 62

- R -

Rengøring og vedligeholdelse ..... 131~134

- S -

Sepia 45, 63
SPÆRRING 54, 73, 81, 88, 93
Stemmeoptagelse 84
Sprog 111

- T -

Tilstanden Start-up 109

- U -

USB 98

- V -

Versionsoplysninger 114

- Z -

Zoome ind og ud 37, 58

FINLAND

Tälle Samsung-tuotteelle myönnetään kahdentoista (12) kuukauden takuu ostopäivästä alkaen materiaali- tai valmistusvikojen varalta. Takuukorjausta tarvittaessa tuote tulee palauttaa sen myyneeseen liikkeeseen.
Kuitenkin myös muissa EY-maissa toimivat Samsungin valtuutetut myyjät ja huollot noudattavat tuotteen ostajalle jossakin toisessa EY-maassa myönnettyjä takuuehtoja. Jos tuotteen käytössä ilmenee ongelmia, yksityiskohtaisia tietoja valtuutetuista huolloistamme saa osoitteesta:

Samsung Electronics Nordic AB
194 27, Johanneslundsvägen 2, Upplands Väsby
Puh: 09 693 79 554
www.samsung.com/fi

■ TAKUUEHDOT

1. Takuu on voimassa ainoastaan, jos takuuhuoltoa tarvittaessa takuukortti on täysin ja oikein täytetty sekä se esitetään yhdessä alkuperäisen laskun, ostokuitin tai muun ostoksen vahvistavan todisteen kanssa, eikä tuotteen sarjanumeroa ole tuhrittu tunnistamattomaksi.
2. Samsungin velvoitteet rajoittuvat sen oman harkinnan mukaan tuotteen tai sen viallisen osan vaihtamiseen.
3. Takuukorjaus pitää suorittaa Samsungin valtuuttamalla jälleenmyyjällä tai Samsungin valtuuttamassa huollossa. Rahoja ei makseta takaisin korjauksista, jotka suoritetaan jälleenmyyjällä, joka ei ole Samsungin valtuuttama, eikä tämä takuu myöskään kata sellaisia korjauksia eikä niiden Samsungtuotteeseen mahdollisesti aiheuttamia vikoja.
4. Tässä tuotteessa ei katsota olevan materiaali- eikä valmistusvikoja silloin kun se pitää muuttaa yhteensopivaksi jonkin maakohtaisen tai paikallisen teknisen tai turvastandardin kanssa, joka on voimassa muussa maassa kuin siinä, jota varten tuote alunperin suunniteltiin ja valmistettiin. Tämä takuu ei kata tällaista muutosta eikä muutostyön mahdollisesti aiheuttamia vikoja, eikä niistä aiheutuvista kustannuksista myöskään makseta korvausta.
5. Tämä takuu ei kata:
   a) Säännöllisin väliajoin tehtäviä tarkistuksia, ylläpitoa ja normaalin kulumisen aiheuttamia korjauksia tai osien vaihtoa
   b) Tuotteen kuljetuksesta, sen siirtämisestä tai asennuksesta aiheutuvia kustannuksia.
   c) Väärinkäytöstä aiheutuvia kustannuksia, mukaan lukien laitteen normaalista poikkeava käyttö tai väärä asennustapa.
   d) Salaman, veden, tulipalon, luonnonmullistusten, sodan, tulipalon, luonnonmullistusten, mellakoiden tai minkä muun tahansa Samsungin vaikuttamattomissa olevan seikan aiheuttamia vahinkoja.
6. Takuu koskee jokaista ostajaa, joka on laillisesti hankkinut tuotteen omistusoikeuden takuuajan aikana.
7. Tällä takuulla ei ole vaikutusta kuluttajan sovellettavissa oleviin lakisääteisiin oikeuksiin minkään maan lainsäädännössä, riippumatta siitä, kohdistuvatko nämä ostosopimuksen pohjalta jälleenmyyjään tai johonkin muuhun. Ellei se ole maan lakien vastaista, tämän takuun kuluttajalle takaamat oikeudet ovat hänen yksinomaisia oikeuksiaan, eikä Samsung, sen tytäryhtiöt tai jälleenmyyjät ole missään vastuussa levyjen, CD-levyjen, video- tai audionauhojen tai minkään muiden vastaavien laitteiden tai materiaalien epäsuorista tai seurannaisista menetyksistä tai minkäänlaisesta vaurioitumisesta.

SAMSUNG ELECTRONICS (U.K.) LTD.

DENMARK

På dette Samsung produkt ydes der tolv (12) måneders garanti fra købsdatoen mod materiale- og fabrikationsfejl. I tilfælde af fejl, som kan henvises til garantien, skal produktet indleveres til den forhandler, som har solgt produktet.
Dog vil autoriserede Samsung forhandlere og servicecentre i andre vesteuropæiske lande, opfylde de garantiforpligtigelser som gælder for købere i det pågældende land. I tilfælde af problemer kan De få oplysninger om vore autoriserede servicecentre, på følgende adresse:

Samsung Electronics Nordic AB
194 27, Johanneslundsvägen 2, Upplands Väsby
Tlf: 38 322 887
www.samsung.com/dk

■ GARANTIBETINGELSER

1. Garantien dækker kun mod forevisning af korrekt udfyldt originalt garantibevis og kvittering, og såfremt serienummeret på produktet fuldt læseligt.
2. Samsung forpligtigelser begrænses til et skøn mellem enten reparation eller udskiftning af defekte dele. Ombytning kan kun ske hvis reparation ikke kan udføres.
3. Samsung forhandler eller et autoriseret servicecenter. Der ydes ingen godtgørelse for reparationer udført af uautoriserede værksteder, eventuelle reparationer og beskadigelser på produktet, som følge af uautoriserede indgreb, omfattes ikke af denne garanti.
4. Dette produkt betragtes ikke som værende defekt i materiale eller fabrikation, såfremt der kræves tilpasning til nationale eller lokale tekniske eller sikkerhedsmæssige krav i andre lande, end netop det land produktet oprindeligt er designet og fremstillet til.
5. Denne garanti omfatter ikke sådanne tilpasninger, og der ydes ingen godtgørelse for sådanne tilpasninger og eventuelle følgeskader. Garantien dækker ikke følgende:
   a) Periodiske eftersyn, vedligeholdelse og reparation eller udskiftning af dele, som følge af normalt slid.
   b) Omkostninger i forbindelse med transport, demontering eller installering af produktet.
   c) Misbrug, inklusive anvendelse til andre formål end det tiltænkte eller forkert installation.
   d) Skader som følge af lynnedslag, vand, ild, naturkatastrofer, krig, oprør, forkert forsyningsspænding, utilstrækkelig ventilation, eller andre årsager, uden for Samsung kontrol.
6. Denne garanti er gyldig for enhver lovlig ihændehaver af produktet, i garantiperioden.
7. Forbrugerens lovbestemte rettigheder i enhver national lovgivning, bestemt udfra købekontrakten eller lignende, påvirkes ikke af denne garanti. Medmindre der nationalt er lovgivet om det modsatte, er forbrugerens rettigheder under denne garanti det eneste gældende, og Samsung, deres repræsentanter eller forhandlere, kan ikke drages til ansvar for indirekte tab eller følgetab, skader på plader, compact discs, videobånd eller audiobånd, eller andet tilhørende udstyr eller materiel.

EUROPÆISK GARANTI

SUOMI

Ota yhteyttä Samsungiin

Jos sinulla on kysymyksiä tai kommentteja koskien Samsung tuotteita voitte ottaa yhtyettä Samsung tukeen.

Region Country	Customer	Care Center	Web Site
North America	CANADA	1-800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/ca
	MEXICO	01-800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/mx
	U.S.A	1-800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com
Latin America	ARGENTINE	0800-333-3733	www.samsung.com/ar
	BRAZIL	0800-124-421	www.samsung.com/br
	CHILE	800-726-7864(SAMSUNG)	www.samsung.com/cl
	COSTA RICA	0-800-507-7267	www.samsung.com/latin
	ECUADOR	1-800-10-7267	www.samsung.com/latin
	EL SALVADOR	800-6225	www.samsung.com/latin
	GUATEMALA	1-800-299-0013	www.samsung.com/latin
	JAMAICA	1-800-234-7267	www.samsung.com/latin
	PANAMA	800-7267	www.samsung.com/latin
	PUERTO RICO	1-800-682-3180	www.samsung.com/latin
	REP. DOMINICA	1-800-751-2676	www.samsung.com/latin
	TRINIDAD & TOBAGO	1-800-7267-864	www.samsung.com/latin
	VENEZUELA	1-800-100-5303	www.samsung.com/latin
Europe	BELGIUM	02 201 2418	www.samsung.com/be
	CZECH REPUBLIC	844 000 844	www.samsung.com/cz
	DENMARK	38 322 887	www.samsung.com/dk
	FINLAND	09 693 79 554	www.samsung.com/fi
	FRANCE	08 25 08 65 65 (0,15€/Min)	www.samsung.com/fr
	GERMANY	01805 - 121213 (€ 0,12/Min)	www.samsung.de
	HUNGARY	06 40 985 985	www.samsung.com/hu
	ITALIA	199 153 153	www.samsung.com/it
	LUXEMBURG	02 261 03 710	www.samsung.lu
	NETHERLANDS	0900 20 200 88 (€ 0.10/Min)	www.samsung.com/nl
	NORWAY	231 627 22	www.samsung.com/no
	POLAND	0 801 801 881	www.samsung.com/pl
	PORTUGAL	80 8 200 128	www.samsung.com/pt
	SLOVAKIA	0850 123 989	www.samsung.com/sk
	SPAIN	902 10 11 30	www.samsung.com/es
	SWEDEN	08 585 367 87	www.samsung.com/se
	U.K	0870 242 0303	www.samsung.com/uk
CIS	RUSSIA	8-800-200-0400	www.samsung.ru
	UKRAINE	8-800-502-0000	www.samsung.com/ur
Asia Pacific	AUSTRALIA	1300 362 603	www.samsung.com/au
	CHINA	800-810-5858, 010- 6475 1880	www.samsung.com.cn
	HONG KONG	2862 6001	www.samsung.com/hk
	INDIA	3030 8282 1600 1100 11	www.samsung.com/in
	INDONESIA	0800-112-8888	www.samsung.com/id
	JAPAN	0120-327-527	www.samsung.com/jp
	MALAYSIA	1800-88-9999	www.samsung.com/my
	PHILIPPINES	1800-10-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/ph
	SINGAPORE	1800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/sg
	THAILAND	1800-29-3232 02-689-3232	www.samsung.com/th
Middle East & Africa	TAIWAN	0800-329-999	www.samsung.com/tw
	VIETNAM	1 800 588 889	www.samsung.com/vn
	SOUTH AFRICA	0860 7267864 (SAMSUNG)	www.samsung.com/za
	U.A.E	800SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/mea

DANSK

Kontakt SAMSUNG

Hvis du har spørgsmål eller kommentarer vedrørende Samsung produkter, venligst kontakte Samsung Support.

Region Country	Customer	Care Center	Web Site
North America	CANADA	1-800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/ca
	MEXICO	01-800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/mx
	U.S.A	1-800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com
Latin America	ARGENTINE	0800-333-3733	www.samsung.com/ar
	BRAZIL	0800-124-421	www.samsung.com/br
	CHILE	800-726-7864(SAMSUNG)	www.samsung.com/cl
	COSTA RICA	0-800-507-7267	www.samsung.com/latin
	ECUADOR	1-800-10-7267	www.samsung.com/latin
	EL SALVADOR	800-6225	www.samsung.com/latin
	GUATEMALA	1-800-299-0013	www.samsung.com/latin
	JAMAICA	1-800-234-7267	www.samsung.com/latin
	PANAMA	800-7267	www.samsung.com/latin
	PUERTO RICO	1-800-682-3180	www.samsung.com/latin
	REP. DOMINICA	1-800-751-2676	www.samsung.com/latin
	TRINIDAD & TOBAGO	1-800-7267-864	www.samsung.com/latin
	VENEZUELA	1-800-100-5303	www.samsung.com/latin
Europe	BELGIUM	02 201 2418	www.samsung.com/be
	CZECH REPUBLIC	844 000 844	www.samsung.com/cz
	DENMARK	38 322 887	www.samsung.com/dk
	FINLAND	09 693 79 554	www.samsung.com/fi
	FRANCE	08 25 08 65 65 (0,15€/Min)	www.samsung.com/fr
	GERMANY	01805 - 121213 (€ 0,12/Min)	www.samsung.de
	HUNGARY	06 40 985 985	www.samsung.com/hu
	ITALIA	199 153 153	www.samsung.com/it
	LUXEMBURG	02 261 03 710	www.samsung.lu
	NETHERLANDS	0900 20 200 88 (€ 0.10/Min)	www.samsung.com/nl
	NORWAY	231 627 22	www.samsung.com/no
	POLAND	0 801 801 881	www.samsung.com/pl
	PORTUGAL	80 8 200 128	www.samsung.com/pt
	SLOVAKIA	0850 123 989	www.samsung.com/sk
	SPAIN	902 10 11 30	www.samsung.com/es
	SWEDEN	08 585 367 87	www.samsung.com/se
	U.K	0870 242 0303	www.samsung.com/uk
CIS	RUSSIA	8-800-200-0400	www.samsung.ru
	UKRAINE	8-800-502-0000	www.samsung.com/ur
Asia Pacific	AUSTRALIA	1300 362 603	www.samsung.com/au
	CHINA	800-810-5858, 010- 6475 1880	www.samsung.com.cn
	HONG KONG	2862 6001	www.samsung.com/hk
	INDIA	3030 8282 1600 1100 11	www.samsung.com/in
	INDONESIA	0800-112-8888	www.samsung.com/id
	JAPAN	0120-327-527	www.samsung.com/jp
	MALAYSIA	1800-88-9999	www.samsung.com/my
	PHILIPPINES	1800-10-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/ph
	SINGAPORE	1800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/sg
	THAILAND	1800-29-3232 02-689-3232	www.samsung.com/th
Middle East & Africa	TAIWAN	0800-329-999	www.samsung.com/tw
	VIETNAM	1 800 588 889	www.samsung.com/vn
	SOUTH AFRICA	0860 7267864 (SAMSUNG)	www.samsung.com/za
	U.A.E	800SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/mea

SUOMI

TÄMÄN URHEILUVIDEOKAMERAN ON VALMISTANUT:

SAMSUNG

RoHS-yhteensopiva

Noudatamme RoHS-järjestelmää (The Restriction Of the use of certain Hazardous Substances in electrical and electronic equipment), joten tuotteissamme ei käytetä seuraavia kuutta haitallista ainetta: kadmium (Cd), lyijy (Pb), elohopea (Hg), kuusiarvoinen kromi (Cr+6), polybromatut bifenyylit (PBB) ja polybromatut difenyylieetterit (PBDE).

DANSK

DETTE SPORTSVIDEOKAMERA ER FREMSTILLET AF:

SAMSUNG

RoHS-kompatibilitet

Vores produkter er i overensstemmelse med "The Restriction Of the use of certain Hazardous Substances in electrical and electronic equipment", og vi anvender ikke følgende seks farlige materialer i vores produkter: Cadmium (Cd), bly (Pb), kviksølv (Hg), hexavalent chromium (Cr+6), PBB'er (Poly Brominated Biphenyler), PBDE'er (Poly Brominated Diphenyl Ethers).